



This is a digital copy of a book that was preserved for generations on library shelves before it was carefully scanned by Google as part of a project to make the world's books discoverable online.

It has survived long enough for the copyright to expire and the book to enter the public domain. A public domain book is one that was never subject to copyright or whose legal copyright term has expired. Whether a book is in the public domain may vary country to country. Public domain books are our gateways to the past, representing a wealth of history, culture and knowledge that's often difficult to discover.

Marks, notations and other marginalia present in the original volume will appear in this file - a reminder of this book's long journey from the publisher to a library and finally to you.

### Usage guidelines

Google is proud to partner with libraries to digitize public domain materials and make them widely accessible. Public domain books belong to the public and we are merely their custodians. Nevertheless, this work is expensive, so in order to keep providing this resource, we have taken steps to prevent abuse by commercial parties, including placing technical restrictions on automated querying.

We also ask that you:

- + *Make non-commercial use of the files* We designed Google Book Search for use by individuals, and we request that you use these files for personal, non-commercial purposes.
- + *Refrain from automated querying* Do not send automated queries of any sort to Google's system: If you are conducting research on machine translation, optical character recognition or other areas where access to a large amount of text is helpful, please contact us. We encourage the use of public domain materials for these purposes and may be able to help.
- + *Maintain attribution* The Google "watermark" you see on each file is essential for informing people about this project and helping them find additional materials through Google Book Search. Please do not remove it.
- + *Keep it legal* Whatever your use, remember that you are responsible for ensuring that what you are doing is legal. Do not assume that just because we believe a book is in the public domain for users in the United States, that the work is also in the public domain for users in other countries. Whether a book is still in copyright varies from country to country, and we can't offer guidance on whether any specific use of any specific book is allowed. Please do not assume that a book's appearance in Google Book Search means it can be used in any manner anywhere in the world. Copyright infringement liability can be quite severe.

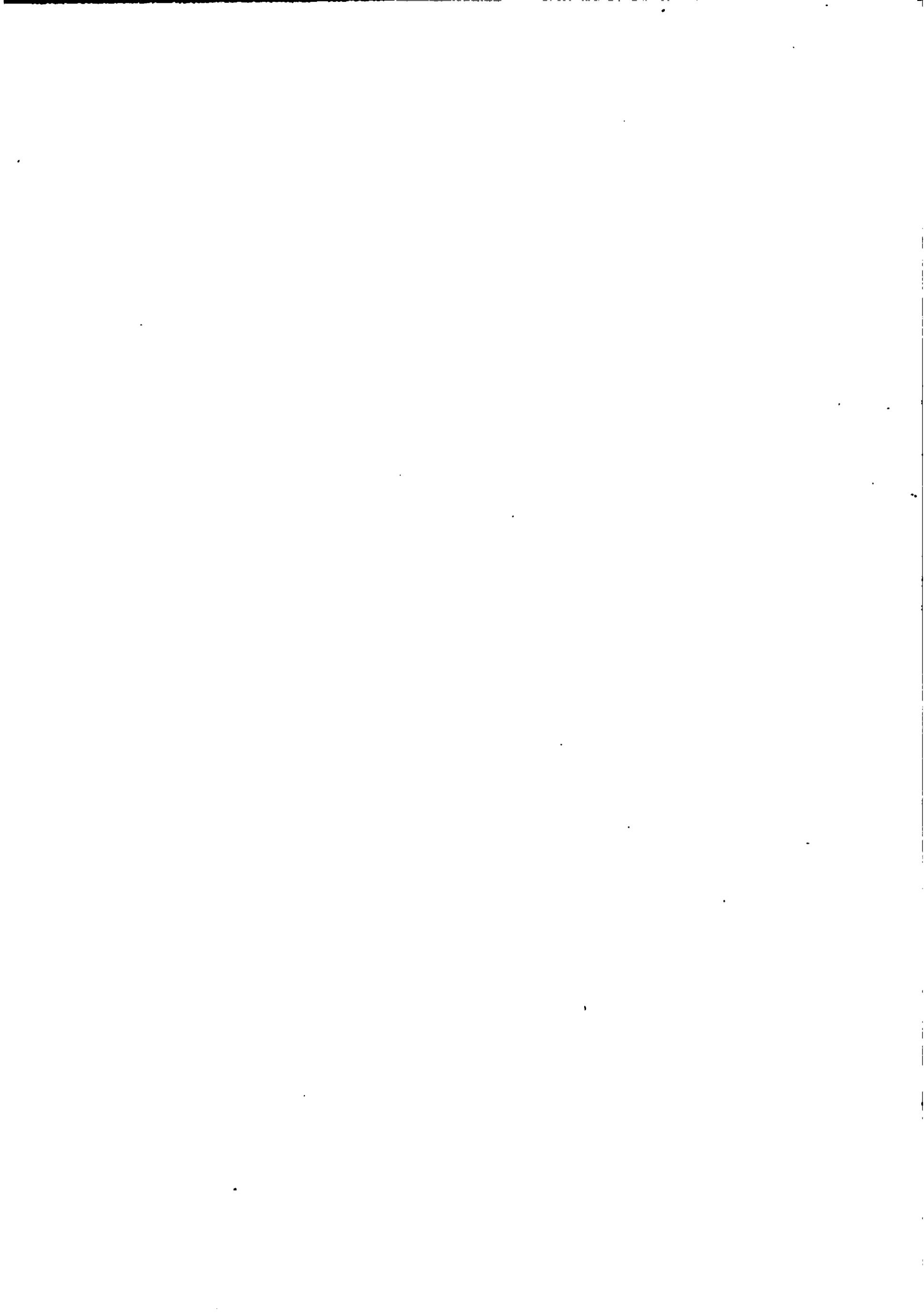
### About Google Book Search

Google's mission is to organize the world's information and to make it universally accessible and useful. Google Book Search helps readers discover the world's books while helping authors and publishers reach new audiences. You can search through the full text of this book on the web at <http://books.google.com/>

Edue T 1719-14.150



3 2044 102 864 865







# ELEMENTS OF GERMAN

BY

PAUL VALENTINE BACON

Bollenden ist nicht die Sache des Schülers; es ist genug, daß er sich übt  
— Goethe.

ALLYN AND BACON

Boston

New York

Chicago

EdneT 1719.14.180

MARYLAND COLLEGE LIBRARY

Gift

ALBERT BUCHANAL HART

Sept. 18, 1928

COPYRIGHT, 1914, BY  
PAUL VALENTINE BACON.

ADO

Norwood Press  
J. S. Cushing Co. — Berwick & Smith Co.  
Norwood, Mass., U.S.A.

## PREFACE.

THE *Elements of German* is like my *German Grammar* in its simplicity and its thoroughness; it differs from the earlier book in that it aims especially to meet the needs of those teachers who may wish to vary their reading from year to year. The arrangement of the syntax in the two books is identical, except where improvements in gradation and in simplification of statement were possible.

No effort has been spared to make the *Elements* practical. To secure this end special attention has been paid to the exercises and to the vocabulary. The exercises have been simplified without sacrificing thoroughness, and have been enlivened from the outset by the introduction of conversation and of letter-writing, the two most *practical* uses to which the average pupil will put his German. This plan has the additional merit of offering from the beginning more connected sentences than are usually given.

In the choice of the vocabulary the aim has been to do three things: to keep the number of words as small as is consistent with variety and life in the exercises; to introduce as many cognates as possible; and above all to use common, every-day words. The new words average only seven to the lesson—a number readily mastered by any pupil—and in the first part of the book eighty per cent of these are cognates. This reduces to a minimum the effort of vocabulary building.

The practical character of the vocabularies deserves special mention. The words are taken entirely from the language of the school and of the home, and are so arranged that by the middle of the year the pupil has a vocabulary of schoolroom

expressions, of household terms, of the things he eats, drinks, and wears, of the parts of the body, and of the weather, the time of day, and so on.

While the practical vocabulary of the lessons is thus limited to the commonest words, an unusually large number of poems, proverbs and quotations has been introduced for those teachers who wish to develop an extensive *Wortschatz*. Taken in connection with the appendices on Word Formation and on Grimm's Law, these offer an excellent opportunity for extending the vocabulary.

The subject of Pronunciation is treated not only in the usual way at the beginning of the book, but also in the Appendix, where specific directions and diagrams are given for those who are eager to approach more nearly to the real German of the Germans.

The terminology of the *Elements* conforms to the *Report of the Joint Committee on Grammatical Nomenclature*. It is gratifying to note that this report adopts many terms, such as "past" and "past perfect," which have always been used in my *German Grammar*.

As in *Im Vaterland* and in my *German Composition*, particular care has been taken with the index and the vocabularies.

To those teachers who have offered suggestions from their classroom experience, I take this opportunity of expressing a grateful acknowledgment.

P. V. B.

MARCH, 1914.

## TABLE OF CONTENTS.

	PAGE
<b>THE GERMAN ALPHABET . . . . .</b>	<b>x</b>
<b>INTRODUCTION . . . . .</b>	<b>xi</b>
<b>LESSON</b>	
<b>I. Present of <i>haben</i> and <i>sein</i></b>	<b>1</b>
Gender. Questions.	
<b>II. Past of <i>haben</i> and <i>sein</i></b>	<b>3</b>
Nominative and Accusative. Terms of Address.	
<b>III. Present of <i>loben</i></b>	<b>6</b>
The Definite Article.	
<b>IV. Past of <i>loben</i></b>	<b>8</b>
The Indefinite Article. <i>Nicht</i> .	
<b>V. Review. Present of <i>sehen</i></b>	<b>10</b>
<i>Bergfisemeinnicht</i> . . . . . <i>Fällersleben</i> . . . . .	12
<i>Gute Nacht</i> . . . . . <i>Körner</i> . . . . .	13
<b>VI. Past of <i>sehen</i></b>	<b>14</b>
Masculine Nouns of the First Class.	
<b>VII. Present of <i>werden</i></b>	<b>16</b>
Feminines. Possessive Genitive.	
<b>VIII. Past of <i>werden</i></b>	<b>18</b>
Neuters. Indirect Object.	
<b>IX. Future Tense . . . . .</b>	<b>20</b>
Second Class of Nouns.	
<i>Mein Vaterland</i> . . . . . <i>Sturm</i> . . . . .	22
<b>X. Review. Use of Present for Future</b>	<b>23</b>
<i>Das Wissen</i> . . . . . <i>Logau</i> . . . . .	24
<i>Die Lorelei</i> . . . . . <i>Heine</i> . . . . .	25

LESSON		PAGE
<b>XI.</b> Perfect Tense with <i>haben</i>	.	26
Third Class of Nouns.		
<b>XII.</b> Perfect Tense with <i>sein</i>	.	29
Fourth Class of Nouns (Weak).		
<i>Frühlingsahnung</i>	Uhländ	31
<b>XIII.</b> Past Perfect Tense	.	32
Fifth Class of Nouns (Mixed).		
<i>Spruch</i>	Ebner-Eschenbach	34
<b>XIV.</b> Future Perfect Tense	.	35
Rules of Gender.		
<i>Wiegenlied</i>	Brentano	37
<b>XV.</b> Review. Outline of Declensions	.	38
<i>Des Mädchens Lied</i>	Storm	40
<i>Wandrers Nachtlied</i>	Goethe	41
<i>Wie ist doch die Erde so schön!</i>	Reinick	41
<b>XVI.</b> Prepositions with Dative or Accusative	.	42
<b>XVII.</b> Personal Pronouns.	.	44
Position of Objects.		
<b>XVIII.</b> Prepositions with Dative	.	46
Inverted Order.		
<b>XIX.</b> Prepositions with Accusative	.	48
Possessive Adjectives. Rein.		
<b>XX.</b> Review. Apposition	.	51
<i>Herbstlied</i>	Sturm	53
<i>Vor Jena</i>	Dreves	54
<b>XXI.</b> Strong Declension of Adjectives	.	55
Nouns of Measure.		
<i>Müde bin ich</i>	Hensel	57
<b>XXII.</b> Weak Declension of Adjectives	.	58
Accusative of Time.		
<b>XXIII.</b> Mixed Declension of Adjectives	.	60
Position of <i>nicht</i> .		

**TABLE OF CONTENTS.**

vii

LESSON	PAGE
<b>XXIV. Adjectives after <i>welch</i>, <i>sich</i>, etc.</b> . . . . .	<b>63</b>
Adverbs.	
<b>XXV. Review. Summary of Adjectives</b> . . . . .	<b>65</b>
<i>Lied des Fischerknaben</i> . . . . .	<i>Schiller</i> . . . . .
<i>Der erste Mai</i> . . . . .	<i>Hagedorn</i> . . . . .
<i>Du denfst an mich so selten</i> . . . . .	<i>Platen</i> . . . . .
<b>XXVI. Present of Modal Auxiliaries</b> . . . . .	<b>69</b>
<i>Spruch</i> . . . . .	<i>Rüdert</i> . . . . .
<b>XXVII. Past and Future of Modals</b> . . . . .	<b>72</b>
Use with <i>es</i> and <i>zu</i> .	
<b>XXVIII. Perfect Tenses of Modals</b> . . . . .	<b>74</b>
"Two Infinitives."	
<b>XXIX. Special Uses of Modals</b> . . . . .	<b>77</b>
Use of <i>lassen</i> .	
<b>XXX. Review</b> . . . . .	<b>80</b>
<i>Mein Vaterland</i> . . . . .	<i>Fallersleben</i> . . . . .
<b>XXXI. Possessive Pronouns</b> . . . . .	<b>83</b>
Intensive Pronouns.	
<b>XXXII. Interrogative Pronouns</b> . . . . .	<b>86</b>
Use of <i>das</i> and <i>dies</i> with <i>sein</i> .	
<b>XXXIII. Demonstrative Pronouns</b> . . . . .	<b>88</b>
Indeclinable Indefinites.	
<b>XXXIV. Inflected Indefinites</b> . . . . .	<b>92</b>
<b>XXXV. Review</b> . . . . .	<b>95</b>
<i>Es war, als hätt' der Himmel:</i> <i>Eichendorff</i> . . . . .	96
<i>An den Mond</i> . . . . .	<i>Enslin</i> . . . . .
<b>XXXVI. Relative Pronouns</b> . . . . .	<b>98</b>
Dependent Order.	
<b>XXXVII. Review. Lessons I-XV</b> . . . . .	<b>101</b>
Indirect Questions.	
<b>XXXVIII. Review. Lessons XVI-XXV</b> . . . . .	<b>103</b>
Conjunctions.	

LESSON		PAGE
<b>XXXIX. Review. Lessons XXVI-XXX . . . . .</b>		<b>108</b>
Modals in Dependent Sentences.		
<b>XL. Review. Lessons XXXI-XXXVI . . . . .</b>		<b>108</b>
The Modified Demonstrative.		
Das Schloß am Meer . Uhländ		110
<b>XLI. Separable and Inseparable Verbs . . . . .</b>		<b>112</b>
Complementary Infinitive.		
<b>XLII. Separable and Inseparable Verbs . . . . .</b>		<b>116</b>
Meaning of Prefixes. Common Prefixes.		
<b>XLIII. Imperative . . . . .</b>		<b>120</b>
<b>XLIV. Infinitives and Participles . . . . .</b>		<b>128</b>
<b>XLV. Review . . . . .</b>		<b>127</b>
Im Volkston . . . . . Storm		129
<b>XLVI. Comparison of Adjectives and Adverbs . . . . .</b>		<b>130</b>
Particles of Comparison.		
<b>XLVII. Numerals . . . . .</b>		<b>133</b>
Cardinals. Ordinals. Fractions.		
<b>XLVIII. Days, Months, Dates . . . . .</b>		<b>137</b>
Telling Time of Day.		
<b>XLIX. Proper Nouns . . . . .</b>		<b>140</b>
Use of Article with Names.		
<b>L. Review . . . . .</b>		<b>142</b>
Der gute Kamerad . Uhländ . . . . .		144
Die arme Kleine Idee . Sommerstorff . . . . .		145
<b>LI. Passive Voice . . . . .</b>		<b>146</b>
Dative of Agent.		
<b>LII. Passive Voice . . . . .</b>		<b>149</b>
Substitutes for the Passive.		
<b>LIII. Reflexive Verbs . . . . .</b>		<b>152</b>
Use of Reflexives.		
<b>LIV. Impersonal Verbs . . . . .</b>		<b>156</b>
Use of es gibt and es ist.		

**TABLE OF CONTENTS.**

**ix**

LESSON	PAGE
<b>LV. Review . . . . .</b>	<b>161</b>
<i>Heidenröslein . . . . .</i>	<i>Goethe . . . . .</i>
<b>LVI. Subjunctive of Auxiliaries . . . . .</b>	<b>163</b>
<i>Dependent Subjunctive.</i>	
<b>LVII. Subjunctive of Weak and Strong Verbs . . . . .</b>	<b>168</b>
<i>Conditional. Potential. Optative.</i>	
<b>LVIII. Conditions of Fact . . . . .</b>	<b>172</b>
<i>Subjunctive of Modals.</i>	
<i>Über den Bergen . . . . .</i>	<i>Büsse . . . . .</i>
<b>LIX. Conditions Contrary to Fact . . . . .</b>	<b>176</b>
<i>Special Use of Modals.</i>	
<b>LX. Review . . . . .</b>	<b>180</b>
<i>Wenn . . . . .</i>	<i>Fulda . . . . .</i>
<b>LXI. Genitive and Dative Cases . . . . .</b>	<b>183</b>
<i>Uses with Adjectives and Verbs.</i>	
<b>LXII. Verbals . . . . .</b>	<b>186</b>
<i>Modified Verbals.</i>	
<b>LXIII. Word Order . . . . .</b>	<b>188</b>
<i>Das Glück . . . . .</i>	<i>Dahn . . . . .</i>
<b>LXIV. Idiomatic Particles . . . . .</b>	<b>192</b>
<b>LXV. Review . . . . .</b>	<b>196</b>
<hr/>	
<b>LIST OF STRONG AND IRREGULAR VERBS . . . . .</b>	<b>199</b>
<b>SUMMARY OF INFLECTIONS . . . . .</b>	<b>206</b>
<b>PRONUNCIATION . . . . .</b>	<b>237</b>
<b>WORD FORMATION . . . . .</b>	<b>251</b>
<b>GRIMM'S LAW . . . . .</b>	<b>260</b>
<b>GERMAN-ENGLISH VOCABULARY . . . . .</b>	<b>1</b>
<b>ENGLISH-GERMAN VOCABULARY . . . . .</b>	<b>33</b>
<b>INDEX . . . . .</b>	<b>49</b>

**THE GERMAN ALPHABET.**

German type.	German script.	Name.	German type.	German script.	Name.
A a	A a	ah	N n	N n	en
B b	B b	bay	O o	O o	oh
C c	C c	tsay	P p	P p	pay
D d	D d	day	Q q	Q q	koo
E e	E e	(b)ay	R r	R r	air
F f	F f	ef	S s	S s	es
G g	G g	gay	T t	T t	tay
H h	H h	hah	U u	U u	(t)oo
I i	I i	ee	V v	V v	fou(l)
J j	J j	yot	W w	W w	vay
K k	K k	kah	X x	X x	ix
L l	L l	el	Y y	Y y	epsilon
M m	M m	em	Z z	Z z	tset

Ae ä Ä	Ae ä Ä	ah-umlaut	ß	ß	es-tset
De ö Õ	De ö Õ	oh-umlaut	ö	ö	tsay-kah
Ue ü Ü	Ue ü Ü	oo-umlaut	Sch	sch	
Äu	Äu	au-umlaut	Öjifjif		es-tsay-hah

## INTRODUCTION.

The following pages give in a general way the pronunciation of German letters. For a more detailed treatment, see §§ 324–342.

### I. VOWELS.

(a) **Quality and Length of Sound.** — Unlike English vowels, each German vowel has only one kind of sound. This sound varies in length. The five German vowels may be long or short.

(1) They are usually *short* when followed by two or more consonants or a double consonant: *das Wasser, das Bett, der Fisch, die Wolle, der Hund.*

(2). Otherwise they are *long*, especially when doubled or followed by *h*: *der Vater, das Beet, ihnen, wohl, tun.*

(3) Some monosyllables, mostly indeclinable, have a short vowel before a single consonant: *an, ab, man, in, es, ob.*

The *chief difference* between the pronunciation of long and short vowels in German is that long ones are pronounced less vigorously than the short. The short vowels are uttered with a tenseness — they are almost *coughed* — which clips them short and carries the sound immediately to the following consonant.

#### (b) Pronunciation of Vowels.

##### (1) LONG.

Long <i>a</i> as in <i>father</i> , never as in <i>fate</i> ;	<i>Vater, aber.</i>
“ <i>e</i> “ “ <i>they</i> , “ “ “ <i>he</i> ;	<i>zehn, Weg.</i>
“ <i>i</i> “ “ <i>machine</i> , “ “ “ <i>fine</i> ;	<i>ihnen, dir.</i>
“ <i>o</i> “ “ <i>note</i> ;	<i>Sohn, loben.</i>
“ <i>u</i> “ “ <i>rude</i> , “ “ “ <i>mule</i> ;	<i>Ruh, gut.</i>

## (2) SHORT.

Short <b>a</b> as in <i>a(ha)</i> , never as in <i>fat</i> ;	<i>Wasser, Mann.</i>
“ <b>e</b> “ “ <i>net</i> ;	<i>wenn, Fenster.</i>
“ <b>i</b> “ “ <i>pin</i> ;	<i>Fisch, ich bin.</i>
“ <b>o</b> “ “ <i>obey</i> ;	<i>Sonne, voll.</i>
“ <b>u</b> “ “ <i>put</i> ,      “    “ “ <i>fun</i> ;	<i>Fluß, Mutter.</i>

German final unaccented **e** is like English final unaccented *a*. Pronounce *Ede* to rhyme with *Mecca*, *ihre* like *era*. **Y** is found only in foreign words; it is pronounced like *i*.

(c) **Umlaut.** — When in Old and Middle High German a stem whose vowel was **a**, **o**, **u**, or **au** was followed by a suffix containing the vowel **i** (later **e**) the sound of the stem vowel<sup>1</sup> was modified, becoming more like the vowel in the ending. Thus **a**, **o**, **u**, or **au** came to be spoken **ä**, **ö**, **ü**, or **äu** (Old High German, *fallu*, *fellis*, *fellit*; Middle High German, *valle*, *vellest*, *vellet*; New High German, *falle*, *fällest*, *fällt*). This change of sound is called *Umlaut*.

(d) **Pronunciation of Umlaut Vowels.** — (1) Short **ä** is like *e* in *met*; long **ä** is properly the same quality of sound, only longer. It is a pure sound, not like *a* in *late*, but more like the first *e* in *there*, or *ai* in *faith* when spoken with Irish brogue. In North Germany, however, it is coming to be spoken more and more like long **e** except to distinguish similar forms. Pronounce: *die Männer*, *die Wälder*; *gähnen*, *wählen*. Distinguish carefully: *Ähre*, *Ehre*; *sähe*, *sehe*.

(2) Short **ö** has the lips rounded as in short **o** and the tongue in the position for short **e** (*e* in *met*); long **ö** has the

<sup>1</sup> The best English illustration of Umlaut is the difference we make in pronouncing the *o* in *woman*, when we speak the plural form, *women*. The change in the last vowel affects the sound of the first.

lips rounded in the position for long **o** (whistling position) and the tongue in the position for long **e** (*Mehl*). Pronounce: *die Hölle, öffnen, die Höhle, die Öfen*. Distinguish carefully: *Hölle, helle ; können, kennen ; Höhlen, hehlen*.

(3) Short **ü** has the lips rounded as in short **u** and the tongue in the position for short **i** (*i* in *pin*) ; long **ü** has the lips rounded as in long **u** (whistling position) and the tongue in the position for long **i** (*i* in *machine*). Pronounce: *die Hütte, füllen, die Hüte, fühlen*. Distinguish carefully: *Rüßen, Rissen ; Rüste, Riste ; müssen, missen*.

(4) The diphthong **äu** is pronounced just like **eu**.

(5) Notice that in every case an Umlaut-vowel has the same lip position as the corresponding non-umlauted vowel, but the tongue is raised nearer the position for **i** (see Fig. 1, p. 238). As this **i** was originally the sound of the following syllable, we may say that the tongue began to prepare for the ending while pronouncing the vowel of the stem. Thus Umlaut may be called an assimilation of the stem vowel to the vowel of the ending.

(e) Diphthongs are pronounced about as shown below. For more specific directions see §§ 329–330.

<b>ai</b>	like <i>ai</i> in <i>aisle</i> ;	{ <i>Kaiser</i> .
<b>ei</b>		
<b>au</b>	like <i>ou</i> in <i>house</i> ;	<i>Eimer, ein.</i>
<b>eu</b>	like <i>oi</i> in <i>toil</i> ;	{ <i>Haus, laut.</i>
<b>äu</b>		

(f) Digraphs.—In English we have many double vowels for single sounds, as in the words *each, heart, heard, believe, receive*, and so on. German has but few of these digraphs. They are **ie**, pronounced like long **i**; **aa**, pronounced like

long *a*; *ee*, pronounced like long *e*; *oo*, pronounced like long *o*. All these digraphs are used merely to show by the spelling that a sound is long. They are employed usually where a simple vowel would naturally be short. *Sie, viel, die Saat, der Saal, das Beet, das Meer, das Boot.*

## II. CONSONANTS.

(a) **Classification of Consonants.** — German consonants are classified in three different ways: (1) according to the kind of sound they make; (2) according to the vibration of the vocal cords during the sound; and (3) according to the place of the sound in the mouth.

(1) According to the first classification *l* and *r* are called *liquids*; *m*, *n*, and *ng*, *nasals*. The remaining consonants are either *stops* or *spirants*. A *stop* is produced by a short puff following a complete closure of the oral passage; as *b*, *d*, *t*, *t*, *p*. In pronouncing a *spirant*, the breath passes through a narrow opening, producing a hissing or buzzing sound; as *f*, *f*, *v*, *ʃ*.

(2) A consonant is *voiced* if the vocal cords vibrate in producing it, as *m*, *b*, *d*; otherwise it is *voiceless*, as *s*, *f*, *p*, *t*. This vibration can best be felt by putting the fingers on the throat. Compare *zeal* (*z* voiced), *seal* (*s* voiceless); *van* (*v* voiced), *fan* (*f* voiceless); *bat* (*b* voiced), *pat* (*p* voiceless).

(3) A consonant is *guttural* if it is produced between the back part of the tongue and the soft palate; as *g* in *good*, *ck* in *luck*. If produced in a similar way, but farther forward, it is *palatal*; as *y* in *year*. It is *dental* if produced between the fore part of the tongue and the upper teeth; as *d*, *t*. It is *labial* if produced between the lips; as *b*, *p*.

(b) **Pronunciation of Consonants.** — (1) Of the consonants, **f**, **h**, **t**, **l**, **m**, **n**, **p**, **q**, **t**, and **g**, and generally **b** and **d**, are pronounced as in English: *baden*, *Diebe*, *holen*, *beten*, *frank*, *Mann*, *Paar*, *quer*, *Hexe*, *finden*. But at the end of a word or part of a compound word, and before voiceless consonants, **b** is pronounced like *p*, and **d** like *t*. Thus, *ab*, *Tod*, *Absicht*, *Mädchen*, *er liebt*, *du lädst*, *gräbst*, *lieb*, are pronounced as if written *ap*, *Tot*, *Apsicht*, *Määdchen*, *er liept*, etc.

(a) **dt** like *t*: *Stadt*, *gesandt*.

(b) **h** after an accented vowel is silent: *Ruh*, *sah*, *fühlen*.

(c) **ch** like *k*: *Stock*, *Rücken*.

(2) Simple **c** is found only in foreign words.

(a) **c** before **a**, **o**, **u**, or a consonant, like *k*: *Café*, *Calvin*, *Canal*, *Contre*, *Creme*. In the latest official spelling it is largely supplanted by **k**.

(b) **c** before **e**, **i**, **ä**, or **ö**, like *ts*: *Ceder*, *Cicero*, *Cäsar*. In the latest official spelling it is largely supplanted by **z**.

(3) **ch** is a voiceless spirant. It has two different sounds not found in English.

(a) After **a**, **o**, **u**, **au**, it is guttural, as in Scotch *loch*: *Buch*, *Dach*, *doch*, *auch*.

(b) After other vowels and after consonants it is palatal: *Licht*, *recht*, *ich*, *welch*.

*Note.* To pronounce the guttural **ch**, raise the back of the tongue till it almost touches the soft palate and expel the breath forcibly. To pronounce the palatal **ch**, raise the tongue to the position for *ee* in *feet* and breathe out. Do not pronounce **ch** like English *k* or *sh*.

(4) **chs** at the end of a root-syllable is pronounced like *ks*: *Dachs*, *Fuchs*. But where the **s** is added as an ending, as in *das Reich*, *des Reichs*, the **ch** retains its proper sound.

(5) **ch** in foreign words is like *k* or *sh*: *k* in Greek words, as *Chor*, *Christ*, *Charafter*; *sh* in French words, as *Charade*, *Chiffer*, *Chocolade*. In the latest official spelling French **ch** is largely supplanted by **Sch**: *Scharade*, *Schokolade*.

(6) **g** has three different sounds.

- (a) When doubled, or at the beginning of a word or syllable, it is pronounced like the English *g* in *go*: *geben*, *grün*, *Flagge*, *Tage*, *Zuge*.
- (b) When final, after **a**, **o**, **u**, or **au**, it is a voiceless guttural spirant, like **ch** in **ach** (II., (b), 3, a): *Tag*, *Zug*.
- (c) When final, after **e**, **i**, **ei**, **ä**, **ö**, or a consonant, it is a voiceless palatal spirant, like **ch** in **ich** (II., (b), 3, b): *König*, *Weg*, *Teig*, *Berg*.

*Note 1.* Officially final **g** is like **t** in (b) and (c), but few Germans pronounce it that way.

*Note 2.* In **gd**, **gt**, and **gst**, **g** has the same sound as above in (2) and (3): *Magd*, *er sagte*, *fiegt*, *du biegst*.

(7) **ng** is always pronounced like *ng* in *singer*, never like *ng* in *hunger*: *Finger*, *singen*, *sang*, *bringen*.

(8) **j** like *y* in *yes*: *Jahr*, *ja*.

(9) **p̄h** is pronounced like **f**, by which it is being gradually supplanted: *Philosoph*, *Elefant*, *Efeu*.

(10) **r** is always pronounced sharply and distinctly. It is either guttural or trilled with the tip of the tongue. It must never be slurred, as in English, *fuhtah* for *further*.

(11) German **ſ**, **ſ** has three pronunciations just like the three of English **s**.

- (a) When at the end or next to the end of a syllable, or when doubled, it is like *s* in *see*: *es*, *was*, *bist*, *hast*, *lassen*.
- (b) When at the beginning of a syllable it is like *s* in *rose*: *sehen*, *der Saal*, *die Rose*, *der Unsinn*.
- (c) When *ſ* begins an accented syllable whose second letter is *t* or *p*, it is like *s* in *sugar*: *ſtehen*, *ſprechen* are pronounced as if spelled *ſchtehen*, *ſchprechen*.

*Note.* For those not using German script, the distinction between *ſ* and *s* is immaterial. Those who write German script should remember to use *s* at the end of a word or of a stem syllable, *ſ* in all other cases.

(12) *ſch* like *sh* in *ship*: *Schiff*, *waschen*.

(13) *ß* is like *ss*: *Schloß*.

(a) After a short vowel, *ß* is changed to *ff* when an ending beginning with a vowel is added: *Schloß*, *Schlößer*.

(b) After a long vowel or a diphthong or before a consonant, it remains unchanged: *Fuß*, *Füße*, *ich weiß*, *ich müßte*.

(14) *ti* before another vowel in foreign words is like *tsee*: *Nation*, *Patient*.

(15) *th* is like *t*: *Theater*, *Goethe*.

*Note.* In all but foreign words and proper names the silent *h* after *t* has recently been dropped. But pupils should be prepared to meet it in newspapers and letters and in all but the most recent books.

(16) *þ* is like *ts*: *ſtigen*, *bližen*, *Raſze*.

(17) *v* is like *f*: *Vater*, *Vogel*. But in foreign words it is pronounced like English *v*: *Venus*, *Veranda*, *Verbum*.

(18) *w* is like English *v* in *vice*: *wir*, *Wolf*.

(19) *ʒ* is like *ts* in *hats*: *zu*, *Zeit*, *Herz*. For *ʃ* and *tʃ*, see (13) and (16).

(20) In *pʃ*, *gn*, and *fn*, both letters must be distinctly enunciated, as in English, *hopfarm*, *ignoble*, *banknote*: *Pferd*, *Gnade*, *Knabe*.

### III. SYLLABICATION.

In general, words are divided into syllables as they are spoken when articulated slowly: *Ge-fchlech-ter*, *Freun-deß-treue*.

(a) Compound words are divided according to their component parts: *hin-aus*, *Diens-tag*.

(b) Otherwise a single simple sound (including *χ* and *ʒ*) goes with the following vowel: *Bü-cher*, *Wä-sche*, *ei-nen*, *rei-zen*.

(c) Of several consonants the last one goes with the following vowel, except that the combination *ft* is not divided: *Fing-er*, *Was-ser*, *fit-zen*, *Knoß-pe*, *Städ-te*, *be-fte*, *mei-ste*, *Fen-ster*.

### IV. PUNCTUATION AND CAPITALIZATION.

German rules for punctuation and capitalization are much like English, especially in regard to the beginning of a sentence, the use of the period, colon, quotation marks, interrogation point, and so on.

(a) *The comma* is used more frequently in German.

(1) Relative clauses are always set off by commas (§ 169, c).

(2) In many compound sentences where English omits the comma, German uses it to separate the two parts of the sentence.

(b) *The exclamation point is also commoner in German than in English.*

(1) A command is always followed in German by an exclamation point (§ 69).

(2) The address inside a letter, as *Dear Carl*, is often followed by an exclamation point: *Lieber Karl!*

(c) German begins all nouns with a capital.

(1) When an adjective, verb, or other part of speech is used as a noun, it is always written with a capital.

(2) On the other hand, when nouns have lost their noun force they are written small (§ 138, a).

(d) The formal pronoun *Sie* and its possessive *Ihr* always begin with a capital, though its reflexive *sich* is small.

(1) The pronoun *du* and its plural *ihr*, with the possessives and reflexives, *deiner*, *euer*, *dich*, and *euch*, are written small except in letters, where they are capitalized.

(e) Adjectives are capitalized after *etwas* and *nichts* (§ 159, a and e).

## V. GERMAN EQUIVALENTS FOR GRAMMATICAL TERMS.

The letter (of the alphabet), *der Buchstabe*.

The vowel, *der Vokal*, or *der Selbstlaut*.

The consonant, *der Konsonant*, or *der Mitlaut*.

The sentence, *der Satz*.

The subject, *das Subjekt*; the predicate, *das Prädikat*.

The main clause, *der Hauptsatz*.

The subordinate clause, *der Nebensatz*.

The parts of speech, die Re'deteile.

The article, der Arti'kel, or das Geschlechts'wort.

Definite, bestimmt'; indefinite, un'bestimmt.

The noun, das Sub'stantiv, or das Haupt'wort.

First, second, third class, er'ste, zwe'i'te, drit'te Klasse.

The pronoun, das Prono'men, or das Für'wort.

The adjective, das Ad'jektiv, or das Ei'genschaftswort.

The numeral, das Numera'le, or das Zahl'wort.

The adverb, das Adverb', or das Um'standswort.

The verb, das Ver'b(um), or das Zeit'wort.

Strong, stark; weak, schwach; separable, trenn'bar; inseparable, un'trennbar; transitive, transitiv'; intransitive, intransitiv'.

The preposition, die Präposition', or das Verhäl'tniswort.

The conjunction, die Konjunktion', or das Bin'dewort.

The interjection, die Interjektion', or das Aus'rufungswort.

The gender, das Geschlecht': masculine, männ'lich; feminine, weib'lich; neuter, säch'lich.

The number, die Zahl'form.

Singular, der Singular', or die Ein'zahl.

Plural, der Plu'ral, or die Mehr'zahl.

The case, der Fall (pl. die Fäl'le).

The nominative, der No'minativ; genitive, der Gē'nitiv; dative, der Da'tiv; accusative, der Ak'kusativ.

The inflection, die Bie'gung; to decline, deklinie'ren.

The declension, die Deklination'; strong, stark; weak, schwach; mixed, gemischt.

To conjugate, konjugie'ren; conjugation, die Konjugation'.

The comparison, die Komparation', or die Stei'gerung; to compare, stei'gern; positive, der Po'sitiv; comparative, der Kom'parativ; superlative, der Su'perlativ.

The tense, das Tem'pus, die Zeit'form ; present, das Prä'sens ; past, das Jm'perfekt ; future, das Futur' (das er'ste Futur') ; perfect, das Perfekt' ; past perfect, das Plus'=quamperfekt ; future perfect, das zweite Futur' ; simple, compound, ein'fach, zusam'mengesetzt.

The mode, der Mo'dus ; indicative, der Jn'dikativ ; subjunctive, der Kon'junktiv ; imperative, der Jm'perativ ; infinitive, der Jn'finitiv ; participle, das Partizip'.

The accent, der Ton ; raising and lowering of the voice, die Hebung und Senfung der Stimme.

Position, order, die Stellung, die Ordnung.

Word order, die Wort'folge ; inverted order, die Inversion'.

Page, die Seite ; line, die Zeile, die Reihe (row).

*Note.* Properly the foreign terms should have the accent on the last syllable ; but in the language of the schoolroom the accent has been shifted from the meaningless ending to the distinctive part of the word.

Welche Sprache darf sich mit der deutschen messen, welche  
andere ist so reich und mächtig, so mutig und anmutig, so schön  
und so mild als unsere?

— Börne.

## LESSON I.

### Present of *haben* and *sein*. Gender.

frisch begonnen, halb gewonnen. — Deutsches Sprichwort.  
*Well begun is half done.* — German Proverb.

#### 1. Present Tense of *haben*, *to have*, and *sein*, *to be*.

*ich habe, I have.*

*du hast, thou hast.*

*er, sie, es hat, he, she, it has.*

*wir haben, we have.*

*ihr habt, you have.*

*sie haben, they have.*

*ich bin, I am.*

*du bist, thou art.*

*er, sie, es ist, he, she, it is.*

*wir sind, we are.*

*ihr seid, you are.*

*sie sind, they are.*

2. Gender. — Like English, German has three genders: masculine, feminine, and neuter. But in German the gender of a noun does not necessarily depend upon sex, as in English; instead it utterly disregards meaning. Thus the German word for *knife* is neuter; for *fork*, feminine; and for *spoon*, masculine.

(a) To indicate gender the definite article (masc. *der*, fem. *die*, neut. *das*, *the*) should be learned with every noun. It should be considered a part of the noun and learned as a first syllable: not *Schüler*, but *der Schüler*; not *Schule*, but *die Schule*; not *Buch*, but *das Buch*.

**3. German Questions.** — In German, as in English, a question is asked by inverting subject and predicate, or by using an interrogative adverb or pronoun.

*Bin ich? Am I?*

*Wo bist du? Where art thou?*

*Was hat er? What has he?*

(a) The English repetition of the auxiliary in a question, as *isn't he?* *don't you?* *won't they?* *can't I?* etc., is given in German by *nicht* or *nicht wahr*, *isn't it true?*

*We are the pupils, aren't we?* *Wir sind die Schüler, nicht (wahr)?*

*She has the book, hasn't she?* *Sie hat das Buch, nicht (wahr)?*

#### 4.

#### Vocabulary.

der Schü'ler, pupil (compare <i>scholar</i> ).	nicht, not. wahr, true.
die Schu'le, school; in der Schule, in or at school.	wo? where? hier, here.
das Buch, book.	ich, I; du, thou; er, he;
ha'ben, to have.	sie, she; es, it; wir, we;
sein, to be.	ihr, you; sie, they.

(a) Note that the same word, *sie*, means *she* or *they*.

#### 5.

#### Exercise.

(a) 1. Hat der Schüler das Buch? 2. Wir haben das Buch, nicht wahr? 3. Wo sind sie? 4. Sie sind hier, sie sind in der Schule. 5. Sie haben das Buch hier, nicht wahr?

(b) „Wo bist du?“

„Ich bin in der Schule.“

„Hast du das Buch?“

„Ich habe das Buch, nicht wahr?“

„Der Schüler hat das Buch.“

(c) 1. Have you the book? 2. The pupil has the book.  
 3. Is he at school? 4. I am the pupil, am I not? 5. They  
 are here at school; they have the book.

(d) "Where are we?"

"You are here at school."

"We have the book, haven't we?"

"You have it. It is here."

"I have the book here at school."

## LESSON II.

### Past of haben and sein.

---

Aller Anfang ist schwer. — Deutsches Sprichwort.

*Every beginning is hard.* — German Proverb.

---

#### 6. Past Tense of haben and sein.

ich hatte, *I had.*

ich war, *I was.*

du hattest, *thou hadst.*

du warst, *thou wast.*

er, sie, es hatte, *he, she, it had.*

er, sie, es war, *he, she, it was.*

wir hatten, *we had.*

wir waren, *we were.*

ihr hattet, *you had.*

ihr wart, *you were.*

sie hatten, *they had.*

sie waren, *they were.*

#### 7. Nominative and Accusative Cases. — The nominative and accusative are always alike except in the masculine singular.

(a) The *Nominative*, as in English, is the case (1) of the subject, and (2) of the predicate after intransitive verbs like *sein* and *werden*, *to become*.

**Er ist der Lehrer.** *He is the teacher.*

**Der Vater war gut.** *The father was good.*

(b) The *Accusative*, like the English objective, is the case of the direct object.

**Sie hat einen Vater.** *She has a father.*

**Wir hatten einen Lehrer.** *We had a teacher.*

## 8.

## Table of Forms.

Definite Article, <i>the</i> .						Indefinite Article, <i>a</i> .							
	<i>Singular.</i>			<i>Plural.</i>				<i>Singular.</i>			<i>Plural.</i>		
	M.	F.	N.					M.	F.	N.			
Nom.	<b>der</b>	<b>die</b>	<b>das</b>	<b>die</b>			Nom.	<b>ein</b>	<b>eine</b>	<b>ein</b>	<b>Want-</b>		
Acc.	<b>den</b>	<b>die</b>	<b>das</b>	<b>die</b>			Acc.	<b>einen</b>	<b>eine</b>	<b>ein</b>	<b>ing.</b>		

(a) Note that **die** is the form for nominative and accusative of the definite article for all genders in the plural and for the feminine singular. Observe especially the masculine singular, contrasting the nominative and accusative forms.

## 9. A Predicate Adjective is not declined.

**Der Lehrer ist gut.** *The teacher is good.*

**Das Buch und die Rose sind rot.** *The book and the rose are red.*

10. Terms of Address. — In formal or polite address, German uses **Sie**, a form like the third person plural. The pronoun is always written with a capital. **Du** (plural **ihr**) is used with intimates, relatives, young children, and animals.

**Have you the book?** (To the teacher) **Haben Sie das Buch?**

(To a fellow pupil) **Haft du das Buch?**

(To several pupils) **Habt ihr das Buch?**

(a) **Sie** is the common form of address to-day in Germany for both singular and plural, except when **du** (**ihr**) is required. In translating *you*, think carefully whether you are addressing intimate friends or not. When in doubt, use **Sie**.

## 11.

## Vocabulary.

der Va'ter, *father*.der Leh'rer, *teacher*.die Müt'ter, *mother*.die Fe'der, *pen* (*compare feather*).das Kìnd, *child*.das Pàpier', *paper*.was? *what?*ja, *yes*.gut, *good*.und, *and*.

## 12.

## Exercise.

(a) 1. Was hatte das Kìnd? 2. Das Kìnd hatte einen Vater und eine Mutter. 3. Der Vater und die Mutter waren gut. 4. Wo war ich; war ich in der Schule? 5. Ja, wir waren hier in der Schule; wir hatten das Pàpier und ein Buch.

(b) „Was hatten Sie?“

„Ich hatte das Pàpier und eine Feder.“

„Waren Sie der Lehrer?“

„Ja, ich war der Lehrer.“

„Und Sie hatten das Buch und die Feder.“

(c) 1. Was the child the pupil? 2. Yes, the child was the pupil, and the father was the teacher. 3. Where were they, and what had they? 4. They were here at school, and they had the paper. 5. You had a book and a pen, didn't you?

(d) “What were you at school?”

“I was the teacher.”

“What had you?”

“I had a book and a pen.”

“Yes, we had a pen and the paper.”

## LESSON III.

Present of *loben*. Definite Article.

**Das Werk lobt den Meister.** — Deutsches Sprichwort.

*The work praises the master.* — German Proverb.

**13. Classification of Verbs.** — Verbs are generally called strong, when the stem vowel changes in the past; weak, when it remains the same: (weak, *loben*, *lobte*; strong, *sehen*, *sah*). Compare English *praise*, *praised*; *see*, *saw*.

*Note.* These terms were invented by the German scholar, Jacob Grimm. A *strong* verb has strength enough to form its past by changing its vowel; a *weak* one requires the help of an ending.

**14. The Weak Verb** has the following personal endings in the present tense. These are added to the verb stem.

*Singular.*

1st — e

2d — (e)ft

3d — (e)t

*Plural.*

— en

— (e)t

— en

(a) Euphony requires that certain verbs have =e= before the ending in the second person singular and plural and in the third singular: *du grüßest*, *thou greetest*; *er wartet*, *he waits*, *du reizest*, *thou provokest*; *er badet*, *he bathes*. Naturally it is awkward to write *du grüßt*, *er wartt*, *du reizt*, *er badt*.

**15. Present Tense of *loben*, to praise.** Stem, *lob*.

*ich lobe*, *I praise*.

*du lobft*, *thou praisest*.

*er, sie, es lobt*, *he, she, it praises*.

*wir loben*, *we praise*.

*ihr lobt*, *you praise*.

*sie loben*, *they praise*.

(a) Conjugate the present tense of *sagen* and *lernen* like *loben*.

**16.** English Progressive and Emphatic Forms are given in German by the simple verb.

*I am learning, I do learn.* Ich lerne.  
*He was praising, he did praise.* Er lobte.  
*Were you saying? Did you say?* Sagten Sie?

**17.** The Definite Article.

	<i>Singular.</i>			<i>Plural.</i>
	Masc.	Fem.	Neut.	All Genders.
Nom.	<b>der, the.</b>	<b>die, the.</b>	<b>das, the.</b>	<b>die, the.</b>
Gen.	<b>des, of the.</b>	<b>der, of the.</b>	<b>des, of the.</b>	<b>der, of the.</b>
Dat.	<b>dem, to the.</b>	<b>der, to the.</b>	<b>dem, to the.</b>	<b>den, to the.</b>
Acc.	<b>den, the.</b>	<b>die, the.</b>	<b>das, the.</b>	<b>die, the.</b>

(a) Note the similarity of endings for the definite article and the personal pronoun: der — er, die — sie, das — es, die — sie.

**18.** Vocabulary.

<b>der Brü'der,</b> brother.	<b>das Bü'l',</b> desk.
<b>der Stuhl,</b> chair.	<b>lo'ben,</b> to praise.
<b>die Tint'e,</b> ink.	<b>sa'gen,</b> to say, tell.
<b>die Kreid'e,</b> chalk.	<b>ler'nen,</b> to learn, study.
<b>das Glas,</b> glass.	<b>warum?</b> why?

**19.** Exercise.

(a) 1. Der Lehrer lobt den Bruder; er lernt das Buch.  
 2. Warum hat der Bruder einen Stuhl und ein Bühl? 3. Was lernen Sie hier in der Schule? 4. Ich habe das Glas und die Kreide. 5. Die Mutter lobt das Kind; das Kind lernt.

(b) „Warum loben Sie den Bruder?  
 „Er lernt das Buch.“  
 „Wo waren die Tinte und die Kreide?“

„Ich sage, sie waren hier in der Schule.“

„Wir loben den Schüler; er ist gut; er lernt.“

(c) 1. What have I here? 2. You have the chalk and a glass. 3. The desk and the chair are here in the school. 4. What do you say? Why do you praise the ink? It (*sie*) is not good. 5. The teacher praises, and we learn.

(d) “What are you saying?”

“I am studying the book.”

“Why are you studying?”

“I have a chair and a desk and a pen and the ink.”

“The brother studies, and the teacher praises the pupil.”

## LESSON IV.

### Past of *loben*. Indefinite Article.

---

Wie geht es? Ganz gut, ich danke.

*How goes it? Quite well, I thank (you).*

---

20. The Past Tense of Weak Verbs is formed by adding -te to the present stem. The personal endings are the same as in the present tense, except that the third person singular is like the first.

### 21. Past Tense of *loben*.

ich lobte, *I praised.*

du lobtest, *thou didst praise.*

er, sie, es lobte, *he, she, it praised.*

wir lobten, *we praised.*

ihr lobtet, *you praised.*

sie lobten, *they praised.*

(a) Conjugate the past tense of *suchen* and *machen* like *loben*.

22.

## The Indefinite Article.

## Singular.

	Masc.	Fem.	Neut.
Nom.	ein, a.	eine, a.	ein, a.
Gen.	eines, of a.	einer, of a.	eines, of a.
Dat.	einem, to a.	einer, to a.	einem, to a.
Acc.	einen, a.	eine, a.	ein, a.

(a) The plural of course is wanting. Compare the endings of *der* and *ein*.

23. Position of *nicht*.—When *nicht* modifies the whole sentence it stands at or near the end; otherwise it comes just before the word or phrase it negatives.

Wir loben den Schüler *nicht*. *We are not praising the pupil.*

Der Bruder, *nicht* der Vater, lobt den Schüler. *The brother, not the father, praises the pupil.*

24.

## Vocabulary.

der Gar'ten, garden; in dem Gar-	das Kleid, dress.
ten, in the garden.	su'chen, (past) suchte, to seek, look for.
der Tisch, table.	ma'chen, (past) machte, to make.
die Ro'se, rose.	rot, red.
die Blu'me, flower.	wie? how?
das Haus, house.	

25.

## Exercise.

(a) 1. Wie machte die Mutter das Kleid? 2. Sie machte das Kleid auf (on) einem Tisch. 3. Wie war das Kleid; war es nicht rot? 4. Das Haus war nicht in dem Garten. 5. Ich suchte den Lehrer in dem Garten.

(b) „Was suchten Sie, eine Blume?“

„Ja, ich suchte eine Rose in dem Garten.“

„Wie war die Rose? War sie (it) rot?“

"Ja, ich suchte eine Rose, und sie war rot."

"Die Rose, das Haus und das Kleid sind rot."

(c) 1. Did you make the chair and the table? 2. Why was the teacher praising the pupil? 3. The house in the garden was not red. 4. The pupil was not studying the book. 5. How did she make the dress?

(d) "Were you looking for a flower in the garden?"

"Yes, I was looking for a rose; it (*sie*) was red."

"What did you say? The rose is not red."

"The teacher praised the flower."

"How and why were you looking for it (*sie*) in the garden?"

## LESSON V.

### Present of *sehen*. Review.

---

*Er sieht den Wald vor Bäumen nicht.* — Deutsches Sprichwort.

*He does not see the wood for the trees.* — German Proverb.

---

**26.** Certain Strong Verbs change the stem vowel of the second and third persons singular in the present indicative, as in *sehen* (*du siehst*, *er sieht*) ; *sprechen* (*du sprichst*, *er spricht*). (A list of strong verbs and these stem changes will be found on pages 199 to 205.)

### 27. Present Tense of *sehen*, to see.

*ich sehe, I see.*

*wir sehen, we see.*

*du siehst, thou seest.*

*ihr seht, you see.*

*er, sie, es sieht, he, she, it sees.*

*sie sehen, they see.*

(a) Conjugate the present tense of *sprechen* (*du sprichst*) and *finden* (*du findest*) like *sehen*.

28.

## Vocabulary.

der Mann, man.	spre'chen, to speak.
die Aufgabe, exercise.	fin'den, to find.
das Gras, grass.	grün, green.
das Deutsch, German, the German language.	a'ber, but.
se'hen, to see.	nein, no.
	schwer, hard, difficult.

29.

## Exercise.

(a) 1. Siehst du das Gras? 2. Ja, ich sehe das Gras; es ist grün. 3. Ich suche eine Feder, aber ich finde sie (*it*) nicht. 4. Spricht der Mann Deutsch? 5. Ja, er spricht Deutsch; er findet es nicht schwer.

(b) „Sprechen Sie Deutsch?“

„Nein, ich lerne Deutsch, aber der Lehrer spricht.“

„Wie finden Sie die Aufgabe? Ist sie (*it*) schwer?“

„Nein, die Aufgabe ist nicht schwer.“

„Gut! Sie lernen Deutsch, und Sie finden es nicht schwer.“

(c) 1. Does the man see the flower in the garden? 2. No, but he sees the grass; it (*es*) is green. 3. How do you speak German? 4. I do not find German hard, but I do not speak it (*es*). 5. She is looking for a book, but she does not find it.

(d) “Does the pupil speak German?”

“No, he is learning German, but he does not speak.”

“Is he finding the book hard?”

“No, he praises the book, and he does not find the exercise hard.”

30.

## Review Exercise.

(a) 1. Conjugate in the present and past: Ich habe ein Buch. Was bin ich? Ich lerne Deutsch. 2. Conjugate in

the present: *Ich sehe es nicht.* *Spreche ich Deutsch?* *Ich finde die Aufgabe schwer.* 3. Decline the definite and indefinite articles. 4. Give the rule for the position of *nicht*; for the use of the second person pronouns.

(b) 1. *Ich habe das Buch.* 2. *Du bist der Schüler.* 3. *Er lernt die Aufgabe.* 4. *Wir loben den Lehrer.* 5. *Ihr macht das Kleid.* 6. *Sie suchen die Rose.* 7. *Wo waren Sie?* 8. *Was sagte der Lehrer?* 9. *Warum sprechen Sie nicht?* 10. *Wie war die Tinte?*

(c) 1. Is he speaking German? 2. Thou wast not at school. 3. She has a rose, hasn't she? 4. We are looking for the flower, but we do not find it (*sie*). 5. Were you studying German? 6. They do not find German hard. 7. Where did you look for the rose? 8. Why did they make a dress? 9. What was he studying? 10. How does she speak German?

### Bergischmeinnicht.

*Es blüht ein schönes Blümchen  
Auf unsrer grünen Au';  
Sein Aug' ist wie der Himmel,  
So heiter und so blau.*

*Es weiß nicht viel zu reden,  
Und alles, was es spricht,  
Ist immer nur dasselbe,  
Ist nur: Bergischmeinnicht.*

— Hoffmann von Fallersleben.

Gute Nacht!

Gute Nacht!

Allen Müden sei's gebracht.  
Neigt der Tag sich still zum Ende,  
Ruh'n alle fleiß'gen Hände,  
Bis der Morgen neu erwacht.

Gute Nacht!

Geht zur Ruh'!

Schließt die müden Augen zu.  
Stiller wird es auf den Straßen,  
Und den Wächter hört man blasen,  
Und die Nacht ruft allen zu:

Geht zur Ruh'!

Schlummert süß!

Träumt euch euer Paradies.  
Wem die Liebe raubt den Frieden,  
Sei ein schöner Traum beschieden,  
Als ob Liebchen ihn begrüßt.

Schlummert süß!

Gute Nacht!

Schlummert, bis der Tag erwacht.  
Schlummert, bis der neue Morgen  
Kommt mit seinen neuen Sorgen,  
Ohne Furcht: der Vater wacht.

Gute Nacht!

— Theodor Körner.

## LESSON VI.

**Past of *sehen*. Masculine Nouns of the First Class.**


---

Was ist das? Ich verstehe es nicht.  
*What is that? I don't understand it.*

---

**31. The Past Tense of Strong Verbs** has the same personal endings as the present, except that the first and third persons singular have no personal ending.

**32. Past Tense of *sehen*.**

ich sah, *I saw.*

wir sahen, *we saw.*

du sahst, *thou sawest.*

ihr saht, *you saw.*

er, sie, es sah, *he, she, it saw.*

sie sahen, *they saw.*

(a) Conjugate the past of *sprechen* (*sprach*) and *finden* (*fund*).

**33. Classes of Nouns.** — Nouns are divided into five classes according to the way they are declined. The first class contains those which do not change in the plural, except sometimes to take umlaut.

(a) Umlaut means *changed sound* and is indicated by two dots over the vowel. *ä*, *ö*, and *ü* are the only vowels that can take umlaut. Compare the English: *man, men; foot, feet.* See also *I, c* of the Introduction.

**34. The First Class of Nouns** contains only words of more than one syllable. It includes:

- (1) All masculine and neuter nouns ending in *-el*, *-er*, *-en*.
- (2) All diminutives ending in *-chen* or *-lein*.
- (3) Neuter nouns with prefix *Ge-* and suffix *-e*.
- (4) The two feminines *Mutter* and *Tochter*.

## 35. Declension of a Masculine Noun of the First Class.

## Singular.

Nom.	<b>der Bruder</b> , <i>the brother</i> .
Gen.	<b>des Bruders</b> , <i>the brother's</i> .
Dat.	<b>dem Bruder</b> , <i>(to) the brother</i> .
Acc.	<b>den Bruder</b> , <i>the brother</i> .

## Plural.

die Brüder	<i>the brothers</i> .
der Brüder	<i>the brothers'</i> .
den Brüdern	<i>(to) the brothers</i> .
die Brüder	<i>the brothers</i> .

(a) Like *der Bruder* decline *der Schüler*, *der Lehrer*, *der Vater* (*die Väter*), *der Garten* (*die Gärten*). Decline each of these nouns also in the singular with *ein*. See § 22.

## 36.

## Vocabulary.

<b>der Som'mer</b> , <i>the Summer</i> , <i>sum-</i>	<i>naß</i> , <i>wet</i> .
<i>mer</i> .	<i>das</i> , <i>that</i> .
<b>der Win'ter</b> , <i>the Winter</i> , <i>winter</i> .	<i>le'sen</i> , <i>er liest</i> , <i>(past) las</i> , <i>to read</i> .
<i>warm</i> , <i>warm</i> .	<i>verste'hen</i> , <i>(past) verstand</i> , <i>to un-</i>
<i>kalt</i> , <i>cold</i> .	<i>derstand</i> .

## 37.

## Exercise.

- (a) 1. Die Sommer sind warm, und die Winter sind naß.  
 2. Was war das? Ich verstand es nicht. 3. Lassen die Brüder die Aufgabe? 4. Die Schüler verstanden nicht, was sie lasen.  
 5. Warum ist es kalt in der Schule? Ich verstehe es nicht.

(b) „Verstand der Schüler Deutsch?“

„Ja, er verstand Deutsch, und er las es, aber er sprach es nicht.“

„Fand er die Aufgabe schwer?“

„Nein, er verstand die Aufgabe; sie (it) war nicht schwer.“

„Das ist gut. Die Schüler finden das Buch nicht schwer.“

- (c) 1. Are the summers here warm? 2. Yes, and the winters are cold and wet. 3. The teacher spoke German, and the pupils understood. 4. Did they see the rose in the garden? 5. The teachers were speaking (sprachen) German, and the pupils were reading, but they did not understand.

(d) "Did you understand the exercise?"  
 "Yes, but we found it (sie) hard."  
 "Didn't you read the book?"  
 "No, we didn't understand it (es)."  
 "But you spoke German and you read it. Why didn't you understand?"

## LESSON VII.

Present of *werden*. Feminine Nouns of the First Class.

---

Was schreiben Sie da? Das geht nicht.

*What are you writing there?* *That won't do.*

---

38. Present Tense of *werden*, to become, get.

ich werde, I become, get.	wir werden, we become.
du wirst, thou becomest.	ihr werdet, you become.
er, sie, es wird, he, she, it becomes.	sie werden, they become.

## 39. Declension of a Feminine Noun of the First Class.

## Singular.

## Plural.

Nom. die Tochter, the daughter.	die Töchter, the daughters.
Gen. der Tochter, the daughter's.	der Töchter, the daughters'.
Dat. der Tochter, (to) the daughter.	den Töchtern, (to) the daughters.
Acc. die Tochter, the daughter.	die Töchter, the daughters.

(a) Note that feminine nouns keep the same form throughout the singular. Die Tochter forms the plural merely by taking umlaut, hence it is of the first class. Like die Tochter decline die Mutter, the only other feminine of the first class.

40. The Possessive Genitive.—The German genitive, like the English possessive, is used to denote possession. As in English, it may precede or follow its noun.

**Des Schülers Buch.** *The pupil's book.*

**Die Rose der Tochter.** *The rose of the daughter.*

(a) The genitive singular masculine and neuter of all nouns except Class V ends in (e)s.

## 41.

## Vocabulary.

die Toch'ter, die Töchter, <i>daughter.</i>	schrei'ben, (past) schrieb, <i>to write.</i>
das Wet'ter, <i>weather.</i>	werden, <i>to become, get.</i>
im Som'mer, <i>in (the) summer.</i>	zu, <i>too.</i>
im Win'ter, <i>in (the) winter.</i>	heiß, <i>hot.</i>
so, <i>so.</i>	wann? <i>when?</i>
sehr, <i>very.</i>	alt, <i>old.</i>

## 42.

## Exercise.

(a) 1. Die Töchter des Lehrers verstehen den Schüler nicht; sie werden sehr rot. 2. Es wird zu heiß hier in der Schule. 3. Der Vater des Schülers wird sehr alt. 4. Schreiben Sie die Aufgabe hier in der Schule? 5. Die Mutter des Lehrers schrieb ein Buch; wir lasen es, aber wir verstanden es nicht.

(b) „Wann wird das Wetter warm, und wann wird es kalt?“  
 „Das Wetter wird warm im Sommer und kalt im Winter.“  
 „Aber es wird nicht so sehr kalt im Winter.“  
 „Nein, es ist warm hier in der Schule im Winter.“  
 „Ja, aber es ist zu heiß in der Schule im Sommer.“

(c) 1. The weather gets very warm in summer. 2. The weather gets too cold in winter. 3. The exercise of the pupil is getting too hard. 4. The daughter of the teacher is getting very red. 5. The pupil's book was not green; it was old and red.

(d) “When did you write the exercise?”  
 “I did not write it (*sie*).”

"Why didn't you write it? Is it getting too hard?"

"No, but it (*es*) is getting too hot here at school."

"Yes, it is very hot in summer at school."

## LESSON VIII.

### Past of *werden*. Neuter Nouns of the First Class.

---

Was tun Sie da? Zeigen Sie mir das Buch!  
What are you doing there? Show me the book.

---

#### 43.

#### Past Tense of *werden*.

*ich wurde, I became.*

*wir wurden, we became.*

*du wurdest, thou becamest.*

*ihr werdet, you became.*

*er, sie, es wurde, he, she, it became.*

*sie wurden, they became.*

#### 44. Declension of a Neuter Noun of the First Class.

##### Singular.

##### Plural.

Nom. **das Mädchen**, *the girl.*

**die Mädchen**, *the girls.*

Gen. **des Mädchens**, *the girl's.*

**der Mädchen**, *the girls'.*

Dat. **dem Mädchen**, *(to) the girl.*

**den Mädchen**, *(to) the girls.*

Acc. **das Mädchen**, *the girl.*

**die Mädchen**, *the girls.*

(a) Like **das Mädchen** decline **das Wetter**, **das Messer**, **das Wasser**.

45. The Indirect Object. — The *dative* is used to denote the *indirect object*. If both objects are nouns, the *dative* generally precedes as in English.

**Sie gab dem Lehrer ein Buch.** *She gave the teacher a book.*

**Ich zeigte der Tochter eine Rose.** *I showed the daughter a rose, or I showed a rose to the daughter.*

(a) The dative plural for all genders always ends in (*e*)n.

## 46.

## Vocabulary.

<b>das Messer, die Messer, knife.</b>	<b>tun, (past) tat, to do.</b>
<b>das Wasser, die Wasser, water.</b>	<b>oder, or.</b>
<b>geben, er gibt, (past) gab, to give.</b>	<b>mit, prep. with dative, with.</b>
<b>zeigen, (past) zeigte, to show.</b>	<b>da, there.</b>

## 47.

## Exercise.

(a) 1. Der Schüler gab dem Mädchen das Messer des Lehrers.  
 2. Wurde das Wasser warm oder heiß? 3. Es war warm, aber es wurde kalt. 4. Das Wetter wurde heiß, und das Mädchen wurde rot. 5. Da ist ein Glas; was taten Sie mit dem Wasser?

(b) „Was taten Sie mit dem Messer da?“

„Ich zeigte dem Lehrer das Messer.“

„Gaben Sie dem Lehrer das Buch?“

„Nein, ich gab dem Mädchen das Buch.“

„Und das Mädchen wurde rot, nicht wahr?“

(c) 1. What did you do with the water? 2. Did the pupil's father have the water or the glass? 3. We gave the pupils the pen with the ink. 4. Was the man there with the teacher, or was he in the garden? 5. The teacher gave the pupil a knife and a book.

(d) “What did you do there? Did you show the teacher the pupil's exercise?”

“No, the exercise was getting very hard.”

“What did you say? Was the exercise getting too hard?”

“Yes, and I gave the pupil's book to the teacher.”

“And the teacher saw the book, and he showed the exercise to the pupil's father.”

## LESSON IX.

## The Future Tense.

Lernen Sie das Gedicht! Die Sätze sind nicht lang.  
 Learn the poem. The sentences are not long.

**48. Formation of the Future Tense.** — Used independently, werden means *to become*. Used as an auxiliary (that is, with a present infinitive), it forms the future tense. All verbs form the future in the same way, simply by prefixing the present indicative of werden to the present infinitive.

Ich werde alt. I become old.

Ich werde loben. I shall praise.

**49. Future Tense of loben.**

ich werde loben, I shall praise.

du wirst loben, thou wilt praise.

er, sie, es wird loben, he, she, it  
 will praise.

wir werden loben, we shall praise.

ihr werdet loben, you will praise.

sie werden loben, they will praise.

**Future Tense of sehen.**

ich werde sehen, I shall see.

du wirst sehen, thou wilt see.

er, sie, es wird sehen, he, she, it  
 will see.

wir werden sehen, we shall see.

ihr werdet sehen, you will see.

sie werden sehen, they will see.

(a) Conjugate in full the future of haben, sein, and werden.

**50. Position of the Infinitive.** — The infinitive stands after all its modifiers, usually at the end of the sentence.

Ich werde den Lehrer nicht sehen. I shall not see the teacher.

Sie wird dem Schüler ein Buch geben. She will give the pupil a book.

**51. The Second Class of Nouns** contains a large number of masculine, feminine, and neuter monosyllables, and words of

more than one syllable ending in -ig, -ing, -sal, -nis and -funst.

These nouns add -e to form the plural. The masculines take umlaut usually, the feminines always, the neuters very seldom. Plurals that take umlaut must be learned from the vocabularies.

### 52. Declension of the Second Class of Nouns.

#### MASCULINE.

##### Singular.

N. **der Hund**, *the dog*.

G. **des Hundes**, *the dog's*.

D. **dem Hund(e)**, *(to) the dog*.

A. **den Hund**, *the dog*.

##### Plural.

**die Hunde**, *the dogs*.

**der Hunde**, *the dogs'*.

**den Hunden**, *(to) the dogs*.

**die Hunde**, *the dogs*.

#### FEMININE.

N. **die Bank**, *the bench*.

G. **der Bank**, *of the bench*.

D. **der Bank**, *(to) the bench*.

A. **die Bank**, *the bench*.

**die Bänke**, *the benches*.

**der Bänke**, *of the benches*.

**den Bänken**, *(to) the benches*.

**die Bänke**, *the benches*.

#### NEUTER.

N. **das Pferd**, *the horse*.

G. **des Pferdes**, *the horse's*.

D. **dem Pferd(e)**, *(to) the horse*.

A. **das Pferd**, *the horse*.

**die Pferde**, *the horses*.

**der Pferde**, *the horses'*.

**den Pferden**, *(to) the horses*.

**die Pferde**, *the horses*.

(a) In like manner decline **der Stuhl** (*die Stühle*), **die Hand** (*die Hände*), **das Pult** (*die Pulte*), **der Tisch** (*die Tische*), **das Papier** (*die Papiere*), **der Satz** (*die Sätze*), **ein Hund**, **eine Bank**, **ein Pferd**.

### 53.

#### Vocabulary.

**der Hut**, *die Hü'te*, *hat*.

**der Satz**, *die Sät'ze*, *sentence*.

**die Nacht**, *die Näch'te*, *night*.

**die Stadt**, *die Städ'te*, *city*.

**das Spiel**, *die Spie'le*, *play, game*.

**das Gedicht**, *die Gedich'te*, *poem, piece of poetry*.

**lang**, *long*.

**groß**, *large, big, great*.

**spie'len**, *(past) spielte, to play*.

## 54.

## Exercise.

(a) 1. Werden Sie einen Hut machen? 2. Sie werden in dem Garten mit den Schülern spielen. 3. Sehen Sie die Stadt? Sie (*it*) ist sehr groß. 4. Die Nächte werden sehr lang. 5. Die Schüler spielten ein Spiel mit einem Hut.

(b) „Werden Sie die Sätze der Aufgabe schreiben?“  
 „Ja, wir werden die Sätze schreiben und dem Lehrer zeigen.“  
 „Warum lernen Sie die Gedichte nicht?“  
 „Die Gedichte sind zu lang, aber wir werden sie (*them*) lernen.“  
 „Gut! Wir werden ein Spiel spielen.“

(c) 1. Will he learn the sentences or the poems ? 2. Shall you make the hats; will they be very large ? 3. They were not playing; the teacher was reading a book, and the pupil was learning a poem. 4. Will the game be very long ? 5. The nights will get long and cold in winter.

(d) “Will the pupils learn the sentences of the poem ?”  
 “Yes, they will learn the poem ; it is not very long.”  
 “And will they write the exercise with a pen and ink ?”  
 “No, they will play with the girls in the garden.”  
 “The sentences of the exercise are getting too long.”

## Mein Vaterland.

Dem Land, wo meine Wiege stand,  
 Ist doch kein andres gleich;  
 Es ist mein liebes Vaterland  
 Und heißt: das Deutsche Reich.

— Julius Sturm.

## LESSON X.

## Review.

---

Übung macht den Meister. — Deutsches Sprichwort.

*Practice makes perfect* (lit. *the master*). — German Proverb.

---

**55. The Use of the Present for the Future.** — As in English, German often replaces the future by the present, when no misunderstanding can arise. This occurs usually when the sentence contains an adverbial expression referring to the future.

*They will play.* Sie werden spielen.

*To-morrow they (will) play ball.* Morgen spielen sie Ball.

*We shall study German.* Wir werden Deutsch lernen.

*Next year we (shall) study German.* Nächstes Jahr lernen wir Deutsch.

## 56.

## Review Questions.

(a) 1. Make an outline table of the present, past, and future tenses of *haben*, *sein*, *werden*, *loben*, and *sehen*. 2. Note that the verb forms of the first and third persons plural and the second person for formal address are always alike. In the past the first and third persons singular are also alike. The second person singular always ends in -st; the second person plural always in -t, except *seid*.

(b) 1. How do the personal endings of the past differ from those of the present in weak verbs; in strong verbs? 2. Do strong verbs always have the same root vowel in the present? 3. Do weak verbs? 4. How can you distinguish the two uses of *werden*?

(c) 1. In what letter does the dative plural always end? 2. How do feminine nouns differ from masculine nouns in the singular? 3. How is the indirect object expressed in German? 4. How does the German express the progressive and emphatic forms, *he is praising* and *he does praise*?

(d) 1. What endings are included in the first class of nouns? the second class? 2. What pronoun would you use in speaking to your mother? your brother? your dog? your teacher? a good friend among your classmates? several of your classmates? 3. Give two original sentences illustrating the use of the present for the future.

## 57.

## Review Exercise.

1. I am studying the exercise; I found the pen; I shall give the pupil the book. 2. You (translate three ways) have a garden, were reading a book, will make a dress. 3. He is getting warm; he spoke German; he will do it. 4. She is not looking for the paper; she wrote the sentence; she will not find the exercise hard. 5. We are showing the pupils the flower; we did not understand German; we shall not do it. 6. They are reading a book; they did not do it; they will study the exercise. 7. Why are the sentences so long? 8. When shall we play the games? 9. Does the weather get warm in summer? 10. What were you looking for in the garden?

## Das Wissen.

Nicht das viele Wissen tut's,  
Sondern wissen etwas Gut's.

— Friedrich von Logau.

## Die Lorelei.

Ich weiß nicht, was soll es bedeuten,  
 Daß ich so traurig bin ;  
 Ein Märchen aus alten Zeiten,  
 Das kommt mir nicht aus dem Sinn.

Die Luft ist kühl, und es dunkelt,  
 Und ruhig fließt der Rhein ;  
 Der Gipfel des Berges funkelt  
 Im Abendsonnenschein.

Die schönste Jungfrau sitzt,  
 Dort oben wunderbar ;  
 Ihr goldnes Geschmeide blitzet,  
 Sie kämmt ihr goldenes Haar.

Sie kämmt es mit goldenem Kämme  
 Und singt ein Lied dabei ;  
 Das hat eine wundersame,  
 Gewaltige Melodei.

Den Schiffer im kleinen Schiffe  
 Ergreift es mit wildem Weh ;  
 Er schaut nicht die Felsenriffe,  
 Er schaut nur hinauf in die Höh'.

Ich glaube, die Wellen verschlingen  
 Am Ende Schiffer und Kahn ;  
 Und das hat mit ihrem Singen  
 Die Lorelei getan.

— Heinrich Heine.

## LESSON XI.

## Perfect Tense. Nouns of the Third Class.

Was haben Sie gesagt? Ich habe Sie nicht gehört.  
*What did you say? I did not hear you.*

**58. Formation of the Perfect Tense.** — The perfect tense is formed, as in English, by prefixing the present tense of *haben*, *to have*, to the past participle.

Perfect Tense of *loben*.

ich habe gelobt, <i>I (have) praised.</i>	wir haben gelobt, <i>we (have) praised.</i>
du hast gelobt, <i>thou (hast) praised.</i>	ihr habt gelobt, <i>you (have) praised.</i>
er, sie, es hat gelobt, <i>he, she, it (has) praised.</i>	sie haben gelobt, <i>they (have) praised.</i>

(a) In like manner conjugate *ich habe es gesehen*, *ich habe es gehabt*, *ich habe nicht gesprochen*, *ich habe Sie verstanden*.

**59. The Principal Parts** of a German verb are, as in English, the present infinitive, past, and past participle: *sein*, *war*, *gewesen*; *haben*, *hatte*, *gehabt*; *loben*, *lobte*, *gelobt*; *sehen*, *sah*, *gesehen*.

The weak past participle always ends in *-(e)t*, the strong in *-en*. Verbs take the prefix *ge-* in the past participle, if accented on the first syllable.

(a) From the list in § 304 learn the principal parts of *finden*, *geben*, *lesen*, *sein*, *sehen*, *sprechen*, *tun*.

**60. Position of Participle.** — The past participle, like the infinitive, stands at the end of the sentence.

Ich habe das Buch nicht gefunden. *I have not found the book.*  
 Haben Sie dem Lehrer eine Rose gegeben? *Did you give the teacher a rose?*

**61. Use of Past and Perfect Tenses.** — To report a single finished act, especially in conversation and in questions, the German uses the perfect where the English has the past. The English *did* is usually a sign that the German perfect should be used.

*I did not understand.* Ich habe nicht verstanden.

*Did you find the girl?* Haben Sie das Mädel gefunden?

(a) The German past is the English past progressive, and is used in continued narration.

*The teacher was speaking.* Der Lehrer sprach.

*The pupil was reading the book.* Der Schüler las das Buch.

**62. Nouns of the Third Class** add -er to form the plural and take umlaut whenever possible; that is, when the stem vowel is a, o, u, or au. This class contains a large number of neuter monosyllables and about twelve masculines, but no feminines. Nouns ending in -stum modify the vowel in the ending -stum, instead of in the stem.

### 63. Declension of the Third Class of Nouns.

#### MASCULINE.

##### Singular.

##### Plural.

N. der Mann, <i>the man.</i>	die Männer, <i>the men.</i>
G. des Mannes, <i>the man's.</i>	der Männer, <i>the men's.</i>
D. dem Manne, <i>(to or for) the man.</i>	den Männern, <i>(to or for) the men.</i>
A. den Mann, <i>the man.</i>	die Männer, <i>the men.</i>

#### NEUTER.

N. das Buch, <i>the book.</i>	die Bücher, <i>the books.</i>
G. des Buches, <i>of the book.</i>	der Bücher, <i>of the books.</i>
D. dem Buche, <i>(to or for) the book.</i>	den Büchern, <i>(to or for) the books.</i>
A. das Buch, <i>the book.</i>	die Bücher, <i>the books.</i>

(a) In like manner decline das Kind (die Kinder), das Haus (die Häuser), das Glas (die Gläser).

## 64.

## Vocabulary.

<b>das Land, die Län'der, land,</b> coun-	<b>das Lied, die Lie'der, song.</b>
<b>auf dem Lan'de, in the</b>	<b>das Feld, die Fel'der, field.</b>
<b>country.</b>	<b>sing'en, sang, gesun'gen (haben),</b>
<b>das Wort, word; die Wör'ter, sep-</b>	<b>to sing.</b>
<b>arate words; die Wor'te, con-</b>	<b>braun, brown.</b>
<b>nected words in a sentence.</b>	<b>schön, beautiful.</b>

## 65..

## Exercise.

(a) 1. Die Felder auf dem Lande sind nicht schön im Sommer ; sie sind braun. 2. Haben Sie die Häuser auf dem Lande gesehen? 3. Die Kinder haben den Männern die Lieder gesungen. 4. Der Schüler hat die Worte des Liedes nicht gelernt. 5. Die Felder auf dem Lande waren braun ; wir haben sie (*them*) gesehen.

(b) „Haben Sie die Lieder gesungen?“

„Ja, aber wir haben die Worte nicht verstanden.“

„Haben Sie die Lieder schwer gefunden?“

„Nein, die Worte waren nicht schwer zu lernen, aber wir haben sie (*them*) nicht verstanden.“

„Ich habe die Lieder nicht gelernt, aber ich werde sie singen.“

(c) 1. Did you find the children in the country? 2. The fields in the country get green in summer and brown in winter. 3. The sentences were too long, and the men did not understand the words. 4. They have been looking for the men, but will they find them (*sie*)? 5. What has he done with the books ? Where are they ?

(d) “ Didn’t you understand the words of the song ? ”

“ No, I haven’t learned the song ; I didn’t understand it.”

“ But you have sung the song, haven’t you ? ”

“ Yes, I have sung it, but I didn’t learn it.”

“ The song is very beautiful, and it is not hard to learn.”

## LESSON XII.

## Perfect with sein. Weak Nouns.

Sie sind zu spät gekommen; er ist schon gegangen.  
*You have come too late; he has already gone.*

**66. Use of sein as Auxiliary.** — Some verbs take sein as the auxiliary for the perfect. They are (1) intransitives that indicate motion (like gehen, kommen, etc.) or change of condition (like sterben, to die, werden, etc.), (2) sein and bleiben, to remain, and (3) some impersonals (§ 251).

## Perfect Tense of gehen.

ich bin gegangen, I have gone, I went.	wir sind gegangen, we have gone, we went.
du bist gegangen, thou hast gone.	ihr seid gegangen, you have gone.
er, sie, es ist gegangen, he, she, it has gone.	sie sind gegangen, they have gone.

(a) In like manner conjugate ich bin nicht gekommen, ich bin da gewesen, ich bin geworden.

**67. The Fourth Class of Nouns**, commonly called the **Weak Declension**, contains masculines and feminines. The masculines form all cases, singular and plural, by adding -n or -en to the nominative singular. Feminines, of course, do not change in the singular; in the plural they add -(e)n.

The fourth class includes:

- (1) Most masculines ending in -e and about twenty masculine monosyllables which used to end in -e (*Held*, *Marr*, etc.).
- (2) Foreign masculines with the accent on the last syllable (*Student'*, *Photograph'*, etc.).

(3) Most feminines of more than one syllable, and those of one syllable not in Class II.

### 68. Weak Declension of Nouns. Fourth Class.

#### MASCULINE.

##### Singular.

N. <b>der Knabe</b> , <i>the boy.</i>	<b>die Knaben</b> , <i>the boys.</i>
G. <b>des Knaben</b> , <i>the boy's.</i>	<b>der Knaben</b> , <i>the boys'.</i>
D. <b>dem Knaben</b> , <i>(to or for) the boy.</i>	<b>den Knaben</b> , <i>(to or for) the boys.</i>
A. <b>den Knaben</b> , <i>the boy.</i>	<b>die Knaben</b> , <i>the boys.</i>

##### Plural.

#### FEMININE.

N. <b>die Frau</b> , <i>the woman.</i>	<b>die Frauen</b> , <i>the women.</i>
G. <b>der Frau</b> , <i>the woman's.</i>	<b>der Frauen</b> , <i>the women's.</i>
D. <b>der Frau</b> , <i>(to or for) the woman.</i>	<b>den Frauen</b> , <i>(to or for) the women.</i>
A. <b>die Frau</b> , <i>the woman.</i>	<b>die Frauen</b> , <i>the women.</i>

69. The Imperative in formal address is like the indicative inverted. (For a full treatment, see §§ 200 and 201.) An exclamation mark usually follows a German command.

*Read the sentence.* Lesen Sie den Satz!

*Write the exercise.* Schreiben Sie die Aufgabe!

(a) German uses the expression (*ich*) bitte, *I beg (of you)* for the English *(if you) please*.

### 70.

#### Vocabulary.

<b>der Herr</b> , <b>des Herrn</b> , <b>die Her'ren</b> , gentleman ; sir ; Mr.	kom'men, kam, gekom'men (sein), to come.
<b>der Knabe</b> , <b>des Knaben</b> , <b>die Knaben</b> , boy.	gehen, ging, gegangen (sein), to go.
<b>die Frau</b> , <b>die Frau'en</b> , woman ; wife ; Mrs.	sterben, starb, gestorben (sein), er stirbt, to die.
<b>die Dame</b> , <b>die Damen</b> , lady.	nach Hause, (to) home.

71.

## Exercise.

(a) 1. Bitte, kommen Sie nach Hause, und schreiben Sie die Säge des Knaben! 2. Der Herr ist gegangen, aber die Dame ist gekommen. 3. Die Frau des Herrn ist gestorben. 4. Wo sind Sie gewesen; sind Sie nach Hause gegangen? 5. Was tun Sie? Bitte, geben Sie dem Herrn das Buch des Knaben!

(b) „Ist der Knabe des Herrn in der Schule gewesen?“

„Nein, er ist nach Hause gegangen.“

„Aber warum ist er nicht gekommen?“

„Der Vater des Knaben ist gestorben.“

„Gehen Sie nach Hause und sagen Sie, er ist nicht hier gewesen!“

(c) 1. Please give the boy the pens and the ladies the flowers. 2. The wife of the gentleman has gone home. 3. When did the women come, and why did they go home? 4. Come, read the exercise and write the sentences. 5. Did you go home, or did you come with the gentlemen?

(d) “Where have you been? Did you go home?”

“No, I did not go home.”

“But you have not been at school!”

“I have just (eben) come.”

“Why did you come? Why didn’t you go home?”

## Frühlingsahnung.

O sanfter, süßer Hauch!  
Schon weckst du wieder  
Mir Frühlingslieder;  
Bald blühen die Veilchen auch.

— Ludwig Uhland.

## LESSON XIII.

## Past Perfect Tense. Mixed Nouns.

Wie lange sind Sie schon hier?  
*How long have you been here?*

**72. Formation of the Past Perfect Tense.** — The past perfect is formed as in English: hatte or war is the auxiliary used. See §§ 58 and 66.

<b>Conjugation of the Past Perfect with hatte.</b>	<b>Conjugation of the Past Perfect with war.</b>
--------------------------------------------------------	------------------------------------------------------

ich hatte gelobt, *I had praised.*  
 du hattest gelobt, *thou hadst praised.*  
 er, sie, es hatte gelobt, *he, she, it, had praised.*

wir hatten gelobt, *we had praised.*  
 ihr hattet gelobt, *you had praised.*  
 sie hatten gelobt, *they had praised.*

ich war gegangen, *I had gone.*  
 du warst gegangen, *thou hadst gone.*  
 er, sie, es war gegangen, *he, she, it had gone.*

wir waren gegangen, *we had gone.*  
 ihr wart gegangen, *you had gone.*  
 sie waren gegangen, *they had gone.*

(a) In like manner conjugate ich hatte es gesehen, ich war da gewesen, ich hatte es gehabt, ich war nicht gekommen, ich hatte nicht gesprochen, ich war alt geworden, ich hatte es verstanden.

**73. German Substitutes for English Perfect and Past Perfect.** — When the English perfect denotes what has been and still is, German uses the present with schon, already.

*Have you been here long? Sind Sie schon lange hier?  
 How long have you studied German? Wie lange lernen Sie schon Deutsch?*

(a) Similarly when the English past perfect denotes what had been and still was, German uses the past with schon.

*Had you been there long? Waren Sie schon lange da?*

*How long had you studied German? Wie lange lernten Sie schon Deutsch?*

*Note.* If the question, *How long have (had) you studied German* should be translated, *Wie lange haben (hatten) Sie Deutsch gelernt*, it would imply that you have (had) stopped studying German at the time of the question.

**74. The Mixed Declension.** — A few masculines and neuters are declined strong in the singular and weak in the plural (fifth class). Hence they are said to belong to the Mixed Declension.

### 75. The Mixed Declension. Fifth Class.

#### MASCULINE.

##### Singular.

- N. **der Staat**, *the state.*
- G. **des Staates**, *of the state.*
- D. **dem Staate**, *(to) the state.*
- A. **den Staat**, *the state.*

##### Plural.

- die Staaten**, *the states.*
- der Staaten**, *of the states.*
- den Staaten**, *(to) the states.*
- die Staaten**, *the states.*

#### NEUTER.

- N. **das Auge**, *the eye.*
- G. **des Auges**, *of the eye.*
- D. **dem Auge**, *(to or for) the eye.*
- A. **das Auge**, *the eye.*

- die Augen**, *the eyes.*
- der Augen**, *of the eyes.*
- den Augen**, *(to or for) the eyes.*
- die Augen**, *the eyes.*

### 76. Vocabulary.

<b>der Dorn, des Dorus, die Dor'nen,</b> <i>thorn.</i>	<b>das En'de, des Endes, die Enden,</b> <i>end.</i>
<b>der See, des Gees, die Se'en,</b> <i>lake.</i>	<b>lan'ge, adv., long, a long time.</b>
<b>der Sohn, die Söh'ne, son.</b>	<b>schon, already.</b>
<b>das Bett, des Bettes, die Bet'ten,</b> <i>bed; zu Bett, to bed.</i>	<b>wieviel? how much? wievie'lle?</b> <i>how many?</i> <b>zwei, two.</b>

## 77.

## Exercise.

- (a) 1. Der Sohn des Herrn war nicht zu Bett gegangen.  
 2. Hatten Sie die Dornen der Rose nicht gesehen? 3. Wir hatten dem Sohne des Herrn die zwei Enden des Sees gezeigt.  
 4. Wieviele Augen haben wir? 5. Ich lerne die Sätze schon lange; ich gehe zu Bett.

(b) „Wie lange lernen Sie schon Deutsch?“

„Ich lerne es schon lange, aber ich verstehe es nicht.“

„Sind Sie schon lange hier in der Schule?“

„Nein, nicht sehr lange.“

„Ich hatte Sie nicht gesehen.“

- (c) 1. Had you seen the thorns of the flowers in the garden?  
 2. The two sons of the gentleman had grown (become) very large. 3. The ends of the lakes had been very beautiful in summer. 4. How many books and pens have we? 5. That is not the end of the exercise, but I am going to bed.

(d) “How long have you been here at school?”

“I have been here one (einen) summer and one (einen) winter.”

“Have you already studied German?”

“No, I have not studied German, but I have understood it a long time.”

“That is good! Please read the sentences.”

### Spruch.

Zwei Dinge lern' geduldig tragen:  
 Dein eigen Leid, der andern Klagen.

— Marie von Ebner-Eschenbach.

## LESSON XIV.

## Future Perfect. Gender.

**Ein Tag ist nicht dem anderen gleich.** — Goethe.  
*One day is not like another.* — Goethe.

**78. The Future Perfect** is formed by the future of the auxiliary (*ich werde haben*, etc.) and the past participle; the infinitive of the auxiliary (*haben* or *sein*) follows the past participle.

**Ich werde gelobt haben.** *I shall have praised.*

**Ich werde gegangen sein.** *I shall have gone.*

(a) As in English, the German future perfect is seldom used.

**79. Rules of Gender.** — There are no very helpful rules of gender. Below are given those which have fewest exceptions. These rules fall into two classes: those that determine the gender by meaning, and those that determine it by ending.

(a) Nouns that determine the gender by their meaning:—

1. Names of males, days, months, and seasons are masculine.

**der Mann,** *the man*; **der Sonn'tag,** *Sunday*; **der Mai,** *May*; **der Sommer,** *summer*.

2. Names of females and abstract nouns are mostly feminine.

**die Frau,** *the woman*; **die Freude,** *joy*; **die Liebe,** *love*.

3. Names of cities or countries and words not nouns but used as such are usually neuter.

**das schöne Berlin'**, *beautiful Berlin*; **das treue Deutsch'land**, *loyal Germany*; **das Leben,** *life (leben, to live)*.

(b) Nouns that determine the gender by their ending:—

1. Nouns having the ending *-ich*, *-ig*, *-ling*, or *-er* expressing *agency*, are masculine. Those in *-er* belong to Class I, those in *-ich*, *-ig*, or *-ling* to Class II.

*der Teppich*, *the carpet*; *der König*, *the king*; *der Jüngling*, *the young man*; *der Lehrer*, *the teacher*.

2. Nouns having the ending *-ei*, *-heit*, *-keit*, *-in*, *-schaft*, or *-ung*, and most names of things ending in *-e*, are feminine. These are all weak (Class IV).

*die Königin*, *the queen*; *die Hoffnung*, *hope*; *die Freundschaft*, *friendship*; *die Freiheit*, *freedom*; *die Blume*, *flower*.

3. Nouns ending in the diminutive suffixes, *-chen* or *-lein*, are neuter. These belong to Class I.

*das Mädchen*, *the girl*; *das Fräulein*, *the young lady*.

## 80.

### Vocabulary.

*der Freund*, *die Freunde*, *friend*.      *das Jahr*, *die Jahre*, *year*.

*der Tag*, *die Tage*, *day*.      *vier*, *four*.

*der Monat*, *die Monate*, *month*.      *sieben*, *seven*.

*die Woche*, *die Wochen*, *week*.      *zwölf*, *twelve*.

## 81.

### Exercise.

(a) 1. Wir werden die Freunde des Knaben gesehen haben.  
 2. Der Sohn der Dame ist zwölf Jahre alt, und die Tochter des Herrn ist sieben Jahre alt.      3. Der Freund des Lehrers hat dem Knaben die Rosen in dem Garten gezeigt.      4. Die Aufgaben des Schülers waren sehr lang gewesen, aber die Sätze sind nicht schwer.      5. Die vier Herren sprechen schon lange Deutsch, aber sie schreiben es nicht.

(b) „Sagen Sie, bitte, wieviele Wochen lernen Sie schon Deutsch?“

„Ich lerne schon zwei Monate Deutsch, oder sieben Wochen und vier Tage.“

„Wieviele Monate hat ein Jahr?“

„Ein Jahr hat zwölf Monate.“

„Gut! Bitte, schreiben Sie die Sätze der Aufgabe!“

(c) 1. The boy's friends will have studied German. 2. The days had been wet and cold, but the water of the lake was warm. 3. The boy had a pen and a book; he was writing the four sentences, wasn't he? 4. We have studied the exercise; we shall write the twelve sentences. 5. A week has seven days; how many months has a year?

(d) "How many days has a week?"

"A week has seven days."

"And how many weeks has a month?"

"A month has four weeks, and a year has twelve months."

"Good! You have studied German; please write the exercise."

### Wiegenlied.

Singet leise, leise, leise,  
Singt ein flüsternd Wiegenlied!  
Von dem Monde lernt die Weise,  
Der so still am Himmel zieht.

Singt ein Lied so süß gelinde,  
Wie die Quellen auf den Rieseln,  
Wie die Bienen um die Linde  
Summen, murmeln, flüstern, rieseln.

— Clemens Brentano.

## LESSON XV.

## Review.

Man muß etwas sein, um etwas zu machen. — Goethe.

*One must be something in order to do (make) something. — Goethe.*

## 82.

## Outline of Declensions.

CLASS.	MASC.	FEM.	NEUT.	PLURAL.	TAKE UMLAUT.
1st strong	el, en, er <i>(Mutter, Tochter)</i>		el, en, er, chen, lein	add nothing	sometimes
2d strong	mono- syllables	mono- syllables	mono- syllables	add e	usually
3d strong	tum and mono- syllables	none	tum and mono- syllables	add er	always
4th weak	(e)	(e)	none	n, en, nen	never
5th mixed	few	none	few	n, en	never

## 83.

## Strong Noun Endings.

## Singular.

## Plural.

Class I.	Class II.	Class III.	Class I.	Class II.	Class III.
N. —	—	—	"	"e	"er
G. -s	-es	-es	"	"e	"er
D. —	-(e)	-(e)	"n	"en	"ern
A. —	—	—	"	"e	"er

*Note.* The above tables are not meant to be complete, but just to give a graphic impression of the declensions.

## 84.

## Perfect Tenses.

Present Perfect = present of auxiliary (*haben* or *sein*) + past (also called perfect) participle.

Past Perfect = past of auxiliary + past participle.

Future Perfect = future of auxiliary + past participle.

## 85.

## Table of Cases.

	<i>Nom.</i>	<i>Gen.</i>	<i>Dat.</i>	<i>Acc.</i>
Masc. <b>Der Bruder</b>	<b>des Mannes</b>	<b>gab dem Lehrer</b>	<b>den Stuhl.</b>	
Fem. <b>Die Tochter</b>	<b>der Frau</b>	<b>gab der Mutter</b>	<b>die Rose.</b>	
Neut. <b>Das Kind</b>	<b>des Männleins</b> <i>little man</i>	<b>gab dem Mädel</b>	<b>das Kleid.</b>	

86. Infinitive of Purpose.—The expression *to*, *in order to*, denoting purpose in English, is given in German by *um . . . zu* with the infinitive. A comma precedes *um*.

*He came to see the teacher.* **Er kam, um den Lehrer zu sehen.**

*We read in order to understand.* **Wir lesen, um zu verstehen.**

## 87.

## Review Questions.

(a) 1. How is the German perfect formed? 2. What verbs take *haben* as auxiliary, and what take *sein*? 3. Give the rule for the position of the past participle.

(b) 1. Distinguish between the use of the past and the perfect tenses in German. 2. What are the principal parts of a German verb? Illustrate. 3. What nouns are included in the weak declension?

(c) 1. How is the formal imperative formed? 2. When does German use the present and past for the English perfect and pluperfect? 3. Give the rules of gender according to meaning, and according to endings.

## 88.

## Review Exercise.

(a) 1. Die Freunde des Knaben sind gegangen, um die Rosen in dem Garten zu sehen. 2. Ich habe die Staaten und Länder gesehen. 3. Suchen Sie die Feder und das Papier, um zu schreiben? 4. Bitte, geben Sie dem Knaben das Buch, und lesen Sie die Säze! 5. Was hatten die Kinder des Lehrers mit der Kreide getan? 6. Wir werden dem Manne die Messer zeigen. 7. Wieviele Wochen hat ein Monat? 8. Wann hat das Mädchen das Kleid gemacht? 9. Werden die Tage im Sommer schön und warm werden? 10. Das Wetter ist kalt und naß geworden; die Blumen in dem Garten sind gestorben.

(b) 1. The boys came to look for the pens and the paper. 2. I am studying German, in order to read and write it. 3. When did you show the dress to the girl? 4. The weather got (use perf. tense) very warm in summer, and the grass died. 5. The garden has been very green, but it (er) is getting brown. 6. I went home to show the exercise to my (meiner) mother. 7. Please read the sentences and write the exercise. 8. It has become very warm; the children have gone home. 9. Please learn the words, in order to write the sentences of the exercise. 10. The days had become very hot, but the nights had been cold.

## Des Mädchens Lied.

Heute, nur heute bin ich so schön,  
Morgen, ach morgen muß alles vergehn;  
Nur diese Stunde bist du noch mein,  
Sterben, ach sterben soll ich allein.

— Theodor Storm.

**Wandrers Nachtlied.**

Über allen Gipfeln  
 Ist Ruh,  
 In allen Wipfeln  
 Spürest du  
 Raum einen Hauch;  
 Die Vöglein schweigen im Walde.  
 Warte nur, balde  
 Ruhest du auch.

— Wolfgang von Goethe.

**Wie ist doch die Erde so schön!**

Wie ist doch die Erde so schön, so schön!  
 Das wissen die Vögelein;  
 Sie heben ihr leicht Gefieder  
 Und singen so fröhliche Lieder  
 In den blauen Himmel hinein.

Wie ist doch die Erde so schön, so schön!  
 Das wissen die Flüß' und Seen;  
 Sie malen in klarem Spiegel  
 Die Gärten und Städt' und Hügel,  
 Und die Wolken, die drüber gehn.

Und Sänger und Maler wissen es  
 Und Kinder und andere Leut';  
 Und wer's nicht malt, der singt es,  
 Und wer's nicht singt, dem klingt es  
 In dem Herzen vor lauter Freud'.

— Robert Reinic

## LESSON XVI.

## Prepositions with the Dative or Accusative.

An der Könige Höfen, an den Tischen der Reichen und vor den Türen der Verliebten hörte man auf die Dichter. — Goethe.

*At kings' courts, by the tables of the rich, and in front of the doors of lovers they harkened to the poets. — Goethe.*

**89. Prepositions with Dative or Accusative.** — The prepositions used with either dative or accusative are: *an, auf, hinter, in, neben, über, unter, vor, zwischen*.

They take the dative in answer to the question *where? in what place? (wo)*.

They take the accusative in answer to the question *whither? to or into what place? (wohin)*.

**Er saß in dem Hause.** *He sat in the house.* (*Wo saß er?*)

**Er kam in das Haus.** *He came into the house.* (*Wohin kam er?*)

**Er stand in der Hütte.** *He stood in the hut.* (*Wo stand er?*)

**Er ging in die Hütte.** *He went into the hut.* (*Wohin ging er?*)

**Er ging in der Hütte auf und ab.** *He went back and forth in the hut.* (*Wo ging er auf und ab?*)

(a) Many prepositions may unite with the definite article: *am* for *an dem*; *im* for *in dem*; *ins* for *in das*; *aufs* for *auf das*, etc.

**90.**

## Vocabulary.

<b>der Arm, die Ar'me, arm.</b>	<b>in, in, into.</b>
<b>das Knie', die Kni'e, knee.</b>	<b>ne'ven, beside.</b>
<b>sit'zen, saß, geset'sen (haben), to sit.</b>	<b>über, over, above, across; fig., about.</b>
<b>an, at, near, by (rarely on).</b>	<b>un'ter, under; among.</b>
<b>auf, on, upon, onto.</b>	<b>vor, before, in front of.</b>
<b>hin'ter, behind.</b>	<b>zwi'schen, between.</b>

91.

## Exercise.

(a) 1. Er saß an dem Pulte auf einem Stuhle. 2. Wir sind über die Felder in die Stadt gegangen. 3. Er hatte das Mädchen im Arme und den Knaben auf dem Knie. 4. Bitte, kommen Sie in das Haus und schreiben Sie die Sätze in das Buch! 5. Wo sitzen Sie? (Answer *on, at, beside, between, behind, and in front of* what or whom.)

(b) „Ging der Knabe zwischen die Blumen in dem Garten?“

„Nein, er war nicht in dem Garten; er ist in die Stadt gegangen.“

„Wird er in die Schule kommen?“

„Ja, er kommt in die Schule. Wo sitzt er hier?“

„Er sitzt hinter einem Knaben und vor einem Knaben, aber zwischen zwei Mädchen.“

(c) 1. He sat beside the boy, in order to see the sentences in the book. 2. Did you go into the city to look for a pen? 3. The ink was among the books on a chair beside the table. 4. The man was sitting beside the desk with two books in his (den) arms and a paper on his (dem) knee. 5. We went across the garden in front of the house to go into the city.

(d) “ You were sitting in the garden; why did you go into the house? ”

“ I went into the house to look for a paper among the books.”

“ Did you find the paper in the house? ”

“ Yes, it was on a chair by the desk.”

“ And you found it on the chair and came here to (in die) school, didn’t you? ”

## LESSON XVII.

## Personal Pronouns. Position of Objects.

Wer ist da?	Ich bin es.	Sind Sie es?	Er ist es.
Who is there?	It is I.	Is it you?	It is he.

92.

## Personal Pronouns.

## First Person.

N. ich, I.	wir, we.	du, thou.	ihr, Sie, you.
G. meiner, of me.	unser, of us.	deiner, of thee.	euer, Ihrer, of you.
D. mir, to me.	uns, to us.	dir, to thee.	euch, Ihnen, to you.
A. mich, me.	uns, us.	dich, thee.	euch, Sie, you.

## Third Person.

N. er, he.	sie, she.	es, it.	sie, they.
G. seiner, of him.	ihrer, of her.	seiner, of it.	ihrer, of them.
D. ihm, to him.	ihr, to her.	ihm, to it.	ihnen, to them.
A. ihn, him.	sie, her.	es, it.	sie, them.

93. Agreement of Pronouns. — In German, a personal pronoun of the third person must agree with its antecedent in gender as well as in person and number.

Ich habe die Blume nicht gesehen; sie war zu klein. *I did not see the flower; it was too small.*

Effen Sie den Fisch nicht; er ist nicht gut. *Do not eat the fish; it isn't good.*  
Gehen Sie das Haus? Es gehört mir. *Do you see the house? It belongs to me.*

94. The Position of Objects in German is just like English.

(a) A personal pronoun, whether the direct or the indirect object, stands right after the simple verb or auxiliary.

Er gab es dem Lehrer. *He gave it to the teacher.*

Er hat mir einen Brief geschrieben. *He has written me a letter.*

(b) If both direct and indirect objects are personal pronouns, the accusative comes first.

*Ich habe es ihm gezeigt. I have shown it to him.*

(c) If both objects are nouns, the indirect object (dative) usually comes before the direct (accusative) (see § 45).

*Er gab dem Lehrer ein Buch. He gave the teacher a book.*

### 95.

### Vocabulary.

der Ball, die Bäl'le, ball.

le'gen, legte, gelegt' (haben), to lay, laid, laid.

der Schuh, die Schu'hе, shoe.

lie'gen, lag, gele'gen (haben), to lie, lay, lain.

die Bank, die Bän'ke, bench.

set'zen, setzte, gesetzt' (haben), to set.

die Klaf'se, die Klassen, class.

das Boot, die Boo'te, boat.

das Schiff, die Schif'fe, ship.

### 96.

### Exercise.

(a) 1. Der Schuh ist hier; ich habe ihn unter dem Bette gefunden. 2. Sie hat den Ball auf den Tisch gelegt; er lag auf einem Stuhle. 3. Die Männer haben die Bänke in das Schiff gesetzt und die Stühle in ein Boot gelegt. 4. Die Schüler der Klasse suchen den Ball; er liegt unter einer Bank, oder neben dem Pulte. 5. Wir sind in ein Boot gegangen, um in das Schiff zu kommen.

(b) „Hat das Kind Ihnen einen Ball gegeben? Ich sehe ihn nicht.“

„Ja, er ist hier; ich habe ihn auf die Bank gelegt.“

„Ich finde ihn nicht; er liegt nicht auf der Bank.“

„Er liegt unter dem Papier; sehen Sie?“

„Ja, er ist hier. Danke sehr.“

(c) 1. The man showed (use perf. tense) the ball to the class, but he gave it (§ 93) to me. 2. The boy found a shoe

in the garden and laid it on a bench. 3. We went into two boats in order to be beside the ship. 4. The father laid the child on the bench, but the child did not lie on the bench. 5. Where is the ball? I do not see it. It is lying on the table.

(d) "I do not find the shoe. Did you set it under the bed?"  
 "No, I laid it on the bench. It is lying beside the ball."  
 "Why didn't you show it to me?"  
 "It was not hard to see it. I did not come into the house to give it to you."

## LESSON XVIII.

### Prepositions with the Dative. Inverted Order.

Eile mit Weile. — Deutsches Sprichwort.

*The more haste the less speed* (lit. *haste with delay*).

**97. Prepositions with Dative.** — The commonest prepositions with the dative are aus, bei, mit, nach, seit, von, zu.

*Aus dem Hause, out of the house.*

*Bei uns, with us, at our house.*

*Nach der Stadt, to the city.*

**98. When referring to inanimate objects da(r)=** is generally used with prepositions instead of a personal pronoun. Compare the English *thereupon, therewith*.

*On it, out of it, in it. Darauf, daraus, darin.*

*With it, beside it, from it. Damit, daneben, davon.*

**99. Inverted Order.** — In the inverted order the subject stands directly after the simple verb or auxiliary.

(a) This order is used, as in English (1) in direct questions whose subject is not an interrogative pronoun, and (2) in commands where the form with *Sie* is used.

*Do you speak German? Sprechen Sie Deutsch?*

*When will he come? Wann wird er kommen?*

*Give me the book. Geben Sie mir das Buch!*

(b) The inverted order is used in declarative sentences, when they are introduced by some element other than the subject.

*Now I am ready. Jetzt bin ich fertig.*

*In summer it is beautiful. Im Sommer ist es schön.*

*I'm looking for a pen, not for ink. Eine Feder suche ich, nicht Tinte.*

## 100.

### Vocabulary.

*der Mön'tag, Monday.*

*aus, out of.*

*die But'ter, butter.*

*bei, near; at the house of (with persons).*

*die Sup'pe, die Suppen, soup.*

*mit, with.*

*das Brot, die Bro'te, bread.*

*nach, after; to (a place).*

*das Fleisch, die Flei'sche, meat.*

*seit, since; for.*

*es'sen, aß, gegeff'en (haben), er*

*von, from, of; by (to denote the agent).*

*ift, to eat.*

*zu, to (a person).*

*rei'chen, reichte, gereicht (haben), to hand, pass (as at table).*

## 101.

### Exercise.

(a) 1. Bei dem Lehrer haben wir Fleisch, Brot und Butter gegessen. 2. Seit Montag haben die Knaben Brot und Butter mit der Suppe gegessen. 3. Die Schüler sind mit den Mädchen aus dem Hause zu dem Lehrer gegangen. 4. Ich habe davon gelesen; was haben Sie damit getan? 5. Bitte, reichen Sie dem Knaben die Butter; sie ist aus dem Tische.

(b) „Bitte, reichen Sie mir das Fleisch!“

„Essen Sie Brot und Butter mit dem Fleisch?“

„Ja, nach der Suppe esse ich Fleisch mit Brot und Butter.“

„Bei uns essen wir Brot und Butter nach dem Fleisch.“

„Ist das wahr? Bitte, reichen Sie mir das Brot mit der Butter!“

(c) 1. I passed the boy the butter, and beside it he laid the bread. 2. At our house we eat meat after the soup. 3. At the teacher's (house) he passed us the bread and the butter with the meat. 4. Since Monday I have not gone home from school with the girls. 5. What have you done with it? I shall not speak of it.

(d) “Please pass me the bread and the butter.”

“At our house we don't eat butter with the soup.”

“Here I eat bread with the soup and bread and butter with the meat.”

“Please pass me the meat. I eat meat after the soup and bread and butter with it.”

## LESSON XIX.

### Prepositions with the Accusative. Possessives.

---

Ich danke Ihnen, (ich) danke sehr, (ich) danke schön, besten Dank, thanks.—Bitte, bitte sehr, bitte schön, you are welcome, lit. (I) beg (you not to mention it).

---

**102. Prepositions with Accusative.** — The prepositions used with the accusative are bis, durch, für, gegen, ohne, um, wider.

Ohne dich, without you.

Für das Kind, for the child.

Durch den Garten, through the garden.

**103.** The Possessive Adjectives are formed from the genitive of the personal pronouns, as follows:—

(ich) mein, my.	(sie) ihr, her.	(ihr) euer, your.
(du) dein, thy.	(es) sein, its.	(sie) ihr, their.
(er) sein, his.	(wir) unser, our.	(Sie) Ihr, your.

(a) The possessives and the negative *kein*, *not a, no*, are called "ein" words, because they are declined in the singular like *ein*.

#### **104.** Declension of the Possessives.

##### Singular.

Masc.	Fem.	Neut.
N. mein Bruder	meine Bank	mein Buch
G. meines Bruders	meiner Bank	meines Buches
D. meinem Bruder	meiner Bank	meinem Buche
A. meinen Bruder	meine Bank	mein Buch

##### Plural.

N. meine Brüder	meine Bänke	meine Bücher
G. meiner Brüder	meiner Bänke	meiner Bücher
D. meinen Brüdern	meinen Bänken	meinen Büchern
A. meine Brüder	meine Bänke	meine Bücher

(a) In like manner decline *dein Hut*, *seine Tochter*, *ihr Haus*, *eure Stadt*, *unsere Blume*, *Ihr Kleid*, *kein Garten*.

(b) Note that the endings are the same for all genders in the plural, and that *euer* usually drops its second *e* for euphony when it has an ending; *euer*, *eure*, *euer*; *eures*, *eurer*, *eures*, etc. *Unser* may do the same: *unser*, *unsre*, *unser*; *unsres*, *unrer*, *unsres*, etc.

#### **105.** Agreement of Possessives.—A possessive adjective must agree in stem with its antecedent; in ending, with its noun.

*I have my book.* Ich habe mein Buch.

*I have my books.* Ich habe meine Bücher.

*We have our book.* Wir haben unser Buch.

*The rose has its thorns.* Die Rose hat ihre Dornen.

*The girl sees her mother.* Das Mädchen sieht seine Mutter.

**106. Use of *kein*.** — German uses *kein* to express *no, not any, not a*, unless it is meant to be very emphatic. *Nicht ein* means *not one*.

*I haven't any bread.* Ich habe *kein* Brot.

*He didn't say a word.* Er sagte *kein* Wort.

*Not one word did he speak.* Nicht ein Wort sprach er.

## 107.

### Vocabulary.

der Brief, die Brie'fe, letter.	with dative, <i>to thank</i> ; <i>for, für</i> ;
der Hund, die Hun'de, dog.	(ich) dankte, <i>thank you</i> .
die Kuh, die Kü'he, cow.	<i>kein</i> , <i>no, not a, not any, none</i> .
die Tür, die Tü'ren, door.	durch, <i>through</i> .
bit'ten, bat, gebe'ten (haben), to beg, ask; for, um; bitte, please; you're welcome.	für, <i>for</i> . ge'gen, <i>against</i> . oh'ne, <i>without</i> .
dan'ken, dankte, gedankt (haben),	um, <i>for; around</i> .

## 108.

### Exercise.

(a) 1. Sie gibt ihrem Hunde sein Fleisch; ich sehe ihn durch die Tür. 2. In dem Felde findet der Mann kein Gras für seine Kühle; ohne Gras werden die Kühle sterben. 3. Wir sind durch Ihren Garten und um unser Haus gegangen, um unsren Hund zu finden. 4. Das Mädchen setzte sein Pult gegen die Tür, um seine Aufgabe für seinen Lehrer zu schreiben. 5. Der Knabe hat seine Mutter um Brot und Butter gebeten, aber er hat ihr nicht gedankt.

(b) „Haben Sie keine Briefe für mich?“

„Haben Sie ihre Freunde um Briefe gebeten?“

„Ja, und mein Vater hat mir zwei durch die Tür gereicht, aber sie waren nicht für mich.“

„Ich schreibe keine Briefe. Ich bin sehr dagegen!“

„So? Aber es ist nicht gut, ohne Briefe zu sein.“

(c) 1. I don't see any cow; where is it? 2. Without their dog the boys went around our garden and through their father's field. 3. The lady did not ask for a flower, but her mother gave her a rose; she thanked her mother for it. 4. Through the door I saw our cow and your dog in the field. 5. Did you thank your mother for her letter? It (§ 93) was very beautiful.

(d) "Did your friend thank you for his letter?"  
 "No, he didn't have any letter."  
 "Didn't he ask you for any paper or any pen?"  
 "Yes, and I gave them to him, but I hadn't any ink for him."  
 "He writes no letters without ink."

## LESSON XX.

### Apposition. Review.

---

Hunde, die bellen, beißen nicht. — Sprichwort.  
*Barking dogs never bite.*

---

**109. Apposition.** — A noun in apposition with another has the same case.

Nominative. Mein Vater, der Lehrer, ist gekommen. *My father, the teacher, has come.*

Genitive. Ich lese das Buch meines Vaters, des Lehrers. *I am reading the book of my father, the teacher.*

Dative. Er hat es meinem Vater, dem Lehrer, gegeben. *He gave it to my father, the teacher.*

Accusative. Hast du meinen Vater, den Lehrer, gesehen? *Have you seen my father, the teacher?*

## 110.

## Review Questions.

(a) 1. Which prepositions take dative or accusative? 2. When do they take the dative, and when the accusative? 3. Which prepositions take only the accusative? Which only the dative?

(b) 1. Give the personal pronouns in German. 2. Give all the cases where *sie* and *ihr* occur. 3. Give the rule for the order of objects when both are pronouns; both nouns; one a pronoun and one a noun.

(c) 1. Give the rule for inverted order. 2. How are the possessive adjectives formed from the personal pronouns? 3. Give the rule for their agreement with their antecedent and with the noun they modify.

(d) Distinguish carefully between *lie*, *lay*, *lain* (*liegen*, *lag*, *gelegen*) and *lay*, *laid*, *laid* (*legen*, *legte*, *gelegt*). Also between *sit*, *sat*, *sat* (*sitzen*, *saß*, *gesessen*) and *set*, *set*, *set* (*setzen*, *setze*, *gesetzt*). *Liegen* and *sitzen* are strong, never take an object, and always express rest; *legen* and *setzen* are always weak, transitive, and express motion.

## 111.

## Review Exercise.

(a) 1. She found a ball and laid it by a bench, on the bed, behind the door, in the garden, beside a desk, over the paper, under a table, in front of the man, between the houses. 2. Here is a rose; it lay by the chalk, on the grass, behind the dress, in the glass, beside the hat, over the paper, under the water, in front of the dog, between the flowers. 3. The girl found a rose in our garden, and she gave it to me. 4. The boy with a letter saw the girl, and he gave it to her. 5. He went out of the house, near the garden, with his dog,

to the city, from the field, to his father. 6. We had come through the door, without your flowers, around the field.

- (b) 1. The girl has her flower, and the flower has its thorn.  
 2. Under the table the girl found a rose; we gave it to her.  
 3. Have you seen my brother, the teacher? He is in the garden with his books. 4. In the school the pupils had no ink; they asked the teacher for it. 5. The boy asked for the butter on the table and I passed it to him. 6. You asked (use perfect tense) for it; what will you do with it? 7. In our garden I saw my dog with your father, the teacher. 8. In (the) school we speak German and write our exercises on our desks. 9. The girl came out of the school to go home; she had her books under her (use def. art.) arm. 10. What did you say? You have no paper? What did you do with it?

### **Herbstlied.**

Deine Blumen sind verblüht,  
 Leer und kahl steht Feld und Hain.  
 Mutter Erde, du bist müß',  
 Und der Winter hüllt dich ein.

Hast du doch genug geschafft,  
 Allen reich den Tisch gedeckt;  
 Sammle dir nun neue Kraft,  
 Bis der Herze Lied dich weckt!

— Julius Sturm.

## Vor Jena.

Auf den Bergen, die Burgen,  
 Im Tale, die Saale,  
 Die Mädchen im Städtchen —  
 Einst alles wie heut!  
 Ihr werten Gefährten,  
 Wo seid ihr zur Zeit mir,  
 Ihr lieben, geblieben?  
 Ach, alle zerstreut!

Die einen, sie weinen,  
 Die andern, sie wandern,  
 Die dritten noch mitten  
 Im Wechsel der Zeit;  
 Auch viele am Ziele,  
 Zu den Toten entboten,  
 Verdorben, gestorben  
 In Lust oder Leid.

Ich alleine, der eine,  
 Schau' wieder hernieder  
 Zur Saale im Tale,  
 Doch traurig und stumm;  
 Eine Linde im Winde,  
 Die wiegt sich und biegt sich,  
 Rauscht schaurig und traurig,  
 Ich weiß wohl warum!

— Lebrecht Dreves.

## LESSON XXI.

## Strong Declension of Adjectives. Nouns of Measure.

Guten Morgen, Herr Lehrer. Guten Tag, meine Kinder.

*Good morning, (Mr.) teacher. Good day, (my) children.*

**112. Strong Declension of Adjectives.** — When not preceded by an article, or some other word with distinctive endings (§ 116), the adjective must indicate the number, gender, and case of the noun. This is called the *Strong Declension of Adjectives*.

The adjective takes the following endings, akin to the definite article, except that with strong nouns in the genitive singular masculine and neuter, euphony requires -en instead of -es. Here the adjective does not need to be strong, as the noun ending indicates its number and case.

*Singular.*

Masc.	Fem.	Neut.
N. <b>guter Mann.</b>	<b>gute Frau.</b>	<b>gutes Buch.</b>
G. <b>guten Mannes.</b>	<b>guter Frau.</b>	<b>guten Buches.</b>
D. <b>gutem Manne.</b>	<b>guter Frau.</b>	<b>gutem Buche.</b>
A. <b>guten Mann.</b>	<b>gute Frau.</b>	<b>gutes Buch.</b>

*Plural.*

N. <b>gute Männer.</b>	<b>gute Frauen.</b>	<b>gute Bücher.</b>
G. <b>guter Männer.</b>	<b>guter Frauen.</b>	<b>guter Bücher.</b>
D. <b>guten Männern.</b>	<b>guten Frauen.</b>	<b>guten Büchern.</b>
A. <b>gute Männer.</b>	<b>gute Frauen.</b>	<b>gute Bücher.</b>

(a) In like manner decline junger Schüler, warmer Tag, weiße Kuh, schöne Tochter, schweres Kind, heißes Wasser.

(b) At the top of the next page are given the *typical strong endings*. Note their resemblance to those of the definite article.

Masc.	Fem.	Neut.	Plu.
-er	-e	-es	-e
-es (er)	-er	-es (en)	-er
-em	-er	-em	-eu
-en	-e	-es	-e

113. Omission of Preposition after Nouns of Measure.—Nouns following expressions like *a glass of*, *a piece of*, etc., are given in German without a preposition. They are put in apposition, and so are in the same case (§ 109).

*A glass of milk.* Ein Glas Milch.

*A piece of bread.* Ein Stück Brot.

*A cup of white wine.* Eine Tasse weißer Wein.

*With a glass of hot water.* Mit einem Glas heißem Wasser.

(a) Masculine and neuter nouns of measure after a numeral usually have the same form in both singular and plural. Feminines have the regular plural form.

Bier Fuß, four feet.

Sieben Pfund, seven pounds.

Zwei Tassen, two cups.

#### 114.

#### Vocabulary.

der Kaf'fee, des Kaffees, coffee.

das Pfund, zwei Pfund, pound.

der Tee, des Tees, tea.

blau, blue.

die Tas'se, die Tassen, cup.

jung, young.

die Milch, der Milch, milk.

rund, round.

das Stück, die Stü'de, piece.

weiß, white.

#### 115.

#### Exercise.

(a) 1. In kaltem Wetter haben wir warme Kleider. 2. In dem Garten sehe ich weiße Blumen und grünes Gras. 3. Junge Mädchen schreiben lange Aufgaben mit runden Federn und blauer Tinte. 4. Wir haben ein Glas heiße Milch und eine Tasse Tee

auf dem Pult gefunden. 5. Der Knabe hatte ein Stück weisses Brot in der Hand und vier Pfund Kaffee unter dem Arm.

(b) „Ich habe ein Glas kalten Tee. Bitte, geben Sie mir eine Tasse heißen Kaffee!“

„Eine Tasse warmer Tee ist gut für Sie.“

„Wieviel Kaffee und Tee haben Sie im Hause?“

„Ich habe ein Pfund grünen Tee und zwei Pfund braunen Kaffee, aber keine Milch.“

(c) 1. Please set a cup of tea and a glass of warm milk beside my piece of bread. 2. Young pupils were writing hard exercises on white paper with blue ink. 3. Round pieces of meat and a pound of coffee lay on the table beside a glass of hot water. 4. Our teacher was writing long sentences with a piece of white chalk. 5. On the table we saw two pounds of green tea, a piece of meat, a cup of hot coffee, and a glass of cold milk.

(d) “Have you warm milk in your cup?”

“No, I have a cup of cold coffee. Please give me a glass of hot tea.”

“Good! I have here two pounds of green tea and four cups of hot water. But I haven’t any coffee.”

“Please give me a cup of tea. I thank you.”

### Müde bin ich.

Müde bin ich, geh’ zur Ruh,  
Schließe beide Auglein zu;  
Vater, laß die Augen dein  
Über meinem Bette sein.

— Luise Hensel.

## LESSON XXII.

## Weak Declension of Adjectives.

Jeder ist sich selbst der Nächste. — Sprichwort.

*Charity begins at home* (lit. *Every one is nearest to himself*).

**116. Weak Declension of Adjectives.** — An adjective is weak when used with the definite article *der*, or with *dieser*, *this*, *jener*, *that*, or *jeder*, *every*. These are called „*der*“ words, as they have endings like *der*. The adjective following does not need strong endings, because number and case are shown by the „*der*“ word.

*Singular.*

Masc.	Fem.	Neut.
N. <i>der gute Mann</i>	<i>diese gute Frau</i>	<i>jenes gute Buch</i>
G. <i>des guten Mannes</i>	<i>dieser guten Frau</i>	<i>jenes guten Buches</i>
D. <i>dem guten Manne</i>	<i>dieser guten Frau</i>	<i>jenem guten Buche</i>
A. <i>den guten Mann</i>	<i>diese gute Frau</i>	<i>jenes gute Buch</i>

*Plural.*

N. <i>die guten Männer</i>	<i>diese guten Frauen</i>	<i>jene guten Bücher</i>
G. <i>der guten Männer</i>	<i>dieser guten Frauen</i>	<i>jener guten Bücher</i>
D. <i>dem guten Männern</i>	<i>diesen guten Frauen</i>	<i>jenen guten Büchern</i>
A. <i>die guten Männer</i>	<i>diese guten Frauen</i>	<i>jene guten Bücher</i>

(a) Decline *der schöne Tag*, *jene rote Rose*, *jedes kleine Stück*.

(b) Below are given the *typical weak endings*. Notice that a weak ending of an adjective is always preceded by a strong ending of another word.

Masc.	Fem.	Neut.	Plural.
(-er) -e	(-e) -e	(-es) -e	(-e) -en
(-es) -en	(-er) -en	(-es) -en	(-er) -en
(-em) -en	(-er) -en	(-em) -en	(-en) -en
(-en) -en	(-e) -e	(-es) -e	(-e) -en

117. Accusative of Definite Time. — Expressions of definite time are put in the accusative.

*Every day, jeden Tag; this year, dieses Jahr.*

## 118.

## Vocabulary.

der La'den, die Läden, store.	verkau'fen, verkaufte, verkauft (ha=
das Geld, die Gel'der, money.	ben), to sell.
kau'fen, kaufte, gekauft (haben), to buy.	die'ser, this.
klein, small, little.	je'der, every.
	je'uer, that.

## 119.

## Exercise.

(a) 1. Jener junge Knabe hatte das schöne Mädchen jeden Tag gesehen. 2. Die alte Frau hatte kein Geld, um in dem kleinen Laden ein Pfund Kaffee zu kaufen. 3. Die kleine Tochter des alten Lehrers spricht diese Woche sehr gutes Deutsch. 4. Mein Bruder hat diese kleinen Blumen verkauft und mit seinem Gelde in einem Laden ein Glas kalte Milch gekauft. 5. Jeden Tag geht jener alte Mann ohne Geld in diesen kleinen Laden.

(b) „Hat jener kleine Schüler diesen langen Satz geschrieben?“  
 „Nein, diese kleinen Schüler schreiben keine Sätze.“  
 „Aber jeder gute Knabe schreibt die kleinen Sätze. Warum schreiben jene Schüler nicht?“  
 „Diese jungen Kinder haben keine Feder und keine Tinte.“  
 „So? Ich werde Feder und Tinte für diese guten Knaben kaufen.“

(c) I haven't any money to buy a cup of coffee in that little store. 2. The poor man sold that little house this week. 3. In this little garden I looked every day for the red roses, but I did not find any flowers. 4. My brother went into

## **ELEMENTS OF GERMAN.**

little store of his friend, but he hadn't any money to buy ..... brown hat. 5. Did the little boy sell his roses in that large store and buy these little books with the money?

(d) "Haven't you any money? Why did you come into this little store?"

"I did not come in order to buy. I came to sell these brown shoes for that old lady."

"What will she buy with the money?"

"This week she has asked me every day for the money (in order) to buy bread for her children."

## **LESSON XXIII.**

### **Mixed Declension of Adjectives.**

---

Zu jedem ganzen Werk gehört ein ganzer Mann. — Rüdert.  
*Every complete work requires a complete man.*

---

**120. Mixed Declension of Adjectives.** — An adjective is declined as shown at the top of the next page, when it follows the article *ein*, the negative *kein*, *no*, *none*, or any possessive, like *mein*, *dein*, *ihr*, etc. These are all declined like *ein*, and are called „*ein*“ words. Note that *unser* is an „*ein*“ word and not a „*der*“ word.

In the nominative singular masculine, and nominative and accusative singular neuter, these words have no ending. Therefore a following adjective must be strong in order to show number and case. In all other cases the adjective is weak. Hence the term *Mixed Declension*, because the adjective is sometimes strong, sometimes weak.

*Singular.*

Masc.	Fem.	Neut.
N. mein armer Hund	keine andere Stadt	ihr kleines Kind
G. meines armen Hundes	keiner anderen Stadt	ihres kleinen Kindes
D. meinem armen Hunde	keiner anderen Stadt	ihrem kleinen Kinde
A. meinen armen Hund	keine andere Stadt	ihr kleines Kind

*Plural.*

N. meine armen Hunde	keine anderen Städte	ihre kleinen Kinder
G. meiner armen Hunde	keiner anderen Städte	ihrer kleinen Kinder
D. meinen armen Hunden	keinen anderen Städten	ihren kleinen Kindern
A. meine armen Hunde	keine anderen Städte	ihre kleinen Kinder

(a) Decline ein alter Mann, Ihr großer Knabe, unsere alte Mutter, sein neues Messer, meine weiße Rose, euer altes Haus. (See § 104, b.)

(b) Below are given the *mixed endings* for „ein“ words and adjectives. Note that they are like the typical weak endings (§ 116, b) with „der“ words, except in the singular of the nominative masculine and of the nominative and accusative neuter.

Masc.	Fem.	Neut.	Plural.
(—) -er	(-e) -e	(—) -es	(-e) -en
(-es) -en	(-er) -en	(-es) -en	(-er) -en
(-em) -en	(-er) -en	(-em) -en	(-en) -en
(-en) -en	(-e) -e	(—) -es	(-e) -en

121. Position of *nie*. — *Nie* has the same position in the sentence as *nicht* (§ 23).

*I never saw those roses. Ich habe jene Rosen nie gesehen.*

*He never came into the city. Er kam nie in die Stadt.*

## 122.

## Vocabulary.

der Löffel, die Löffel, spoon.	trin'ken, trank, getrunken (haben), to drink.
der Teller, die Teller, plate.	
die Gabel, die Gabeln, fork.	nen, new.
das Ei, die Eier, egg.	arm, poor.
das Ding, die Dinge, thing.	rein, clean.
ander, other, different.	nie, never.

## 123.

## Exercise.

(a) 1. Sein armer Bruder hat nie aus einem großen Glase getrunken ; er trinkt aus einer kleinen Tasse. 2. Unsere großen Teller und die anderen Dinge auf diesem Tische sind nie rein. 3. Mein neuer Löffel ist nicht so rein wie (as) Ihre alte Gabel ; ich habe damit Eier gegessen. 4. Kein anderes Ding liegt zwischen meiner neuen Gabel und diesem reinen Löffel. 5. Der Löffel, die Gabel und das Messer liegen auf einem reinen Teller.

(b) „Bitte, geben Sie mir eine andere Gabel ! Diese Dinge sind nicht rein.“

„Hier ist ein neuer Löffel und eine reine Gabel. Sie liegen auf einem reinen Teller.“

„Ich habe meinen warmen Kaffee aus einer neuen Tasse getrunken.“

„Und ich habe meine kalten Eier und diese anderen Dinge mit meinem alten Messer und meiner alten Gabel gegessen.“

(c) 1. His poor mother never drinks her warm tea out of a little cup ; she drinks it (§ 93) out of a big glass. 2. Your new spoon is lying between your plate and those other things. 3. Every day I go into a large store, but I never buy new things. 4. No other man has seen my poor friend's letter. 5. What is that clean, white round thing beside my plate ?

(d) “Here is my new fork ; it is clean ; I have never eaten eggs with it.”

“Where are your new spoon and my little fork ?”

“Your little fork and my new spoon are lying on the table, but our other things are not here.”

“I will drink out of our old cup and eat an egg with your new spoon.”

## LESSON XXIV.

Adjectives after *welch*, *solch*, etc.

*Aller guten Dinge sind drei.* — Sprichwort.

*All good things come in threes.*

**124.** *Manch*, *many a*, *solch*, *such a*, and *welch*, *which*, may be declined like „*der*“ words. A following adjective is then weak.

*Many an old book, manches alte Buch.*

*On such a warm day, an solchem warmen Tage.*

*Which young boy? Welcher junge Knabe?*

(a) But usually these words are indeclinable and do not affect a following construction at all. The adjective may be strong or mixed. When indeclinable, *welch* is exclamatory and means *what*.

*Many an old book, manch altes Buch.*

*manch ein altes Buch.*

*On such a warm day, an solch warmem Tage.*

*an solch einem warmen Tage.*

*What a young boy! Welch junger Knabe!*

*Welch ein junger Knabe!*

*With what a young boy! Mit welch jungem Knaben!*

*Mit welch einem jungen Knaben!*

(b) *All*, *all*, is usually declined as a „*der*“ word when followed directly by an adjective. When followed by a „*der*“ word or an „*ein*“ word, it is usually indeclinable.

*All good tea, aller gute Tee.*

*Of all good things, aller guten Dinge.*

*All the old books, all die alten Bücher.*

*Of all these blue flowers, all dieser blauen Blumen.*

*With all my little friends, mit all meinen kleinen Freunden.*

125. **Adverbs.** — The uninflected form of most adjectives is used also as an adverb. A single adverb has the same position as *nicht* (§ 23).

**Du bist gut** (adj.). *You are good.*

**Du lernst gut** (adv.). *You learn well.*

**Er ist ein höflicher Mann** (adj.). *He is a polite man.*

**Er sprach sehr höflich** (adv.). *He spoke very politely.*

## 126.

### Vocabulary.

**der Boden, die Böden, floor.**

**ho'len, holte, geholt** (haben), *to fetch, go and get.*

**der Teppich, die Teppiche, carpet.**

**han'gen, hing, gehangen** (haben), *er hängt, to hang (intrans.).*

**die Lampe, die Lampen, lamp.**

**höf'lich, polite.**

**die Wand, die Wände, wall (of a room).**

**flei'ätig, industrious; fleißig lernen,** *to study hard.*

**das Bild, die Bilder, picture.**

**das Zimmer, die Zimmer, room.**

## 127.

### Exercise.

(a) 1. Manch alter Teppich liegt auf dem Boden. 2. Ich habe all meine Bücher und eine große Lampe aus meinem Zimmer geholt; ich werde fleißig lernen. 3. All diese jungen Schüler haben fleißig gelernt; sie schreiben all ihre Aufgaben sehr gut. 4. Mein junger Freund sprach sehr höflich; er hatte solch ein schönes Bild nie gesehen. 5. Kein Teppich lag auf dem Boden des Zimmers, aber eine kleine Lampe war auf dem Tisch, und an der Wand hing ein schönes Bild.

(b) „Welch schönes Bild hängt an der Wand dieses alten Zimmers!“

„Ich habe manch schönes Ding gesehen, aber solch ein schönes Bild habe ich nie gefunden.“

„Haben Sie solch eine alte Lampe gesehen?“

„Nein, ich habe fleißig gesucht, aber solch eine Lampe habe ich

nie gefunden. Und ich sage dieses nicht, um höflich zu sprechen.  
Es ist wahr."

- (c) (Write adjective modifiers in as many ways as possible.)
1. All these young girls are studying hard; they write these long sentences very well.
  2. What large pictures on (an) the wall! I have never seen such beautiful things.
  3. Many an old woman has never seen such a carpet on the floor.
  4. We have seen many a beautiful flower, but we have never seen such red roses.
  5. Which lamp did you fetch out of that big room?

(d) "What big words! We have never read such hard exercises."

"You will study hard in order to write many a long sentence."

"But I have never seen such long words."

"These long sentences are not hard. Get your paper and write."

"I will study hard, and we shall write the exercise well."

## LESSON XXV.

### Review.

---

Die Alten zum Rat, die Jungen zur Tat. — Sprichwort.

*The old for counsel, the young for action.*

---

### 128. Summary of Adjective Declensions.

- (a) A *predicate adjective* is not inflected.
- (b) An *attributive adjective* is inflected. It is inflected *weak* when preceded by a "der" word, *mixed* when preceded by an "ein" word, and *strong* when not preceded by either. But,

while an attributive adjective has these three kinds of declension, it has only two kinds of ending: (1) weak and (2) strong.

(1) Its endings are *weak* when preceded by a „*der*“ word or an *inflected form* of an „*ein*“ word. The adjective, when weak, has only two endings, -e and -(e)n. It takes -e in the nominative and accusative singular of all genders except the accusative masculine; -(e)n in all other cases.

(2) The endings of an adjective are *strong* when not preceded by a „*der*“ word or an *inflected form* of an „*ein*“ word. When strong it takes endings like the definite article.

*Note.* The endings of an adjective in the Mixed Declension are the same as those in the Weak, except in cases where the „*ein*“ word has no ending (is not inflected). Then the strong ending (wanting in „*ein*“ words) is substituted for the weak ending in the adjective.

(c) An adjective *used as a noun* is written with a capital to show its noun nature, and declined like an adjective to show its adjective nature.

*Ein Armer, a poor man.*

*Der Junge, the young man.*

*Das Gute, the good.*

(d) To translate English *one* following an adjective, German uses simply the inflected adjective, agreeing in gender with the noun implied in *one*.

*Give me this book and that one.* *Geben Sie mir dieses Buch und jenes.*

*That's not my hat; I bought a new one.* *Das ist mein Hut nicht; ich habe einen neuen gekauft.*

*Here is a pen; haven't you any (one)?* *Hier ist eine Feder; haben Sie keine?*

### 129.

### Review Questions.

(a) 1. What is the peculiarity of the German expressions for *a glass of*, *a piece of*, *a cup of*, etc.? 2. What is the posi-

tion of a single adverb in the sentence? 3. When does German use *kein*? 4. How is definite time expressed in German?

(b) 1. Why must the adjective be strong when no article modifies a noun? 2. Why *may* the adjective be weak in the genitive singular of masculine and neuter nouns? 3. Is there any reason why it *should* be weak? 4. Give and illustrate the peculiarities of *manch*, *solch*, *welch*, and *all*.

(c) 1. Name the „*der*“ words and the „*ein*“ words. 2. When is the adjective following them weak, and when strong? 3. What is meant by an *inflected form*? 4. How do adjectives used as nouns differ from other inflected adjectives?

## 130.

## Review Exercise.

1. Good boy, a good boy, the good boy, this good boy, such a good boy, what a good boy, which good boy, your good boy, many a good boy.
2. Put each of the above expressions into the genitive and accusative singular.
3. We go every day; we go every warm day.
4. I have a glass of water, a piece of bread, a cup of coffee, and a pound of meat.
5. She will never write well.
6. The good die young, but the poor we have always (*immer*) with (*bei*) us.
7. I have never seen that little school, such a little one (*school*), your beautiful garden, this old dress, blue roses.
8. Every day this summer we have had warm weather.
9. My young friend set a cup of tea on the table and laid a piece of bread beside it.
10. We have never sold such good meat to the poor.

## Lied des Fischerknaben.

Es lächelt der See; er lädet zum Bade.  
 Der Knabe schlief ein am grünen Gestade;  
 Dort hört er ein Klingen, wie Flöten so süß,  
 Wie Stimmen der Engel im Paradies. — Schiller.

## Der erste Mai.

Der erste Tag im Monat Mai  
Ist mir der glücklichste von allen.  
Dich sah ich und gestand dir frei,  
Den ersten Tag im Monat Mai,  
Dass dir mein Herz ergeben sei.  
Wenn mein Geständniß dir gefallen,  
So ist der erste Tag im Mai  
Für mich der glücklichste von allen.

— Friedrich von Hagedorn.

## Du denkst an mich so selten

Du denkst an mich so selten,  
Ich denk' an dich so viel;  
Getrennt wie beide Welten  
Ist unser beider Ziel.

Doch möcht' ich beide Welten  
Durchziehn an deiner Hand,  
Bald schlummern unter Zelten,  
Bald gehn von Land zu Land.

Und möchtest du vergelten  
Durch Liebe dies Gedicht,  
So fließt um beide Welten  
Ein rosenfarbnes Licht.

— August, Graf von Platen.

## LESSON XXVI.

## Present of Modal Auxiliaries.

Sechs Wörter nehmen mich in Anspruch jeden Tag :

Ich soll, ich muß, ich kann, ich will, ich darf, ich mag. — Rüdert.

**131.** The Modal Auxiliaries are followed by the present infinitive. They correspond to the English modals as follows :—

Present Infinitive.	Past.	Past Participle.
dürfen, may, to be permitted, must (not).	durfte	gedurft
können, can, to be able to ; may (possibly).	könnte	gekönnt
mögen, may ; to like (to).	mochte	gemocht
müssen, must, to be obliged to.	musste	gemußt
sollen, shall, (ought), to be to.	sollte	gesollt
wollen, will, to want to ; to be about to.	wollte	gewollt

## Present Indicative of Modals.

ich darf	kann	mag	muß	soll	will
du darfst	kannst	magst	mußt	sollst	willst
er darf	kann	mag	muß	soll	will
wir dürfen	können	mögen	müssen	sollen	wollen
ihr dürft	könnt	mögt	müßt	sollt	wollt
sie dürfen	können	mögen	müssen	sollen	wollen

**132. Use of Auxiliaries.** — (a) The English *will* is translated in two ways in German : to indicate simple futurity, werden is used ; to indicate desire, use wollen. Reread § 55.

*He will go. Er wird gehen.*

*He wants to go. Er will gehen.*

*Werden Sie kommen ? Shall you come ? (at some future time.)*

*Wollen Sie kommen ? Will you come ? (are you willing to, do you want to ?)*

(b) English *shall we* is usually *wollen wir*. Use *sollen wir* only when you can substitute *are we to*.

*Shall we go home? Wollen wir nach Hause gehen?*

*Shall we translate the next page? (to the teacher). Sollen wir die nächste Seite übersetzen?*

*Note.* *Werden* is used for future meanings of *shall* and *will*. *Sollen* is used when the decision rests with some one besides the subject; *wollen*, when the decision rests with the subject.

### 133.

### Vocabulary.

**die Sei'te, die Seiten, page.**

trasted with *bitten*, to ask a favor).

**die Zei'le, die Zeilen, line.**

**ganz, whole, entire, all.**

**überset'zen, übersez'te, übersez't (haben), to translate.**

**nächst, next.**

**fra'gen, fragte, gefragt (haben), with the accusative or two accusatives, to ask (a question, as con-**

**ge'stern, yesterday.**

**heu'te, to-day.**

**mor'gen, to-morrow.**

### 134.

### Exercise.

(a) 1. Gestern haben wir zwölf Zeilen übersetzt; heute sollen wir eine ganze Seite übersetzen; morgen müssen wir die nächste Aufgabe übersetzen. 2. Was wollen Sie mich fragen? Mögen Sie diese langen Sätze nicht? 3. Morgen übersetzen wir zwölf Zeilen auf dieser nächsten Seite; können Sie das verstehen? 4. Wir müssen die ganze nächste Seite lesen; wollen wir sie übersetzen? 5. Der junge Schüler soll die nächste Zeile übersetzen, aber er kann nicht gut lesen.

(b) „Bitte, wollen Sie die nächste Zeile übersetzen?“

„Darf ich lesen? Ich kann nicht gut übersetzen.“

„Nein, Sie müssen lesen und übersetzen. Wir sollen heute eine ganze Seite lesen.“

„Ich kann diese Sätze nicht verstehen. Darf ich nicht morgen übersetzen?“

„Ja, aber morgen müssen Sie die ganze Aufgabe lesen.“

(c) 1. Will you please pass me the butter? 2. I can read the whole line very well; shall I translate the next one? 3. To-day I must read a whole page; to-morrow I shall translate the next twelve lines. 4. Shall you see my young friend? Will you give him this book? 5. She likes German, but she cannot translate it very well. 6. Children, you must come into the house; you must (*dürfen*) not go into the garden.

(d) “Are we to translate the next page to-morrow?”

“Yes, you must read all the sentences. To-morrow we shall translate a whole page.”

“What did you ask us to-day? I cannot understand such long words.”

“I will ask the next boy. He likes German, and yesterday he translated very well.”

“I cannot translate these next sentences. May I go home?”

“Yes, but to-morrow you must read the whole next page.”

### Spruch.

Möge jeder still beglückt  
Seiner Freuden warten!  
Wenn die Rose selbst sich schmückt,  
Schmückt sie auch den Garten.

— Friedrich Rückert.

## LESSON XXVII.

## Past and Future of Modals.

Wenn ich wollte, was ich sollte, könnt' ich alles, was ich wollte.

— Sprichwort.

**135. Past Tense of Modals.** — The Modal Auxiliaries are conjugated in the past indicative like any weak verb.

ich kannte, *I could.*

wir konnten, *we could.*

du konntest, *thou couldst.*

ihr konntet, *you could.*

er kannte, *he could.*

sie konnten, *they could.*

(a) Conjugate the other five modals in the past.

**136. Future Tense of Modals.** — The future is regular.

ich werde sprechen dürfen, *I shall be permitted to speak.*

du wirst kommen können, *thou wilt be able to come.*

er wird gehen können, *he will be able to go.*

wir werden lernen müssen, *we shall have to study.*

ihr werdet sterben müssen, *you will have to die.*

sie werden spielen wollen, *they will want to play.*

(a) Mögen and sollen are rarely used in the future tense.

**137. Modals with es and zu.** — (a) Where English says *I can, you must, and so on,* German generally uses es as object of the auxiliary, Ich kann es, Sie müssen es, etc. In negative sentences, es is not necessary, Ich kann nicht, Sie müssen nicht.

(b) When zu is used with the modal auxiliaries, it comes between the auxiliary and the verb.

*He studied to be able to read German.* Er lernte, um Deutsch lesen zu können.

*We stood up to be able to see better.* Wir standen auf, um besser sehen zu können.

## 138.

## Vocabulary.

der Abend, die Abende, evening.	hören, hörte, gehört (haben), to hear.
der Morgen, die Morgen, morning.	
der Nachmittag, die Nachmittage, afternoon.	rufen, rief, gerufen (haben), to call (in the sense of call out, call to, not visit or call upon).
bleiben, blieb, geblieben (sein), to stay, remain.	jetzt, now.

(a) With gestern, heute, and morgen, nouns are written without a capital: *yesterday morning*, gestern morgen; *this afternoon*, heute nachmittag; *to-morrow evening*, morgen abend. Do not confuse morgen and der Morgen, and note the use of heute for *this* when *this* means *to-day*.

## 139.

## Exercise.

(a) 1. Gestern abend konnten wir nicht kommen, aber morgen werden wir den ganzen Abend bleiben dürfen. 2. Morgen nachmittag werde ich einen neuen Ball kaufen müssen, um spielen zu können. 3. Sie dürfen hier nicht bleiben; wir werden Sie rufen müssen. 4. Ich konnte das Lied nicht hören; wollten Sie es hören? 5. Ja, ich wollte es, aber ich durfte nicht. 6. Gestern abend wollten wir spielen; heute morgen mussten wir hier bleiben; aber morgen nachmittag werden wir spielen dürfen.

(b) „Wollten Sie gestern nachmittag nicht Ball spielen?“

„Ich wollte spielen, aber ich konnte nicht.“

„Was mussten Sie tun?“

„Ich durfte nicht spielen; ich musste für meinen Vater in die Stadt gehen.“

„Aber jetzt werden Sie spielen können, nicht wahr?“

(c) 1. Shall you want to go into the city to-morrow afternoon? 2. No, I wanted to (es) yesterday, but to-morrow I shall have to stay here the whole afternoon. 3. Yesterday morning we were permitted to play in the garden, but to-day

we shall have to stay in the house. 4. He was to translate the next sentence, but he couldn't. 5. Shall I give you your new book and this old one now or this afternoon? 6. The boys were permitted to play in the house, and we did not want to call them.

(d) "Shall you want to play ball to-morrow, or shall you have to stay here?"

"Yesterday afternoon I wanted to play, but I could not; to-morrow afternoon I shall be permitted to play."

"Yesterday morning I wanted to go to the field, but I was not permitted."

"Why? Were the big boys playing there the whole morning?"

"Yes, I could hear them, but I couldn't go on the field to see." (§ 86.)

"To-morrow we shall have to play well, in order to be able to win (*gewinnen*)."

## LESSON XXVIII.

### Perfect Tenses of Modals.

---

**Es hat nicht sollen sein.** — Scheffel.

---

**140. The Perfect Tenses of Modals are conjugated with haben.**

#### Present Perfect.

**ich habe, du hast, etc., gekonnt, gemußt, etc., I have been able, etc.**

#### Past Perfect.

**ich hatte, du hattest, etc., gekonnt, gemußt, etc., I had been able, etc.**

### Future Perfect.

The Future Perfect of the modals is regular, but rarely used.

(a) These regular past participles of the modal are used when there is no dependent infinitive. (§ 137, a.)

*I couldn't. Ich habe es nicht gefonnt.*

*He didn't want to. Er hat es nicht gewollt.*

**141. "Two Infinitives."** — The modals and nine other verbs (*fühlen, feel*; *heißen, bid*; *helfen, help*;  *hören, hear*; *lassen, let* or *have done*; *lehren, teach*; *lernen, learn*; *machen, make*; and *sehen, see*) have two past participles, one of which has the same form as the infinitive. This latter form is used in compound tenses governing a dependent infinitive. The dependent infinitive precedes the past participle (with infinitive form) of the modal.

### Present Perfect.

*ich habe spielen dürfen, I have been or was permitted to play.*

*du hast schreiben können, thou hast been or wast able to write.*

*er hat schreiben lernen, he (has) learned to write.*

*wir haben kommen müssen, we (have) had to come.*

*ihr habt arbeiten helfen, you (have) helped work.*

*sie haben gehen wollen, they (have) wanted to go.*

### Past Perfect.

*ich hatte spielen dürfen, etc., I had been allowed to play, etc.*

(a) Conjugate each of the above combinations in full throughout the perfect and past perfect.

(b) Remember that German often uses the perfect where English employs the past. (See § 61.)

*Er hat nicht spielen wollen. He didn't want to play.*

*Ich habe bleiben müssen. I was obliged to (had to) stay.*

## 142.

## Vocabulary.

ar'beiten, arbeitete, gearbeitet (haben), to work.	fertig, ready; through (in the sense of finished).
war'ten, wartete, gewartet (haben), to wait; for, auf with acc.	spät, adv., late (used as a predicate adjective only with es; es ist spät, es wird spät. But, He is late, er kommt spät).
dann, then (in the sense of after that, next).	
laut, loud.	zu Hause, at home.

## 143.

## Exercise.

(a) 1. Gestern morgen haben wir warten wollen, aber wir haben arbeiten müssen. 2. Dann haben die Knaben zu Hause spielen dürfen, aber sie haben da nicht so laut spielen können. 3. Er ist so spät nach Hause gekommen; wir waren fertig, wir haben nicht warten wollen. 4. Dann hat die alte Frau laut sprechen wollen, aber sie hat es nicht gefonnt. 5. Das kleine Mädchen hatte da sitzen und auf den Lehrer warten wollen. 6. Jetzt bin ich fertig und es ist nicht zu spät, um Ball spielen zu können.

(b) „Warum haben Sie gestern abend so spät arbeiten müssen?“

„Ich habe mit meiner Aufgabe nicht fertig werden können.“

„Ich habe zu Hause nicht warten wollen, aber ich habe es gemußt.“

„So? Sie haben da nicht spielen dürfen?“

„Nein, ich habe zu Hause bleiben müssen, um fertig werden zu können.“

(c) (Use perfect tense when possible; see § 61.) 1. Yesterday afternoon I was not able to come; I had to work too late. 2. He did not want to wait at home, but he was not permitted to go into the city. 3. Then he waited there and worked,

but he couldn't get ready. 4. Please do not speak so loud ; the boys in the next room have to work. 5. Why have you had to work so late ? Couldn't you wait ? 6. I didn't want to stay there and work, but I was not permitted to go.

(d) "Did you have to stay at home and work yesterday afternoon ?"

"Yes, I couldn't wait ; it was getting late and I had to get ready."

"Did you want to go to (zu) the game ?"

"I wasn't permitted to go. I wanted to, but I couldn't. To-morrow I shall be able to go."

"Good ! Then we'll wait till to-morrow."

## LESSON XXIX.

### Special Uses of Modals. Lassen.

---

Läß das ! Ich mag es nicht.

---

**144. Special Uses of Modals and lassen.** — Dürfen, können, wollen and müssen, are used regularly in the meanings already given ; mögen and sollen have also special uses.

(a) Mögen is usually translated by English *like*, especially when accompanied by the adverb *gern*, *gladly*.

Ich mag gern singen or ich singe gern. *I like to sing.*

Mögen Sie diese Blumen ? *Do you like these flowers ?*

(1) English *may* is usually rendered by dürfen to denote permission ; by können to denote possibility.

*You may speak.* Du darfst sprechen.

*That may be.* Das kann sein.

(b) **Sollen** is often used, especially in the present, to report hearsay. It is translated *is said to*.

**Er soll sehr arm sein.** *He is said to be very poor.*

**Sie soll sehr gut singen.** *She is said to sing very well.*

(1) An especially common German idiom is the question, **Was soll (denn) das?** *What is the meaning of that? What do you mean by that?*

(2) The past subjunctive of **sollen** (**sollte**) is like the past indicative. It regularly means *ought to*.

**Du solltest lernen.** *You ought to study.*

**Er sollte arbeiten.** *He ought to work.*

(c) Besides its regular meaning, **wollen** is often used in the sense of *to be about to* or *to be determined to*.

**Er wollte gehen.** *He was about to go.*

**Ich will gehört werden.** *I insist upon being heard.*

(d) **Lassen** in its causative meaning, *to have (done)*, *to cause to (be done)*, is used like the modals. It always takes the active infinitive but sometimes with passive sense.

**Er lässt einen Rock machen.** *He is having a coat made.*

**Wir haben neue Hüte kaufen lassen.** *We have had new hats bought.*

**Willst du mein Buch holen lassen?** *Will you have my book brought?*

## 145.

## Vocabulary.

**das Mal, die Male,** *time* (a single point of time).

**die Zeit, die Seiten,** *time* (in general; an extent of time).

**die Stun'de, die Stunden,** *hour; lesson.*

**läs'sen, ließ, gelassen** (**haben**), **er läßt,** *to let; to have or cause to be (done).*

**früh,** *early; morgen früh,* *to-morrow morning* (to avoid *morgen morgen*).

**gern,** *adv., gladly;* usually translated *like to.*

**natür'lich,** *adv., of course.*

**mun,** *exclamation, well* (rarely, now).

**vielleicht',** *perhaps.*

## 146.

## Exercise.

(a) 1. Er soll sehr arm sein; er sollte ein anderes Mal arbeiten. 2. Natürlich; das kann sein; aber vielleicht mag er nicht arbeiten. 3. Nun, morgen früh werde ich vielleicht Zeit haben, ein neues Kleid machen zu lassen. 4. Ich mag meine deutschen Stunden sehr gern, aber ich habe keine Zeit, all die Sätze zu übersetzen. 5. Das nächste Mal sollten Sie mich nicht so früh rufen; wir haben viel Zeit, eine ganze Stunde. 6. Nun, was soll (denn) das? Haben Sie mein neues Kleid nicht machen lassen?

(b) „Was soll das? Warum haben Sie mich rufen lassen?“

„Nun, ich habe ein neues Kleid machen lassen wollen. Vielleicht mögen Sie es gern sehen.“

„Natürlich, aber ein anderes Mal; jetzt habe ich keine Zeit. Ich habe eine deutsche Stunde bei meinem Lehrer.“

„Vielleicht kommen Sie morgen früh?“

„Ja, gern.“

(c) 1. Of course I have time to have a new dress made; I'll do it gladly. 2. Perhaps you ought not to have a new one made. 3. He is said to sing very well; perhaps he has lessons. 4. Of course I'll be glad to call you the next time, perhaps to-morrow morning. 5. Well, it is summer now; is it too early to have a new hat made? 6. I ought to write these sentences, but I have no time.

(d) “Well, the next time in the German lesson I shall have my exercise written by (von) my brother.”

“Perhaps, but you ought not to do that. Don't you like to write these sentences?”

“Yes, of course. I like German, but I have no time to study it.”

"Well, I work early and late and I like these German lessons. You ought to."

"Well, perhaps I'll do it. My father is calling me; I must go."

### LESSON XXX.

#### Review.

---

Willst du immer weiter schweifen?  
 Sieh, das Gute liegt so nah,  
 Lerne nur das Glück ergreifen,  
 Denn das Glück ist immer da. — Goethe.

---

#### 147.

#### Review Questions.

(a) 1. Give the German modals. 2. What two ways may English *will* be translated? 3. Give the ways of translating English *may*. 4. What does *mögen* usually mean?

(b) 1. Which modal means *must (not)* in withholding permission? 2. What peculiarity have the modals when governing a dependent infinitive? 3. What is the difference in the use of the past participles of modals?

(c) 1. What tense does German sometimes prefer when English uses the past? 2. Give two meanings for *sollen*; two for *lassen*; two for *können*. 3. Explain the use of *es* and *zu* with modals.

#### 148.

#### Review Exercise.

(a) 1. Haben Sie uns rufen lassen? Was soll das? 2. Das nächste Mal sollten Sie laut sprechen, wir haben Sie nicht hören können. 3. Das kann sein, aber ich mag diese langen Aufgaben nicht. 4. Warum lassen Sie sie nicht von

einem anderen Schüler schreiben? 5. Dieses Mal hatte ich keine Zeit, aber das nächste Mal werde ich vielleicht eine ganze Stunde haben. 6. Natürlich mögen wir unsere deutschen Stunden; die Aufgaben sollen nicht schwer sein. 7. Gestern abend hatten wir keine Zeit; heute morgen müssen wir arbeiten; morgen früh werden wir spielen dürfen. 8. Die Tochter des Lehrers hat heute morgen ein neues Kleid machen lassen wollen. 9. Der Knabe soll sehr arm sein; natürlich sollte er arbeiten. 10. Mögen Sie diese schönen Blumen nicht?

(b) 1. Of course I shall have to have it made. 2. Well, perhaps you ought to. 3. He had wanted to read the whole next page, but he was not permitted to translate it. 4. We ought to have a whole year to be able to speak German well; shall we be able to? 5. Yesterday afternoon I wanted to play, but I had to work the whole afternoon. 6. Yesterday evening we had to be ready, but it was too late to be able to play, and we didn't want to work. 7. What do you mean by that? You mustn't play here in the house. 8. May we play in the garden, or must we stay at home the whole day? 9. I like German, but I have to have my exercises written by (von) my brother. 10. He is said to be very poor.

(c) *A Story (Eine Geschichte).* The children had wanted to play in the house, but they had not been permitted. But they had been able to go into the garden to play there. They had wanted to have their German sentences written by (von) a friend, but they had had to write them themselves (*selbst*). The whole afternoon they had been permitted to play in the garden. Then their mother called them.

(d) Write the above story, substituting perfect for past perfect tenses.

**Mein Vaterland.**

Treue Liebe bis zum Grabe  
 Schwör' ich dir mit Herz und Hand ;  
 Was ich bin, und was ich habe,  
 Dank' ich dir, mein Vaterland.

Nicht in Worten nur und Liedern  
 Ist mein Herz zum Dank bereit :  
 Mit der Tat will ich's erwidern  
 Dir in Not, in Kampf und Streit.

In der Freude wie im Leide  
 Ruf' ich's Freund und Feinden zu :  
 Ewig sind vereint wir beide,  
 Und mein Trost, mein Glück bist du.

Treue Liebe bis zum Grabe  
 Schwör' ich dir mit Herz und Hand ;  
 Was ich bin, und was ich habe,  
 Dank' ich dir, mein Vaterland !

— Hoffmann von Fallersleben.

## LESSON XXXI.

## Possessive and Intensive Pronouns.

Ehret die Frauen, sie flechten und weben  
Himmlische Rosen ins irdische Leben. — Schiller.

Review Sections 92, 93, 94, 98, 103, 104, and 105.

**149.** The Possessive Pronoun stands for a noun. It is sometimes called the *independent possessive*, because it is used independently, without its noun. Below are given the neuter forms of the possessive pronouns and the corresponding possessive adjectives. See § 103.

## Possessive Adjectives.

my	mein
thy	dein
his	sein
her	ihr
our	unser
your	Ihr
	euer
their	ihr

## Possessive Pronouns.

mine	meines	das mein(ig)e
thine	deines	das dein(ig)e
his	seines	das sein(ig)e
hers	ihres	das ihr(ig)e
ours	uns(e)res	das unsr(ig)e
yours	Ihres	das Ihr(ig)e
	eures	das eur(ig)e
theirs	ihres	das ihr(ig)e

(a) When the German possessive pronoun is preceded by the definite article, it is declined like a weak adjective. The article agrees with the noun which the pronoun represents.

Mein Buch ist alt, das deine (deinige) ist neu. *My book is old, yours is new.*  
Meine Bücher sind alt, die deinen (deinigen) sind neu. *My books are old, yours are new.*

(b) If the article is not used, the possessive takes the endings of a strong adjective agreeing with the noun understood. The forms in -ig cannot be used without the article.

Mein Buch ist alt, Ihres (das Ihre, das Ihrige) ist neu. *My book is old, yours is new.*

Sein Bruder ist der Lehrer, meiner (der meine, der meinige) ist der Schüler. *His brother is the teacher, mine is the pupil.*

Ich habe mein Buch hier, aber Johann hat seines (das seine, das seinige) verloren. *I have my book here, but John has lost his.*

Hier ist Ihr Hut, aber meinen (den meinen, den meinigen) habe ich nicht gefunden. *Here is your hat, but mine I have not found.*

*Note.* — The same rule applies also to *ein* and *kein*, except that they do not take the suffix *-ig*, and *kein* cannot be preceded by the article.

Keiner von ihnen sieht es. *No one (none) of them sees it.*

Der eine ist nicht hier. *One (of them) is not here.*

Einer muß heiraten. *One (of them) must marry.*

**150. The Intensive Pronoun, *selbst* or *selber*, *myself, yourself, himself, herself, itself, ourselves, yourselves, themselves*, is indeclinable. It is used for all persons, genders, numbers, and cases.**

Sie ist selber gekommen. *She came herself.*

Wir haben es selbst gesehen. *We saw it ourselves.*

Ich habe es selber (selbst) getan. *I did it myself.*

(a) When *selbst* precedes its noun, it means *even*.

Sie mag selbst die Rosen nicht. *She does not even like roses.*

Selbst sein Bruder liebt ihn nicht. *Even his brother does not love him.*

### 151.

### Vocabulary.

der An'zug, die An'züge, suit (of clothes).	verlie'ren, verlor, verloren (haben), to lose.
---------------------------------------------	------------------------------------------------

der Rock, die Röcke, coat.	frank, sick.
----------------------------	--------------

lie'ben, liebte, geliebt (haben), to love.	mü'de, tired.
--------------------------------------------	---------------

im'mer, always.	reich, rich.
-----------------	--------------

genug', enough.	
-----------------	--

152.

## Exercise.

(a) 1. Ich liebe meinen alten Vater, aber er ist immer müde oder frank. 2. Hier ist mein neuer Rock; mein Bruder hat den seinigen selbst gemacht. 3. Selbst seine Tochter liebt den alten Mann nicht immer. 4. Mein Rock liegt auf dem Bett; aber meine Freunde haben die ihrigen verloren. 5. Der eine hat seinen hier gesucht, der andere den seinigen da, aber keiner hat die Anzüge gefunden. 6. Aber sie sind reich genug, um neue kaufen zu können.

(b) „Hier ist mein neuer Anzug; wo haben Sie den Ihrigen machen lassen?“

„Ich habe meinen selbst gemacht, aber mein Bruder hat den seihen machen lassen.“

„Haben Sie ein Messer? Ich habe meines verloren, und ich bin nicht reich genug, um ein neues zu kaufen.“

„Sie dürfen meines haben; ich habe zwei.“

(c) 1. This is my old coat; I am not rich enough to buy a new one. 2. Where is yours? Have you lost it (§ 93)? 3. Your brother is always sick or tired; mine can play the whole day. 4. My father has had a new suit made; I had to make mine myself. 5. All the pupils lost their books and none of them has found his. 6. That boy was very tired, but he wasn't sick enough to stay at home.

(d) “Is that your new suit? I like it.”

“Yes, and I like yours. Did you buy it yourself?”

“No, my father bought it for me. I am not rich enough to buy such a suit.”

“That boy has lost his coat. Won't you give him yours?”

“No, he can look for his; perhaps he will find it.”

“Yes, he is always losing everything (alles).”

## LESSON XXXII.

## Interrogative Pronouns.

Wenige wissen, wieviel man wissen muß, um zu wissen, wie wenig man weiß. — Sprichwort.

153. The Interrogative Pronouns are *wer*, *who*; *was*, *what*; *welch*, *which*, *what*; and *was für* (*ein*), *what kind of* (*a*), *what*. *Wer* and *was* can never be used as adjectives.

(a) Declension of *Wer*.

Masc. and Fem.	Neut.
N. <i>wer</i> , <i>who</i> .	<i>was</i> , <i>what</i> .
G. <i>wessen</i> , <i>whose, of whom</i> .	<i>wessen</i> , <i>of what</i> .
D. <i>wem</i> , <i>to whom</i> .	—
A. <i>wen</i> , <i>whom</i> .	<i>was</i> , <i>what</i> .

As in English, the plural is the same.

(b) *Welcher*, *which?* *what?* has the strong endings of a „der“ word :—

<i>Singular.</i>			<i>Plural.</i>
Masc.	Fem.	Neut.	For all genders.
<i>welcher</i>	<i>welche</i>	<i>welches</i>	<i>welche</i>
<i>welches</i>	<i>welcher</i>	<i>welches</i>	<i>welcher</i>
<i>welchem</i>	<i>welcher</i>	<i>welchen.</i>	<i>welchen</i>
<i>welchen</i>	<i>welche</i>	<i>welches</i>	<i>welche</i>

(c) In *was für ein*, the *ein* is of course omitted in the plural.

*Was für ein alter Hut ist das?* *What kind of an old hat is that?*  
*Was für einen Rock kaufen Sie?* *What sort of a coat are you buying?*  
*Was für Bücher hat er?* *What sort of books has he?*

154. Combination of Interrogative and Preposition. — When referring to an inanimate object, *wo(r)*= is used with preposi-

tions, instead of *was*: *wovon*, *of what*; *womit*, *with what*; *worin*, *in what*; etc. (See § 98.) Compare *whereof*, *wherewith*, *wherein*, etc.

**155. Use of das, dies and es with sein.** — In speaking of *they*, *these* or *those*, with *to be*, German generally uses the neuter singular where English has the plural.

*What kind of books are those?* Was für Bücher sind das?

*Which children are those?* Welche Kinder sind das?

*Those are our trees.* Das sind unsere Bäume.

*These are hard exercises.* Dies sind schwere Aufgaben.

*What boys are those?* Are they our friends? Welche Knaben sind das? Sind es unsere Freunde?

### 156.

### Vocabulary.

**der Baum, die Bäume, tree.**

**der Busch, die Büsche, bush.**

**die Fami'lie, die Familien** (four syllables), *family*.

**das Paar, die Paare, pair; ein paar,** *a few, a couple of*, used as an adjective, not affecting the following case.

**das Heu, das Heu(e)s, hay.**

**gehö'ren, gehörte, gehört (haben),** *to belong to, with dative.*

**wis'sen, wußte, gewußt (haben),** ich weiß, du weißt, er weiß, *to know, have knowledge of.*

**ken'nen, kannte, gekannt (haben),** *to know, be acquainted with.*

### 157.

### Exercise.

- (a) 1. Was für ein Baum ist das, und wem gehört er? Wissen Sie? 2. Das ist kein Baum; das ist ein Busch, und er gehört mir. 3. Unter dem Baum fanden wir ein paar Damen, sie saßen auf dem Heu. 4. Wovon haben Sie gesprochen? Ich weiß nicht, was Sie sagten. 5. Mit welchen Freunden sind Sie gekommen? Ich kenne sie alle nicht. 6. Welche Damen sind das, und was für einer Familie gehören sie?

(b) „Was für Bücher sind das, und wem gehören sie?“  
 „Dies sind die meinigen; sie gehören jener Dame nicht.“  
 „Kennen Sie den alten Herrn? Ich weiß nicht, wer er ist.“  
 „Welchen Herrn? Nein, ich kenne ihn nicht.“  
 „Aber sie kennen die Damen seiner Familie, nicht?“

(c) 1. What kind of trees are those, or are they (§ 155) bushes? 2. I don't know; I don't know them; they belong to our teacher. 3. Which family does that lady belong to? 4. I don't know, but I know a couple of ladies of (von) another family. 5. What kind of bushes are those there beside the hay? 6. I don't know, but they belong to that old man. You ought to ask him.

(d) “What ladies are those? Do you know?”  
 “Who are they? I don't know them.”  
 “What are you talking about (§ 154)? They belong to the family of your friend, don't they?”  
 “Yes, but I don't know them. They (§ 155) are a couple of beautiful women.”  
 “I know it. You ought to know them.”

### LESSON XXXIII.

#### Demonstrative and Indeclinable Indefinite Pronouns.

---

Aus nichts wird nichts, das merke wohl,  
 Wenn aus dir etwas werden soll. — Claudius.

---

**158. The Demonstrative Pronouns** are *dieser*, *this*; *jener*, *that*; *der*, *derjenige*, *that, the one (who)*; *derselbe*, *the same*; *solcher*, *such (a)*.

(a) The demonstrative *der* is declined as follows:—

<i>Singular.</i>		<i>Plural.</i>	
Masc.	Fem.	Neut.	For all genders.
N. <b>der</b>	<b>die</b>	<b>das</b>	<b>die</b>
G. <b>desseñ</b>	<b>deren</b>	<b>desseñ</b>	<b>derer</b>
D. <b>dem</b>	<b>der</b>	<b>dem</b>	<b>denen</b>
A. <b>den</b>	<b>die</b>	<b>das</b>	<b>die</b>

*Note.* It is like the definite article except throughout the genitive and in the dative plural. To distinguish it from the article, it is often written with spaces between the letters: **der**, **die**, **das**. This is the German way of emphasizing or italicizing.

- (b) For the declension of  **dieser** and **jener** see Lesson XXII.
- (c) **Derjenige** and **derselbe** are composed of the article **der** and the weak adjectives **jenige** and **selbe**, each of which has its regular declension: **derjenige**, **desjenigen**, **demjenigen**, etc.
- (d) **Derjenige** may be used instead of **der** when the demonstrative is modified by a phrase or clause. But in conversation **der** is preferred.

*The one on the table, das(jenige) auf dem Tische.*

*Those that I saw, die(jenigen), die ich sah.*

### 159. The Indefinites.—The following indefinites are indeclinable:—

- (a) **Etwas**, *something, somewhat, some, any*. See (e) below. An adjective following is strong and, except **ander**, always begins with a capital.

**Etwas Gutes**, *something good.*

**Etwas Geld**, *some (any) money.*

**Etwas ander(e)s**, *something else.*

- (b) **Irgend**, which is used with some other word to give it a more general meaning.

**Irgend etwas**, *anything at all.*

**Irgend jemand**, **irgend einer**, *some one, any one.*

(c) *Man, one, they, people.* It is used only in the nominative, and is often best rendered by the passive voice.

*Man sagt.* *They or people say, it is said.*

*Man bittet.* *It is requested.*

*Note.* *Eines, einem, einen* are used for the gen., dat., and acc. of man; *sich* is its reflexive, and *sein* its possessive.

(d) *Mehr, more.*

*Mehr Geld,* *more money.*

*Mehr Knaben,* *more boys.*

(e) *Nichts, nothing, not anything.* *Nichts* is always used instead of a negative and *etwas*. A following adjective is strong and, except *ander*, always begins with a capital.

*Nichts Schönes,* *nothing beautiful.*

*Nichts ander(e)s,* *nothing else.*

*Er sah nichts.* *He did not see anything.*

(f) *Weniger, less, fewer.*

*Weniger Geld,* *less money.*

*Weniger Kinder,* *fewer children.*

(g) The following generally have no inflection, except an -s in the genitive: *jedermann, every one, everybody*; *jemand, some one, somebody*; *niemand, no one, nobody, not anybody.* After *jemand* and *niemand* adjectives are used as after *etwas* and *nichts*.

*Jemand Fremdes,* *some one strange.*

*Niemand ander(e)s,* *no one else.*

## 160.

## Vocabulary.

*glau'ben, glaubte, geglaubt* (*ha-*  
*ben*), *to think, to believe, with*  
*the accusative when that believed*  
*is a thing, and with the dative*

*when it is a person.* *So* is not  
used with *glauben*: *I think so,*  
*Das glaube ich,* or simply, *ich*  
*glaube.*

*falsch, false; wrong.*

*letzt, last.*

*noch, yet; noch nicht, not yet; with nouns, more, or other in the sense of more, as distinguished from*

*ander, other, in the sense of different: noch Brot, more bread; noch eine Tasse, one more cup, another cup; noch ein Stück, one more piece, another piece.*

### 161.

### Exercise.

(a) 1. Das ist nicht dieselbe Tasse; sie hat weniger Kaffee.  
 2. Ja, das glaube ich; geben Sie mir noch eine Tasse; die letzte war zu kalt. 3. Ich sehe nichts Falsches in dieser Aufgabe, aber ich glaube dem kleinen Schüler nicht. 4. Man hat die blauen Blumen in unserem Garten gefunden; glauben Sie es nicht? 5. Der letzte Satz ist nicht derselbe; ich sehe etwas Falsches darin. 6. Glauben Sie mir, wir sind mit der letzten Stunde noch nicht fertig.

(b) „Will irgend jemand anders noch ein Stück Brot haben?“  
 „Ja, ich glaube, aber dieses soll mein letztes Stück sein. Ich kann nichts mehr essen.“

„Ich esse noch etwas Warmes. Dieses ist nicht dasselbe.“

„Das glaube ich, aber das auf dem Tische mag ich nicht.“

„Dann sollten Sie etwas Kaltes essen.“

(c) 1. Haven't you translated that last sentence yet?  
 2. Yes, but I think I translated it wrong. 3. I don't believe you; I don't find anything wrong in that sentence. 4. These sentences are not the same; this one has fewer words; that one has more. 5. Do you find anything wrong in this exercise? 6. That is false; nobody else believes it.

(d) “That last sentence is not wrong. Did you write it yourself?”

“Yes, I wrote all these sentences. To-morrow I shall have to write another exercise.”

"But you have not yet written this one. Someone else will have to write the next one."

"I think so. To-morrow I shall write fewer sentences, and then I shall have more time."

"Then you will not write anything wrong."

## LESSON XXXIV.

### Inflected Indefinite Pronouns.

---

*Was du nicht willst, daß man dir tu',  
Das füg' auch keinem andern zu. — Sprichwort.*

---

**162. Inflected Indefinites.** — The following indefinites usually take the regular inflection of adjectives : —

(a) **All** is usually uninflected before **der** (demonstrative or article) or a possessive pronoun. See § 124, b.

*All der Tee, all the tea.*

*Mit all seinen Kindern, with all his children.*

(1) **All** is never inflected weak.

*All that, das alles.*

(2) When **all** is used for *whole* or *entire*, the German uses **ganz**.

*All day, den ganzen Tag.*

*All the year, das ganze Jahr.*

(3) The neuter **alles**, used alone, means *everything, all*.

(b) **Ander**, *other*, *different*. *Another* (for *one more*) is **noch ein**. See § 160.

*Some other day, ein anderer Tag.*

*One day more, noch ein Tag.*

(c) *Beide, both, two, is preceded by the article, which follows in English.*

*Both the girls, die beiden Mädchen.*

*The two friends, die beiden Freunde.*

(d) *Einige . . . , some; mehrere . . . , several.*

*Some pens, einige Federn.*

*Several boys, mehrere Knaben.*

(e) *Viel, much, many, and wenig, little, few, are usually uninflected in the singular; in the plural they are inflected like other adjectives. A following adjective without its noun is capitalized and takes strong neuter endings. See § 159, a and e.*

*Viel Geld, much money; Viele Bücher, many books.*

*Ein wenig, a little; Wenige Tage, few days.*

*Viel gutes Brot, much good bread.*

*Viel Gutes, much good.*

### 163.

### Vocabulary.

der Feh'ler, die Fehler, *mistake.*

die Schwestern, *sister.*

halb, *half; half the sentence, der halbe Satz.*

als, after a comparative, *than.*

auch, *also, besides, too.*

richtig, *correct, right.*

es ist, es sind, es war, es ist ge-

wesen, *there is, there are, followed by the nominative and used of something in a definite place.*

es gibt, es gab, es hat gegeben, *there is, there are, followed by the accusative and used of things less definite. Was gibt's? What is there? What's up?*

### 164.

### Exercise.

(a) 1. Es sind wenige Fehler in diesem Satz, aber es sind mehr Fehler als in jenem langen. 2. Diese beiden Sätze sind auch richtig, aber der andere ist falsch. 3. Es waren keine

Fehler in einigen Sätzen, aber viele Sätze hatten mehrere Fehler.

4. Was gibt's? Einige andere Sätze haben mehr Fehler als diese beiden. 5. Ich mag viel Milch in meinem Kaffee.

6. Es sind mehrere Fehler in diesem letzten Satz, und all die anderen haben einige falsche Wörter.

(b) „Was gibt's? Ich verstehe das alles nicht.“

„Es sind zu viele Fehler in dieser Aufgabe. All die Sätze sind falsch.“

„Ich sehe viel Falsches, aber ich glaube, die halbe Aufgabe ist richtig.“

„Es sind einige Fehler in diesem Satze und zwei Fehler in den beiden letzten.“

„Ja, aber es sind wenige Fehler in den anderen.“

(c) 1. Some men have much money, but few friends; others have more friends than money. 2. What's up? Couldn't those two boys write all the words right? 3. There are several mistakes in the other sentence, but none in both these. 4. My little sister wrote half the exercise without any (irgend einen) mistake. 5. There were more mistakes in that sentence than in this; this one is right. 6. That one is also right, I think, but perhaps there is something wrong in it.

(d) “Who has found few mistakes in his exercise?”

“Those two boys have more mistakes than I. I translated the last sentence right, I think.”

“No, half the sentence is wrong. Does anyone see anything wrong?”

“Yes, it has too few words. He must write another word for *more*.”

“Can anyone find anything else (*noch etwas*) wrong? Good! Read the sentence and translate.”

## LESSON XXXV.

## Review of Pronouns.

---

Wer vieles bringt, wird manchem etwas bringen.—Goethe.

---

165.

## Review Questions.

- (a) 1. Give all the German translations of *mine*, *yours*, *hers*, *theirs*. 2. How do these differ in English from *my*, *your*, *her*, *their*? 3. Give the rule for the independent use of *ein* and *kein*. 4. Give the two uses of *selbst*.
- (b) 1. Explain the use of *das*, *dies*, and *es* with *sein*. 2. What are the German interrogative pronouns? 3. How do they combine with prepositions? 4. What other combination with prepositions have you learned?
- (c). 1. What peculiarities has an adjective following *etwas* or *nichts*? after *alles*? after *viel*? 2. Give two translations for *the two brothers*. 3. How are *other* and *another* expressed in German? 4. How do you say in German *with something good, with everything good?*

166.

## Review Exercise.

- (a) 1. He has lost his new coat, but mine is here. 2. What did you do with yours? 3. What kind of books are those? Which one belongs to you? 4. With whom and of what were you speaking? 5. I know a couple of ladies, and they are both very beautiful. 6. We wanted to see something new, but there was nothing new there. 7. There are fewer mistakes in that last sentence, I think. 8. Won't you drink another cup of tea? Another time, thank you. 9. I can see

much good in those two girls. 10. There were several mistakes in these last sentences.

(b) *A Story (Eine Geschichte).* Half the class wanted to write their exercises in school. The others wanted to write theirs at home. Both (*die beiden*) could read the sentences, but they could not translate them right. Those at school made many mistakes in their sentences. And those at home had several mistakes in theirs. There are perhaps some sentences without mistakes. I think so. But there are more with something wrong. Who will be able to find it? Has any one found anything wrong in these last sentences?

**Es war, als hätt' der Himmel,**

**Es war, als hätt' der Himmel  
Die Erde still gefüßt,  
Daß sie im Blütenschimmer  
Von ihm nun träumen müßt'.**

**Die Luft ging durch die Felder,  
Die Ähren wogten sacht,  
Es rauschten leis' die Wälder;  
So sternklar war die Nacht.**

**Und meine Seele spannte  
Weit ihre Flügel aus,  
Flog durch die stillen Lände,  
Als flüge sie nach Hause.**

— Joseph, Freiherr von Eichendorff.

## An den Mond.

Guter Mond, du gehst so stille  
 Durch die Abendwolken hin ;  
 Deines Schöpfers weiser Wille  
 Hieß auf jener Bahn dich ziehn.  
 Leuchte freundlich jedem Münden  
 In das stille Kämmerlein !  
 Und dein Schimmer gieße Frieden  
 Ins bedrängte Herz hinein !

Guter Mond, du wandelst leise  
 An dem blauen Himmelszelt,  
 Wo dich Gott zu seinem Preise  
 Hat als Leuchte hingestellt.  
 Blicke traurlich zu uns nieder  
 Durch die Nacht aufs Erdenrund !  
 Als ein treuer Menschenhüter  
 Lust du Gottes Liebe kund.

Guter Mond, so sanft und milde  
 Glänzt du im Sternenmeer,  
 Wallst in dem Lichtgefilde  
 Hehr und feierlich einher.  
 Menschentröster, Gottesbote,  
 Der auf Friedenswolken thront ;  
 Zu dem schönsten Morgenrote  
 Führst du uns, o guter Mond !

— Karl Enslin.

## LESSON XXXVI.

## Relative Pronouns. Dependent Order.

Mahre Größe hat allein,  
 Wer die Größe messen kann ;  
 Wer's versteht, ein großer Mann  
 Und ein schlichter Mensch zu sein. — Siebel.

**167.** The Relative Pronouns are *der* and *welcher*, meaning *who*, *which*, *that*.

(a) The relative *der* is declined like the demonstrative *der*, except that the genitive plural is always *deren* instead of *derer* (§ 158, a).

The relative *welcher* is declined like the interrogative *welcher* (§ 153, b), but is not used in the genitive. The genitive of the relative *der* (*dessen*, *deren*) must be used instead.

(b) The relative must agree with its antecedent in gender and number, but its case depends on its construction in the clause it introduces.

*Das Haus, das (welches) ich sah, the house which I saw.*

*Die Rose, die (welche) ich sah, the rose which I saw.*

*Der Mann, dessen Hut ich fand, the man whose hat I found.*

*Der Mann, bei dem (welchem) ich wohne, the man with whom I live.*

*Der Mann, den (welchen) ich kenne, the man whom I know.*

**168.** Compound Relatives. — *Wer* and *was* (§ 153, a) are both used as compound relatives, meaning *he who*, *whoever*, *that which*, *whatever*, *what*.

*Wer keine Freunde hat, ist arm. He who has no friends is poor.*

*Ich habe getan, was ich tun konnte. I have done what I could.*

(a) *Was* is also generally used as a relative after neuter adjectives and neuter pronouns.

*Ich gebe dir das beste, was ich habe. I give to you the best that I have  
Er hatte nichts, was ich haben wollte. He had nothing that I wanted.*

(b) When referring to an inanimate object, *wo(r)=* is generally used with prepositions instead of a relative pronoun: *wovon, of which; worin, in which; womit, with which; wofür, for which; etc.* Compare § 98 and § 154.

### 169. The Use of Relatives in German differs from the English use.

(a) The relative is *never omitted* in German as in English.

*The house I bought, das Haus, das ich gekauft habe.*

*The man you saw, der Mann, den Sie gesehen haben.*

(b) When the antecedent is first or second person, (1) it may be repeated directly after the relative, the verb agreeing with it.

*I who did this, ich, der ich dies getan habe.*

*You who know that, du, der du das weißt.*

(2) If the antecedent is not repeated, the verb is in the third person.

*Ich, der dies getan hat, I who did this.*

*Du, der das weißt, you who know that.*

(c) Commas always set off the relative clause in German.

**170. Dependent Order.** — In the dependent order, the personal part of the verb (in compound tenses, the auxiliary) stands at the end of the clause. This order is used in all dependent clauses. These are introduced either by a relative pronoun, or by a subordinating conjunction (*da, weil, wo, etc.*). They are set off from the main clause by commas. *Illustrations:* All the preceding examples in this lesson.

(a) Remember that the main clause is inverted when the dependent clause precedes.

*When he saw me, he went home.* Als er mich sah, ging er nach Hause.  
*As you have no book, I will give you mine.* Da Sie kein Buch haben,  
 werde ich Ihnen das meine geben.

## 171.

## Vocabulary.

der Fisch, die Fische, fish.	das Nest, die Nester, nest.
der Vogel, die Vögel, bird.	bald, soon.
die Biene, die Bienen, bee.	schnell, fast, quickly.
die Fliege, die Fliegen, fly.	fan'gen, fang, gefangen (haben), er-
das Huhn, die Hühner, chicken.	fängt, to catch.

## 172.

## Exercise.

(a) 1. Mit einer Fliege habe ich den Fisch gefangen, der im Wasser war. 2. Bald werden wir die Vögel sehen, die in dem Neste liegen. 3. Der Knabe, der die Fische gefangen hat, ging schnell nach Hause. 4. Ich habe Ihnen nichts gelesen, was ich selbst nicht übersetzen konnte. 5. Die Kinder, mit denen ich in die Schule gehe, haben Hühner und Bienen zu Hause. 6. Der Vogel, dessen Ei wir in dem Neste fanden, saß auf dem Baum.

(b) „Kommen Sie schnell! Bald können wir die Vögel sehen, deren Nest in diesem Baum ist.“

„Sind das die Vögel, die wir gestern nicht fangen konnten?“

„Nein, dies sind andere Vögel, die wir gestern nicht gesehen haben.“

„Gehören Ihnen die Bienen und die Hühner, die ich im Garten sehe?“

„Ja, das sind alle die meinigen.“

(c) (Write both der and welcher for all relatives.) 1. Soon we shall catch all the flies that are in this room. 2. Are

- those the fishes that you caught yesterday in that little lake ?  
 3. You read that page too fast, that I had not yet translated.  
 4. There is in this sentence something hard, which I cannot translate fast. 5. There are bees and chickens in our garden, and some birds that have made their nests in a big tree.  
 6. My little sister quickly caught the fish that she saw in the water.

(d) "Have you seen any one who caught more fish than I ?"  
 "I don't know. How many did (§ 61) you catch ?"  
 "I caught all (§ 169, a) there were in the lake, I think."  
 "I don't believe it. It is too hard to catch all the fish one sees."  
 "But I caught a lot (viele), and I caught them very fast."

### LESSON XXXVII.

#### Indirect Questions. Review of Lessons I.-XV.

---

Ich weiß nicht, was soll es bedeuten,  
 Dass ich so traurig bin. — Heine.

---

**173. Indirect Questions.** — When a direct question is put into a subordinate clause in German, it takes the dependent order.

(Direct) *Where is your book ?* Wo ist Ihr Buch ?

(Indirect) *I do not know where your book is.* Ich weiß nicht, wo Ihr Buch ist.

(Direct) *Why did he do that ?* Warum hat er das getan ?

(Indirect) *He told me why he did that.* Er hat mir gesagt, warum er das getan hat.

**174. The Article with Parts of the Body.** — When words for parts of the body are used in the predicate, German generally has the definite article and the dative of a personal or reflexive pronoun (*sich*) where English has the possessive.

*I broke my hand.* Ich habe mir die Hand gebrochen.

*He hurt his foot.* Er hat sich den Fuß verletzt.

*Did you have your hair cut?* Hast du dir das Haar schneiden lassen?

### 175.

### Vocabulary.

der Fin'ger, die Finger, finger.

singular and plural, and for the polite form *Sie, himself, herself, themselves, yourself, etc.*

der Fuß, die Füße, foot.

link, left.

die Ba'de, die Backen, cheek.

recht, right (as opposed to left).

die Lip'pe, die Lippen, lip.

bre'chen, brach, gebrochen (haben),  
er bricht, to break.

das Haar, die Haare, hair, used in  
both singular and plural for hair.

verlet'zen, verletzte, verletzt (ha-  
ben), to hurt.

das Bein, die Beine, leg.

sich, reflexive pronoun for the da-  
tive and accusative, third person

### 176.

### Exercise.

(a) 1. Wissen Sie, wann der Lehrer sich den kleinen Finger und das rechte Bein gebrochen hat? 2. Das Kind sieht nicht, was er mit einer langen Feder auf das Papier schreibt. 3. Ich verstehe nicht, wie ich mir den linken Fuß und das rechte Bein verletzt habe. 4. Wir wußten nicht, wann die Dame, die Mutter des jungen Knaben, gestorben ist. 5. Ich lerne schon zwei Jahre Deutsch, um gut lesen zu können, aber ich verstehe nicht, warum Sie es lernen. 6. Wissen Sie nicht, was der Vater des Schülers dem Herrn gegeben hat?

(b) „Ich verstehe nicht, warum Ihre kleine Schwester solche rote Backen und solch schönes Haar hat.“

„Ich weiß auch nicht. Ihre Füße und Lippen sind nicht schön.“

„Wissen Sie, wie sie sich die Finger der rechten Hand verletzt hat?“

„Nein, aber ich will sie fragen, wie sie sich die Finger gebrochen hat.“

„Ich sehe nicht, warum Sie noch nicht gefragt haben.“

(c) 1. I don't know how I hurt my little finger and my left foot. 2. You saw where he had broken his right leg, didn't you? 3. That little boy doesn't understand why his sister has such red cheeks and such beautiful hair. 4. Of course her lips are red, but I don't see why she has red cheeks. 5. I have been studying German half a year; I don't know when I shall speak it well. 6. I hurt my right foot, but I broke my left leg.

(d) “Well, did you break your finger?”

“No, I didn't break my finger, but I hurt my left foot.”

“I don't understand how you did that.”

“There was a knife on the floor and I didn't see it.”

“Then you will not be able to play to-morrow.”

“No, I don't know when I shall play.”

## LESSON XXXVIII.

### Conjunctions. Review of Lessons XVI.-XXV.

---

Wenn Menschen auseinandergehn,  
So sagen sie: Auf Wiedersehn.—Geuhtersleben.

---

177. The Coördinating Conjunctions, *und*, *and*; *aber* (*sondern*), *but*; *denn*, *for*; and *oder*, *or*, do not affect the order. They are used in compound sentences.

*Ich kam, und er ging nach Hause. I came, and he went home.*

*Er muß kommen, oder ich werde nach Hause gehen. He must come, or I shall go home.*

(a) When *but* in English introduces a contrast with a preceding negative, that is, when you can say "on the contrary," German uses *sondern* instead of *aber*.

*Er ist nicht mein Freund, sondern mein Feind.* *He is not my friend, but my enemy.*

*Sie ist nicht schön, sondern häßlich,* aber sie ist reizend. *She is not beautiful, but homely, but she is charming.*

(1) *Sondern* is always used in the correlative, *not only . . . but also*.  
*Wir waren nicht nur arm, sondern auch krank.* *We were not only poor, but also sick.*

**178.** Subordinating Conjunctions are used in complex sentences and are followed by the dependent order (§ 170). The commonest ones are *als*, *da*, *dass*, *ehe*, *nachdem*, *ob*, *sobald*, *während*, *weil*, and *wenn*.

*Ich kam, ehe er nach Hause ging.* *I came before he went home.*

*Er muß kommen, weil ich nach Hause gehe.* *He must come, because I am going home.*

### 179.

### Vocabulary.

*als*, *when*, used only of past time.

*da*, *as*, usually giving a reason.

*ehe*, *before*.

*nachdem'*, *after*.

*ob*, *whether, if*.

*sobald'*, *as soon as*.

*wäh'rend*, *while*.

*weil*, *because*.

*wenn*, *when*, used generally of present time, but in the sense of *whenever, also of the past*.

*denn*, *for*, followed by the normal order.

*son'dern*, *but (instead), but (on the contrary)*, followed by the normal order.

### 180.

### Exercise.

(a) 1. *Ehe er sein Buch auf das Pult legte, setzte er seine Schuhe unter die Bank.* 2. *Nachdem ich ein kleines Boot gemacht hatte, ging ich damit nach dem See.* 3. *Als seine Mutter gegangen war, aß mein Bruder kein Brot, weil er es nicht*

mochte. 4. Wenn wir Fleisch haben, esse ich es nicht mit meinem Messer, sondern mit einer Gabel. 5. Wir haben ein Pfund gutes Brot gekauft, weil wir nichts zu Hause hatten. 6. Wenn wir bei Ihnen sind, trinken wir keinen Kaffee, sondern Tee.

(b) „Ehe Sie das Stück Fleisch essen, müssen Sie uns ein Glas kalte Milch geben.“

„Aber ich habe kein Glas Milch, sondern eine Tasse warmen Tee.“

„Sobald Sie uns das gegeben haben, müssen wir gehen, da es spät wird.“

„Während ich fertig werde, dürfen Sie hier bleiben.“

„Nachdem wir gegangen sind, sollten Sie nicht arbeiten.“

(c) 1. How many legs has the bee? 2. After the boy has eaten that piece of bread, he will come with us into the next room. 3. While you are reading, I will go to the city, for I must buy a pound of meat. 4. It isn't meat, but fish that you must buy when you go to the city. 5. When you are ready, we ought to write this exercise, because our teacher is coming. 6. When she had fetched a piece of bread, she drank her cup of hot tea.

(d) “ Well, when you are ready, I will read.”

“ As soon as you read, I can translate, because I know these words.”

“ While you are translating, the other pupils may write their exercises, for they will have plenty of [much] time.”

“ After you have read the sentences and before you write them, you must translate.”

“ Well, as I am ready, I can read now.”

“ You mustn't read this exercise, but the next one.”

## LESSON XXXIX.

Dependent Order for Modals. Review of  
Lessons XXVI.-XXX.

Drum fröhlich in den Kampf hinein !  
 Wer siegen will, muß sterben können.  
 Ja, soll das Leben recht gedeihn  
 Muß man dem Tode auch was gönnen.— Brust.

**181. Modals in Dependent Sentences.** — In the dependent order in simple tenses, the auxiliaries of mode stand at the end of the clause, just like auxiliaries of tense. In a compound tense of the modal, when there is a dependent infinitive, the tense auxiliary (*haben* or *werden*) stands just before the rest of the verb phrase ("two infinitives").

*He told me why he had to go.* Er sagte mir, warum er gehen mußte.  
*Here is an exercise you will have to write.* Hier ist eine Aufgabe, die du  
 wirst schreiben müssen.  
*That is the man who wanted to buy my horse.* Das ist der Mann, der  
 mein Pferd hat kaufen wollen.

(a) In translating two or more German infinitives at the end of a clause, always begin at the end, then take the one next to the end, then the third from the end.

Ich habe euch spielen hören können. I was able to hear you play.

**182. The Use of daß.** — The conjunction *daß*, not to be confused with the demonstrative or relative *das*, introduces dependent clauses.

*He knows that I shall come.* Er weiß, daß ich kommen werde.  
*I saw that you were tired.* Ich habe gesehen, daß Sie müde waren.

## 183.

## Vocabulary.

der Buch'stabe, des Buchstaben(s), die Buchstaben, letter (of the alphabet).	bedeu'ten, bedeutete, bedeutet (haben), to mean (of things).
der Konsonant', des Konsonan'ten, die Konsonanten, consonant.	buchstabie'ren, buchstabier'te, buch=
der Vokal', die Vokale, vowel.	stabiert' (haben), to spell.
drei, three.	los, loose; the matter. Was ist los? What's the matter? nur, only.

## 184.

## Exercise.

(a) 1. Ich wußte, daß der andere Schüler die Wörter nicht hat buchstabieren wollen. 2. Was ist los? Es sind nur vier Buchstaben in diesem Worte; das sind nicht genug. 3. Verstehst du nicht, daß drei Konsonanten und zwei Vokale darin gehören? 4. Siehst du, daß es nicht lie, sondern lay bedeutet? 5. Etwas ist los; es sind zwölf Fehler in dieser Aufgabe. 6. Ich habe Ihnen gesagt, daß ich sie nicht richtig habe übersetzen können.

(b) „Was ist los? Sie wissen, nicht wahr, daß Sie das Wort nicht haben buchstabieren können.“

„Ja, aber ich verstehe, was es bedeuten muß.“

„Sehen Sie, daß es nur fünf Buchstaben, zwei Vokale und drei Konsonanten, haben darf?“

„Aber es sind hier andere Schüler, die es nicht haben buchstabieren wollen.“

„Ich sehe, daß etwas los ist, wenn Sie nicht buchstabieren können.“

(c) 1. What's the matter? Can't you spell that next word? 2. There are only three letters in it, two consonants and one vowel. 3. I saw that he hadn't been able to spell it. 4. You know that that word must not have three vowels, but three consonants. 5. I hear that you will be permitted to

play only in the garden. 6. The teacher knew that the pupil had not wanted to spell all those words.

(d) "What's the matter? Don't you know that that sentence doesn't mean anything?"

"Yes, now I see that I wasn't able to translate it right."

"I think that you didn't want to translate it. Can you spell all the words?"

"No, there are too many consonants and too few vowels in that last word."

"Well, I see that you have been able to find your mistakes. Now we will translate."

## LESSON XL.

### Review of Lessons XXXI.-XXXVI.

---

Die Menschen, die die Ruhe suchen, die finden Ruhe nimmermehr,  
Weil sie die Ruhe, die sie suchen, in Eile jagen vor sich her.

— Müller.

---

**185. The Modified Demonstrative.** — In conversation, German generally uses *der* for the demonstrative, when this is modified by a phrase or clause (§ 158, *d*). In more formal language *derjenige* may be used. Remember that this is the regular translation for *the one*, *the ones*, and that German never omits the relative. See § 128, *d*.

*Where are those (the ones) I gave you?* Wo sind die, die ich Ihnen gab?  
*Is he the one (whom) you saw?* Ist er der, den (derjenige, welchen)  
Sie sahen?

*She is not the one who came.* Sie ist nicht die, die (diejenige, welche)  
kam.

## 186.

## Review Questions.

(a) 1. Name the relative pronouns in German. 2. How do they combine with prepositions? 3. What is used as a relative after neuter adjectives and neuter pronouns? 4. Name the indefinite compound relatives.

(b) 1. What punctuation precedes the relative in German? 2. May the German relative be omitted, as in English? 3. How is the relative for the first or second person used?

(c) 1. What word order follows the relative? 2. What kind of conjunctions are followed by the same order as the relative? 3. How do compound tenses of the modals in dependent clauses differ from compound tenses of other verbs so used?

## 187.

## Review Exercise.

(a) 1. Das sind die Wörter, die wir nicht haben buchstabieren wollen. 2. Ist dieser kleine Schüler der, der sich das Bein gebrochen hat? 3. Als der Knabe sah, daß er die Aufgabe übersetzen konnte, las er den nächsten Satz. 4. Ist dieser Rock der (derjenige), den Sie haben verkaufen wollen? 5. Nein, das ist der, den ich gestern für meinen Bruder habe kaufen müssen. 6. Der Knabe wußte nicht, daß das das richtige Wort war. 7. Wir verstehen nicht, was Sie haben sagen wollen. 8. Da ich das Wort nicht habe buchstabieren können, habe ich es nicht lesen wollen. 9. Ich sehe nicht, wie wir Wörter ohne Vokale buchstabieren können. 10. Die, die die, die die Fehler gemacht haben, sehen, dürfen nach Hause gehen.

(b) 1. That man isn't the one I saw, but another. 2. When we heard the boy spell, we didn't know what was the matter.

3. Are these children the ones whom we saw playing in the garden yesterday? 4. Yes, those are the ones you saw, but I do not know where they were playing. 5. As you haven't been able to spell those words, perhaps you will be willing to read the next sentence. 6. No, that is the one that I hadn't been able to translate.

(c) *A Letter.*—Dear (lieber) father:—I must write you (§ 10) what we did yesterday in school. We had a long exercise, and it was not the one we had studied. The teacher asked (fragen): “Who is ready?” and no one could translate. But when he asked me, I was able to spell all the words in the first sentence. After I had spelled the words, he asked (bitten) me to read. And after I had read, I found that I could translate the sentence. But the other pupils could not translate.

Your son,

Karl.

### **Das Schloß am Meer.**

Hast du das Schloß gesehen,  
Das hohe Schloß am Meer?  
Golden und rosig wehen  
Die Wolken drüber her.

Es möchte sich niederneigen  
In die spiegelklare Flut,  
Es möchte streben und steigen  
In der Abendwolken Glut.

„Wohl hab' ich es gesehen,  
 Das hohe Schloß am Meer,  
 Und den Mond darüber stehen  
 Und Nebel weit umher.“

Der Wind und des Meeres Wallen,  
 Gaben sie frischen Klang?  
 Vernahmst du aus hohen Hallen  
 Saiten und Festgesang?

„Die Winde, die Wogen alle  
 Lagen in tiefer Ruh’;  
 Einem Klagespiel aus der Halle  
 Hört’ ich mit Tränen zu.“

Sahest du oben gehen  
 Den König und sein Gemahl?  
 Der roten Mäntel Wehen,  
 Der goldnen Kronen Strahl?

Führten sie nicht mit Wonne  
 Eine schöne Jungfrau dar,  
 Herrlich wie eine Sonne,  
 Strahlend im goldnen Haar?

„Wohl sah ich die Eltern beide,  
 Ohne der Kronen Licht,  
 Im schwarzen Trauerkleide;  
 Die Jungfrau sah ich nicht.“

— Ludwig Uhland.

## LESSON XLI.

## Separable and Inseparable Verbs.

---

Das kommt darauf an. *That depends.*

---

**188. Inseparable Verbs** differ from simple verbs in only one way — they never take the prefix *ge-* for the past participle. The inseparable prefix is always directly before the verb, attached to it, and (except *miß-*) is never accented. The inseparable prefixes are *be-*, *emp-*, *ent-*, *er-*, *ge-*, *miß-*, *ver-*, *zer-*.

## Synopsis of inseparable Verbs.

	WEAK.	STRONG.
Pres.	<i>ich erzähle, I tell.</i>	<i>ich verstehe, I understand.</i>
Past.	<i>ich erzählte, I told.</i>	<i>ich verstand, I understood.</i>
Fut.	<i>ich werde erzählen, I shall tell.</i>	<i>ich werde verstehen, I shall understand.</i>
Perf.	<i>ich habe erzählt, I have told.</i>	<i>ich habe verstanden, I have understood.</i>
Past Perf.	<i>ich hatte erzählt, I had told.</i>	<i>ich hatte verstanden, I had understood.</i>
Fut. Perf.	<i>ich werde erzählt haben, I shall have told.</i>	<i>ich werde verstanden haben, I shall have understood.</i>

(a) Conjugate each tense in full.

**189. Separable Verbs.** — All other prefixes are separable. Separable verbs have the following peculiarities: —

(a) The prefix always takes the accent, as in English: *pick up', take down'.*

*an'fangen, fing an', an'gefangen, to begin.*

(b) With simple tenses in independent clauses the prefix is put at the end of the clause.

*Ich fange heute diese Arbeit an. I begin this work to-day.*

*Du singst gestern deine Aufgabe an. You began your exercise yesterday.*

(c) In compound tenses and in dependent clauses the prefix is attached to the verb.

*Morgen wird er anfangen. To-morrow he will begin.*

*Sahst du, wo wir anfingen? Did you see where we began?*

(d) The signs zu of the infinitive and ge= of the past participle are put between prefix and verb.

*Sie haben sehr gut an'gefangen. They have begun very well.*

*Warum wünscht ihr nicht an'zufangen? Why don't you want to begin?*

### 190. Conjugation of Separable Verbs.

*ansfangen, to begin.*

#### PRESENT TENSE.

<i>ich fange an</i>	
<i>du fängst an</i>	
<i>er fängt an</i>	
<i>wir fangen an</i>	
<i>ihr fangt an</i>	
<i>sie fangen an</i>	

#### SYNOPSIS.

Pres.	<i>ich fange an</i>
Past.	<i>ich fing an</i>
Fut.	<i>ich werde anfangen</i>
Perf.	<i>ich habe angefangen</i>
Past Perf.	<i>ich hatte angefangen</i>
Fut. Perf.	<i>ich werde angefangen haben</i>

Formal Imperative. *fangen Sie an*

(a) Conjugate each tense throughout in full. In like manner conjugate aufhören, auftreten, and fortfahren (§ 193).

**191. Use of Separable Verbs.** — In translating a printed or written sentence it is always well to look toward the end for a separable prefix, as separable verbs are very common in German.

When two verbs mean the same in German and one is separable, Germans usually prefer to use this. Thus, while *Ich habe die Aufgabe begonnen*, and *Bitte, wollen Sie das Fenster*

öffnen? are perfectly correct, a German is more likely to say, Ich habe die Aufgabe angesangen, and Bitte, wollen Sie das Fenster aufmachen?

**192.** The Complementary Infinitive usually follows the separable prefix. A modified infinitive phrase is generally preceded by a comma.

*Please begin to translate. Bitte, fangeu Sie an zu übersetzen.*

*He began to read the sentence. Er hat angefangen, den Satz zu lesen.*

### 193.

#### Vocabulary.

erklä'ren, erklärte, erklärt (haben),  
to explain.

enthal'ten, enthielt, enthalten  
(haben), es enthält, to contain.

an'fangen, fing an', an'gefangen  
(haben), er fängt an', to begin,  
with accusative or a complementary infinitive and zu.

auf'hören, hörte auf', auf'gehört

(haben), to stop, with a complementary infinitive and zu where English has a verbal in -ing.

auf'stehen, stand auf', auf'gestanden  
(sein), to stand up, get up, rise.

fort'fahren, fuhr fort', fort'gefahren  
(haben), er fährt fort', to continue, go on, with a complementary infinitive and zu.

### 194.

#### Exercise.

(a) 1. Wenn Sie anfangen zu übersetzen, stehen Sie auf und lesen Sie die Worte! 2. Als wir aufgehört hatten zu schreiben, hat der nächste Schüler fortgefahrene. 3. Der nächste Schüler fährt fort, wenn dieser aufgehört hat. 4. Bitte, erklären Sie uns, wieviele Fehler diese Aufgabe enthält! 5. Er stand auf und fuhr fort zu übersetzen, nachdem wir alle aufgehört hatten. 6. Die Aufgabe hört nicht hier auf; bitte, fahren Sie fort zu übersetzen!

(b) „Bitte, stehen Sie auf und erklären Sie uns, was der letzte Satz bedeutet!“

„Ich habe aufgehört zu lesen, ehe wir den letzten Satz übersetzt hatten.“

„So? Dann fahren Sie fort, wo Sie aufgehört haben!“

„Aber Sie müssen mir den Satz erklären, ehe ich anfange.“

„Nein, fangen Sie an, oder wir wollen irgend jemand anders fortfahren lassen.“

(c) Did you explain to that pupil that his exercise contained too many mistakes? 2. Please stand up and begin to translate where that other boy stopped reading. 3. He continues to explain the mistakes to the children, after they have stopped studying and have begun to play. 4. Did she stand up and begin to read, or did the other girl continue reading? 5. We stopped explaining the sentences as soon as the teacher came into the room. 6. This last exercise is not the one I had begun to translate.

(d) “Please stand up and read the exercise on this page.”

“Where shall I begin to translate, and when shall I stop?”

“Begin with this line and read two sentences. I will explain to the class what you read.”

“Shall I continue to read when I have translated two sentences? I know what the next line means.”

“No, you must stop reading, and we will let some one else (§ 159, g) translate.”

“I like to go on translating when I have begun.”

“Yes, I know that, but now you must stop.”

## LESSON XLII.

## Separable and Inseparable Verbs.

*Jetzt geht es los. Now it is going to begin (familiar).*

*Das fällt mir gar nicht ein. I haven't the least idea (of doing that).*

**195. Meaning of Prefixes.** — The meaning of many *inseparable prefixes* is hard to define. In general *miß-* equals *mis-*; *zer-* means *to pieces*, and *ent-* denotes separation. The others vary.

*laufen, to run; entlaufen, to run away.*

*verstehen, to understand; mißverständen, to misunderstand.*

*brechen, to break; zerbrechen, to smash, to break to pieces.*

(a) The *separable prefixes* usually have their literal meaning:

*stehen, to stand; auftreten, to stand up, get up.*

*brechen, to break; abbrechen, to break off.*

*laufen, to run; weglaufen, to run away, to escape.*

**196. Common Prefixes.** — The four prepositions, *durch*, *über*, *um*, and *unter* are sometimes separable, sometimes inseparable.

(a) They are *inseparable* when used in a figurative meaning, or one not exactly literal. The verbs are usually transitive, have *haben* as auxiliary, take the accent on the root of the verb, not on the prefix, and do not take *ge-* in the past participle. The inseparable use is much commoner than the separable.

*durchreißen, durchreiße, durchreißt' (haben) to travel over, to "do."*

*Ich durchreiße Deutschland jeden Sommer. I travel all over ("do") Germany every summer.*

*Ich habe Deutschland letzten Sommer durchreist'. I "did" Germany last summer.*

**überge'hen, überging', übergan'gen** (haben), *to omit, skip.*

**Wir werden diese Seite überge'hen.** *We will skip this page.*

**Wir haben diese Seite übergan'gen.** *We have skipped this page.*

**umge'hen, umging', umgan'gen** (haben), *to avoid, to evade.*

**Sie umge'hen dieses Gesetz.** *They evade this law.*

**Sie haben dieses Gesetz umgan'gen.** *They evaded this law.*

**unterhal'ten, unterhielt', unterhal'ten** (haben), *to entertain.*

**Sie unterhält' viele Freunde.** *She entertains many friends.*

**Sie hat viele Freunde unterhal'ten.** *She entertained many friends.*

(b) They are *separable* when both prefix and verb are used in their natural meaning. The verbs are often intransitive, take the auxiliary of the simple verb, and have the accent upon the preposition, as in the case of all separable verbs.

**Ich setze meinen Willen durch.** *I carry out my will.*

**Er ist ü'bergefahren.** *He crossed over.*

**Die Sonne ist un'tergegangen.** *The sun has set.*

**Nach einer Weile kehrten wir um.** *After a while we turned round.*

(c) When used regularly with a simple verb, these four prepositions sometimes *look like* separable prefixes. Hence they are often so called, and the principal parts of the verbs are so given. But really they are simple verbs used with a preposition. Compare the examples below with those under (a) above.

**ü'bergehen, ging ü'ver, ü'bergegaugen** (sein), *to go over.*

**Ich gehe über.** *I go across (separable).*

**Ich gehe über das Feld.** *I go across the field (simple verb).*

**un'terhalten, hießt un'ter, un'tergehalten** (haben), *to hold under.*

**Er hält die Katze unter.** *He holds the cat under (separable).*

**Er hält die Katze unter dem Tische.** *He holds the cat under the table (simple verb).*

durch'reisen, reiste durch', durch'gereist (sein), *to travel through.*

Wir reisen durch. *We travel through (separable).*

Wir reisen durch Deutschland. *We travel through Germany (simple verb).*

um'gehen, ging um', um'gegangen (sein), *to go around.*

Sie gehen um. *You go around (separable).*

Sie gehen um den Wald. *You are going around the wood (simple verb).*

**197. Hin and Her.**—All verbs of motion are commonly compounded with hin or her to denote direction of motion. Hin always means *away from the speaker*, her, *toward the speaker*.

Da geht er hin. *There he goes (away from here).*

Wollen Sie her (or hierher) kommen? *Will you come here?*

Können Sie herauskommen? *Can you come up (here)?*

Ich kann nicht hinaufgehen. *I can't go up (there).*

(a) Hin und her means *here and there, hither and thither.*

Er lief hin und her. *He ran hither and thither.*

(b) Wo means *where (rest)*; wohin' means *where to, whither*; woher' means *where from, whence*. The two parts may be separated.

Where are you going? Wohin gehen Sie? or Wo gehen Sie hin?

## 198.

### Vocabulary.

die Re'gel, die Regeln, *rule.*

die Schwie'rigkeit, die Schwie= rigkeiten, *difficulty.*

durchblät'tern, durchblät'terte, durch= blät'tert (haben), *to skim over, run through (of a book).*

überzeu'gen, überzeug'te, überzeugt' (haben), *to convince.*

umge'ven, umgab', umge'ven (haben), er umgibt', *to surround.*

unterhal'ten, unterhielt', unter= hal'ten (haben), er unterhält', *to entertain.*

unterneh'men, unternahm', unter= nom'men (haben), er unter= nimmt', *to undertake.*

wiederho'len, wiederhol'te, wieder= holt' (haben), *to repeat.* This is the only inseparable compound of wieder.

199.

## Exercise.

(a) 1. Wir haben ihn überzeugt, daß er nicht hingehen sollte.  
 2. Er hat es unternommen, all die Regeln in diesem Buche zu wiederholen. 3. Schöne Bäume umgaben unseren Garten, wo wir unsere Freunde unterhalten hatten. 4. Bitte, wiederholen Sie die Schwierigkeiten, die Sie fanden, als Sie das Buch durchblätterten! 5. Er weiß, woher er kommt, aber er weiß nicht, wohin er geht. 6. Wir suchten hin und her, aber wir konnten kein Wasser finden.

(b) „Wollen Sie diese Sätze durchblättern und uns die Schwierigkeiten erklären?“

„Ich bin überzeugt, daß ich es nicht unternehmen sollte.“

„Dann müssen Sie die Regeln wiederholen.“

„Ja, das wird die anderen sehr gut unterhalten.“

„Sie werden wenige Schwierigkeiten finden, wenn Sie es unternommen haben.“

(c) 1. Did you undertake [it] to explain all these difficulties? 2. I ran through his sentences and convinced him that they contained too many mistakes. 3. It does not entertain the pupils, when they have to repeat these rules. 4. The man was running hither and thither; he did not know where he wanted to go. 5. Big trees surround the field where these flowers came from (herkamen). 6. Please repeat the last rules in this book.

(d) “Now I will run through your exercises and explain the difficulties. How many have made mistakes?”

“I didn’t make any mistakes; I will undertake [it] to repeat all the rules.”

“I think I shall be able to convince you that you made several mistakes. Did the exercise contain difficulties?”

"The whole class was surrounding me, while I was writing this exercise. I entertained them well."

"Good, but you have not yet convinced me that you understand all the rules."

"Well, I am willing to undertake [it] to repeat them."

## LESSON XLIII.

### Imperative.

---

Sei duldsam gegen alles Anderssein,  
Und laß dich keinen Widerspruch verdrießen;  
Nur immer steh' auf deinen eignen Füßen,  
Und sprich zur rechten Zeit entschlossnes Nein.—Wichert.

---

**200.** The Imperative for formal address is like the inverted indicative (§ 69); loben Sie, praise; sehen Sie, look; fangen Sie an, begin; übersetzen Sie, translate.

(a) The second singular imperative adds -e to the stem. This -e may be dropped in conversation: lobe, praise; höre, listen; fange an, begin; stehe auf, stand up; übersetze, translate.

(b) When the root vowel e changes to ie or i in the second singular indicative, the same vowel change occurs in the imperative and -e is not added. Strong verbs in a do not take umlaut. sieh, see; gib, give; halt, stop.

(c) The second plural imperative is like the indicative without the pronoun. The connecting vowel -e- may be inserted for euphony. See § 14, a.

## 201. Conjugation of the Imperative.

Second Singular.	Second Plural.	Formal.
lobē	lobt	loben Sie, praise
sieh	seht	sehen Sie, see
komm	kommt	kommen Sie, come
fange an	fangt an	fangen Sie an, begin
übersetze	übersetzt	übersetzen Sie, translate
habe	hast	haben Sie, have
sei	seid	seien Sie, be

(a) The only imperatives offering any difficulty are those of verbs whose root vowel is e, which changes to ie or i in the second singular. These form the imperative simply by dropping the (e)st of the second person singular present indicative active: werfen, du wirfst, wirf; geben, du gibst, gib; lesen, du lies(e)t, lies; sprechen, du sprichst, sprich.

## 202.

## Vocabulary.

genü'gen, genüg'te, genügt' (ha= ben), to suffice, be enough; das genügt, that will do, that is enough or sufficient.	verbes'fern, verbes'serte, verbes'sert (haben), to correct.
hei'ßen, hieß, geheißen (haben), to be called, to be named, to be (translated); Wie heißen Sie? What's your name?	vor'lesen, las vor', vor'gelesen (haben), er liest vor', to read (aloud).
her'sagen, sagte her', her'gesagt (haben), to recite.	wei'terlesen, las wei'ter, wei'ter-gelesen (haben), er liest wei'ter, to read on (further).
neh'men, nahm, genom'men (ha= ben), er nimmt, to take.	deutsch, adj., German; auf deutsch, in German.

## 203.

## Exercise.

(a) 1. Lies weiter, nachdem die anderen Schüler die englischen Regeln hergesagt haben! 2. Nehmt diese Aufgaben und verbessert all die Sätze, die Fehler enthalten! 3. Komm her und sage mir, wie dein Bruder heißt! 4. Nimm ein Stück Papier

und eine Feder und schreibe den nächsten englischen Satz auf deutsch! 5. Sagt die letzte deutsche Zeile auf englisch her! Wie heißt das lange Wort? 6. Ehe wir die Regeln hersagen, nehmt Federn und Tinte und schreibt auf deutsch, was ich euch vorlese!

(b) „Bitte, lies auf deutsch weiter! Wie heißt das nächste Wort?“

„Das weiß ich nicht; ich habe nicht weitergelesen.“

„Nimm dein deutsches Buch und lies den nächsten Satz vor!“

„Ich kann den Satz nicht hersagen; ich weiß nicht, wie er auf deutsch heißt.“

„So höre auf und verbessere die anderen Sätze! Das genügt.“

(c) (Write all imperatives three ways.) 1. Take these German books and read on in English. 2. That will do. Read the next sentence aloud in German before we correct it. 3. Recite the English rules, and then we will read the exercise aloud in German and translate it. 4. What is that last word in English? Yes, that will do. 5. Take these papers and read aloud the German sentences which we have translated and corrected. 6. Read on in German; I will tell you when it's enough.

(d) “Take this book and read this English exercise aloud in German.”

“Please explain the difficulties to us in English before we read on.”

“No, I will correct your mistakes after you have recited the rules.”

“What is the next German word in English? I do not understand how I am to translate it.”

"Recite the rules in English and you will be able to understand the German sentences."

"Now I have read the sentences aloud in German and in English. Is that enough?"

"Yes, that will do."

## LESSON XLIV.

### Infinitives and Participles.

---

Selbst gesponnen, selbst gemacht,  
Rein dabei, ist Bauerntracht. — Sprichwort.

---

**204. The Infinitives.** — There are two infinitives in German: present, *loben*, *to praise*; *gehen*, *to go*; and perfect, *gelobt zu haben*, *to have praised*; *gegangen zu sein*, *to have gone*.

(a) The infinitive without the sign *zu* is used after modal auxiliaries and after *finden*, *fühlen*, *heißen*, *helfen*,  *hören*, *lassen*, *lehren*, *lernen*, *machen*, *sehen*. (See § 141.)

*Ich konnte ihn sehen. I could see him.*

*Ich sah ihn am Fenster stehen. I saw him stand at the window.*

*Er lernte gut lesen. He learned to read well.*

*Ich hörte ihn kommen. I heard him come.*

(b) In most other cases *zu* is used when the infinitive has *to* in English.

*Er fing an, einen Brief zu schreiben. He began to write a letter.*

*Die Aufgabe ist schwer zu übersetzen. The exercise is hard to translate.*

(c) The *infinitive* may be used as a *noun*. It is a neuter noun of the first class.

*Das Leben ist sehr schön. Life (to live) is very beautiful.*

(d) Besides *um*, denoting purpose (§ 86), the infinitive is also used after *anstatt*, *instead of*, and *ohne*, *without*, where English employs a verbal.

*Instead of going, he came.* *Anstatt zu gehen, ist er gekommen.*

*Without asking me, she went home.* *Ohne mich zu fragen, ging sie nach Hause.*

**205. Position of the Infinitive.** — An infinitive with *zu* usually comes outside the clause.

*He began to write.* *Er fing an zu schreiben.*

*We continued to translate.* *Wir fuhren fort zu übersetzen.*

(a) An infinitive is always preceded by its objects and modifiers. When so preceded it may be treated as a separate clause and set off by commas (§ 192).

*He began to write a long letter.* *Er fing an, einen langen Brief zu schreiben.*

*We continued to translate these sentences without a mistake.* *Wir fuhren fort, ohne einen Fehler diese Sätze zu übersetzen.*

**206. The Participles.** — There are two participles in German: present, *lobend*, *praising*; *gehend*, *going*; past (also called perfect), *gelobt*, *praised*; *gegangen*, *gone*.

(a) The participle may be used as an adjective or a noun, but it is always declined like an adjective. Unlike the English, it is preceded by its modifiers, and as an adjective it stands before its noun. It is not common in conversation.

*Ein (klein)er Fluss,* *a little river.*

*Ein (durch die Stadt fließend)er Fluss,* *a river flowing through the city.*

*Ein (von einem gelehrten Lehrer geschrieben)es Buch,* *a book written by a learned teacher.*

*Die (Ankommend)en,* *the newcomers.*

**207.** The Use of Infinitives and Participles is not so common in German as in English.

(a) German does not possess the progressive and emphatic forms of the verb (§ 16). For the three forms, *he praises*, *he is praising*, and *he does praise*, the German has but one form: *er lobt*.

(b) Often where English has an infinitive or participial phrase, German uses a finite clause, commonly introduced by *da*. To avoid errors, change the English phrase to an English clause with *when* or *as*, and then translate.

*Not finding him in the house, I looked for him in the garden.* Da ich ihn nicht im Hause fand, suchte ich ihn im Garten.

*Coming home, he found the letter on his table.* Als er nach Hause kam, fand er den Brief auf seinem Tische.

*I knew him to be my friend.* Ich wußte, daß er mein Freund war.

### 208.

### Vocabulary.

die Aus'sprache, die Aussprachen, bor'gen, borgte, geborgt (haben), pronunciation, accent. to borrow.

die Gramma'tik, die Gramma'tiken, lei'hen, lieh, geliehen (haben), to grammar. lend.

das Le'sebuch, die Lesebücher, e'ben, just; ja, e'ben, yes, that's reader, reading book. so.

end'lich, finally, at last. überall', everywhere, all over.

### 209.

### Exercise.

(a) 1. Jetzt haben Sie eben einem Freunde das geborgte Geld geliehen. 2. Nein, anstatt es zu leihen, habe ich endlich noch etwas geborgt. 3. Das ist ein sehr gut geschriebenes Lesebuch, aber es enthält nur wenig Grammatik. 4. Das Lesen, ohne die Sätze zu übersetzen, ist mir nicht schwer. 5. Wollen wir fortfahren, diese noch nicht übersetzten Wörter vorzulesen? 6. Unser

Lehrer lobt unsere deutsche Aussprache überall in der Stadt, ohne uns in der Schule ein Wort davon zu sagen.

(b) „Wie haben Sie so gut Deutsch sprechen lernen?“ (§ 141).

„Anstatt aus einer Grammatik oder einem Lesebuch zu lesen, habe ich meine Aussprache durch Sprechen gelernt.“

„Ich habe noch nie einen so gut sprechenden Schüler gesehen. Sie sollten die anderen sprechen lehren.“

„Ja, eben, aber man muß überall sprechen. Dann endlich geht es.“

(c) 1. Not being able to see well, we finally went home without waiting. 2. Instead of lending me her reader when I had lost mine, she made (144, d) me look everywhere for it. 3. Not being able to learn a good pronunciation from your reader, you must borrow a grammar. 4. Do you find this a well-written grammar? Yes, that's so. 5. Coming into the room, the teacher found the pupils playing instead of writing their exercises. 6. The pupils finally began to write their sentences, after the teacher had seen them playing (§ 141).

(d) “Do you know that to be the right pronunciation of that sentence?”

“No, but I heard another pupil read it so.”

“Borrow a grammar and learn the pronunciation of these words. Who will lend him a grammar?”

“Here is my reader, but I have looked everywhere for my grammar without finding it.”

“When you finally find it, let me see a well-written exercise and hear a good pronunciation. You must work hard to learn well.”

“Yes, that's so.”

## LESSON XLV.

## Review.

In Höchmut überheb' dich nicht,  
 Und laß den Mut nicht sinken,  
 Mit deinem Wipfel reich' ins Licht,  
 Und laß die Wurzel trinken. — Rüdert.

## 210.

## Review Questions.

(a) 1. Give the inseparable prefixes. 2. Where do the separable prefixes stand in simple tenses (a) in independent clauses? (b) in dependent clauses? 3. In compound tenses (a) in independent clauses? (b) in dependent clauses? 4. With the infinitive? 5. What prefixes are sometimes separable and sometimes inseparable? 6. Give the rule for distinguishing these by their accent. 7. Explain the distinction in the use of *hin* and *her*. 8. What is the position, order, and punctuation of infinitive phrases?

(b) 1. Give the rule for regular formation of the imperative second singular. 2. Give the rule for the second singular imperative of verbs whose root vowel is e, that change e to ie or i in the second singular indicative. 3. Is „bitte“ an imperative? Might it be?

(c) 1. Give the cases where English uses *to* with the infinitive, where *zu* is omitted in German. 2. What is the position of the infinitive with reference to its modifiers? 3. What is the force of *um* with the infinitive? 4. What other prepositions are regularly used with the infinitive?

(d) 1. Give the two chief uses of the participle in German. 2. What is the German equivalent for the following: *He is*

singing very beautifully. Not seeing anything in the garden, I went into the house. 3. What is the position of the participle with reference to its modifiers? 4. Which language uses participles more frequently, German or English?

## 211.

## Review Exercise.

(a) 1. Ich verstehe nicht, was das bedeutet. Bitte, erkläre es mir! 2. Er hat angefangen, die Regeln vorzulesen. 3. Die Schüler haben den Lehrer überzeugt, daß die Aufgabe viele Schwierigkeiten enthielt. 4. Bitte, verbessern Sie diese englischen Sätze, ehe Sie auf deutsch weiterlesen! 5. Wie heißt das auf deutsch? Ja, das genügt. 6. Nimm dein Lesebuch und lies auf der nächsten Seite vor, anstatt mit der letzten anzufangen! 7. Wann glauben Sie, daß ich endlich eine gute deutsche Aussprache haben werde? 8. Da der Lehrer die Schüler arbeiten sah, lobte er sie. 9. Anstatt nach Hause zu gehen, bin ich in der Schule geblieben. 10. Das Mädchen mit der guten Aussprache hat die ganze Aufgabe gelesen, ohne einen Fehler zu machen.

(b) 1. The teacher was explaining to the class what the rules meant. 2. We undertook [it] to convince him that he had not begun to translate right. 3. Rise, please, and tell us where you are going (§ 197, b). 4. We went hither and thither, but everywhere the trees surrounded us. 5. Coming home without seeing anybody, I looked everywhere for my friends. 6. Take this book, stand up, and read the next sentence in German, instead of correcting the last one. 7. Please recite the last rules in this grammar in English. 8. Seeing the boys playing instead of working, the teacher stopped reading. 9. I have just borrowed the teacher's grammar, in order to learn a good pronunciation. 10. You

will never be able to do that without speaking a great deal (much).

(c) *A Letter.*—Dear Mother: I like to study German. When I began to study it, I did not speak well. But instead of stopping, I read aloud every time that I could, and now I have a good accent. But you cannot learn to speak German without working. I work hard every day, instead of playing the whole time. Please write me a letter soon, and tell me what you are doing.

Your [you] loving daughter.

### Im Wolfston.

Einen Brief soll ich schreiben  
Meinem Schatz in der Fern' ;  
Sie hat mich gebeten,  
Sie hätt's gar zu gern.

Als wir noch mitsammen  
Uns lustig gemacht,  
Da haben wir nimmer  
Ans Schreiben gedacht.

Was hilft mir nun Feder  
Und Tint' und Papier?  
Du weißt, die Gedanken  
Sind allzeit bei dir !

— Theodor Storm.

## LESSON XLVI.

## Comparison of Adjectives and Adverbs.

**Ein edler Held ist, der fürs Vaterland, ein edlerer, der für des Landes Wohl, der edelste, der für die Menschheit kämpft.** — Herder.

**212. Comparison of Adjectives and Adverbs.** — Adjectives and adverbs are compared by adding -er and -(e)st. Monosyllabic stems in a, o, or u usually take umlaut. Euphony requires the use of the connecting vowel e before st in the superlative, when the positive ends in a diphthong or a sound like s or t (s, ß, ʒ, ð, t): freiest, ältest, fürzest. Some adjectives are irregularly compared.

(a) The comparative and superlative are declined like other adjectives. The uninflected superlative is very rare.

**Ein besseres Buch,** *a better book.*

**Der höchste Baum,** *the highest tree.*

**Schöneres Wetter, schöneren Wetters,** *more beautiful weather.*

(b) For the English superlative in the predicate, when not modified by a phrase or clause, the German uses am with the superlative ending in -en for both numbers and all genders.

**Dieser Baum ist am höchsten.** *This tree is the highest.*

**Dieser Baum ist der höchste im Garten.** *This tree is the highest in the garden.*

(c) For the adverbial superlative absolute, *in the —est possible way*, German uses the phrase aufs —=ste.

**He spoke in the clearest possible way.** *Er sprach aufs deutlichste.*

**She gave you the highest praise possible.** *Sie hat dich aufs höchste gelobt.*

(d) Unlike English, long words are regularly compared in German, *mehr* being used only when one adjective is compared with another.

*I know nothing more disagreeable.* Ich kenne nichts Unangenehmeres.  
*He is more lazy than sick.* Er ist mehr faul als krank.

## 213.

## Table of Comparisons.

## POSITIVE.

## COMPARATIVE.

## SUPERLATIVE.

*Regular.*

Adj. and Adv.

Adj. and Adv.

Adj. Adv. and Pred. Adj.

tief, deep.

tiefer, deeper.

der tiefste, am tiefsten, deepest.

alt, old.

älter, older.

der älteste, am ältesten, oldest.

schön, beautiful.

schöner, more  
beautiful.der schönste, am schönsten, most  
beautiful.*Irregular.*

Adj. and Adv.

Adj. and Adv.

Adj. Adv. and Pred. Adj.

gut, good (adv. well). besser, better.

der beste, am besten, best.

viel, much.

mehr, more.

der meiste, am meisten, most.

hoch, high.

höher, higher.

der höchste, am höchsten, highest.

nah, near.

näher, nearer.

der nächste, am nächsten, nearest.

groß, great.

größer, greater.

der größte, am größten, greatest.

—

der erste, former.

der erste, zuerst (adv.), first.

—

der letztere, latter.

der letzte, zuletzt (adv.), last.

wenig, little.

weniger } less.  
minder } least.

am wenigsten }

am mindesten }

least.

geru (adv.) gladly. lieber, rather.

am liebsten, (to like) best.

## 214.

## Particles of Comparison.

(a) *As* is translated by *wie*; *than* usually by *als*, sometimes by *wie*.

*He is not so large as you.* Er ist nicht so groß wie du.

*He is larger than I.* Er ist größer als (or wie) ich.

(b) *As . . . as* is translated *ebenso . . . wie* (or *als*).

*She is as pretty as you.* *Sie ist ebenso schön wie (or als) Sie.*

(c) *The . . . the* is translated by *je . . . desto*.

*The longer the sentence, the harder it is to write.* *Je länger der Satz, desto schwerer ist er zu schreiben.*

## 215.

### Vocabulary.

die Übung, die Übungen, *practice*.

das Wörterbuch, die Wörterbücher,  
*dictionary*.

auf'machen, machte auf', auf'ge-  
macht (*haben*), *to open*.

aus'sprechen, sprach aus', aus'ge-  
sprochen (*haben*), er spricht aus',  
*to pronounce*.

brau'chen, brauchte, gebraucht  
(*haben*), *to need*.

nach'schlagen, schlug nach', nach'ge-  
schlagen (*haben*), er schlägt nach',  
*to look up* (of words, etc.).

versu'chen, versuchte, versucht (*ha-*  
*ben*), *to try*.  
leicht, *easy*.

## 216.

### Exercise.

(a) 1. Um bessere Übung zu haben, braucht man aufs schnellste im Wörterbuch nachzuschlagen. 2. Ich habe die Aufgabe schneller gelesen und besser ausgesprochen als mein Bruder; der Lehrer hat mich aufs höchste gelobt. 3. Sie spielt besser als ich, und sie singt auch am schönsten. 4. Milch ist gut, Tee ist besser als Milch, aber Kaffee ist am besten. 5. Je besser wir die Wörter verstehen, desto weniger brauchen wir unsere Grammatik aufzumachen, um nachzuschlagen. 6. Dieser Baum ist nicht so hoch wie jener; der nächste Baum ist am höchsten.

(b) „Sie sprechen nicht so schnell wie die anderen; Sie müssen versuchen, die Sätze schneller auszusprechen.“

„Das ist nicht so leicht, wie Sie glauben, wenn man Übung braucht.“

„Diese Knaben haben eine bessere Aussprache als Sie, aber das Mädchen spricht die Worte am besten aus.“

„Ja, sie spricht aufs schnellste, aber ich brauche im Wörterbuch nachzuschlagen, ehe ich die Sätze ausspreche.“

„Ja, eben, aber Sie sollten fortfahren, es zu versuchen.“

(c) 1. Can you pronounce this sentence faster than I? Try it. 2. You need practice; begin with the easiest exercises. 3. The faster we read, the harder it is to try to understand. 4. It is easier to open the dictionary and look up these words than to try to pronounce them without knowing what they mean. 5. That last sentence is the longest (§ 212, b) that we have had. 6. She is the most beautiful girl I know.

(d) Dear Karl: The more I see of this country, the better I like it. It is as beautiful as you told me. The fields are the greenest I have seen, and the trees are larger and higher than ours. But I do not like the most beautiful things here so well as those at home. At home it is always most beautiful. I shall try to come home next week.

Your friend.

## LESSON XLVII.

### Numerals.

---

Zwei Hälften machen zwar ein Ganzes, aber merkt:  
Aus halb und halb getan entsteht kein ganzes Werk. — Rüdert.

---

217. The Cardinal Numerals correspond to the English as below. They are indeclinable except eins (see § 22) and eine Million, zweि Millionen.

1 eins	3 drei	5 fünf
2 zweि	4 vier	6 sechs

7 sieben	18 achtzehn	80 achtzig
8 acht	19 neunzehn	90 neunzig
9 neun	20 zwanzig	100 hundert
10 zehn	21 ein'undzwanzig	200 zweihundert
11 elf	22 zweihundert-	225 zweihundert-
12 zwölf	30 dreißig (not dreizig)	fünfundzwanzig
13 dreizehn	40 vierzig	1000 tausend
14 vierzehn	50 fünfzig	1901 tausend neun-
15 fünfzehn	60 sechzig	hundertundeins
16 sechzehn	70 sieb(en)zig	1,000,000 eine Mil-
17 sieb(en)zehn		lion'

(a) German numbers of the same group are usually written as one word.

56 sechsundfünfzig.

147 hundert(und)siebenundvierzig.

329,564 dreihundertneunundzwanzigtausend fünfhundertvier- undsechzig.

3,784,632 drei Millionen siebenhundertvierundachtzigtausend sechshundertzweihunddreißig.

(b) *Cardinal adverbs* are formed by adding -mal (*das Mal, the time*) to the cardinal: einmal, once; zweimal, twice; dreimal, three times, etc.

(c) German translates *a hundred* by *hundert*, *a thousand* by *tausend*; *ein hundert* and *ein tausend* mean *one hundred* and *one thousand*.

**218.** The **Ordinal Numerals** are formed from the cardinals by adding -t up to 20, and -st, from 20 up. Exceptions: *der erste*, *der dritte*, *der achte*. They are declined like other adjectives, and their uninflected use is rare.

der erste, 1st	der zwanzigste, 20th
der zweite, 2d	der hundertste, 100th
der dritte, 3d	der tausendste, 1000th
der vierte, 4th	der tausend achthundertsechsund-
der fünfte, 5th	neunzigste, 1896th

(a) *Ordinal adverbs* are formed by adding -ens to the ordinal stem: *erstens*, *firstly*, *in the first place*; *zweitens*, *secondly*, *in the second place*, etc.

219. **Fractions** (except *die Hälfte*, *the half* and *ein Drittel*, *a third*) are formed by adding -tel (a softening of *der Teil*, *the part*) to the ordinal stem up to 20, and -stel from 20 on. They are all neuter nouns of the first class.

*Drei Viertel*, *three fourths*; *ein Zwanzigstel*, *a twentieth*; *sieben Hundertstel*, *seven hundredths*.

(a) To express *and a half* with small numbers, besides the regular expression, German may add -(e)halb to the ordinal stem of the number next larger than the one to be expressed. Thus *drittehalb* really means *two whole ones* (understood) *and half the third*; *anderthalb* means *one whole one* (understood) *and half another*. They are indeclinable.

*One and a half*, *ein und einhalb*, *anderthalb*.

*Two and a half*, *zwei und einhalb*, *drittehalb*.

*Three and a half*, *drei und einhalb*, *viertehalf*.

(b) *The half (of)* is *die Hälfte*.

*Half (of) the book*, *die Hälfte des Buches*.

(c) The adjectives *halb*, *half*, and *ganz*, *all*, *whole*, are declined regularly *following* the article.

*Half a page*, *eine halbe Seite*; *all the sentence*, *den ganzen Satz*.

## 220.

## Exercise.

(a) 1. Sie hat anderthalb Tassen Tee getrunken, und ich zweideinhalb. 2. Er hat die Hälfte der dritten Seite lesen wollen, aber er konnte nur zehn Zeilen lesen. 3. Erstens hatte sie zwölf Rosen, wovon sie mir nur ein Viertel geben wollte. 4. Zweitens war es das erste Mal, und drittens wollte sie selbst drei Viertel haben. 5. Wieviel ist siebenmal acht? 6. Es sind sechs Buchstaben in dem dritten Wort auf der siebenundfünfzigsten Seite.

(b) „Machen Sie die Bücher auf, und fangen Sie mit der neunten Zeile auf Seite dreißig an!“

„Soll ich mit derselben Zeile auf der vierzigsten Seite auf hören?“

„Sie haben nur anderthalb Zeilen gelesen und haben fünf Fehler gemacht. Die Hälfte des Satzes war falsch.“

„Ich habe es zweimal gelesen; das dritte Mal werde ich nur drei Viertel so viele Fehler machen.“

(c) 1. How much is seven times twelve? 2. We read one and a half lines on the twenty-third page and three quarters of page twenty-four. 3. In the first place I can't read three and a half pages in an hour and a half; and in the second place I don't want to. 4. She translated half the exercise in three quarters of the time, but I did it in half an hour. 5. You are half as old as I, and I am seventeen and a half years old. 6. In the year a thousand nine hundred and thirteen we read a hundred and thirty-three pages in our reader.

(d) “Please begin with the third line on the forty-seventh page and read five and a half lines.”

“I cannot translate the first half of that second exercise.”

"Read half the sentence and try to translate a line and a half."

"I know only a third of the words; you will have to translate three fourths of the sentence for me."

"That will do. We will try some one else."

## LESSON XLVIII.

### Time, Days, Months, Dates.

---

Im wunderschönen Monat Mai, als alle Knospen sprangen,  
Da ist in meinem Herzen die Liebe aufgegangen. — Heine.

---

**221. Telling Time of Day.** — German uses *Uhr* for English *o'clock*. As in English, it is expressed usually only on the complete hours.

*What time is it? Wieviel Uhr ist es?*

*It is ten o'clock. Es ist zehn Uhr.*

*It is half past eight. Es ist halb neun.*

(a) German usually reckons ahead to the following hour, and instead of saying *quarter past* any hour, it says *one quarter towards* the succeeding hour.

*It is quarter past five. Es ist ein Viertel (auf) sechs.*

*It is half past five. Es ist halb sechs.*

*It is quarter of six. Es ist drei Viertel (auf) sechs.*

*At quarter to eight. Um drei Viertel acht.*

(b) Minutes are reckoned as in English, *before* (*vor*) and *after* (*nach*) the hour.

*It is ten minutes to nine. Es ist zehn Minuten vor neun.*

*It is twenty-three minutes past seven. Es ist dreieinhalb Minuten nach sieben.*

**222. Other Time.**—Days of the week are put in the accusative of time (§ 117) or in the dative with am.

*What day (of the week) is to-day?* Welchen Tag haben wir heute?

*To-day is Monday.* Heute ist Montag.

*Monday we went home.* Montag (am Montag) gingen wir nach Hause.

(a) Days of the month are put in the accusative of time (§ 117) or in the dative with am. In dating a letter use den. Notice the idiomatic expression by which German asks, *What day of the month is to-day?*

*What day of the month is to-day?* Den wievielten haben wir heute?

*To-day is the thirteenth.* Heute ist der dreizehnte.

*We arrive (on) the eighth.* Wir kommen den achten (or am achten) an.

*Chicago, June 7, Chicago, den 7ten (d. 7.) Juni.*

(b) The name of the month follows the date without article or preposition. Im Jahre usually precedes the year date.

*Fourth of July, den 4ten Juli.*

*(On) the first of January, den (am) ersten Januar.*

*In 1492, im Jahre tausend vierhundertzweiundneunzig,* or simply *1492, vierzehnhundertzweiundneunzig.*

### 223. Names of Days and Months.

(a) The days of the week are:—

der Sonn'tag,	der Diens'tag,	der Don'nerstag,
der Mön'tag,	der Mitt'woch,	der Frei'tag,
der Son'nabend, der Sams'tag (South Germany).		

(b) The names of the months are:—

der Jan'uar,	der Mai,	der Septem'ber,
der Fe'bruär,	der Ju'ni,	der Oktö'ber,
der März,	der Ju'li,	der Novem'ber,
der April',	der August',	der Dezem'ber.

224.

## Exercise.

(a) 1. Es fing um zwanzig Minuten vor acht am Donnerstag dem siebten März im Jahre neunzehnhundertdreizehn an.  
 2. Im Sommer, in Juni, Juli und August gehe ich um halb elf zu Bett. 3. Letzten Winter in Dezember und Januar kam ich jeden Tag um halb neun in die Schule. 4. Jede Woche fängt die Schule am Montag um drei Viertel neun an, und sie hört am Freitag um halb zwei auf. 5. Welchen Tag haben wir heute? 6. Heute ist Sonnabend, gestern war Freitag, und morgen wird Sonntag sein.

(b) „Wieviel Uhr ist es, und den wievielsten haben wir heute?“  
 „Heute ist der erste und es ist ein Viertel zehn.“

„Gestern morgen bin ich um drei Viertel sieben aufgestanden, aber am vierten Juli standen wir alle um halb vier auf.“

„Das ist zu früh für mich. Ich stehe nie vor zehn Minuten nach sieben auf.“

„Dann kommen Sie spät in die Schule. Wir fangen um drei Viertel neun an.“

(c) 1. What day of the week and of the month is to-day?  
 2. To-day is Wednesday, the twelfth of February. 3. What time was it when you went to bed last Sunday evening? 4. It was half past ten, or perhaps it was quarter to eleven, but on Monday I went to bed at twenty-five minutes past nine.  
 5. I saw him here in the city at quarter past eleven on Thursday, the seventh of October, 1913. 6. Where were you at two o'clock and at half past two on Saturday the eighth of May, 1897?

Tuesday, March 18, 1915.

(d) *A Letter.* — Dear Sister: Last Friday, the fourteenth of March, we got up at quarter past six. After we had eaten

at seven o'clock, we went into the city at quarter to eight. Before eleven o'clock I had bought a new dress. Then we waited till quarter to twelve before we came home. We were both very tired before half past twelve, but I bought a beautiful dress.

Your [you] loving sister.

## LESSON XLIX.

### Proper Nouns.

---

Alt Heidelberg, du feine,  
Du Stadt an Ehren reich;  
Um Neckar und am Rheine  
Kein' andre kommt dir gleich. — Scheffel.

---

**225. Proper Names.** — Names of persons or places usually have no inflection except an -s in the genitive singular.

Wilhelms Bücher, *William's books.*

Herrn Müllers Haus, *Mr. Miller's house.*

Die Straßen Berlins, *the streets of Berlin.*

Die Flüsse Russlands, *the rivers of Russia.*

(a) Names of persons ending in an s sound take an apostrophe in the genitive; names of places ending in an s sound substitute the dative with von.

Fritz' Messer, *Fritz's knife.*

Die Straßen von Paris, *the streets of Paris.*

(b) When modified by the definite article, proper nouns are uninflected. When they are modified by an adjective, this must be preceded by the definite article.

**Das Haus des Herrn Müller,** *the house of Mr. Miller.*

**Die Mutter der guten Anna,** *good Anna's mother.*

**Er gab es dem kleinen Wilhelm.** *He gave it to little William.*

**Die Wälder des fernen Russland,** *the forests of distant Russia.*

(c) German often uses the article with a proper noun where English does not.

*That's Charles.* **Das ist (der) Karl.**

*Give it to Mary.* **Gib es der Marie.**

## 226.

### Vocabulary.

**der Fritz, Fred.**

**das Deutsch'land, Germany.**

**der Jo'hann, John.**

**bekom'men, bekam', bekom'men**

**der Karl, Charles.**

**(haben), to get, secure.**

**die An'na, Anna, Ann.**

**hal'ten, hielt, gehalten (haben),**

**die Marie', Mary, Marie.**

**er hält, to hold.**

**das Amē'rika, America.**

**fürz, short.**

## 227.

### Exercise.

(a) 1. Der kleine Johann hat Fritz' Bücher genommen und der guten Marie gegeben. 2. Das sind Johans Federn, die Marie hält; sie hat sie von Karl bekommen. 3. Anna ist dreundeinhalb Jahre älter als Karl, aber Fritz' Bruder Johann ist anderthalb Jahre älter als Anna. 4. Die Bäume des alten Deutschland sind nicht so groß wie die des schönen Amerika. 5. Karl, wo haben Sie den kurzen Rock bekommen? 6. Das ist kein Rock; es ist ein Kleid, das der kleinen Anna gehört.

(b) „Johann, was halten Sie da in der Hand?“  
 „Das ist Fritz' Buch über das schöne Deutschland.“  
 „Und haben Sie es von Fritz bekommen?“  
 „Nein, Fritz hat es (dem) Karl gegeben und Karl gab es der kleinen Marie.“

„Und die kleine Marie hat es Ihnen gegeben?“  
 „Ja, und ich werde es (der) Anna geben.“

(c) 1. John and Charles are Fred's brothers. 2. Anna and Marie are sisters. 3. Fred's brother John knows Marie's sister Anna. 4. All the children went from America to Germany, where they stayed a short time. 5. There little Fred's brother Charles got more things than he could hold in both hands. 6. When they came home to America in March, Anna's dresses were shorter than in January.

(d) “John, where did you get that reader?”

“This isn't a reader; this is Fred's grammar. I got it from Fred.”

“Well, hold it in your (der) left hand and read a line and a half in the third exercise on page seventy-three.”

“I can read two and a half lines, but I cannot translate.”

“Well, perhaps John or Charles will translate for you.”

## LESSON L.

### Review.

---

Das kleine Wörtchen „Muß“  
 Ist doch von allen Nüssen,  
 Die Menschen knacken müssen,  
 Die allerhärteste Nuss. — Bechstein.

---

### 228.

### Review Questions.

- (a) 1. How are adjectives and adverbs compared? 2. Do adverbs or adjectives have two forms in the superlative? 3. Explain the uses of these two forms. 4. Give eight

irregular comparisons. 5. How is *than* following a comparative expressed in German? 6. Give the German for *as . . . as* and *the . . . the*.

(b) 1. Count from one to one hundred in German. 2. How does German distinguish *a hundred* and *one hundred*? 3. Give the rule for forming ordinals. 4. What are the various German equivalents for *half*?

(c) 1. Name the months and the days of the week. 2. Give all the rules for telling the time of day. 3. Illustrate each. 4. How does German ask the day of the week? 5. Of the month? 6. Give the rule for dating a letter. 7. What expression usually precedes the year date?

(d) 1. What is the only difference between German and English use of proper nouns? 2. What is the distinction in use between names of persons ending in an *s* sound and names of places ending in an *s* sound? 3. Comment on the use of the article with German proper names.

## 229.

## Review Exercise.

(a) 1. Karl ist nicht so groß wie Johann, aber er ist größer als Anna, und Fritz ist am größten. 2. Je länger wir lernen, desto mehr wissen wir. 3. Achtmal neun ist zweihundriezig, und die Hälfte von zweihundriezig ist sechsunddreißig. 4. In der dritten Aufgabe auf der neunundachtzigsten Seite haben wir nur anderthalb Zeilen übersetzen können. 5. Wieviel Uhr ist es? Den wievielten haben wir heute? Welchen Tag haben wir heute? 6. Am Donnerstag dem vierten Juli, im Jahre achtzehnhundertsiebenundneunzig haben meine beiden Brüder zweihundeinhalb Stunden warten müssen. 7. Er ist am dritten Februar um drei Viertel neun gekommen, und um halb zehn ist er gegangen. 8. Sonntag den ersten März sind wir um ein Viertel sieben auf-

gestanden. 9. Die Mutter der kleinen Anna hat Fritz' Messer in Deutschland gekauft. 10. Dann hat sie es (dem) Karl geliehen.

- (b) 1. Her oldest daughter has the most beautiful clothes. 2. This tree is higher than that; it is the highest in the garden. 3. Anna is as old as Fred's sister, but not so old as Marie. 4. John is bigger than his brother, but Charles is the biggest. 5. The faster we try to translate, the more mistakes we make. 6. Six times eight is twice as much as twelve times two. 7. 629,354 and 756,871 is 1,386,225. 8. Please read a line and a half in the third exercise on the seventy-fourth page. 9. What day of the week and of the month is it, and what time is it? 10. It was quarter to ten when you came; now it is quarter past ten.

Boston, August 18, 1916.

(c) *A Letter.*—My dear friend: You asked me about my brothers and sisters. I have three brothers and two sisters. The brothers are named Fred, Charles, and John, and the sisters, Mary and Anna. Fred is older than Mary, but not so old as Charles. Anna is as old as Fred, and John is the oldest in the family. Mary can sing better than the boys; but Anna sings most beautifully. We all go to school every morning at half past eight and come home at quarter past one.

Your friend.

### Der gute Kamerad.

Ich hatt' einen Kameraden,  
Einen bessern findst du nit;  
Die Trommel schlug zum Streite,  
Er ging an meiner Seite  
In gleichem Schritt und Tritt.

Eine Kugel kam geflogen ;  
 Gilt's mir oder gilt es dir ?  
 Jhn hat es weggerissen,  
 Er liegt mir vor den Füßen,  
 Als wär's ein Stück von mir.

Will mir die Hand noch reichen,  
 Derweil ich eben lad' ;  
 „Kann dir die Hand nicht geben ;  
 Bleib' du im ew'gen Leben  
 Mein guter Kamerad !“

— Ludwig Uhland.

### Die arme kleine Idee.

Es war einmal eine arme, kleine Idee,  
 Ein armes, schmächtiges Wesen,—  
 Da kamen drei Dichter des Wegs, o weh !  
 Und haben sie aufgelesen.  
 Der eine macht einen Spruch daraus —  
 Das hießt die kleine Idee noch aus ;  
 Der zweite, eine Ballade —  
 Da wurde sie schwach und malade ;  
 Der dritte wollt' sie verwenden  
 Zu einem Roman in zwei Bänden,  
 Dem starb sie unter den Händen.

— Otto Sommerstorf.

## LESSON LI.

## The Passive Voice.

Glück lässt sich nicht von Gott erbitten  
 Und nicht vom Himmel sich ersehn,  
 Es wird erkämpft nicht, nicht erstritten,  
 Und nie errungen kann man's sehn.—Wehl.

**230. The Passive Voice** of transitive verbs is formed by conjugating *werden* with the past participle (the third one of the principal parts). In the perfect tenses the form *worden* is used for *geworden*.

(a) *Werden* thus has two meanings in English besides its regular meaning, *to become*. In the future it means *shall* or *will*; in the passive, *am*, *is*, or *are*. Distinguish carefully: *ich werde*, *I become*; *ich werde loben*, *I shall praise*; *ich werde gelobt*, *I am praised*. When you see a form of *werden*, look carefully to see whether it is used independently, or is followed by a simple infinitive, or by a past participle, and then translate accordingly. Except in the future it may often be translated by *get*. *Ich wurde krank*, *I got sick*. *Ich wurde geschlagen*, *I got hit*.

**231. Conjugation of the Passive.**

## PRESENT INDICATIVE.

*ich werde gelobt, gesehen*  
*I am praised, seen.*  
*du wirst gelobt, gesehen*  
*thou art praised, seen.*  
*er wird gelobt, gesehen*  
*he is praised, seen.*

*wir werden gelobt, gesehen*  
*we are praised, seen.*  
*ihr werdet gelobt, gesehen*  
*you are praised, seen.*  
*sie werden gelobt, gesehen*  
*they are praised, seen.*

## SYNOPSIS.

Pres.	<i>ich werde gelobt, I am praised.</i>	Perf.	<i>ich bin gelobt worden, I have been praised.</i>
Past.	<i>ich wurde gelobt, I was praised.</i>	P. Perf.	<i>ich war gelobt worden, I had been praised.</i>
Fut:	<i>ich werde gelobt werden, I shall be praised.</i>	F. Perf.	<i>ich werde gelobt worden sein, I shall have been praised.</i>

IMPERATIVE.—*werde gelobt* (rare), *werdet gelobt* (rare), *be praised*.

Note.—The passive imperative is usually formed with *sein* :—

*sei gelobt, seid gelobt, seien Sie gelobt, be praised.*

INFINITIVE.—Pres. *gelobt (zu) werden, to be praised.* Perf. *gelobt worden (zu) sein, to have been praised.*

PARTICIPLE.—Pres. *zu lobend, to be praised* (used only as a declinable adjective preceding its noun): *ein zu lobender Mann, a man to be praised.* Past. *gelobt, praised.*

(a) Conjugate each tense of the indicative in full, and give complete synopses in the second and third singular, and first, second, and third persons plural.

**232. Dative of Agent.**—The *agent* is put in the *dative* after *von*. The English *by* with the agent is never German *bei*.

*Ich werde von dem Lehrer gelobt. I am praised by the teacher.*

*Du bist von deiner Mutter gelobt worden. You have been praised by your mother.*

**233.****Vocabulary.**

**der Besuch', die Besu'che, visit.**

**die Mit'te, middle, center.**

**das Fen'ster, die Fenster, window.**

**besu'chen, besuch'te, besucht' (haben), to visit; (in speaking of school) to attend (as a pupil, not as a visitor).**

**erhal'ten, erhielt', erhalten (haben), er erhält', to receive.**

**fal'len, fiel, gefallen (sein), er fällt, to fall.**

**zerbre'chen, zerbrach', zerbro'chen (haben), er zerbricht', to smash, break to pieces.**

## 234.

## Exercise.

(a) 1. Er ist aus dem Fenster in die Mitte des Gartens gefallen, aber er wurde nicht verletzt. 2. Die Eier, die wir von Johann erhalten haben, sind alle von dem Mädchen zerbrochen worden. 3. Heute morgen werden Sie gelobt werden, denn die Aufgabe ist von Ihnen richtig übersetzt worden. 4. Die Tasse und der Teller sind vom Tische gefallen und sind beide zerbrochen worden. 5. Nachdem die Sätze übersetzt werden, wird die Aufgabe auf deutsch geschrieben werden. 6. Wenn ich meinen Freund besuche, werde ich von seinen kleinen Brüdern unterhalten.

(b) „Von wem ist das Fenster zerbrochen worden?“

„Das Fenster wurde von keinem der Schüler zerbrochen, die unsere Schule besuchen.“

„Aber es ist zerbrochen worden, als ich einen Besuch von einem Freunde erhielt.“

„Ich habe etwas aus dem Fenster fallen sehen, aber es war schon zerbrochen worden, ehe ich das sah.“

(c) 1. When I fell out of the window, I was not hurt. 2. What school do you attend, and from whom did you receive those books? 3. In the middle of the lesson the window was smashed by a ball. 4. Your visit is too short; you must stay longer when you visit us. 5. It is fine (*schön*) to be called out of the class to be praised by the teacher. 6. When these words have been written, the whole exercise will have to be translated.

(d) “What school does your brother Charles attend? Where is he?”

“To-day he isn’t attending any school. He fell out of the window yesterday and was hurt.”

"Did he receive his books at home, or weren't these exercises written by him?"

"Yes, his books were brought (*holen*) by a friend, and all these sentences were translated by Charles."

"Good. He will be praised by his teacher, because these sentences were all written correctly."

## LESSON LII.

### The Passive Voice.

---

*Es ist bestimmt in Gottes Rat,  
Dass man vom Liebsten, was man hat,  
Muss scheiden.*

— Feuchterleben.

---

**235. Uses of the Past Participle.** — When the Past Participle is used as an adjective in English, German uses *sein* as copula.

*The door is shut.* *Die Tür ist geschlossen.*

*The cloth is torn.* *Das Tuch ist zerrissen.*

(a) This must not be confused with the passive construction, often expressed the same way in English (because in English *to be* is both the copula and the sign of the passive).

*The door is (being) shut.* *Die Tür wird geschlossen.*

*The cloth is (being) torn.* *Das Tuch wird zerrissen.*

(b) The auxiliary depends upon whether a condition is asserted or an action. A simple way to distinguish is to make the verb active. If the tense stays the same without changing the meaning of the original sentence, use *werden*. But if, in

order to keep the original meaning, you have to change the tense, use *sein*.

PASSIVE.	ACTIVE.	RULE.	EXAMPLE.
<i>The door is being shut.</i>	<i>Some one is shutting the door.</i>	Use <i>werden</i> .	<i>Die Tür wird geschlossen.</i>
<i>The door is shut.</i>	<i>Some one has shut the door.</i>	Use <i>sein</i> .	<i>Die Tür ist geschlossen.</i>
<i>The cloth is being torn.</i>	<i>Some one is tearing the cloth.</i>	Use <i>werden</i> .	<i>Das Tuch wird zerissen.</i>
<i>The cloth is torn.</i>	<i>Some one has torn the cloth.</i>	Use <i>sein</i> .	<i>Das Tuch ist zerrissen.</i>

(c) Always use *werden* when the agent is expressed. *The cloth was torn* may be translated correctly, *Das Tuch war zerrissen* or *Das Tuch wurde zerrissen*, depending on the meaning, but *The cloth was torn by the man* can be translated correctly *only* by *Das Tuch wurde von dem Manne zerrissen*.

**236. Passive of Verbs governing the Dative.** — Verbs followed by the dative are used only impersonally (that is, with *es* as subject) in the passive, the subject being put in the dative of indirect object. In dependent or inverted clauses *es* is omitted.

*I am thanked.* *Es wird mir gedankt* (lit. *it is thanked to me*).

*You were helped by a man.* *Dir (euch, Ihnen) wurde von einem Manne geholfen.*

**237. Substitutes for the Passive.** — German uses the passive less than English.

(a) When the agent is not expressed, *man* with the active may be used.

*I am thanked.* *Man dankt mir.*

*You were asked.* *Man fragte dich (euch, Sie).*

*We shall be convinced.* *Man wird uns überzeugen.*

*It is said.* *Man sagt.*

(b) When the agent is expressed, we may invert, making the agent the subject, and the subject, the object.

*You were helped by a man:* Ein Mann hat dir geholfen.

*The cloth was torn by the man.* Der Mann zerriss das Tuch.

## 238.

## Vocabulary.

der Apfel, die Äpfel, *apple.*

der Weg, die Wege, *way, road.*

die Uhr, die Uhren, *clock, watch.*

das Tuch, die Tücher, *cloth.*

hilfen, half, geholfen (haben), er hilft, *to help,* followed by the dative.

gefallen, gefiel, gefallen (haben),

er gefällt', *to please,* followed by the dative.

schicken, schickte, geschickt (haben), *to send.*

zerreißen, zerriss', zerrissen (haben), *to tear (to pieces).*

breit, *wide, broad.*

weit, *far (not wide).*

## 239.

## Exercise.

(a) 1. Von wem wurden Ihnen diese Äpfel gegeben?  
 2. Der Knabe wurde in die Stadt geschickt, um eine Uhr zu kaufen; es wurde ihm auf dem Wege von einem Freunde geholfen. 3. Gefallen Ihnen jene breiten Tücher, die für unsere Kleider gemacht wurden? 4. Es wurde dem Schüler von den anderen gedankt, als man ihm die schönen Äpfel schickte, die er den anderen Schülern gab. 5. Man spielt und singt auf dem Wege nach Hause, nachdem die Aufgaben geschrieben sind. 6. Der fleißigste Knabe ist nach Hause geschickt worden, weil die Säze von ihm so schnell übersetzt wurden.

(b) „Es gefällt mir nicht, dieses zerrissene Tuch hier zu sehen.“

„So? Ist das Tuch zerrissen?“

„Ja. Es ist von jenem Knaben zerrissen worden. Es wurde ihm von seinem Bruder geholfen.“

„Man sollte ihn nach Hause schicken.“

„Nein, es ist zu weit; der Weg ist zu lang.“

(c) 1. John was sent the long way to the city to fetch a clock and some apples. 2. That broad piece of cloth that has been torn doesn't please me. 3. The pupil was helped by the teacher, and the teacher was thanked by the pupil. 4. The cloth is torn, they say, but by whom was it torn? 5. How far is it home, and is the way beautiful? 6. The girl became red when she was praised by her mother.

(d) "Did it please your mother when you were sent home with a torn coat?"

"She did not know that my coat was torn; I did not show it to her."

"Is it far to your house? Is the way long?"

"Yes, but I was helped on the way by an old man."

"Did you thank him? Old men must always be thanked by boys, when the boys are helped by them."

"Yes, he gave me an apple and I thanked him, and I showed him where the cloth was torn."

## LESSON LIII.

### Reflexive Verbs..

---

**Es bildet ein Talent sich in der Stille,  
Sich ein Charakter in dem Strom der Welt.** — Goethe.

---

**240. Reflexive Verbs.** — A reflexive verb is one whose object is a pronoun referring to the subject.

(a) The reflexive pronoun for the first and second persons is the same as the personal, except for Sie (formal address). For the third person, including man and Sie, it is *sich* in both numbers and cases (dat. and acc.).

(b) As the reflexive verb always has an object (the pronoun), the auxiliary is always haben.

## 241.

## Conjugation of a Reflexive.

## INDICATIVE.

## Present.

ich freue mich, *I rejoice.*  
 du freust dich, *thou rejoicest.*  
 er freut sich, *he rejoices.*  
 wir freuen uns, *we rejoice.*  
 ihr freut euch, *you rejoice.*  
 sie freuen sich, *they rejoice.*

## Past.

ich freute mich, *I rejoiced.*  
 du freuteſt dich, *thou rejoicedſt.*  
 er freute sich, *he rejoiced.*  
 wir freuten uns, *we rejoiced.*  
 ihr freutet euch, *you rejoiced.*  
 sie freuten sich, *they rejoiced.*

## Future.

ich werde mich freuen, *I shall rejoice.*  
 du wirst dich freuen, *thou wilt rejoice, etc.*

## Perfect.

ich habe mich gefreut, *I have rejoiced.*  
 du hast dich gefreut, *thou hast rejoiced, etc.*

## Past Perfect.

ich hatte mich gefreut, *I had rejoiced.*  
 du hattest dich gefreut, *thou hadst rejoiced, etc.*

## Future Perfect.

ich werde mich gefreut haben, *I shall have rejoiced.*  
 du wirst dich gefreut haben, *thou wilt have rejoiced, etc.*

## IMPERATIVE.

freue dich, freut euch, freuen Sie sich, *rejoice.*

## INFINITIVES.

Pres. sich (mich, dich, etc.) (zu) freuen, *to rejoice.*

Perf. sich (mich, dich, etc.) gefreut (zu) haben, *to have rejoiced.*

## PARTICIPLES.

Pres. *sich freuend*, *rejoicing* (rare).

Past. *sich gefreut*, *rejoiced* (used only in compound tenses, never as adjective).

(a) Give complete synopses of all persons and both numbers, including the formal address. Conjugate each tense in full, remembering to change the reflexive pronoun in each form to agree with the personal one (subject).

**242. Use of Reflexives.** — Reflexives are commoner in German than in English.

(a) Any transitive verb may be used reflexively.

*Ich schneide das Fleisch.* *I cut the meat.*  
*Ich schneide mich.* *I cut myself.*

(b) Intransitives may also be used reflexively. This is an impersonal idiom, used only with es.

*Hier tanzt es sich sehr schön.* *The dancing here is very fine.*  
*Es geht sich nicht sehr gut im Walde.* *The walking is not good in the wood.*  
*Es schwimmt sich nicht leicht in diesem kalten Wasser.* *Swimming isn't easy in this cold water.*

(c) Reflexives are often used as substitutes for the passive.

*The door is opened (opens).* *Die Tür öffnet sich.*

*The book has been lost.* *Das Buch hat sich verloren.*

*This paper is easily torn.* *Dieses Papier zerreißt sich leicht.*

**243.****Vocabulary.**

der Fis'cher, die Fis'cher, <i>fisherman,</i>	das Pferd, die Pferde, <i>horse.</i>
<i>fisher.</i>	<i>sich befin'den, befand' sich, sich be-</i>
der Wa'gen, die Wagen, <i>wagon,</i>	<i>fun'den (haben), ich befin'de</i>
<i>carriage.</i>	<i>mich, to be, do, feel (in health).</i>
die Scheu'ue, die Scheuen, <i>barn.</i>	<i>sich erin'nern, erin'nerte sich, sich</i>

erin'ner't (haben), ich erin'nere verges'sen, vergaß, vergessen  
 mich, to remember, with gen. (haben), du vergisst, er vergisst,  
 sich freuen, freute sich, sich gefreut to forget.  
 (haben), ich freue mich, to be zie'hen, zog, gezogen (haben), to  
 glad, rejoice. draw, pull.

**244.****Exercise.**

(a) 1. Freuen Sie sich, daß Sie sich dieser Säße erinnern können? 2. Der Fischer hat seinen Wagen vergessen, der von zwei Pferden gezogen wurde. 3. Ich erinnere mich Ihres Vaters sehr gut; befindet er sich gut? 4. Sie wird sich freuen, wenn sie die großen Pferde und den schönen Wagen sieht. 5. Ich hatte vergessen, daß das Pferd den Wagen in die Scheune gezogen hatte. 6. Ich freue mich, daß Sie sich so gut befinden.

(b) „Wie befinden Sie sich heute morgen?“

„Ich freue mich, daß ich mich sehr gut finde.“

„Haben Sie den Fischer gesehen, dessen Pferde den breiten Wagen in die Scheune gezogen haben?“

„Nein, ich erinnere mich seiner nicht.“

„Wie haben Sie ihn vergessen können? Er war eben hier.“

(c) 1. How do you do to-day, and how is your father? 2. I am glad that you have not forgotten me. I remember you very well. 3. Are those the fisherman's horses, that are pulling that big wagon into the barn? 4. Were you glad that you had remembered all the words in the sentence? 5. I had forgotten that you had been sick, but I am glad that you are well now. 6. I do not remember your horse, but I forget very easily.

(d) "Good morning! How do you do this morning?"

"Very well, thank you. I cannot remember when I have been so well."

"I am glad to hear it. Won't you come and make me a visit? I will show you my new horses."

"I had forgotten that you had a barn. I am glad that you have one."

"Yes, I have two carriages and two beautiful horses."

"Oh, yes, now I remember the barn. Thank you, I shall be glad to see all that."

## LESSON LIV.

### Impersonal Verbs.

---

Schon fängt es an zu dämmern.  
Der Mond als Hirt erwacht  
Und singt den Wolkenlämmern  
Ein Lied zur guten Nacht. — Geibel.

---

**245. Impersonal Verbs.** — Impersonal verbs are of four kinds or classes: pure impersonals, reflexive impersonals, impersonals with the accusative, and impersonals with the dative.

(a) Impersonals are found only in the third person singular, and are conjugated only with the pronoun es. They are usually weak and take haben as auxiliary, except geschehen, gelingen, and einfallen.

**246. Pure Impersonals** usually denote states of the weather: es regnet, it rains; es schneit, it snows.

Conjugation of es regnet, it rains.

Pres.	es regnet, it rains.
Past.	es regnete, it rained.
Fut.	es wird regnen, it will rain.

Perf. *es hat geregnet, it has rained.*

P. Perf. *es hatte geregnet, it had rained.*

F. Perf. *es wird geregnet haben, it will have rained.*

**INFINITIVE.** — Pres. (*zu*) *regnen, to rain.* Perf. *geregnet (zu) haben, to have rained.*

**247. Reflexive Impersonals** include such as *es fragt sich, it is a question*; *es schidt sich, it is proper*; *es versteht sich, it is a matter of course.*

#### Conjugation of *es schidt sich, it is proper.*

Pres. *es schidt sich, it is proper.*

Past. *es schidte sich, it was proper.*

Fut. *es wird sich schiden, it will be proper.*

Perf. *es hat sich geschidt, it has been proper.*

P. Perf. *es hatte sich geschidt, it had been proper.*

F. Perf. *es wird sich geschidt haben, it will have been proper.*

**INFINITIVE.** — Pres. *sich (zu) schiden, to be proper.* Perf. *sich geschidt (zu) haben, to have been proper.*

**248. Impersonals with the Accusative** include such as *es freut mich, I am glad*; *es wundert mich, I wonder.*

#### Conjugation of *es freut mich, I am glad.*

##### PRESENT.

*es freut mich, I am glad.*

*es freut uns, we are glad.*

*es freut dich, thou art glad.*

*es freut euch, you are glad.*

*es freut ihn (sie, es), he (she, it) is glad.*

*es freut sie, they are glad.*

##### SYNOPSIS.

Pres. *es freut mich, I am glad.*

Past. *es freute dich, thou wast glad.*

Fut. *es wird ihn freuen, he will be glad.*

Perf. *es hat uns gefreut, we have been (were.) glad.*

P. Perf. *es hatte euch gefreut, you had been glad.*

F. Perf. *es wird sie gefreut haben, they will have been glad.*

**INFINITIVE.** — Pres. *mirch, dich, etc., (zu) freuen.* Perf. *mirch, dich, etc., gefreut (zu) haben.*

**249.** Impersonals with the Dative include such as *es tut mir leid, I am sorry; es fällt mir ein, it occurs to me; es gelingt mir, I succeed; es geschieht mir, it happens to me.*

Conjugation of *es tut mir leid, I am sorry.*

PRESENT.

*es tut mir leid, I am sorry.*

*es tut uns leid, we are sorry.*

*es tut dir leid, thou art sorry.*

*es tut euch leid, you are sorry.*

*es tut ihm (ihr, ihm) leid, he (she, it) is sorry.*

*es tut ihnen leid, they are sorry.*

SYNOPSIS.

Pres. *es tut mir leid, I am sorry.*

Past. *es tat dir leid, thou wast sorry.*

Fut. *es wird ihm leid tun, he will be sorry.*

Perf. *es hat uns leid getan, we have been sorry.*

P. Perf. *es hatte euch leid getan, you had been sorry.*

F. Perf. *es wird ihnen leid getan haben, they will have been sorry.*

**INFINITIVE.** — Pres. *mir, dir, etc., leid (zu) tun.* Perf. *mir, dir, etc., leid getan (zu) haben.*

**250.** *Es gibt; es ist.* — *There is (there are)* is expressed in two ways in German: *es gibt* and *es ist*.

(a) To express general existence without naming a limited, definite place, use *es gibt*. It is always impersonal, singular, takes the accusative, and *es* is never omitted.

*Es gibt viele stolze Leute. There are many proud people.*

*Was gibt es Neues? What is there new? (What's the news?)*

(b) To express particular existence in a limited, definite place use *es ist* or *es sind* (§ 163). It is personal, the verb agreeing in person and number with the real subject (not *es*), which is always in the nominative case. *Es* is omitted in an inverted or subordinate clause.

*Es ist kein Platz mehr im Theater.* *There is no more room in the theatre.*

*Es sind zwei Gläser auf dem Tische.* *There are two glasses on the table.*

*Gestern war kein Platz im Theater.* *Yesterday there was no room in the theatre.*

*Ich sehe, daß zwei Gläser auf dem Tische sind.* *I see that there are two glasses on the table.*

## 251.

### Vocabulary.

*es reg'net, es regnete, es hat es tut mir leid, es tat mir leid, es  
geregnet, it's raining.* *hat mir leid getan, I am sorry.*

*es schneit, es schneite, es hat ge- es gelingt' mir, es gelang' mir, es  
schneit, it's snowing.* *ist mir gelun'gen, I succeed, in,  
with the infinitive.*

*es zieht, es zog, es hat gezogen,* *there's a draft.*

*es fragt sich, es fragte sich, es hat sich gefragt, it is a question,  
about, um with accusative.*

*es versteht' sich, es verstand' sich, es hat sich verstan'den, it is a matter  
of course.*

*es freut mich, es freute mich, es hat mich gefreut, I am glad.*

*es geschieht', es geschah', es ist gesche'hen, to happen, to, with  
dative.*

*es fällt mir ein'. es fiel mir ein', es ist mir eingefallen, it occurs to  
me;*

*es fällt mir nicht ein, I shouldn't think of (such a thing).*  
*Was fällt Ihnen ein? What are you thinking of?*

## 252.

### Exercise.

(a) 1. *Es tut mir leid, daß es uns nicht gelungen ist, den  
kürzesten Weg zu finden.* 2. *Was gibt's Neues? Es freut  
mich, daß es so geschehen ist.* 3. *Es versteht sich, daß es uns  
freut, hier zu sitzen, wenn es regnet und schneit.* 4. *Es gibt*

keinen besseren Freund als Johann. 5. Es tut mir leid, daß es hier zieht, aber es fällt mir nicht ein, ins andere Zimmer zu gehen. 6. Es fragt sich, wann es uns gelingen wird, diese Säge richtig zu übersezgen.

(b) „Was fällt Ihnen ein? Wir können nicht hingehen, wenn es regnet und schneit.“

„Das versteht sich, aber es fragt sich, ob wir hier bleiben wollen, wo es zieht.“

„Es tut mir leid, daß es uns nicht gelungen ist, früher zu gehen.“

„Ja, aber es freut mich, daß es bald aufhören wird zu regnen.“

„Wenn das geschieht, so können wir hingehen.“

(c) 1. What are you thinking of? There's a draft here.  
 2. Is it raining or snowing? 3. I am sorry that you didn't succeed in translating these long sentences. 4. I was glad that it occurred to me to look the words up in the dictionary.  
 5. It happened yesterday that there was a draft in school.  
 6. Are you sorry or glad that it is snowing and raining?

(d) “What were you thinking of? It is a matter of course that you will translate this exercise.”

“There's a draft here and I feel (§ 243) sick. Mayn't I go home?”

“No, it is snowing and raining. I am sorry that it happens so, but you will have to stay here.”

“It occurs to me now that I have something to eat in my coat. Perhaps I shall succeed in finding it.”

“I am glad that you have something, for there is nothing warm here.”

## LESSON LV.

## Review.

freudvoll und leidvoll, gedankenvoll sein;  
 Langen und bangen in schwiebender Pein;  
 Himmelhoch jauchzend, zum Tode betrübt,  
 Glücklich allein ist die Seele, die liebt. — Goethe.

## 253.

## Review Questions.

- (a) 1. Give the rule for forming the passive in German.  
 2. How many meanings may werden have in English? 3. Illustrate each. 4. How is the agent expressed in German?  
 5. What is the best way to tell when to use werden and when sein, with the past participle? 6. How do you express the passive of German verbs that take the dative? 7. Give two examples. 8. Which language uses the passive more frequently? 9. Give the common German substitutes for the passive. 10. When may they be used?

- (b) 1. Give the reflexive pronouns for each person.  
 2. Which language uses the reflexive more often? 3. Give a reflexive that takes the genitive. 4. May intransitives be used reflexively in German? 5. If so, what is their English equivalent? 6. Give an illustration of the German reflexive used for the English passive.

- (c) 1. Name the four kinds of impersonal verbs. 2. State two peculiarities of impersonals. 3. Which impersonals correspond exactly to the English usage? 4. Give and illustrate the distinction between the use of es gibt and that of es ist.

## 254.

## Review Exercise.

(a) 1. Von wem wurde das Fenster zerbrochen? 2. Als es warm im Zimmer wurde, machten wir das Fenster auf; dann zog es. 3. Das Tuch ist zerrissen; es ist von dem Knaben zerissen worden. 4. Es wurde mir von einem Manne geholfen, dem von meinem Vater gedankt wurde. 5. Wir freuen uns, daß es sich auf diesem Wege so gut geht. 6. Es freut uns, daß mir uns des alten Mannes erinnert haben. 7. Es gibt Schüler, denen es leid tut, wenn es schneit, so daß sie die Schule nicht besuchen können. 8. Aber das geschieht nicht in unserer Schule, wo es sich nicht um das Wetter fragt. 9. Nachdem es aufgehört hat zu regnen, wird es vielleicht schneien. 10. Es tut mir leid, daß es mir nicht gelungen ist, Ihrem Vater zu gefallen.

(b) 1. It became cold and there was a draft, when the window was broken. 2. I see that the cloth is torn, but by whom was it torn? 3. I was thanked by an old man, who had been helped by my friend. (Write two ways.) 4. He was glad that it wasn't raining. 5. The little girl did not remember that her mother was well. 6. I am sorry, but I can't remember the next word. 7. There are pupils in this city who like to study. 8. I am sorry, but there are too many mistakes in that last sentence. 9. It is a matter of course that he will not succeed. 10. I am sorry that there is a draft; I had forgotten that it was snowing.

(c) *A Story.*— Yesterday we went into the wood (*der Wald*). It got cold and began to rain, but we succeeded in finding a little house in which we played. The windows had been smashed by someone, and there was a draft, but we succeeded in getting warm. We played games and sang songs and were sorry when we had to go home.

**Heidenröslein.**

Sah ein Knab' ein Röslein stehn,  
 Röslein auf der Heiden,  
 War so jung und morgenschön,  
 Lief er schnell, es nah zu sehn,  
 Sah's mit vielen Freuden.  
 Röslein, Röslein, Röslein rot,  
 Röslein auf der Heiden.

Knabe sprach: „Ich breche dich,  
 Röslein auf der Heiden!“  
 Röslein sprach: „Ich steche dich,  
 Daß du ewig denkst an mich,  
 Und ich will's nicht leiden.“  
 Röslein, Röslein, Röslein rot,  
 Röslein auf der Heiden.

Und der wilde Knabe brach  
 's Röslein auf der Heiden;  
 Röslein wehrte sich und stach,  
 Half ihm doch kein Weh und Ach,  
 Mußt' es eben leiden.  
 Röslein, Röslein, Röslein rot,  
 Röslein auf der Heiden.

— Wolfgang von Goethe.

## LESSON LVI.

## The Subjunctive. The Auxiliaries.

Eines schüdt sich nicht für alle,  
 Sehe jeder, wie er's treibe,  
 Sehe jeder, wo er bleibe,  
 Und wer steht, daß er nicht falle. — Goethe.

**255.** The Subjunctive Mode is formed regularly from the corresponding tense of the indicative. The subjunctive endings are:—

	Singular.	Plural.
1st person	=e	=en
2d person	=est	=et
3d person	=e	=en

(a) The present subjunctive is formed by adding these endings to the present stem, except in the case of *sein*, which does not add =e in the first and third persons singular.

(b) The past subjunctive of *weak verbs* is the same as the indicative; *strong verbs* add the regular endings above, and the root vowel takes umlaut when possible.

(c) The future, perfect, past perfect, and future perfect subjunctive are formed regularly from the corresponding tenses of the indicative. Instead of the indicative, the subjunctive of the auxiliaries *haben* (*sein*) and *werden* is used.

(d) In German, as in English, there is a tendency to use the indicative, especially in conversation, even when the rule calls for the subjunctive. In learning the language, however, it is best to adhere to the usage which is generally accepted as correct.

## 256.

## Subjunctive of the Auxiliaries.

No translation is given, as the meaning varies with the use. As the subjunctive is most used in dependent sentences, it is best learned in the dependent order.

## PRESENT.

(dass) ich habe	sei	werde	(dass) ich hätte	wäre	würde
(dass) du hast	seist	werdest	(dass) du hättest	wärest	würdest
(dass) er habe	sei	werde	(dass) er hätte	wäre	würde
(dass) wir haben	seien	werden	(dass) wir hätten	wären	würden
(dass) ihr habet	seiet	werdet	(dass) ihr hättet	wäret	würdet
(dass) sie haben	seien	werden	(dass) sie hätten	wären	würden

## PAST.

(dass) ich haben werde	sein werde	werden werde
(dass) du haben werdest	sein werdest	werden werdest
(dass) er haben werde, etc.	sein werde, etc.	werden werde, etc.

## FUTURE.

(dass) ich gehabt habe	gewesen sei	geworden sei
(dass) du gehabt habest	gewesen seiest	geworden seiest
(dass) er gehabt habe, etc.	gewesen sei, etc.	geworden sei, etc.

## PAST PERFECT.

(dass) ich gehabt hätte	gewesen wäre	geworden wäre
(dass) du gehabt hättest	gewesen wärest	geworden wärest
(dass) er gehabt hätte, etc.	gewesen wäre, etc.	geworden wäre, etc.

## FUTURE PERFECT.

(dass) ich gehabt haben werde	gewesen sein werde	geworden sein werde
(dass) du gehabt haben werdest	gewesen sein werdest	geworden sein werdest
(dass) er gehabt haben werde, etc.	gewesen sein werde, etc.	geworden sein werde, etc.

(a) Conjugate all the tenses in full, and give complete synopses in each person.

**257. Uses of the Subjunctive Mode.** — The German subjunctive is used: (1) in indirect discourse (*dependent subjunctive*) ; (2) to express possibility (*potential subjunctive*) ; (3) to express a wish or command (*optative* or *hortatory subjunctive*) ; and (4) in some conditional sentences (*conditional subjunctive*). The dependent subjunctive will be treated in this lesson ; (2) and (3) in Lesson LVII ; and (4) in Lesson LIX. Except in indirect discourse, the German subjunctive corresponds very closely to the English.

**258. The Dependent Subjunctive** is used in indirect discourse and indirect questions after verbs of *saying, thinking, feeling, asking*, etc.

**Er glaubte, daß ich krank sei.** *He thought that I was sick.*

**Er sagte, der Knabe sei im Hause.** *He said the boy was in the house.*

(a) In indirect discourse English changes the present tense to past, if the verb of the main clause is past. German may make this change, but usually it keeps the tense of direct discourse.

*He said, "I am ill."* **Er sagte:** „**Ich bin krank.**“

*He said that he was ill.* **Er sagte, daß er krank sei.**

*He said, "I have a book."* **Er sagte:** „**Ich habe ein Buch.**“

*He said that he had a book.* **Er sagte, daß er ein Buch habe.**

(b) When the form of the present subjunctive is the same as the indicative, German often changes the tense of the indirect discourse, in order to use a form distinctively subjunctive.

*He says that I have money.* **Er sagt, daß ich Geld hätte.**

*They say they have no time.* **Sie sagen, sie hätten keine Zeit.**

(c) The indicative should be used if the speaker wishes to emphasize his belief in the truth of what he reports

**Er sagte, daß er es nicht getan hat.** *He said that he didn't do it.*

**Ich glaube, daß du recht hast.** *I think (am sure) that you are right.*

## 259.

## Vocabulary.

der Wald, die Wälder, wood.  
 die Geschich'te, die Geschichten,  
 story.  
 das Feu'er, die Feuer, fire.  
 sich amüsie'ren, amüsiert' sich, sich  
 amüsiert' (haben), to have a good  
 time; used with and without gut.  
 erzäh'l'en, erzähl'te, erzählt'  
 (haben), to tell, relate.

hoff'en, hoff'te, gehofft (haben),  
 to hope.  
 lau'fen, lief, gelaußen (sein), to run.  
 wün'schen, wünsch'te, gewünscht'  
 (haben), to wish, with a com-  
 plementary infinitive and zu.  
 drau'ßen, outside, out (of doors),  
 with words denoting rest.  
 oft, often.

## 260.

## Exercise.

(a) 1. Wir hoffen, daß es draußen nicht zu kalt sein werde; wir wünschen durch den Wald zu laufen. 2. Unsere Freunde sagen, sie hätten sich oft amüsiert, als wir um das Feuer saßen und Geschichten erzählten. 3. Er sagt, er habe nicht so viel Geld, wie er wünscht, aber er hofft, noch etwas zu bekommen. 4. Der Knabe sagte, daß er oft draußen im Walde gewesen sei. 5. Er hoffte, daß seine Mutter nicht frank gewesen wäre. 6. Ich hatte geglaubt, daß er Geld genug gehabt hätte, um das Haus zu kaufen.

(b) „Er amüsiert sich hier nicht sehr gut. Er sagt, daß das Feuer zu heiß sei.“

„Ich hoffe, daß es besser werden werde. Man sagt, daß es draußen sehr kalt sei.“

„Ja, und er hat mir erzählt, daß er keinen warmen Rock habe.“

„Das tut mir leid, denn er wünscht, durch den Wald zu laufen.“

„Ja, er hat selbst gesagt, es sei ihm draußen zu kalt.“

(c) 1. We had a good time when we sat around the fire and told stories. 2. When they were running through the wood, they said it was getting warm. 3. The boys often wished to have a good time out in the woods. 4. He thought that he

had the right book. 5. I hope that you had money enough, and that you were not sick. 6. The children told that they were in the woods, but that they had no fire.

(d) *A Story.*—I wish to tell you a little story. It happened out in the wood. Two boys went into the wood to have a good time. But the little one said that he was too tired. Then the other said that the little one was not tired, but that he was not warm enough. He said it was getting cold, and he made a fire in the wood. When the little one said that it was warm, the two boys ran home. But they had not had a good time.

## LESSON LVII.

### The Subjunctive. Weak and Strong Verbs.

---

Unser Vater in dem Himmel. Dein Name werde geheiligt. Dein Reich komme. Dein Wille geschehe auf Erden, wie im Himmel. Unser täglich Brot gib uns heute. Und vergib uns unsere Schulden, wie wir unsern Schuldigern vergeben. Und führe uns nicht in Versuchung, sondern erlöse uns von dem Übel. Denn Dein ist das Reich und die Kraft und die Herrlichkeit in Ewigkeit. Amen.—Evangelium S. Matthäi, vi. 9-13.

---

#### 261. Subjunctive of loben, a Weak Verb.

##### PRESENT.

(daß) ich lobe	(daß) wir loben
(daß) du lobest	(daß) ihr lobet
(daß) er lobe	(daß) sie loben

##### PAST.

(daß) ich lobte	(daß) wir lobten
(daß) du lobtest	(daß) ihr lobtet
(daß) er lobte	(daß) sie lobten

##### FUTURE.

(daß) ich loben werde
(daß) du loben werdest
(daß) er loben werde, etc.

##### PERFECT.

(daß) ich gelobt habe
(daß) du gelobt habest
(daß) er gelobt habe, etc.

## PAST PERFECT.

(daß) ich gelobt hätte  
 (daß) du gelobt hättest  
 (daß) er gelobt hätte, etc.

## FUTURE PERFECT.

(daß) ich gelobt haben werde  
 (daß) du gelobt haben werdest  
 (daß) er gelobt haben werde, etc.

262. Subjunctive of *sehen*, a Strong Verb.

## PRESENT.

(daß) ich sehe      (daß) wir sehen  
 (daß) du siehest    (daß) ihr sehet  
 (daß) er sehe      (daß) sie sehen

## PAST.

(daß) ich sahe      (daß) wir sähēn  
 (daß) du sahest     (daß) ihr sähēt  
 (daß) er sahe      (daß) sie sähēn

## FUTURE.

(daß) ich sehen werde  
 (daß) du sehen werdest  
 (daß) er sehen werde, etc.

## PERFECT.

(daß) ich gesehen habe  
 (daß) du gesehen habest  
 (daß) er gesehen habe, etc.

## PAST PERFECT.

(daß) ich gesehen hätte  
 (daß) du gesehen hättest  
 (daß) er gesehen hätte, etc.

## FUTURE PERFECT.

(daß) ich gesehen haben werde  
 (daß) du gesehen haben werdest  
 (daß) er gesehen haben werde, etc.

263. Subjunctive of *gehen*, a Strong Intransitive Verb.

## PRESENT.

(daß) ich gehe  
 (daß) du gehest  
 (daß) er gehe, etc.

## PAST.

(daß) ich ginge  
 (daß) du gingest  
 (daß) er ginge, etc.

## FUTURE.

(daß) ich gehen werde  
 (daß) du gehen werdest  
 (daß) er gehen werde, etc.

## PERFECT.

(daß) ich gegangen sei  
 (daß) du gegangen seiest  
 (daß) er gegangen sei, etc.

## PAST PERFECT.

(daß) ich gegangen wäre  
 (daß) du gegangen wärest  
 (daß) er gegangen wäre, etc.

## FUTURE PERFECT.

(daß) ich gegangen sein werde  
 (daß) du gegangen sein werdest  
 (daß) er gegangen sein werde, etc.

**264.** The Conditional is formed by prefixing the forms of *würde* to the present and perfect infinitives. Its use is exactly like that of the English with *should* and *would*.

## PRESENT.

*I should praise.*  
*ich würde loben*  
*du würdest loben*  
*er würde loben, etc.*

## PERFECT.

*I should have praised.*  
*ich würde gelobt haben*  
*du würdest gelobt haben*  
*er würde gelobt haben, etc.*

**265.** The Potential Subjunctive, as in English, expresses a possibility or a contingency. It is like the conclusion of a condition, and is usually translated by *should* or *would*. The use of tenses is like the English.

**Er hätte anders getan.** *He would have done otherwise.*

**Es wäre kaum möglich.** *It would scarcely be possible.*

**Das ginge nicht so gut.** *That would not go so well.*

(a) The conditional and the potential subjunctive are interchangeable. The conditional might be used in all the above cases. **Er würde anders getan haben.** **Es würde kaum möglich sein.** **Das würde nicht so gut gehen.**

**266.** The Optative Subjunctive is used to denote a wish. As in English, the verb precedes the subject, unless the wish is introduced by *dass*. The use of tenses is also like the English. **Nur** or **doch** is often used to strengthen the wish.

**Wäre ich nur zu Hause!** *Were I only at home!*

**Ach, dass ich doch mehr Geld hätte!** *Oh, that I had more money!*

**Gingen wir nur jeden Tag ins Theater!** *Would that we went to the theatre every day!*

(a) The Hortative Subjunctive is the present tense of the subjunctive used in the first and third persons for the imperative.

**Loben wir.** *Let us praise.*

**Dein Wille geschehe.** *Thy will be done.*

**Seien sie fleißig.** *Let them be industrious.*

## 267.

## Vocabulary.

der Pfeffer, *pepper.*der Zucker, *sugar.*die Portion', die Portionen (*t like  
h*), *portion, helping* (of food),  
followed by a noun in apposition  
(§ 113).die Treppe, die Treppen, *stairway;*  
die Treppe hinauf, *upstairs* (mo-tion); die Treppe hinab or hin-  
unter, *downstairs* (motion).das Salz, *salt.*durstig, *thirsty.*hungrig, *hungry.*oben, *upstairs* (rest), *aloft.*unten, *downstairs* (rest), *below.*

ach! oh! ah!

## 268.

## Exercise.

(a) 1. Ich bin so hungrig und durstig; ach, daß ich noch eine Portion Fleisch hätte! 2. Diese Suppe wäre besser ohne so viel Pfeffer und Salz. 3. Ich weiß, daß er unten ist; ich habe ihn die Treppe hinunter gehen sehen. 4. Ich äße meine Suppe unten, aber ich gehe nicht gern die Treppe hinab. 5. Würden Sie Pfeffer und Salz mit einer Portion Suppe essen? 6. Ich würde die Treppe hinauf gehen, um oben noch etwas Zucker zu bekommen.

(b) „Wäre ich nur nicht so hungrig und durstig! Ich würde Ihnen meine Portion Suppe geben.“

„Aber ich würde sie nicht essen; ich habe eben unten eine große Portion Fleisch mit viel Pfeffer und Salz gegessen.“

„So? Unten? Ich habe Sie nicht die Treppe hinunter gehen sehen, oder ich wäre mit Ihnen gegangen.“

„Das hätte mich sehr gefreut. Aber hier oben neben dem Feuer ist es schön und warm.“

(c) (Write *should* and *would* in two ways.) 1. Oh, that I had a little soup! 2. I am so hungry and thirsty; I would eat a portion without pepper and salt. 3. Why did you go upstairs? Don't you like to eat downstairs? 4. Oh, that

you had spoken to them when they were upstairs! 5. It would have been colder downstairs in the garden than upstairs in my room. 6. We should have succeeded, but it happened otherwise.

(d) *A Letter.*—Dear Charles: I thought that you were happy (*glücklich*) in your new school. It would have been hard to stay in those other classes. You would have had too many German exercises to write. The lessons would have been longer and the sentences harder. Oh that I were with you and had lessons with (*bei*) your teacher!

Your friend,  
John.

## LESSON LVIII.

### Subjunctive of Modals. Conditions of Fact.

---

Wenn es dir übel geht,  
Nimm es für gut nur immer!  
Wenn du es übel nimmst,  
So geht es dir noch schlimmer.—Rüdert.

---

**269. Subjunctive of Modals.**—The modal auxiliaries form the subjunctive regularly.

Present.	Past.	Future.
(daß) ich dürfe	dürfte	dürfen werde
(daß) ich könne	könnte	können werde
(daß) ich möge	möchte	mögen werde
(daß) ich müsse	müsste	müssen werde
(daß) ich solle	sollte	sollen werde
(daß) ich wolle	wollte	wollen werde

Perfect.	Past Perfect.	Future Perfect.
(dass) ich gedurft habe	gedurft hätte	gedurft haben werde
(dass) ich gekonnt habe	gekonnt hätte	gekonnt haben werde
(dass) ich gemocht habe	gemocht hätte	gemocht haben werde
(dass) ich gemusst habe	gemusst hätte	gemusst haben werde
(dass) ich gesollt habe	gesollt hätte	gesollt haben werde
(dass) ich gewollt habe	gewollt hätte	gewollt haben werde

Note. Sollen and wollen do not modify the vowel in the past subjunctive; it is like the indicative. The future perfect is rare.

(a) The *perfect* and *past perfect* are conjugated as follows with a dependent infinitive. Note the position of *haben*.

Perfect.	Past Perfect.
(dass) ich habe gehen dürfen	(dass) ich hätte gehen dürfen
(dass) du habest gehen können	(dass) du hättest gehen können
(dass) er habe gehen mögen	(dass) er hätte gehen mögen
(dass) wir haben gehen müssen	(dass) wir hätten gehen müssen
(dass) ihr habet gehen sollen	(dass) ihr hättest gehen sollen
(dass) sie haben gehen wollen	(dass) sie hätten gehen wollen

**270. Conditions of Fact.**—German conditions correspond very closely to English. As in English, if the premise of a conditional sentence assumes something as an actual fact, both clauses are in the indicative.

Wenn er kommt, wirst du dich freuen. *If he comes, you will be glad.*  
 Wenn es regnet, werden wir zu Hause bleiben. *If it rains, we shall stay at home.*

**271. Use and Omission of Wenn.**—The condition is usually introduced by *wenn, if*. As in English either clause may precede. Also, as in English, the verb stands first when *wenn* is omitted. *So* (compare English *then*) often sums up the condition and introduces the conclusion.

**Wenn Sie mein Freund sind, (so) werden Sie das tun.** *If you are my friend, (then) you will do that.*

**Sie werden das tun, wenn Sie mein Freund sind.** *You will do that, if you are my friend.*

(a) Contrary to English usage, German may omit *wenn* in a condition of fact.

**Sind Sie mein Freund, so werden Sie das tun.** *If you are my friend, (then) you will do that.*

## 272.

### Vocabulary.

<b>der Sack, die Säcke, sack, bag.</b>	instead of a possessive adjective.
<b>der Zug, die Züge, train.</b>	<b>das Gold, gold.</b>
<b>die Hil'fe, help.</b>	<b>das Sil'ber, silver.</b>
<b>die Tasche, die Taschen, pocket,</b> used generally with the article	<b>stecken, stellte, gesteckt (haben), to stick, put.</b>

## 273.

### Exercise.

(a) 1. Wenn Sie das Gold und das Silber in die Tasche stecken, so brauche ich Ihnen nicht zu helfen. 2. Ist der Sack zu groß zu halten, so muß ich um Hilfe bitten. 3. Wenn Sie mir nicht helfen, den Sack mit dem Gold in dem Zuge zu suchen, so stecke ich das Silber in die Tasche. 4. Haben Sie mein Gold in den Sack gesteckt, so kann ich nichts tun. 5. Wenn wir hier bleiben, so werden wir den Zug sehen müssen. 6. Wenn wir das Silber suchen, so werden wir es finden können, wenn niemand es in die Tasche gesteckt hat.

(b) „Wenn Sie mir nicht helfen, so kann ich diese langen Sätze nicht schreiben.“

„Wenn Sie die Sätze ohne Hilfe schreiben, so dürfen Sie nach Hause gehen.“

„Aber wenn ich die Wörter nicht verstehe, muß ich die ganze Aufgabe übersetzen?“

„Nein, Sie dürfen Hilfe haben, wenn Sie nicht verstehen.“

„Heute nachmittag stecke ich mein Buch in die Tasche, um zu Hause zu lernen.“

(c) (When the condition precedes, write it with and without *wenn*, and use *so* in the conclusion.) 1. If you help me, I shall be able to put all this gold and silver in that bag. 2. If he asks for help, my brother will help him. 3. If you get up early, you will hear the trains. 4. I will not help him, if he wants to put that gold in his pocket and that silver in a sack. 5. If you want to translate that long story, perhaps the teacher will help you. 6. If you put that silver in your (*die*) pocket, it won't contain anything else.

(d) “If you give us such a long exercise, we shall not be able to write it.”

“If you do not write all the sentences, you will have to stay in school the whole afternoon.”

“But if we do not know the words, must we write all the sentences?”

“If you do not know the words, you must look them up.”

“If the exercise is very hard, will you help us?”

“If you put your grammar in your pocket and take it home, you will be able to translate the sentences without help.”

### Über den Bergen.

Über den Bergen, weit zu wandern,  
 Sagen die Leute, wohnt das Glück,  
 Ach, und ich ging im Schwarme der andern,  
 Kam mit verweinten Augen zurück.  
 Über den Bergen, weit, weit drüben,  
 Sagen die Leute, wohnt das Glück. — Carl Busse.

## LESSON LIX.

## Conditions Contrary to Fact.

Wenn mancher Mann wüßte,  
 Wer mancher Mann wär',  
 Täf' mancher Mann manchem Mann  
 Manchmal mehr Ehr'. — Sprichwort.

**274. Conditions Contrary to Fact.** — The subjunctive is used in the condition and conclusion of contrary-to-fact conditions. As in English, the conclusion may be in the conditional. The use of tenses corresponds to the English.

Hätte ich Zeit, or wenn ich Zeit hätte, täte ich es gern, or würde ich es gern tun. *If I had time, I should gladly do it* (present).

Ich käme, or ich würde kommen, wenn ich könnte. *I should come, if I could* (present).

Ich hätte es getan, or würde es getan haben, wenn ich Zeit gehabt hätte. *I should have done it, if I had had time* (past).

Er hätte es gern getan, or würde es gern getan haben, wenn er mein Freund gewesen wäre. *He would have been glad to do it, if he had been my friend* (past).

(a) The contrary-to-fact subjunctive is also used after als (ob) and als (wenn). When ob or wenn is omitted, the clause is inverted and the personal part of the verb stands first.

Er spricht, als ob er viel Geld hätte, or als hätte er viel Geld. *He speaks as if he had much money.*

Er sieht aus, als ob er krank wäre, or als wäre er krank. *He looks as if he were sick.*

**275. Difference between German and English Conditions.** — There are two chief differences between English and German conditional sentences.

(a) English never omits *if* or *though* in the expressions *as if*, *as though*, while German may omit *wenn* or *ob* and invert.

(b) English has only the form with *would* and *should*, both, for the German regular subjunctive and for the conditional.

*That would not go so well.* Das ginge nicht so gut, or das würde nicht so gut gehen.

*It would scarcely be possible.* Es wäre kaum möglich, or es würde kaum möglich sein.

**276. Use of Modals.** — The German modals occur frequently in conclusions contrary to fact, with or without the condition expressed. The English expressions *ought to have (gone)*, *could have (gone)*, and so on, are then translated in German by the past perfect subjunctive of the modals, not by the conditional. In the dependent order the personal auxiliary (*hätte*) precedes the two infinitives (§ 181).

*Ich hätte gehen dürfen.* I should have been permitted to go.

*Du hättest gehen können.* You would have been able to go.

*Er hätte gehen mögen.* He would have liked to go.

*Wir hätten gehen müssen.* We should have been obliged to go.

*Ihr hättest gehen sollen.* You ought to have gone.

*Sie hätten gehen wollen.* They would have wanted to go.

(a) The expression, *He ought to have done it*, or *should have* in the meaning of *ought to have*, is *Er hätte es tun sollen*, because *it was not done*, and so is contrary to fact. On the other hand, *He must have done it*, is *Er muß es getan haben*, because *it was done*, and so is a fact.

*Note.* English *could* may be indicative or subjunctive. *He could (was able to) do it yesterday, but he can't to-day*, is a present fact, and so is indicative: *Er konnte es tun.* *He could (would be able to) do it, if he had time*, is contrary to fact in the present, and so is subjunctive: *Er könnte es tun.*

There is the same difference in referring to past time. *He could (was able to) have done it, for he had time*, is a past fact, and so is indicative: *Er konnte es getan haben.* *He could (would be able to) have done it, if he had had time*, is contrary to fact in past time, and so is past perfect subjunctive: *Er hätte es tun können.*

In the above cases the difficulty is not with the German, but with the defective English modal, which has but a single form for two meanings which in German are expressed by two different forms. Pupils should learn to analyze the exact English meaning.

(b) *Should like* and *would like* are always forms of *möchte* (past subjunctive).

*Would you like to go? Möchten Sie gehen?*  
*Yes, I should. Ja, ich möchte.*

## 277.

## Vocabulary.

der Fä'den, die Fä'den, <i>thread</i> ,	nä'hen, nähte, genäht (haben), <i>to sew</i> .
der Knopf, die Knöpfe, <i>button</i> .	tra'gen, trug, getragen (haben), er trägt, <i>to carry; to wear</i> (in speaking of clothes).
die Hand, die Hände, <i>hand</i> .	
die Na'del, die Nadeln, <i>needle</i> .	
aus'sehen, sah aus, ausgesehen (haben), er sieht aus, <i>to look, appear</i> .	stark, adj., <i>strong</i> ; adv., <i>hard</i> . gera'de, adj., <i>straight</i> ; adv., <i>just, exactly</i> .

## 278.

## Exercise.

(a) 1. Er sieht aus, als wäre er nicht stark genug, um all diese Bücher in der Hand zu tragen. 2. Wir hätten gerade zur rechten Zeit kommen können, wenn wir nicht hätten warten müssen. 3. Sie muß den Knopf genäht haben, denn ich hatte keinen Faden und keine Nadel. 4. Ich möchte heute nachmittag in die Stadt gehen, aber ich darf nicht. 5. Sie sah aus, als wäre sie gerade stark genug, um ihre kleine Schwester nach

Häuse zu tragen. 6. Möchten Sie diesen Rock tragen, nachdem die Knöpfe mit starkem Faden genäht worden sind?

(b) „Sie hätten den Knopf mit stärkerem Faden und einer besseren Nadel nähen sollen.“

„Ja, das hätte ich tun können, wenn ich den Anzug hätte tragen wollen.“

„Aber möchten Sie ihn nicht tragen? Sie würden darin sehr gut aussehen.“

„Sie hätten mich sehen sollen, als ich das letzte Mal ihn trug. Er sah nicht sehr schön aus.“

„So? Wenn er nicht schön aussieht, so möchte ich ihn nicht tragen.“

(c) 1. Would you like a needle and some strong thread to sew those buttons? 2. He would have looked better, if he had worn better clothes. 3. You ought not to have carried those hot plates in your hand; they might have hurt you. 4. The little boy must have been just strong enough to carry those bags to the train. 5. I should like to sew those buttons with your needle and [your] thread, if I hadn't hurt my hand. 6. She looked as if she couldn't carry all those things.

(d) “You look as if you were tired. Would you like to stop working and play?”

“I should like to play, but I must sew these buttons with this needle and some strong thread.”

“You ought to have done that this morning; you must have had time enough.”

“I could have done it, if my brother had not come. I know that I ought to have done it.”

“I think that you could have done it if you had wanted.”

“Yes, that is true, but now I should like to stop.”

## LESSON LX.

## Review.

Liegt dir Gestern klar und offen,  
 Wirkst du heute kräftig frei,  
 Kannst auch auf ein Morgen hoffen,  
 Das nicht minder glücklich sei. — Goethe.

279.

## Review Questions.

(a) 1. Give the rules for forming the different tenses of the subjunctive. 2. Name the four chief uses of the subjunctive. 3. Which use differs most widely from the English? 4. Give in detail the rules for this use, and illustrate each by two examples. 5. Name and illustrate the subjunctives whose use is just like the English.

(b) 1. How is the conditional formed? 2. Give the rules for conditions. 3. Are conditional sentences always in the subjunctive or conditional? Illustrate. 4. How do German conditional sentences differ from English? 5. Give the rule for the use of the past perfect subjunctive of the modals. Illustrate fully.

280.

## Review Exercise.

(a) 1. Die Schüler sagten, daß die Geschichte zu lang sei; sie hoffen, daß wir eine kürzere erzählen. 2. Glauben Sie, daß es zu kalt sein werde, um uns draußen im Walde zu amüsieren? 3. Ach, daß ich noch eine Portion Suppe hätte! Dann würde ich nicht so hungrig sein. 4. Wären wir nur zu Hause! 5. Wenn es oben zu kalt ist, warum gehen Sie nicht

die Treppe hinunter und bleiben Sie unten? 6. Hat er das Silber in die Tasche gesteckt, so werden wir ihm nicht helfen. 7. Wären Sie früher gekommen, so hätte ich nicht anderthalb Stunden auf Sie warten müssen. 8. Der Schüler hätte seine Aufgabe gestern schreiben sollen; er hätte es tun können. 9. Ich möchte jetzt in die Stadt gehen; möchten Sie nicht mit mir kommen? 10. Er muß es getan haben, aber ich möchte wissen, wie er es tat.

(b) 1. Oh that there were more pepper and salt in this soup! (§ 250, b). 2. These boys would write their sentences, if they only had time. 3. If you go downstairs, I shall remain upstairs. 4. If that girl has put all those things in her pocket, we shan't give her anything. 5. If you had wanted to do this, you ought to have told me so (es). 6. He must have tried for an hour to spell that word, but he couldn't have spelled it right. 7. I should like to read those German stories; would you like to help me translate them? 8. We must have worked for half an hour; we couldn't have done it in less time. 9. You ought to have come home earlier; your mother would have liked to see you. 10. If the pupils could have translated those long sentences, they wouldn't have had to stay in school the whole afternoon.

(c) *A Letter.* — Dear Mother: You ought to have seen us yesterday. I should like to tell you what we did. We wanted to read a German story, but no one could translate it. I could have helped, if I hadn't wanted to go home. We must have worked a whole hour before we finally succeeded in reading it.

Your [you] loving son,  
Charles.

## Wenn.

Ja, hätte mir von Anbeginn  
 So manches nicht gefehlt,  
 Und hätt' ich nur mit anderm Sinn  
 Den andern Weg erwählt,  
 Und hätt' ich auf dem rechten Pfad  
 Die rechte Hilf' empfahn,  
 Und so statt dessen, was ich tat,  
 Das Gegenteil getan;  
 Und hätt' ich vieles nicht gemußt  
 Auf höheres Geheiß,  
 Und nur die Hälft' vorher gewußt  
 Von dem, was heut' ich weiß,  
 Und hätt' ich ernstlich nur gewollt,  
 Ja, wollt' ich nur noch jetzt,  
 Und wäre mir das Glück so hold  
 Wie manchem, der's nicht schätzt,  
 Und hätt' ich zehnmal soviel Geld,  
 Und könnt', was ich nicht kann,  
 Und käm' noch einmal auf die Welt —  
 Ja, dann !

— Ludwig Fulda.

## LESSON LXI.

## Genitive and Dative Cases.

Gleich sei keiner dem anderen, doch gleich sei jeder dem Höchsten.

— Goethe.

**281. The Genitive Case.** — Besides its use as possessive (Lesson VII.) and with certain reflexive verbs (§ 243), the genitive is also used (a) to denote indefinite time and (b) with certain prepositions.

(a) In contrast with the accusative of definite time (Lesson XXII.), the genitive is used (1) with the indefinite article to express indefinite time; (2) with the definite article to denote regularly recurring time.

- (1) *Eines Tages, one day.*      *Eines Abends, one evening.*
- (2) *Des Abends, in the evening (regularly), every evening.*  
*Des Morgens, every morning, mornings.*

(b) The genitive is used with *während*, *during*, and many other prepositions, most of which may be translated into English by a phrase with *of* (*instead of*, *in spite of*, *in the midst of*, etc.). The most familiar are: *anstatt*, *außerhalb*, *innerhalb*, *diesseits*, *jenseits*, *inmitten*, *trotz*, *während*, and *wegen*.

*Während des Monats, during the month.*

*Inmitten seiner Freunde, in the midst of his friends.*

*Trotz des Wetters, in spite of the weather.*

**282. The Dative Case.** — Besides its use as indirect object (Lesson VIII.) and with prepositions (Lessons XVI. and XVIII.) the dative is also used (a) with a few adjectives and, (b) with certain verbs.

(a) The dative is used with many adjectives, most of which are followed by *to* in English. Unlike English usage, the dative usually precedes the adjective in German.

**Er ist mir lieb.** *He is dear to me.*

**Das war uns fremd.** *That was strange to us.*

**Das Buch ist dem anderen ähnlich.** *The book is like (to) the other.*

**Das Wetter ist mir angenehm.** *The weather is agreeable to me.*

(b) The following verbs which take the dative have already been given: danken, einfallen, gefallen, gehören, gelingen, geschehen, glauben, helfen. Besides these the commonest are begegnen, dienen, drohen, folgen, gehorchen, passen, schmeicheln.

**Wir sind ihm begegnet.** *We met him.*

**Das paßt mir nicht.** *That doesn't suit me.*

### 283.

### Vocabulary.

**begeg'nen, begegnete, begegnet  
(sein),** with the dative, *to meet  
(by chance).*

**fol'gen, folgte, gefolgt (sein),** with  
the dative, *to follow.*

**pas'sen, passte, gepaßt (haben),**  
with the dative, *to fit; to suit.*

**ähn'lich,** preceded by the dative,  
*similar (to), like, resembling.*

**an'genehm,** preceded by the dative,  
*agreeable (to), pleasant (to).*

**fremd,** preceded by the dative,  
*strange (to), a stranger.*

**anstatt',** prep. with genitive, *instead  
of.*

**au'ßerhalb,** prep. with genitive,  
*outside of.*

**dies'seits,** prep. with genitive, *this  
side of.*

**trotz,** prep. with genitive, *in spite  
of.*

**wäh'rend,** prep. with genitive,  
*during.*

**we'gen,** prep. with genitive, some-  
times following its object, *on  
account of, because of.*

### 284.

### Exercise.

(a) 1. Trotz des Wetters wartete er außerhalb der Stadt dies-  
seits des breiten Feldes. 2. Eines angenehmen Abends sind  
wir dem langen Wege diesseits des Waldes gefolgt. 3. Es

war uns angenehm, uns während der Stunde zu amüsieren, aber es passte dem Lehrer nicht. 4. Wegen des Hundes passte es dem Manne, während des Nachmittags außerhalb des Gartens zu bleiben. 5. Trotz der Sonne gingen wir eines Tages nach einem breiten Felde außerhalb der Stadt. 6. Anstatt eines Buches, das mir fremd ist, sollten Sie mir ein anderes geben.

(b) „Eines Tages bin ich einem Manne begegnet, der Ihr Bruder sehr ähnlich aussah.“

„Haben Sie mit ihm gesprochen?“

„Nein, Ihr Bruder ist mir fremd. Trotz seines Aussehens passte es mir nicht, ihm zu folgen und mit ihm zu sprechen.“

„Es wäre meinem Bruder sehr angenehm gewesen.“

„Aber wir waren außerhalb der Stadt diesseits des großen Feldes, und ich glaubte, es könnte jemand anders sein.“

(c) 1. This side of the big field outside the city, we met two strange men, and we followed them during the whole afternoon. 2. It was very agreeable to the girl that the hat fitted her so well. 3. Because of my sick mother I went home early in spite of the weather. 4. She is like her father instead of her mother. 5. If her clothes fitted her better, she would look like her sister, because of her beautiful hair. 6. In spite of your work you ought to have come.

(d) “Shall we follow the way this side of the wood?”

“That suits me; it will be very agreeable to me.”

“Outside the city perhaps we shall meet some friends.”

“During the afternoon we must meet some friends and some who are strange(rs) to us.”

“In spite of all those exercises that I ought to have written yesterday, I should like to go, because of the beautiful weather.”

## LESSON LXII.

## Verbals.

Da ich die Herde trieb auf unsren Höhen  
 Da war ich glücklich wie im Paradies. — Schiller.

**285. Verbals in -ing.** — When an English verbal in *-ing* is in a participial phrase of time or cause, it is rendered in German, not by a participle, but by a clause. This clause is generally introduced by *als*, *when*, *da*, *as*, *indem*, *at the moment when*, *as*, or *während*, *while*. Thus these participial phrases must be mentally changed to clauses before translating.

*Seeing him, she waited.* Da sie ihn sah, wartete sie.

*While playing, I got tired.* Während ich spielte, wurde ich müde.

*Coming home, he found a letter.* Als er nach Hause kam, fand er einen Brief.

**286. Modified Verbals.** — When the English verbal is modified by a possessive, German uses a clause with *dass*, instead of the infinitive with *zu*. Compare § 204, d.

*He came without seeing me.* Er kam, ohne mich zu sehen.

*He came without my seeing him.* Er kam, ohne dass ich ihn sah.

*Instead of going, he came home.* Anstatt zu gehen, kam er nach Hause.

*Instead of my taking the book, you must.* Anstatt dass ich das Buch nehme, musst du es.

## 287.

## Vocabulary.

der Fluss, die Flüsse, river.

das Ufer, die Ufer, shore, bank.

der Re'gen, rain.

das Thea'ter, die Theater, theatre;

die Post, die Posten, postoffice,

ins Theater, to the theatre.

post; auf die Post, to the post-office.

das Konzert', die Konzerte, concert; ins Konzert, to the concert

**an'kommen, kam an, an'gekommen**      **das Billett', die Billet'te** (pronounced *bilyet'*), ticket.  
 (sein), *to arrive*, usually followed by in or an with the dative.      **gleich, adv., at once, immediately.**

**288.****Exercise.**

(a) 1. Während sie im Regen nach Hause liefen, kamen sie am Ufer des Flusses an. 2. Da er spät im Theater ankam, hat er keine Billette bekommen können. 3. Anstatt daß ich auf die Post gehe, werden Sie gleich hingehen müssen. 4. Während wir am Ufer des Flusses spielten, sahen wir den Zug, der eben angekommen war. 5. Da sie ihr Billett hatte, ging sie gleich ins Konzert, ohne mich zu sehen. 6. Da er das Kind im Flusse sah, ging er gleich, um Hilfe zu holen.

(b) „Ohne daß ich etwas davon wußte, hat mein Bruder zwei Billette zum Konzert gekauft.“

„Und anstatt mit Ihnen ins Konzert zu gehen, ist er ohne Sie gegangen?“

„Nein, er hat mir ein Billett gegeben, aber indem ich ins Konzert ankam, erinnerte ich mich, daß ich es vergessen hatte.“

„Was haben Sie getan?“

„Ich habe nach Hause gehen müssen. Meine Schwester ist mit meinem Billett im Konzert angekommen, ohne daß ich sie sah.“

(c) 1. Having bought our tickets to the theatre, we shall go at once. 2. While going to the postoffice, I saw many women coming from the concert. 3. Arriving at the shore of the river, he saw the boys at once, without their seeing him. 4. Instead of our going to the theatre with those tickets, you ought to go yourself. 5. While playing in the rain at the shore of the river, my little sister hurt her foot. 6. Arriving in the theatre late, we bought our tickets at once without anybody's seeing us.

(d) "I am glad that you have arrived. Shall we go to the theatre at once without waiting for (auf) the others?"

"Perhaps, instead of our waiting here, they think that we will wait outside."

"I have the tickets here. They could not have arrived without our seeing them."

"No. Coming through the door there they would have had to see us."

"There they are. I am glad that they have finally arrived."

## LESSON LXIII.

### Word Order. Review.

---

Der Herr ist mein Hirte; mir wird nichts mangeln. Er weidet mich auf einer grünen Aue und führet mich zum frischen Wasser; er erquicket meine Seele; er führet mich auf rechter Straße um seines Namens willen. Und ob ich schon wanderte im finstern Tal, fürchte ich kein Unglück; denn Du bist bei mir; Dein Stecken und Stab trösten mich. Du bereitest vor mir einen Tisch gegen meine Feinde. Du salbest mein Haupt mit Öl und schenkest mir voll ein. Gutes und Barmherzigkeit werden mir folgen mein Leben lang, und ich werde bleiben im Hause des Herrn immerdar. — Der 23. Psalm Davids.

---

**289. Word Order.** — (a) Review *Inverted Order*, § 99; in questions, § 3; in the formal imperative, §§ 69 and 200; in the main clause, § 170, a; in conditions, § 271; after als, § 274, a; the omission of es in, § 250, b.

(b) Review *Dependent Order*, § 170; with relatives, § 167; in indirect questions, § 173; with subordinating conjunctions, § 178; daß, § 182; the modals in, §§ 181 and 276.

(c) Review *Normal Order*; position of *nicht*, § 23; of *nie*, § 121; of a single adverb, § 125; of objects, § 94; of the object of an adjective, § 282, *a*; of possessive genitive, § 40; of indirect object, § 45; of past participle, § 60; of participle as adjective, § 206, *a*; of infinitives, §§ 50, 192, and 205; of *zu* with separable prefixes, § 189, *d*; of *zu* with modals, § 137, *b*; of "two infinitives," § 141; of separable prefixes, § 189; after coördinating conjunctions, § 177.

**290. General Rule for Word Order.** — In general, the more emphatic parts of a German sentence come nearest the end. Thus, if *whom* is emphasized when the question is asked: *To whom did you give your book?* then in the answer, *to the teacher* is the emphatic part, and German does not follow the rule in § 94, *c*, but says *Ich habe mein Buch dem Lehrer gegeben*.

(a) In independent clauses the personal part of the verb (the auxiliary in compound tenses) is the second element in the sentence, except that particles (*aber*, *jedoch*, etc.) may precede it.

*But I won't do it. Ich, aber, tue es nicht.*

*Still I will do it to-morrow. Morgen, jedoch, tue ich es.*

(b) Adverbs and adverbial phrases stand: (1) time, (2) place, (3) manner.

*Wir haben ihn heute überall fleißig gesucht. We have hunted for him to-day diligently everywhere.*

*Die Kinder spielen heute draußen im Sonnenschein. The children are playing to-day out of doors in the sunshine.*

(1) Adverbs of time usually precede objects, except pronouns.

*Ich habe ihm gestern einen Rock gekauft. I bought him a coat yesterday.*

*Er wird Ihnen bald das Buch geben. He will soon give you the book.*

(2) In main clauses adverbs must never be placed between subject and verb.

*Ich gehe nie in die Stadt. I never go to the city.*

(3) A phrase follows a single word.

*Wir gingen gestern in die Stadt. We went into the city yesterday.*

## 291.

### Vocabulary.

**der Schnee, snow.**

fürchtet (haben), to be afraid, of,  
vor with dative.

**die Kir'che, die Kirchen, church.**

zu'machen, machte zu', zu'gemacht  
(haben), to shut, close.

**das Blatt, die Blätter, leaf.**

ent'weder . . . oder, either . . . or.

**recht haben, hatte, gehabt (haben),**

we'der . . . noch, neither . . . nor.

*to be right, used of persons.*

einerlei', of one and the same kind;

**un'recht haben, hatte, gehabt**

**(haben), to be wrong, used of**

*persons.*

**sich fürch'ten, fürchtete sich, sich ge-**

**fürchtet (haben), to be afraid, of,**

**fürchte sich vor . . .**

## 292.

### Exercise.

(a) 1. Wenn Sie übersetzen, müssen Sie entweder recht oder unrecht haben. 2. Ich fürchte mich weder vor dem Schnee noch vor dem Regen. 3. Es hat gestern überall stark (*hard*) geregnet; die Blätter der Bäume neben der Kirche sind ganz naß. 4. Er hatte unrecht, aber es war ihm ganz einerlei; er wollte weder lesen noch übersetzen. 5. Ich habe recht und Sie haben unrecht; machen Sie Ihr Buch zu, und sagen Sie die Geschichte auf deutsch her! 6. Es ist mir ganz einerlei, daß meine Schuhe naß sind; ich fürchte mich weder vor dem Wasser noch vor dem Schnee.

(b) „Bitte, machen Sie die Bücher zu! Wir wollen entweder lesen oder übersetzen.“

„Die Blätter meines Buches sind zerrissen; ich kann weder lesen noch übersetzen.“

„Das ist mir einerlei. Sie hätten entweder die Aufgabe aus einer anderen Grammatik lernen oder eine neue kaufen sollen.“

„Sie haben recht, aber ich fürchtete mich vor meinem Vater, wenn ich ihm sagte, daß mein Buch zerrissen sei.“

„Das tut mir leid, aber Sie müssen die Sätze lernen.“

(c) 1. My shoes are wet, but I don't care; I'm not afraid of the snow. 2. You will either have to write this exercise with closed books or go home. 3. That little boy goes neither to (in die) church nor to school. 4. You were right and I was wrong; these leaves are quite wet. 5. We are not afraid of them; they are neither so big nor so strong as we. 6. Those younger pupils are wrong every time they translate, but the teacher is always right.

(d) “I don't like this weather. It either rains or snows the whole time.”

“No, you are wrong; yesterday it neither rained nor snowed.”

“I don't care; it was very wet and we couldn't play ball.”

“Are you afraid of the rain?”

“No, but it is not very agreeable when either the ball or our shoes get wet.”

“Yes, that's true. Perhaps it will be better to-morrow.”

### Das Glück.

Das Glück, das immer vor mir schwand,  
Das ich verfolgte sonder Ruh'; —  
Erreicht nun hab' ich's und erkannt :  
Das Glück — bist du.

— Felix Dahn.

## LESSON LXIV.

**Idiomatic Particles. *Denn, Doch, Ja, Noch, Schon, Wohl.***

*(This Lesson may be omitted at the discretion of the teacher or postponed till later in the course.)*

---

Mir wird von alle dem so dumm,  
Als ging' mir ein Mühlrad im Kopf herum. — Goethe.

---

**293. Idiomatic Particles.** — The use of the German expletives *denn*, *doch*, *ja*, *noch*, *schon*, and *wohl* is important. It constitutes one of the chief differences between idiomatic German and German that is merely grammatically correct. Of course no pupil is expected to speak idiomatic German after but one year's study, but many may wish to try.

(a) The chief difficulty arises from the impossibility of translating these particles directly into English. Good illustration of this is found in the *already* and *yet* of Germans who have but partly mastered English. They know *already* and *yet* are English for *schon* and *doch*, so they translate them with disastrous results.

(b) The use of these expletives can be learned only by hearing, studying, and memorizing good, idiomatic German. As it is largely a question of feeling, no set of rules will suffice, but the following hints may help.

**294. *Denn*** may be used in almost every spoken German question. It adds an almost imperceptible note of surprise or curiosity. It is not translated in English.

*Was ist denn das?* *What is that?*  
*Was ist denn los?* *What's the matter?*

**295. Ja.** — Besides its regular meaning of *yes* in answering affirmative questions, *ja* is used to strengthen an imperative. Here it is emphasized and may be translated by *all means*.

*Tu' es ja. Do it by all means!*

(a) It adds a tone of assurance or surprise to any sentence. Here it is not emphasized and may usually be translated by *why* at the beginning.

*Das ist ja schön. Why, that is fine.*

*Er sagte ja nichts. Why, he didn't say anything.*

**296. Doch** has three uses besides that of adversative conjunction, *yet*. They are like the corresponding uses of *ja*, but there is always a suggestion of *but* or *yet* about them.

(a) It means *yes* in answering negative sentences.

*Haben Sie kein Geld? Have you no money? Doch. Yes (but I have).*

*Du wirst heute wohl nicht kommen. You won't come to-day, will you?*

*Doch. Yes (oh, but I shall).*

(b) It means *but* in strengthening a negative and *pray* or *do* (emphatic) in strengthening an imperative. It may also be translated in the first case (with the negative) by repeating the subject and auxiliary as a question.

*Er sagte doch nichts. But he didn't say anything.*

*Du kommst doch nicht heute? You aren't coming to-day, are you?*

*Kommen Sie doch. Pray come, or do come.*

*Setze dich doch. Pray be seated, or do sit down.*

(c) It adds a note of surprise to an affirmative sentence. Here it is stronger than *ja*, and may be translated by *why* or some stronger exclamation.

*Das ist doch schön. My, but that is fine!*

*Du hast doch einen langen Rock. Why, what a long coat you have! or well, you have a long coat!*

**297.** *Noch* is used (besides its regular meaning of *still, more, yet*) whenever the *idea* of *yet* or *more* enters into an English sentence. It is not expressed in English.

*Wer sonst noch?* Who else?

*Solche Blumen habe ich noch nie gesehen.* I never saw such flowers.

**298.** *Schon* is used whenever the *idea* of *already* or of *all right* enters into an English sentence.

*Ich bin schon da gewesen.* I've been there.

*Da kommt er schon.* There he comes (now).

*Ich werde es schon tun können.* I'll be able to do it, all right.

**299.** *Wohl* is used whenever the *idea* of probability enters an English sentence. It may be translated *perhaps, probably, I think*, or by any phrase showing lack of certainty.

*Er ist wohl krank.* He is sick, I think.

*Du wirst heute wohl nicht kommen.* You (probably) won't come to-day, will you?

(a) *Wohl* is generally not English *well*, except sometimes in speaking of health.

*Das hast du gut getan.* You did that well.

*Das hast du wohl getan.* You did that, didn't you? You probably did that.

(b) *Well* in English is *gut* for the regular adverb; *nun* for the exclamation.

*Nun, das hast du gut getan!* Well, you did that well!

### 300.

### Vocabulary.

*der Kō'ning, die Kōnige,* king.

*der Soldat', des Solda'ten,* die  
Solda'ten, soldier.

*der Au'genblick, die Au'genblicke,*  
moment.

*das Dorf, die Dörfer,* village.

*erlaub'ben, erlaub'te, erlaubt'* (ha-  
ben), to allow, with dative.

*erwar'ten, erwar'tete, erwar'tet*  
(haben), to expect, await.

entschul'digen, entschul'digte, ent-schul'digt (haben), *to excuse.*  
spazie'ren gehen, ging spazie'ren,  
spazie'ren gegangen (sein), *to go walking, or for a walk.*

kaum, *hardly, scarcely.*  
heute (mor'gen, etc.) über acht Tage, *a week from to-day, etc.*  
vor, with dative, *ago; vor zwei Jahren, two years ago.*

## 301.

## Exercise.

(a) 1. Entschuldigen Sie mich doch! Ich habe ja nichts getan.  
2. Der König wird den Soldaten wohl kaum erlauben, daß sie heute über acht Tage spazieren gehen. 3. Vor zwei Wochen war ich schon in diesem kleinen Dorfe. 4. Tun Sie es ja! Es ist wohl erlaubt; Sie brauchen sich doch nicht zu entschuldigen. 5. Morgen über acht Tage werde ich die Säze schon übersetzen können. 6. Sie erlauben doch nicht, daß der Soldat mit Ihnen spazieren geht! Doch!

(b) „Entschuldigen Sie mich doch! Ich hatte kaum erwartet, Sie hier zu sehen.“

„Vor zwei Stunden wollte ich durch das Dorf spazieren gehen, aber ich konnte nicht.“

„Erlauben Sie doch, daß ich mit Ihnen gehe!“

„Kommen Sie ja! Es wird jeden Augenblick schöner.“

„Wir müssen doch nicht zu weit gehen.“

(c) (Use as many particles as you can.) 1. Do excuse me! Why, you would [probably] hardly expect me to [that I] go walking in the village with a soldier! 2. Why, the king won't allow that, will he? 3. He never [yet] has allowed it, but we expect [already] every moment that he will (tut). 4. Why, that is beautiful! You wouldn't have expected it, would you? 5. Pray give me some more water in this cup of tea; it is [still] much too strong. 6. A week from to-day you will [probably already] have time enough to go for a walk.

(d) "Why, I hadn't expected [it] to find you here! Do allow me to go walking with you."

"No, I can't (*nicht doch*)! Why, I have hardly a moment. My brother has probably arrived already."

"Pray excuse me! I did not know that you were expecting your brother."

"I know [it]. Another time I shall probably have more time."

"Good! A week from to-day I shall try it again."

## LESSON LXV.

### Review.

---

*Ende gut, alles gut.* — Sprichwort.

---

#### 302.

#### Review Questions.

(a) 1. What kind of prepositions govern the genitive? 2. Name the commonest ones. 3. Give three other important uses of the genitive, and illustrate each. 4. Distinguish between the German ways of telling definite, indefinite, and recurring time. Illustrate each.

(b) 1. Give the rules for the four chief uses of the dative case. 2. Name ten verbs that govern the dative. 3. What kind of adjectives take the dative in German? 4. What should be done to English verbals before they are translated into German? 5. Distinguish between modified verbals and similar unmodified uses. 6. Illustrate both uses by original sentences.

(c) Give the rule for the use of dependent order. What exception occurs? 2. Give the three main rules for inverted order. Illustrate each. 3. In what order do adverbs stand? 4. Do adverbs sometimes come between subject and predicate, as in English? If so, when?

(d) 1. Give the position of the separable prefix in all tenses for the normal order, and in the present and imperfect for the dependent order. 2. Where do the infinitive and participle stand? 3. Give and illustrate all the rules for position of objects. 4. What general rule covers almost all cases of normal word order? 5. Prove it from the illustrations you have given.

## 303.

## Review Exercise.

(a) 1. Anstatt eines Mannes, der mir fremd ist, hätten Sie mir einen zeigen sollen, der meinem Bruder ähnlich ist. 2. Nachdem sie den Männern begegnet sind, sind die Kinder ihnen während des ganzen Nachmittags gefolgt. 3. Als er ankam, ging er in das Haus, ohne daß jemand etwas hörte. 4. Anstatt daß sie die Billette zum Theater kauft, wird ihr Bruder es tun. 5. Es hat gestern überall stark geregnet, aber es ist mir ganz einerlei. 6. Wo gehen Sie denn hin? 7. Es ist doch noch nicht Zeit, ins Konzert zu gehen. 8. Ich war schon da. So viele Damen habe ich noch nie gesehen. 9. Entschuldigen Sie mich doch! Sie werden mir wohl erlauben, mit Karl spazieren zu gehen. 10. Karl kommt schon, aber die anderen kommen wohl später, weil es noch nicht Zeit ist.

(b) 1. Because of its difficulty, that other book does not suit this class. 2. In spite of the rain we have followed those women during the last two hours. 3. Coming home late,

he tried to open a window without anybody's hearing him.  
4. Seeing him arrive, we all stopped singing at once. 5. Instead of my buying the tickets, you ought to have done it yourself. 6. She could neither write nor translate the sentences; she was wrong every time. 7. Why, I am not afraid of long sentences; they are all the same to me. 8. Haven't you translated [yet]? Well, you will probably have to read later. 9. You don't want to go yet, do you? Oh yes, I do. 10. I have never [yet] seen a king, but my brother has probably [already] seen several.

## 304. LIST OF STRONG AND IRREGULAR VERBS.

The principal parts are in full-faced type. The second and third persons singular of the present indicative are given when the vowel differs from that of the infinitive; also when the connecting vowel *e* is required in verbs whose stem ends in *d*, *t*, *ß*, *ff*, *s*, *st*. The second person singular of the imperative is given when it has the short form without *e*, or vowel-change *i*; also when the *e* is optional. A dash indicates regular forms. Compound verbs are given only when the simple verb has passed from use, e. g., *befehlen*, *gebären*. Cognates are in small capitals.

Infinitive	Pres. Ind. 2nd and 3d per. sing.	Imperative 2nd per. sing.	Ind.	Past subj.	Past Part.
✓ <i>Baden</i> , <sup>1</sup> BAKE	bädst, bädt,	—	büd	büde	gebaden
✓ <i>Befehlen</i> , command	befiehlst, befiehlt	befiehl	befahl	befäble beföble	befohlen
✓ <i>Beflecken</i> , apply (refl.)	befleckest, befleckt	befleck(e)	befleck	beflisse	beflossen
✓ <i>Beginnen</i> , BEGIN	—	—	begann	begänne begönne	begonnen
✓ <i>Beißen</i> , BITE	beißest, beißt	beiß(e)	biß	bisse	gebissen
✓ <i>Bellen</i> , <sup>2</sup> bark	billst, billt	bill	bill	bölle	gebollen
✓ <i>Bergen</i> , hide,	birgst, birgt	birg	barg	bärge bürge	geborgen
✓ <i>Bersten</i> , <sup>1</sup> BURST,	birfstest, birfst	birfst	härfst hörst	härfste hörste	gebosten
✓ <i>Bewegen</i> , <sup>3</sup> induce	—	—	bewog	bewöge	bewogen
✓ <i>Biegen</i> , bend	—	—	bög	böge	gebogen
✓ <i>Bieten</i> , offer	—	—	bot	böte	geboten
✓ <i>Binden</i> , BIND	bindest, bindet	—	band	bände	gebunden
✓ <i>Bitten</i> , beg	bittest, bittet	—	bat	bäte	gebeten
✓ <i>Blasen</i> , blow	bläfest, bläfst	—	blies	bliese	geblasen
✓ <i>Bleiben</i> , remain	—	—	blieb	bliebe	geblieben
✓ <i>Bleichen</i> , <sup>4</sup> BLEACH	—	—	blich	bliche	gebliehen
✓ <i>Braten</i> , <sup>5</sup> roast	brätst, brät	—	briet	briete	gebraten
✓ <i>Brechen</i> , BREAK	brichst, bricht	brich	brach	bräche	gebrochen
✓ <i>Brennen</i> , BURN	—	—	brannte	brennte	gebrannt
✓ <i>Bringen</i> , BRING	—	—	brachte	brächte	gebracht

<sup>1</sup> Often weak, except in the past part.<sup>2</sup> Generally weak.<sup>3</sup> Weak, except in figurative sense.<sup>4</sup> Weak when transitive and sometimes when intransitive.<sup>5</sup> Sometimes weak, except in the past par.

Infinitive	Pres. Ind. 2nd and 3d per. sing.	Imperative 2nd per. sing.	Past ind.	Past subj.	Past Part.
Denken, THINK	—	—	dachte	dachte	gedacht
Dingen, <sup>1</sup> hire, bargain	—	—	(bung bang)	büng bung)	gedungen
Dreschen, THRESH	drischest, drischt	drisch	drisch	dräische drösche	gedroschen
Dringen, urge	—	—	drang	dränge	gedrungen
Dünken, THINK	—	—	(düchthe	däuchte	gedäucht)
Dürfen, be allowed	darf, darfst, darf, dürfen	(wanting)	durste	dürste	gedurst
Empfehlen, recommend	empfehlst, em- pfiehlt	empfehl	empfahl	empfahle empföhle	empfohlen
Eßen, EAT	istest, ißt	iß	aß	äße	gegessen
Fahren, archaic for fangen	—	—	—	—	—
Fahren, go, FARE	fährst, fährt	fahr(e)	fuhr	führ	gefahren
Fallen, FALL	fällst, fällt	—	fiel	fiele	gefallen
Falten, <sup>2</sup> FOLD	fältest, faltet	—	—	—	gefalten
Fangen, catch	fängst, fängt	—	fling (fleng)	fringe (flenge)	gefangen
Fechten, FIGHT	ficht <sup>3</sup> , ficht <sup>3</sup>	ficht <sup>3</sup>	focht	föchte	gefochten
Finden, FIND	findest, findet	—	fanb	fände	gefunden
Flechten, twine	flicht <sup>3</sup> , flicht <sup>3</sup>	flicht <sup>3</sup>	flocht	flöchte	geslochten
Fliegen, FLY	—	—	flug	flüge	geflogen
Fliehen, FLEE	—	—	flöh	flöhe	geflohen
Fliessen, flow	—	—	flök	flüsse	geflossen
Fragen, ask	frägst, frägt	—	frug	früge	gefragt <sup>4</sup>
Fressen, EAT (of animals)	frissest, fräßt	friß	fräß	fräße	gefressen
Frieren, FREEZE	—	—	fror	fröre	gefroren
Gä(h)ren, ferment	—	—	gohr <sup>5</sup>	göhre	gegohten <sup>5</sup>
Gebären, BEAR	—	—	gebär	gebäre	geboren
Geben, give	giebst, gibst gibst, gibt	gib gib	gab	gäbe	gegeben
Gebiehen, thrive	—	—	gedieh	gediehe	gebiehen
Gehen, go	—	—	ging	ginge	gegangen
Gelingen, succeed	—	—	gelang	gelänge	gelungen
Gelten, be worth	giltst, gilt	gilt	galt	gälte gölte	gegolten
Genesen, recover	genesest, genest	—	genas	genäse	genesen

<sup>1</sup> Often weak.<sup>2</sup> Entirely weak, except in the past part.<sup>3</sup> The weak forms also occur.<sup>4</sup> Always weak, and the other forms are

properly weak.

<sup>5</sup> Also weak, especially in figurative sense.

Infinitive	Pres. ind. 2nd and 3d per. sing.	Imperative 2nd per. sing.	Past ind.	Past subj.	Past Part.
Genießen, enjoy	—	—	genoß	genöffe	genossen
Geschehen, happen	geschiebst, geschieht (wanting)	geschah	geschähe	geschehen	
Gewinnen, WIN	—	—	gewann	gewonne	gewonnen
Gießen, pour	—	—	gab	gösse	gegossen
Gleichen, <sup>1</sup> resemble	—	—	glich	gleiche	geglichen
Gleissen, GLITTER	gleitest, gleist	—	(glis)	glisse	geglissen)
Gleiten, <sup>2</sup> GLIDE	gleitest, gleitet	—	glitt	glitte	geglitten
Glimmen, GLEAM	—	—	glomm	glömme	geglommen
Graben, dig	gräbst, gräbt	—	grub	grübe	gegraben
Greifen, GRIPPE, grasp	—	—	griff	griffe	gegriffen
Haben, HAVE	hast, hat	—	hatte	hätte	geholt
Halten, HOLD	hältst, hält	halt(e)	hielt	hielte	gehalten
Hängen, HANG	hängst, hängt <sup>3</sup>	—	hing	hinge	gehängen
Hauen, HEW	—	—	hieb	hiebe	gehauen
Heben, raise	—	—	hob hub	höbe hülbe	gehoben
Heißen, call	heilst, heißt	—	hieß	hieße	geheißen
Helfen, HELP	hilfst, hilft	hilf	hälft	hälfe	geholfen
Kreisen, <sup>4</sup> CHIDE	—	—	riss	risse	gekissen
Kennen, KNOW	—	—	kannte	kennte	gekaunt
Kriegen, see Kürren	—	—	—	—	—
Klichen, CLEAVE, split	—	—	klab	kläbe	geklossen
Klimmen, <sup>2</sup> CLIMB	—	—	klomm	klämme	geklimmten
Klingen, sound	—	—	klang	kläng	geklungen
Kneiden, <sup>5</sup> pinch	—	—	kniff	kniffe	geknissen
Kneipen, pinch	—	—	(knipp	knippe	geknippen)
Kommen, COME	—	komm(e)	ksam	säme	gekommen
Können, CAN	kann, kannst, kann, (wanting) können	konnte	könnte	könnt	gekonnt
Kreischen, <sup>4</sup> scream	kreischest, kreischt	—	frisch	frische	gekrischten
Kriechen, creep	—	—	fröch	fröche	gekrochen
Kürren, choose	—	—	för	före	gekoren
Laden, <sup>6</sup> LOAD, invite	läbst, lädt	—	lub	lübe	geladen

<sup>1</sup> Usually weak when transitive.<sup>2</sup> Weak forms sometimes occur.<sup>3</sup> hängst, hängt also occur. Do not confuse with the weak hängen.<sup>4</sup> Usually weak.<sup>5</sup> Sometimes weak.<sup>6</sup> Also weak. Two verbs are confounded in this one, viz., laden, LOAD, once always strong, and laden, invite, once always weak.

Infinitive	Pres. Ind. 2nd and 3d per. sing.	Imperative 2nd per. sing.	Past ind.	Past subj.	Past Part.
Lassen, LET	läßest, läßt,	laß(e)	ließ	ließe	gelassen
Laufen, run	läufst, läuft	—	lief	liefe	gelaufen
Leiden, suffer	leidest, leidet	—	litt	litte	gesitten
Leihen, LEND	—	—	lieh	liehe	geliehen
Lesen, read	liestest, liest	lies	las	läse	gelesen
Liegen, LIE	—	—	lag	läge	gelegen
Löschen, <sup>1</sup> go out	löshest, löscht	lösch	lösch	lösche	gelöschen
Lügen, tell a LIE	—	—	log	läge	gelogen
Mahlen, <sup>2</sup> grind	—	—	—	—	gemahlen
Meiden, shun	meidest, meidet	—	mied	miede	gemieden
Melden, <sup>3</sup> MILK	milfst, milft	milk	molk	mölke	gemolken
Messen, measure	misfest, misft	miß	maß	mäße	gemessen
Mitsingen, fail	—	—	mitsang	mislänge	mislungen
Mögen, MAY	mag, magst, mag, mögen	(wanting)	mochte	möchte	gewoht
Müssen, MUST	muß, mußt, muß, müssen	(wanting)	musste	müßte	gewußt
Nehmen, take	nimmst, nimmt	nimm	nahm	nähme	genommen
Nennen, NAME	—	—	nannte	nennte	genannt
Pfeifen, whistle	—	—	pifff	pifffe	gepfiffen
Pflegen, <sup>4</sup> cherish	—	—	pflög	pflöge	gepflogen
Priesen, <sup>5</sup> PRAISE	preisest, preist	—	pries	priese	gepriesen
Quellen, <sup>6</sup> gush	quillst, quillt	quill	quoll	quölle	gequollen
Rächen, avenge	—	—	(roch	röche)	gerochen
Raten, advise	rätst, rät	—	riet	riete	geraten
Reiben, rub	—	—	rieb	riebe	gerieben
Reißen, tear	reißest, reißt	reiß(e)	riß	riffe	gerissen
Reiten RIDE	reitest, reitet	—	ritt	ritte	geritten
Rennen, RUN	—	—	rannte	rennte	gerannt
Riechen, smell	—	—	roch	röche	gerochen
Ringen, WRING, wrestle	—	—	rang	ränge	gerungen
Rinnen, RUN	—	—	raunn	ränne rönne	geronnen
Rufen, call	—	—	rief	rieße	gerufen
Salzen, <sup>7</sup> SALT	salzest, salzt	—	—	—	gesalzen
Saufen, drink	säufst, säuft	sauf(e)	söff	söffe	gesoffen

<sup>1</sup> When transitive, *quench*, weak.<sup>2</sup> Usually weak, except in the past part.<sup>3</sup> Usually weak.<sup>4</sup> Also entirely weak.<sup>5</sup> Sometimes weak.<sup>6</sup> When transitive, *soak*, weak.<sup>7</sup> Only the past part. is strong.

Infinitive	Pres. Ind. 2nd and 3d per. sing.	Imperative 2nd per. sing.	Past ind.	Past subj.	Past Part.
Saugen, SUCK	—	—	sag	säge	gesaugen
Schaffen, <sup>1</sup> create	—	—	schaff	schaffe	geschaffen
Schallen, <sup>2</sup> sound	—	—	schall	schölle	geschallten
Scheiden, part	schcheidest, scheidet	—	schied	schiede	geschieden
Scheinen, appear	—	—	schien	schiene	geschiene
Schelten, scold	schilfst, schilt	schilt	schalt	schälte	gescholten
Scheren, <sup>3</sup> SHEAR	schierst, schiert	schier	schör	schöre	geschoren
Schieben, shove	—	—	schob	schöbe	geschoben
Schießen, shoot	—	—	schob	schöß	geschossen
Schinden, <sup>4</sup> flay	schindest, schindet	—	schund <sup>5</sup>	schünde	geschunden
Schlafen, SLEEP	schläfst, schläft	schlaſ(e)	schließ	schliefe	geschlaſen
Schlagen, strike	schlägst, schlägt	—	schling	schlüſe	geschlagen
Schleichen, sneak	—	—	schlich	schliche	geschlichen
Schleifen, <sup>6</sup> whet	—	—	schlif	schliffe	geschliffen
Schleihen, slit	schleißest, schleift	—	schlif	schliffe	geschliffen
Schließen, slip	—	—	schloß	schlöſſe	geschlossen
Schließen, shut	—	—	schloß	schlöſſe	geschlossen
Schlingen, SLINE	—	—	schlang	schlänge	geschlungen
Schmeißen, smite	schmeißest, schmeißt	schmeiß(e)	schmit	schmisse	geschmitten
Schmelzen, <sup>5</sup> MELT	schmildest, schmilzt	schmilz	schmolz	schmolze	geschmolzen
Schnauben, <sup>6</sup> snort	—	—	schnob	schnöbe	geschnoben
Schneiden, cut	schneidest, schneidet	—	schritt	schritte	geschnitten
Schrauben, <sup>7</sup> SCREW	—	—	schrob	schröbe	geschroben
Schreden, <sup>8</sup> be afraid	ſchriddst, ſchriddt	ſchridd	ſchrak	ſchräle	geschreden
Schreiben, write	—	—	ſchrieb	ſchriebe	geschrieben
Schreien, cry	—	ſchrei(e)	ſchrie	ſchree	geschrieen
Schreiten, stride	ſchreitest, ſchreitet	—	ſchritt	ſchritte	geschritten
Schrotten, <sup>8</sup> rough-grind	ſchrottest, ſchrotet	—	—	—	geschrottet
Schwärzen, suppurate	ſchwierſt, ſchwiert	ſchwier	ſchwor	ſchwöre	geschworen
Schweigen, <sup>5</sup> be silent	—	—	ſchwieg	ſchwiege	geschwiegen
Schwellen, <sup>8</sup> SWELL	ſchwillſt, ſchwillt	ſchwill	ſchwoll	ſchwölle	geschwollen
Schwimmen, SWIM	—	—	ſchwamm	ſchwämme	geschwommen

<sup>1</sup> In other senses weak.<sup>2</sup> Also entirely weak.<sup>3</sup> Sometimes weak.<sup>4</sup> Weak in other senses, raze, drag.<sup>5</sup> Weak when transitive.<sup>6</sup> Also weak; *ſchnieben* occurs instead of *ſchnauben*.<sup>7</sup> Also weak.<sup>8</sup> Only the past part. is strong.

Infinitive	Pres. Ind. 2nd and 3d per. sing.	Imperative 2nd per. sing.	Past ind.	Past subj.	Past Part.
Schwinden, vanish	schwindest, schwindet —	—	schwand	schwände	geschwunden
Schwingen, swing	—	—	schwang	schwänge	geschwungen
Schwören, swear	—	—	schwör	schwöre	geschworen
Gehen, see	siehst, sieht	sieh(e)	sah	sähe	gesehen
Sein, be	bin, bist, ist, &c.	sei	war	wäre	gewesen
Senden, send	sendest, sendet	—	sandte	sendete	gesandt gesendet
Sieden, <sup>1</sup> SEETHE	siedest, siedet	—	sott	sötte	gesotten
Singen, SING	—	—	sang	sänge	gesungen
Sinken, SINK	—	—	sank	sänke	gesunken
Sinnen, think	—	—	sann	sänne	gesonnen
Sitzen, sit	sitzest, sitzt	—	säß	säße	gesessen
Sollen, should	soll, sollst, soll, sollen	(wanting)	sollte	sollte	gesollt
Spalten, <sup>2</sup> split	spaltest, spaltet	—	—	—	gespalten
Speien, SPEW	—	—	spie	spiee	gespieen
Spinnen, SPIN	—	—	spann	spänne	gespönnen
Spleißen, SPLIT	spleißest, spleißt	—	spliß	splisse	gesplissen
Sprechen, speak	sprichst, spricht	sprich	sprach	spräche	gesprochen
Sprossen, SPROUT	—	—	sproß	sprösse	gesprossen
Springen, SPRING	—	—	sprang	spränge	gesprungen
Stechen, prick	stichst, sticht	stich	stach	stäche	gestochen
Stechen, <sup>3</sup> STICK	—	—	stak	stäke	(gestochen)
Stehen, stand	—	sieh(e)	stand	stände	gestanden
Stehlen, STEAL	stiehlst, stiehlt	stiehl	stahl	stähle	gestohlen
Steigen, ascend	—	—	stieg	steige	gestiegen
Sterben, die	stirbst, stirbt	stirb	starb	stärbe	gestorben
Stieben, disperse	—	—	stob	stöbe	gestoben
Stinken, STINK	—	—	stank	stänke	gestunken
Stoßen, push	stößest, stößt	stöß(e)	stieß	stieße	gestoßen
Streichen, STROKE	—	—	strich	striche	gestrichen

<sup>1</sup> Also weak.<sup>2</sup> Only the past part. is strong.<sup>3</sup> Always weak when transitive; sometimes when intransitive.

Infinitive	Pres. Ind. 2nd and 3d per. sing.	Imperative 2d per. sing.	Past Ind.	Past subj.	Past Part.
Streiten, strive	streitest, streitet	—	stritt	stritte	gestritten
Tragen, carry	trägst, trägt	—	trug	träge	getragen
Treffen, hit	trifft, trifft	triff	traf	träfe	getroffen
Treiben, DRIVE	—	—	trieb	triebe	getrieben
Treten, TREAD	trittst, tritt	tritt	trat	träte	getreten
Triesen, <sup>1</sup> DRIP	—	—	troff	tröffe	getroffen
Trinken, DRINK	—	—	trank	tränke	getrunken
Trügen, deceive	—	—	trog	tröge	getrogen
Tun, DO	—	tu(e)	tat	täte	getan
Verderben, <sup>2</sup> spoil	verdirbst, verdirbt	verdirb	verdarb	verdärbe	verdorben
Verdriessen, vex	—	—	verdroß	verdrösse	verdroffen
Vergessen, FORGET	vergiffest, vergift	vergiß	vergab	vergäße	vergessen
Verlieren, LOSE	—	—	verlor	verlöre	verloren
Wachsen, grow	wächtest, wächst	—	wuchs	wüchse	gewachsen
Wägen, <sup>3</sup> WEIGH	—	—	wog	wöge	gewogen
Waschen, WASH	wäschest, wäscht	—	wusch	wüsche	gewaschen
Weben, <sup>3</sup> WEAVE	—	—	wob	wöbe	gewoben
Weichen, <sup>4</sup> yield	—	—	wich	wiche	gewichen
Weisen, show	weifest, weist	—	wies	wiese	gewiesen
Wenden, turn	wendest, wendet	—	wandte	wendete	gewandt
Werben, sue	wirbst, wirbt	wirb	warb	wärbe	geworben
Werben, become	wirfst, wird	werde	ward	würde	geworden
Werfen, throw	wirfst, wirft	wirf	warf	wärfe	geworfen
Wiegen, <sup>5</sup> WEIGH	—	—	wog	wöge	gewogen
Winden, WIND	windest, windet	—	wand	wände	gewunden
Wissen, know	weiß, weißt weiß, wissen	wisse	wußte	wüste	gewußt
Wollen, WILL	will, willst will, wollen	wolle	wollte	wollte	gewollt
Ziehen, accuse	—	—	zieh	ziehe	gezien
Ziehen, draw	—	—	zog	zöge	gezogen
Zwingen, force	—	—	zwang	zwänge	gezwungen

<sup>1</sup> Sometimes weak.<sup>2</sup> Weak when transitive.<sup>3</sup> Also weak, especially in the sense of move, honor.<sup>4</sup> Weak in the sense of soften.<sup>5</sup> Wägen and wiegen are really identical.<sup>6</sup> Wiegen, rock, is always weak.

## SUMMARY OF INFLECTIONS

## 305. The Definite Article and "der" Words. Typical Endings.

(a) *Der, the*: Definite Article.

	<i>Singular.</i>			<i>Plural.</i>
	MASC.	FEM.	NEUT.	M. F. N.
Nom.	der	die	das	die
Gen.	des	der	des	der
Dat.	dem	der	dem	den
Acc.	den	die	das	die

(b) *Dieser, this*: Demonstrative Adjective or Pronoun.

	<i>Singular.</i>			<i>Plural.</i>
	MASC.	FEM.	NEUT.	M. F. N.
Nom.	dieser	diese	dieses (dies)	diese
Gen.	dieses	dieser	dieses	dieser
Dat.	diesem	dieser	diesem	diesen
Acc.	diesen	diese	dieses (dies)	diese

(c) Like *dieser* are declined *jeder, every, jener, that, mancher, many (a), folcher, such (a)*, and the interrogative *welcher, which*. These are called "der" words, as they have endings similar to *der*. These are the *typical strong endings* as distinguished from the *typical weak endings*.

## (d) Typical Strong Endings: (e) Typical Weak Endings:

	<i>Singular.</i>			<i>Plural.</i>	<i>Singular.</i>			<i>Plural.</i>
	MASC.	FEM.	NEUT.	M. F. N.	MASC.	FEM.	NEUT.	M. F. N.
Nom.	er	e	es	e	e	e	e	en
Gen.	es	er	es	er	en	en	en	en
Dat.	em	er	em	en	en	en	en	en
Acc.	en	e	es	e	en	e	e	en

## 306. The Indefinite Article and "ein" words.

(a) *Ein, a*: Indefinite Article.

	<i>Singular.</i>	<i>Plural wanting.</i>		
	MASC.	FEM.	NEUT.	
Nom.	ein	eine	ein	
Gen.	eines	einer	eines	
Dat.	einem	einer	einem	
Acc.	einen	eine	ein	

(b) *Mein, my*: Possessive Adjective.

	<i>Singular.</i>	<i>Plural.</i>		
	MASC.	FEM.	NEUT.	M. F. N.
Nom.	mein	meine	mein	meine
Gen.	meines	meiner	meines	meiner
Dat.	meinem	meiner	meinem	meinen
Acc.	meinen	meine	mein	meine

(c) Like *mein* are declined the possessives *dein, your, sein, his, its, ihr, her, their, unser, our, Ihr, your, euer, your*, and the negative *fein, no, not a*.

(d) *Euer* and *unser* may contract by dropping the *e* either of the stem or of the ending.

	<i>Singular.</i>	<i>Plural.</i>		
	MASC.	FEM.	NEUT.	M. F. N.
Nom.	euer	eure	euer	eure
Gen.	eures or euers	eurer	eures or euers	eurer
Dat.	eurem or euerm	eurer	eurem or euerm	euren or euern
Acc.	euren or euern	eure	euer	eure

*Note that:*

1. The nominative and accusative forms are always alike, except in the masculine singular.
2. The genitive singular masculine and neuter are alike, as are also the dative singular masculine and neuter.
3. The dative plural always ends in *n*.

4. There are only two *typical weak endings*, e and en. The e is found throughout the nominative singular and in the accusative singular feminine and neuter; the en is found in all other cases.

5. The endings for the indefinite article and “ein” words closely resemble those for the “der” words, except in the nominative singular masculine and neuter and the accusative singular neuter.

## 307.

## Adjective Declension.

(a) Adjectives have three declensions: *strong*, *weak* and *mixed*.

(b) In the *strong declension* an adjective has the *typical strong endings*, except that in the genitive singular masculine and neuter, the weak ending is preferred. The strong declension occurs when the adjective is not preceded by an article or a “der” or an “ein” word.

## (c)

## Strong Declension of Adjectives.

	Singular.			Plural.
	MASC.	FEM.	NEUT.	M. F. N.
Nom.	gut er	gut e	gut es	gut e
Gen.	gut en(es)	gut er	gut en(es)	gut er
Dat.	gut em	gut er	gut em	gut en
Acc.	gut en	gut e	gut es	gut e

(d) In the *weak declension* an adjective has the *typical weak endings*. The weak declension occurs when the adjective is preceded by the definite article or a “der” word.

## (e)

## Weak Declension of Adjectives.

	Singular.			Plural.
	MASC.	FEM.	NEUT.	M. F. N.
Nom.	der gute	die gute	das gute	die guten
Gen.	des guten	der guten	des guten	der guten
Dat.	dem guten	der guten	dem guten	den guten
Acc.	den guten	die gute	das gute	die guten

(f) In the *mixed declension* the adjective takes the typical weak endings in all cases except the *nominative singular masculine* and the *nominative and accusative singular neuter*, which are strong. The mixed declension occurs when the adjective is preceded by the indefinite article or an “ein” word.

(g)

**Mixed Declension of Adjectives.**

	<i>Singular.</i>			<i>Plural.</i>
	<b>MASC.</b>	<b>FEM.</b>	<b>NEUT.</b>	<b>M. F. N.</b>
Nom.	mein gut er	meine gut e	mein gut es	meine gut en
Gen.	meines gut en	meiner gut eu	meines gut en	meiner gut en
Dat.	meinem gut en	meiner gut en	meinem gut en	meineu gut en
Acc.	meinen gut en	meine gut e	mein gut es	meine gut en

**NOTE.** — While these are the three adjective declensions, the *endings* of an adjective can be only strong or weak. They are weak when preceded by the definite article or a “der” word (but see § 309, b), or by an *inflected form* of the indefinite article or an “ein” word (that is, a form having a case-ending). They are strong when not so preceded.

*Note that:*

1. In the genitive singular masculine and neuter, the ending *es* of the noun sufficiently indicates the case, and, in order to avoid too many *es* sounds, the adjective takes the weak ending *en*.
2. When the “ein” word has no ending, the adjective must have one in order to show the case. If the “ein” word is inflected (has an ending) the adjective does not need to show the case, and so is weak.
3. Though there are three adjective declensions, there are only two kinds of endings for adjectives.

**308.****Noun Declension.**

There are five classes of nouns, declined as follows:

## (a) Masculine Nouns.

## SINGULAR.

1st class.	2d class.	3d class.	4th class.	5th class.
N. der Bruder	der Hund	der Mann	der Knabe	der Staat
G. des Bruders	des Hundes	des Mannes	des Knaben	des Staates
D. dem Bruder	dem Hunde	dem Manne	dem Knaben	dem Staate
A. den Bruder	den Hund	den Mann	den Knaben	den Staat

## PLURAL.

N. die Brüder	die Hunde	die Männer	die Knaben	die Staaten
G. der Brüder	der Hunde	der Männer	der Knaben	der Staaten
D. den Brüdern	den Hunden	den Männern	den Knaben	den Staaten
A. die Brüder	die Hunde	die Männer	die Knaben	die Staaten

## (b) Feminine Nouns.

## SINGULAR.

1st class.	2d class.	4th class.
N. die Tochter	die Bank	die Frau
G. der Tochter	der Bank	der Frau
D. der Tochter	der Bank	der Frau
A. die Tochter	die Bank	die Frau

## PLURAL.

N. die Töchter	die Bänke	die Frauen
G. der Töchter	der Bänke	der Frauen
D. den Töchtern	den Bänken	den Frauen
A. die Töchter	die Bänke	die Frauen

## (c) Neuter Nouns.

## SINGULAR.

1st class.	2d class.	3d class.	5th class.
N. das Mädchen	das Pferd	das Buch	das Auge
G. des Mädchens	des Pferdes	des Buches	des Auges
D. dem Mädchen	dem Pferd	dem Buche	dem Auge
A. das Mädchen	das Pferd	das Buch	das Auge

## PLURAL.

N. die Mädchen	die Pferde	die Bücher	die Augen
G. der Mädchen	der Pferde	der Bücher	der Augen
D. den Mädchen	den Pferden	den Büchern	den Augen
A. die Mädchen	die Pferde	die Bücher	die Augen

**NOTE.**—The first three classes are called the *Strong Declension* of *Nouns*; the fourth, *Weak*; the fifth, *Mixed*.

But feminines like *die Frau* are sometimes grouped with the fifth class because they seem to resemble it more closely, in that they form the plural the same way, while they are declined in the singular like other feminines, just as fifth class neuters are declined in the singular like other neuters, and fifth class masculines are declined in the singular like other masculines (except the weak ones).

(d) A few nouns differ slightly from Class 1, seeming to drop the last letter in the nominative.

*Der Name(n), name.*

	SING.	PLU.
Nom.	<i>der Name(n)</i>	<i>die Namen</i>
Gen.	<i>des Namens</i>	<i>der Namen</i>
Dat.	<i>dem Namen</i>	<i>den Namen</i>
Acc.	<i>den Namen</i>	<i>die Namen</i>

*Das Herz, heart.*

	SING.	PLU.
	<i>das Herz</i>	<i>die Herzen</i>
	<i>des Herzens</i>	<i>der Herzen</i>
	<i>dem Herz</i>	<i>den Herzen</i>
	<i>das Herz</i>	<i>die Herzen</i>

(e) Other nouns declined like *der Name* are:

*der Friede(n), peace*

*der Haufe(n), heap*

*der Funke(n), spark*

*der Same(n), seed*

*der Gedanke(n), thought*

*der Schade(n), injury*

*der Glaube(n), faith*

*der Wille(n), will*

*Note that:*

1. Nouns of the first and third classes and feminines of the second class usually add umlaut in the plural when possible.

2. Nouns of the fourth and fifth classes add (e)n to form the plural and never add umlaut.

3. Except *die Mutter* and *die Tochter* all feminines form the plural (1) by adding (e)n, or (2) by adding e and taking umlaut.

4. Only monosyllabic feminines belong to the second class. So all feminines of more than one syllable, except *die Mutter* and *die Tochter*, are of the fourth class and form the plural without umlaut by adding (e)n.

5. The dative plural always ends in n.

309. Declension of nouns with adjectives and “der” and “ein” words.

(a) Strong adjective — without article; declined with typical strong endings. (See § 307, b.)

SINGULAR.

Nom.	guter Mann	gute Frau	gutes Kind
Gen.	guten Mannes	guter Frau	guten Kindes
Dat.	gutem Manne	guter Frau	gutem Kinde
Acc.	guten Mann	gute Frau	gutes Kind

PLURAL.

Nom.	gute Männer, Frauen, Kinder
Gen.	guter Männer, Frauen, Kinder
Dat.	guten Männern, Frauen, Kindern
Acc.	gute Männer, Frauen, Kinder

(b) When mancher, welcher, solcher are used without the ending (manch, welch, solch), the adjective following has the *strong* ending. (See § 307, g, Note.)

SINGULAR.

Nom.	manch guter Mann
Gen.	manch gnten(es) Mannes
Dat.	manch gutem Manne
Acc.	manch guten Mann

(c) Weak adjective — after definite article or “der” word; declined with typical weak endings.

SINGULAR.

Nom.	der gute Mann	die gute Frau	das gute Kind
Gen.	des guten Mannes	der guten Frau	des guten Kindes
Dat.	dem guten Manne	der guten Frau	dem guten Kinde
Acc.	den guten Mann	die gute Frau	das gute Kind

PLURAL.

Nom.	die guten Männer, Frauen, Kinder
Gen.	der guten Männer, Frauen, Kinder
Dat.	den guten Männern, Frauen, Kindern
Acc.	die guten Männer, Frauen, Kinder

(d) Mixed adjective — *after indefinite article or “ein” word; weak when the article is inflected, strong when the article is not inflected.*

## SINGULAR.

Nom.	<b>ein</b> guter Mann	eine gute Frau	ein gutes Kind
Gen.	<b>eines</b> guten Mannes	einer guten Frau	eines guten Kindes
Dat.	<b>einem</b> guten Manne	einer guten Frau	einem guten Kinde
Acc.	<b>einen</b> guten Mann	eine gute Frau	ein gutes Kind

## PLURAL.

Nom.	feine guten Männer, Frauen, Kinder
Gen.	feiner guten Männer, Frauen, Kinder
Dat.	feinen guten Männern, Frauen, Kindern
Acc.	feine guten Männer, Frauen, Kinder

*Note that:*

If the article or “der” word or “ein” word is omitted, or does not show the case (*i.e.* is not inflected), the case must be shown by the adjective, except in the genitive singular masculine and neuter, where the noun-ending shows the case and the adjective may be weak.

## 310.

## Personal Pronouns.

*ich, I; du, thou; Sie, you; er, he; sie, she; es, it.*

## (a) FIRST PERSON: SING.

## SECOND PERSON: SING.

Nom.	<b>ich</b> , I	<b>du</b> , thou, you	<b>Sie</b> , you
Gen.	meiner (mein), of me	deiner (dein), of thee	Ihrer, of you
Dat.	mir, to or for me	dir, to or for thee	Ihnen, to or for you
Acc.	mich, me	dich, thee, you	Sie, you

## (b) FIRST PERSON: PLUR.

## SECOND PERSON: PLUR.

Nom.	wir, we	ihr, you	<b>Sie</b> , you
Gen.	unser, of us	euer, of you	Ihrer, of you
Dat.	uns, to or for us	euch, to or for you	Ihnen, to or for you
Acc.	uns, us	euch, you	Sie, you

(c)

## THIRD PERSON SINGULAR.

	<i>Masc.</i>	<i>Fem.</i>	<i>Neut.</i>
Nom.	<i>er, he, it</i>	<i>sie, she, it</i>	<i>es, it</i>
Gen.	<i>seiner (sein), of him, of it</i>	<i>ihrer, of her, of it</i>	<i>seiner (sein), of it</i>
Dat.	<i>ihm, to or for him or it</i>	<i>ihr, to or for her or it</i>	<i>ihm, to or for it</i>
Acc.	<i>ihn, him, it</i>	<i>sie, her, it</i>	<i>es, it</i>

## THIRD PERSON PLURAL: M. F. N.

Nom.	<i>sie, they</i>
Gen.	<i>ihrer, of them</i>
Dat.	<i>ihrnen, to or for them</i>
Acc.	<i>sie, them</i>

*Note that:*

1. The possessive pronoun is formed from the genitive case of the personal pronoun.
2. The polite form, *Sie*, is the third person plural written with a capital, and is the same for both singular and plural.
3. The forms *seiner*, *ihr*, *ihrer*, *ihm*, *uns*, *euch* and *sie* have more than one meaning. Give all the English equivalents of each.

## 311. Relative and Interrogative Pronouns.

(a) The relative *der*, *who*, *which*, *that*.

	<i>Singular.</i>			<i>Plural.</i>
	<i>MASC.</i>	<i>FEM.</i>	<i>NEUT.</i>	<i>M. F. N.</i>
Nom.	<i>der</i>	<i>die</i>	<i>das</i>	<i>die</i>
Gen.	<i>dessen</i>	<i>deren</i>	<i>dessen</i>	<i>deren</i>
Dat.	<i>dem</i>	<i>der</i>	<i>dem</i>	<i>denen</i>
Acc.	<i>den</i>	<i>die</i>	<i>das</i>	<i>die</i>

(b) The relative *welcher*, *who*, *which*, *that*.

	<i>Singular.</i>			<i>Plural.</i>
	<i>MASC.</i>	<i>FEM.</i>	<i>NEUT.</i>	<i>M. F. N.</i>
Nom.	<i>welcher</i>	<i>welche</i>	<i>welches</i>	<i>welche</i>
Gen.	<i>dessen</i>	<i>deren</i>	<i>dessen</i>	<i>deren</i>
Dat.	<i>welchem</i>	<i>welcher</i>	<i>welchem</i>	<i>welchen</i>
Acc.	<i>welchen</i>	<i>welche</i>	<i>welches</i>	<i>welche</i>

(c) The interrogative and relative interrogative *wer*, *who*, *was*, *what*.

*Singular (plural wanting).*

MASC. AND FEM.

NEUT.

Nom.	<i>wer</i>	<i>was</i>
Gen.	<i>wesßen</i>	<i>wesßen</i>
Dat.	<i>wem</i>	—
Acc.	<i>wen</i>	<i>was</i>

(d) The interrogative *welcher* is declined like "der" words.

*Note that:*

1. The only differences between the forms of the relative, *der*, and the article, *der*, are in the genitive throughout and the dative plural.
2. The relative *welcher* is wanting in the genitive and uses the genitive of the relative, *der*.
3. The dative of the neuter interrogative, *was*, is wanting. It is usually expressed by *wo(r)* and a preposition: *wozu*, *wonach*, *worauf*, etc.
4. The only differences in form between the relative, *welcher*, and the interrogative *welcher*, are in the genitive.

### 312. Demonstrative Pronouns.

(a) The demonstratives are *der*, *that*; *dieser*, *this*; *jener*, *that*; *solcher*, *such (a)*; *derjenige*, *that, the one*; *derselbe*, *the same*.

(b) The demonstrative *der*, *that*, is declined like the relative *der*; *dieser*, *jener*, and *solcher* are "der" words (§ 305, c). In *derjenige* and *derselbe*, the first part is declined like the definite article, the last part, weak.

*Singular.*

*Plural.*

MASC.

FEM.

NEUT.

M. F. N.

Nom.	<i>derjenige</i>	<i>diejenige</i>	<i>dasjenige</i>	<i>diejenigen</i>
Gen.	<i>desjenigen</i>	<i>derjenigen</i>	<i>desjenigen</i>	<i>derjenigen</i>
Dat.	<i>demjenigen</i>	<i>derjenigen</i>	<i>demjenigen</i>	<i>denjenigen</i>
Acc.	<i>denjenigen</i>	<i>diejenige</i>	<i>dasjenige</i>	<i>diejenigen</i>

*Note that :*

1. The demonstrative, *der*, differs in form from the article, *der*, only in the genitive throughout and in the dative plural. It is declined just like the relative *der*, from which it can be distinguished by the position of the verb following. The demonstrative does not change the order of the sentence; after the relative the verb is put at the end.

2. In the declension of *derjenige* and *derselbe*, the second part is inflected just as if it were a separate weak adjective following the article, *der*.

### 313. Indefinites and Reflexives.

(a) Most indefinites and the reflexive *sich* for the third person (*er*, *sie*, *es*; *sie*) are indeclinable. The declinable ones are inflected thus:

(b) The indefinites *jemand*, *some one*; *niemand*, *no one*; *jedermann*, *every one*; *man*, *one*, *they*.

Singular (plural wanting).

Nom.	<b>jemand</b>	<b>niemand</b>	<b>jedermann</b>	<b>-man</b>
Gen.	<b>jemand(e)s</b>	<b>niemand(e)s</b>	<b>jedermanns</b>	<b>—</b>
Dat.	<b>jemand(em or en)</b>	<b>niemand(em or en)</b>	<b>jedermanu</b>	<b>einem</b>
Acc.	<b>jemand(en)</b>	<b>niemand(en)</b>	<b>jedermann</b>	<b>einen</b>

The reflexives :

Subject.	Reflexive.	
NOM.	DAT.	ACC.
<b>ich</b>	<b>mir</b>	<b> mich</b>
<b>du</b>	<b>dir</b>	<b> dich</b>
<b>wir</b>	<b>uns</b>	<b> uns</b>
<b>ihr</b>	<b>euch</b>	<b> euch</b>

(c) The indefinite *mancher*, *many* (a), is a “*der*” word (§ 305, c).

*Note that :*

1. The reflexive pronouns (a) for the first and second persons singular have different forms for the dative and accusa-

tive; (b) for the first and second persons plural they have one form for both dative and accusative; (c) for the third person both singular and plural of all genders, there is only the one form, *sich*, for the dative and accusative.

2. *Jemand* and *niemand* are just alike in form and ending; *jedermann* has two n's and *man* only one.

### 314. Conjugation of the verb *haben*, *to have*.

(a) Pres. Indic.	Pres. Subj.	Perf. Indic.	Perf. Subj.
I have, etc.	I have, etc.	I have had, etc.	I have had, etc. <sup>1</sup>
ich habe	ich hab e	ich hab e gehabt	ich hab e gehabt
du hast	du hab est	du ha st gehabt	du hab est gehabt
er hat	er hab e	er ha t gehabt	er hab e gehabt
wir haben	wir hab en	wir hab en gehabt	wir haben gehabt
ihr habt	ihr hab et	ihr hab et gehabt	ihr hab et gehabt
Sie haben	Sie hab en	Sie hab en gehabt	Sie haben gehabt
sie haben	sie hab en	sie hab en gehabt	sie haben gehabt
(b) Past Indic.	Past Subj.	Plup. Indic.	Plup. Subj.
I had, etc.	I had, etc.	I had had	I had had
ich hatte	ich hatt e	ich hatt e gehabt	ich hatt e gehabt
du hatt est	du hatt est	du hatt est gehabt	du hatt est gehabt
er hatte	er hatt e	er hatt e gehabt	er hatt e gehabt
wir hatt en	wir hatt en	wir hatt en gehabt	wir hatt en gehabt
ihr hatt et	ihr hatt et	ihr hatt et gehabt	ihr hatt et gehabt
Sie hatt en	Sie hatt en	Sie hatt en gehabt	Sie hatt en gehabt
sie hatt en	sie hatt en	sie hatt en gehabt	sie hatt en gehabt
(c) Future Indicative.	Future Subjunctive.	Present Conditional.	
I shall have, etc.	I should have, etc.	I should have had	
ich werde haben	ich werde haben	ich würd e haben	
du wir st haben	du werdest haben	du würd est haben	
er wird haben	er werd e haben	er würd e haben	

<sup>1</sup> The translation of the subjunctive depends wholly upon the context and construction. The student must not think the translation here given is the only one for this mode. As the mode is used chiefly in subordinate clauses, it will be good practice for the student to conjugate the subjunctive with the compound tenses inverted: *dass ich gehabt habe*, *dass du gehabt habest*, etc.

wir werden haben  
ihr werdet haben  
Sie werden haben  
sie werden haben

wir werden haben  
ihr werdet haben  
Sie werden haben  
sie werden haben

wir würden haben  
ihr würdet haben  
Sie würden haben  
sie würden haben

(d) *Fut. Perf. Indic.*

I shall have had, etc.  
ich werde gehabt haben  
du wirst — —  
er wird — —  
wir werden — —  
ihr werdet — —  
Sie werden — —  
sie werden — —

*Fut. Perf. Subj.*

I should have had, etc.  
ich werde gehabt haben  
du werdest — —  
er werde — —  
wir werden — —  
ihr werdet — —  
Sie werden — —  
sie werden — —

I should have had, etc.  
ich würde gehabt haben  
du würdest — —  
er würde — —  
wir würden — —  
ihr würdet — —  
Sie würden — —  
sie würden — —

(e) *Imperative.*

SING. hab e (du), have!  
PLUR. { hab t (ihr), have!  
{ hab en Sie, have!

*Participles.*

PRESENT : hab end, having  
PERFECT : gehabt, had

*Infinitives.*

(zu) haben, to have  
gehabt (zu) haben, to have had

*Note that:*

1. The plural of the present subjunctive is just like the indicative, except that in the form ihr habet, the t of the ending is preceded by e. This is true for all verbs except sein and tun.
2. The past subjunctive always differs from the past indicative only in taking umlaut when possible.
3. All subjunctives are regular (except two forms in the present of sein). So when you have learned the subjunctive of haben, you have learned them all.
4. The present subjunctive is formed by dropping the n of the infinitive; the past by adding umlaut to the indicative;

the other tenses by using the subjunctive of the auxiliaries of tense.

5. The past and pluperfect subjunctive are often used for the present and perfect conditional respectively.

**315. Conjugation of the verb *sein*, *to be*, and (as tense auxiliary for intransitives), *to have*.**

(See Footnote, p. 217.)

<i>(a) Pres. Indic.</i>	<i>Pres. Subj.</i>	<i>Perf. Ind.</i>	<i>Perf. Subj.</i>
I am, etc.	I am, etc.	I have been, etc.	I have been, etc.
ich bin	ich sei	ich bin gewesen	ich sei gewesen
du bist	du sei est	du bist gewesen	du sei est gewesen
er ist	er sei	er ist gewesen	er sei gewesen
wir sind	wir sei en	wir sind gewesen	wir sei en gewesen
ihr seid	ihr sei et	ihr seid gewesen	ihr sei et gewesen
Sie sind	Sie sei en	Sie sind gewesen	Sie sei en gewesen
sie sind	sie sei en	sie sind gewesen	sie sei en gewesen
<i>(b) Past Indic.</i>	<i>Past Subj.</i>	<i>Plup. Ind.</i>	<i>Plup. Subj.</i>
I was, etc.	I were, etc.	I had been, etc.	I had been, etc.
ich war	ich wär e	ich war gewesen	ich wär e gewesen
du war st	du wär est	du war st gewesen	du wär est gewesen
er war	er wär e	er war gewesen	er wär e gewesen
wir war en	wir wär en	wir war en gewesen	wir wär en gewesen
ihr war et	ihr wär et	ihr war et gewesen	ihr wär et gewesen
Sie war en	Sie wär en	Sie war en gewesen	Sie wär en gewesen
sie war en	sie wär en	sie war en gewesen	sie wär en gewesen
<i>(c) Future Indicative.</i>	<i>Future Subjunctive.</i>		<i>Present Conditional.</i>
I shall be, etc.	I should be, etc.		I should be, etc.
ich werd e sein	ich werd e sein		ich würd e sein
du wird est sein	du werd est sein		du würd est sein
er wird sein	er werd e sein		er würd e sein
wir werden sein	wir werd en sein		wir würd en sein
ihr werden sein	ihr werd et sein		ihr würd et sein
Sie werden sein	Sie werd en sein		Sie würd en sein
sie werden sein	sie werd en sein		sie würd en sein

(d) <i>Fut. Perf. Indic.</i>	<i>Fut. Perf. Subj.</i>	<i>Perf. Conditional.</i>
I shall have been, etc.	I should have been, etc.	I should have been, etc.
ich werde gewesen sein	ich werde gewesen sein	ich würde gewesen sein
du wirst —	du werdest —	du würdest —
er wird —	er werde —	er würde —
wir werden —	wir werden —	wir würden —
ihr werdet —	ihr werdet —	ihr würdet —
Sie werden —	Sie werden —	Sie würden —
sie werden —	sie werden —	sie würden —

(e) *Imperative.*SING. *sei* (du), be!PLUR. { *seid* (ihr) be!  
{ *seien* Sie, be!*Participles.*PRESENT: *sei* end, beingPERFECT: *gewesen*, been*Infinitives.*(zu) *sein*, to be*gewesen* (zu) *sein*, to have been

316. Conjugation of the verb *werden*, *to become* (in the sense of *come to be*), and as auxiliary for the future tenses *shall* and *will*; also sign of the passive when used with the perfect participle. See § 318.

(See Footnote, p. 217.)

(a) <i>Pres. Indic.</i>	<i>Pres. Subj.</i>	<i>Perf. Indic.</i>	<i>Perf. Subj.</i>
I become, etc. or I become, etc. or I have become,			I have become,
I shall, etc.	I shall (will) etc.	etc.	etc.
ich werde	ich werde	ich bin geworden	ich sei geworden
du wirst	du werdest	du bist geworden	du sei est geworden
er wird	er werde	er ist geworden	er sei geworden
wir werden	wir werden	wir sind geworden	wir sei en geworden
ihr werdet	ihr werdet	ihr seid geworden	ihr sei et geworden
Sie werden	Sie werden	Sie sind geworden	Sie sei en geworden
sie werden	sie werden	sie sind geworden	sie sei en geworden

(b) *Past Indic.*    *Past Subj.*    *Plup. Indic.*    *Plup. Subj.*

I became, etc.	I became, etc. <sup>1</sup>	I had become, etc.	I had become, etc.
ich wurde, ward	ich würde	ich war geworden	ich wäre geworden
du wurd est, war st	du würd est	du war st geworden	du wär est geworden
er wurde, ward	er würde	er war geworden	er wäre geworden

<sup>1</sup> This form, *würde*, is used regularly for the auxiliary of the conditional mode, *should*, *would*. See any complete verb conjugation.

wir wurden	wir würden	wir waren geworden	wir wären geworden
ihr werdet	ihr würdet	ihr wart geworden	ihr wäret geworden
Sie wurden	Sie würden	Sie waren geworden	Sie wären geworden
sie wurden	sie würden	sie waren geworden	sie wären geworden

## (c) Future Indicative.

I shall become, etc.  
 ich werde werden  
 du werdet werden  
 er wird werden  
 wir werden werden  
 ihr werdet werden  
 Sie werden werden  
 sie werden werden

## Future Subjunctive.

I shall become, etc.  
 ich werde werden  
 du werdest werden  
 er werde werden  
 wir werden werden  
 ihr werdet werden  
 Sie werden werden  
 sie werden werden

## Present Conditional.

I should become, etc.  
 ich würde werden  
 du würdest werden  
 er würde werden  
 wir würden werden  
 ihr würdet werden  
 Sie würden werden  
 sie würden werden

## (d) Fut. Perf. Indic.

I shall have become, etc.  
 ich werde geworden sein  
 du werdet geworden sein  
 er wird geworden sein  
 wir werden geworden sein  
 ihr werdet geworden sein  
 Sie werden geworden sein  
 sie werden geworden sein

## Fut. Perf. Subj.

I should have become, etc.  
 ich würde geworden sein  
 du würdest geworden sein  
 er würde geworden sein  
 wir würden geworden sein  
 ihr würdet geworden sein  
 Sie würden geworden sein  
 sie würden geworden sein

## Perfect Conditional.

I should have become, etc.  
 ich würde geworden sein  
 du würdest geworden sein  
 er würde geworden sein  
 wir würden geworden sein  
 ihr würdet geworden sein  
 Sie würden geworden sein  
 sie würden geworden sein

## (e) Imperative.

SING. werde (du), become!  
 PLUR. { werdet (ihr), become!  
 { werden Sie, become!

## Participles.

PERFECT: geworden (worden), become  
 PRESENT: werden, becoming

## Infinitives.

(zu) werden, to become

geworden (zu) sein, to have become

*Note that:*

1. The verb, *werden*, like all intransitives denoting change of condition or position, is conjugated with *sein* as auxiliary.
2. *Werden* has three distinct meanings: (1) *will*, as auxiliary for the future tense; (2) *to become*; and (3) *to be*, as auxiliary for the passive voice.
3. To mean *will*, it can be used only in the present, followed by an infinitive, or in the past subjunctive, *würde*, as conditional. The meaning *become* and the passive auxiliary may be used for all forms.
4. As sign of the future *werden* is followed always by the infinitive; as sign of the passive, always by the past participle; meaning *to become*, it is not followed by any verb form.

### 317. Conjugation of *loben*, *to praise*, a weak verb.

#### ACTIVE VOICE.

(See Footnote, p. 217.)

(a) Pres. Ind.	Pres. Subj.	Perf. Ind. <sup>1</sup>	Perf. Subj.
I praise, etc.	I praise, etc.	I have praised, etc.	I have praised, etc.
ich lobe	ich lobe	ich habe gelobt	ich habe gelobt
du lobst	du lobest	du hast gelobt	du habest gelobt
er lobt	er lobe	er hat gelobt	er habe gelobt
wir loben	wir loben	wir haben gelobt	wir haben gelobt
ihr lobet	ihr lobet	ihr habt gelobt	ihr habet gelobt
Sie loben	Sie loben	Sie haben gelobt	Sie haben gelobt
sie loben	sie loben	sie haben gelobt	sie haben gelobt

(b) Past Ind.	Past Subj.	Plup. Indic.	Plup. Subj.
I praised, etc.	I praised, etc.	I had praised, etc.	I had praised, etc.
ich lobte	ich lobte	ich hatte gelobt	ich hätte gelobt
du lobtest	du lobtest	du hattest gelobt	du hättest gelobt
er lobte	er lobte	er hatte gelobt	er hätte gelobt
wir lobten	wir lobten	wir hatten gelobt	wir hätten gelobt
ihr lobtet	ihr lobtet	ihr hattet gelobt	ihr hättest gelobt
Sie lobten	Sie lobten	Sie hatten gelobt	Sie hätten gelobt
sie lobten	sie lobten	sie hatten gelobt	sie hätten gelobt

<sup>1</sup> For the conjugation of an intransitive verb with *sein* as auxiliary, see *werden*, § 316.

(c) Future Indicative.	Future Subjunctive.	Present Conditional.
I shall praise, etc.	I should praise, etc.	I should praise, etc.
ich werde loben	ich werde loben	ich würde loben
du wirst loben	du werdest loben	du würdest loben
er wird loben	er werde loben	er würde loben
wir werden loben	wir werden loben	wir würden loben
ihr werdet loben	ihr werdet loben	ihr würdet loben
Sie werden loben	Sie werden loben	Sie würden loben
sie werden loben	sie werden loben	sie würden loben

(d) Fut. Perf. Indic.	Fut. Perf. Subj.	Perf. Conditional.
I shall have praised, etc.	I should have praised, etc.	I should have praised, etc.
ich werde gelobt haben	ich werde gelobt haben	ich würde gelobt haben
du wirst — —	du werdest — —	du würdest — —
er wird — —	er werde — —	er würde — —
wir werden — —	wir werden — —	wir würden — —
ihr werdet — —	ihr werdet — —	ihr würdet — —
Sie werden — —	Sie werden — —	Sie würden — —
sie werden — —	sie werden — —	sie würden — —

(e) Imperative.	Participles.	Infinitives.
Sing. lobe (du), praise!	Pres. lobend, praising (zu) loben, to praise	
Plu. lobt (ihr), praise!	Perf. gelobt, praised	gelobt (zu) haben, to have loben Sie, praise!

## 318.

## PASSIVE VOICE.

(See Footnote, p. 217.)

(a) Pres. Indic.	Pres. Subj.
I am praised, etc.	I am praised, etc.
ich werde gelobt	ich werde gelobt
du wirst gelobt	du werdest gelobt
er wird gelobt	er werde gelobt
wir werden gelobt	wir werden gelobt
ihr werdet gelobt	ihr werdet gelobt
Sie werden gelobt	Sie werden gelobt
sie werden gelobt	sie werden gelobt

*Perf. Indic.*

I have been praised, etc.  
 ich bin gelobt worden  
 du bist gelobt worden  
 er ist gelobt worden  
 wir sind gelobt worden  
 ihr seid gelobt worden  
 Sie sind gelobt worden  
 sie sind gelobt worden

(b) *Past Indic.*

I was praised, etc.  
 ich wurde gelobt  
 du wurdest gelobt  
 er wurde gelobt  
 wir wurden gelobt  
 ihr wartet gelobt  
 Sie wurden gelobt  
 sie wurden gelobt

*Plup. Indic.*

I had been praised, etc.  
 ich war gelobt worden  
 du warst gelobt worden  
 er war gelobt worden  
 wir waren gelobt worden  
 ihr wartet gelobt worden  
 Sie waren gelobt worden  
 sie waren gelobt worden

(c) *Future Indic.*

I shall be praised, etc.  
 ich werde gelobt werden  
 du wirst gelobt werden  
 er wird gelobt werden  
 wir werden gelobt werden  
 ihr werdet gelobt werden  
 Sie werden gelobt werden  
 sie werden gelobt werden

*Perf. Subj.*

I have been praised, etc.  
 ich sei gelobt worden  
 du seiest gelobt worden  
 er sei gelobt worden  
 wir seien gelobt worden  
 ihr seiet gelobt worden  
 Sie seien gelobt worden  
 sie seien gelobt worden

*Past Subj.*

I was praised, etc.  
 ich würde gelobt  
 du würdest gelobt  
 er würde gelobt  
 wir würden gelobt  
 ihr würdet gelobt  
 Sie würden gelobt  
 sie würden gelobt

*Plup. Subj.*

I had been praised, etc.  
 ich wäre gelobt worden  
 du wärest gelobt worden  
 er wäre gelobt worden  
 wir wären gelobt worden  
 ihr wäret gelobt worden  
 Sie wären gelobt worden  
 sie wären gelobt worden

*Future Subj.*

I should be praised, etc.  
 ich werde gelobt werden  
 du werdest gelobt werden  
 er werde gelobt werden  
 wir werden gelobt werden  
 ihr werdet gelobt werden  
 Sie werden gelobt werden  
 sie werden gelobt werden

## (d) Future Perf. Indic.

I shall have been praised, etc.  
 ich werde gelobt worden sein  
 du wirst gelobt worden sein  
 er wird gelobt worden sein  
 wir werden gelobt worden sein  
 ihr werdet gelobt worden sein  
 Sie werden gelobt worden sein  
 sie werden gelobt worden sein

## Future Perf. Subj.

I should have been praised, etc.  
 ich werde gelobt worden sein  
 du werdest gelobt worden sein  
 er werde gelobt worden sein  
 wir werden gelobt worden sein  
 ihr werdet gelobt worden sein  
 Sie werden gelobt worden sein  
 sie werden gelobt worden sein

## (e) Present Conditional.

I should be praised, etc.  
 ich würde gelobt werden  
 du würdest gelobt werden  
 er würde gelobt werden  
 wir wären gelobt werden  
 ihr würdet gelobt werden  
 Sie würden gelobt werden  
 sie würden gelobt werden

## Perfect Conditional.

I should have been praised, etc.  
 ich würde gelobt worden sein  
 du würdest gelobt worden sein  
 er würde gelobt worden sein  
 wir wären gelobt worden sein  
 ihr würdet gelobt worden sein  
 Sie würden gelobt worden sein  
 sie würden gelobt worden sein

## (f)

## Imperative.

2D SING.	werde (du) gelobt or sei (du) gelobt, be praised!
2D PLUR.	{ werdet (ihr) gelobt or seid (ihr) gelobt, be praised! { werden Sie gelobt or seien Sie gelobt, be praised!

## Participles.

PRESNT: (zu lobend, used only as adj.)

PERFECT: gelobt worden

## Infinitives.

gelobt (zu) werden  
 gelobt worden (zu) sein

319. Conjugation of *sehen*, to see, a strong verb.

## ACTIVE VOICE.

(See Footnote, p. 217.)

## (a) Pres. Indic. Pres. Subj.

I see, etc.	I see, etc.
ich sehe	ich sehe
du siehst	du sehest
er sieht	er sehe

## Perf. Indic.

I have seen, etc.
ich habe gesehen
du hast gesehen
er hat gesehen

## Perf. Subj.

I have seen, etc.
ich habe gesehen
du habest gesehen
er habe gesehen

wir sehen  
ihr seht  
Sie sehen  
sie sehen

wir sehen  
ihr sehet  
Sie sehen  
sie sehen

wir haben gesehen  
ihr habt gesehen  
Sie haben gesehen  
sie haben gesehen

wir haben gesehen  
ihr habt gesehen  
Sie haben gesehen  
sie haben gesehen

(b) Past. Ind.	Past. Subj.
I saw, etc.	I saw, etc.
ich sah	ich sahe
du sahst	du sahest
er sah	er sahe
wir sahen	wir sahen
ihr saht	ihr sahet
Sie sahen	Sie sahen
sie sahen	sie sahen

Plup. Indic.	Plup. Subj.
I had seen, etc.	I had seen, etc.
ich hatte gesehen	ich hätte gesehen
du hattest gesehen	du hättest gesehen
er hatte gesehen	er hätte gesehen
wir hatten gesehen	wir hätten gesehen
ihr hattet gesehen	ihr hättest gesehen
Sie hatten gesehen	Sie hätten gesehen
sie hatten gesehen	sie hätten gesehen

## (c) Future Indic.

I shall see, etc.  
ich werde sehen  
du wirst sehen  
er wird sehen  
wir werden sehen  
ihr werdet sehen  
Sie werden sehen  
sie werden sehen

## Future Subj.

I shall see, etc.  
ich werde sehen  
du werdest sehen  
er werde sehen  
wir werden sehen  
ihr werdet sehen  
Sie werden sehen  
sie werden sehen

## Present Conditional.

I should see, etc.  
ich würde sehen  
du würdest sehen  
er würde sehen  
wir würden sehen  
ihr würdet sehen  
Sie würden sehen  
sie würden sehen

## (d) Future Perf. Indic.

I shall have seen, etc.	I should have seen, etc.
ich werde gesehen haben	ich werde gesehen haben
du wirst — —	du werdest — —
er wird — —	er werde — —
wir werden — —	wir werden — —
ihr werdet — —	ihr werdet — —
Sie werden — —	Sie werden — —
sie werden — —	sie werden — —

## Fut. Perf. Subj.

I should have seen, etc.	I should have seen, etc.
ich würde gesehen haben	ich würde gesehen haben
du würdest — —	du würdest — —
er würde — —	er würde — —
wir würden — —	wir würden — —
ihr würdet — —	ihr würdet — —
Sie würden — —	Sie würden — —
sie würden — —	sie würden — —

## (e) Imperatives.

SING. sieh(e) du, see!  
PLU. { sehet (ihr), see!  
      } sehen Sie, see!

## Participles.

PRES. sehend, seeing  
PERF. gesehen, seen

## Infinitives.

(zu) sehen, to see  
gesehen (zu) haben, to have seen

(f) The *Passive Voice* of *sehen* is formed exactly like that of *loben*, by substituting the form *gesehen* for the form *gelobt* in the paradigms in § 318.

*Note that:*

1. The personal endings throughout the weak verb correspond very closely to those of the auxiliaries.
2. Many strong verbs change the root-vowel in the present indicative, second and third persons singular, and in the imperative singular.
3. Weak verbs have the past participle in *t*. Strong verbs in *en*; otherwise they are conjugated just like weak verbs, except in the present and past indicative and in the imperative.

### 320. Conjugation of *ansingen*, *to begin*, a separable strong verb.

(See Footnote, p. 217.)

(a) Pres. Ind.	Pres. Subj.	Perf. Indic.	Perf. Subj.
I begin, etc.	I begin, etc.	I have begun, etc.	I have begun, etc.
ich fange an	ich fange an	ich habe angefangen	ich habe angefangen
du fängst an	du fängst an	du hast —	du hast —
er fängt an	er fange an	er hat —	er habe —
wir fangen an	wir fangen an	wir haben —	wir haben —
ihr fangt an	ihr fanget an	ihr habt —	ihr habet —
Sie fangen an	Sie fangen an	Sie haben —	Sie haben —
sie fangen an	sie fangen an	sie haben —	sie haben —
(b) Past Ind.	Past Subj.	Plup. Indic.	Plup. Subj.
I began, etc.	I began, etc.	I had begun, etc.	I had begun, etc.
ich fing an	ich finge an	ich hatte angefangen	ich hätte angefangen
du fingst an	du fingest an	du hattest —	du hättest —
er fing an	er finge an	er hatte —	er hätte —
wir fingen an	wir fingen an	wir hatten —	wir hätten —
ihr fingt an	ihr fanget an	ihr hattet —	ihr hättest —
Sie fingen an	Sie fingen an	Sie hatten —	Sie hätten —
sie fingen an	sie fingen an	sie hatten —	sie hätten —

## (c) Future Indic.

I shall begin, etc.

ich werde anfangen

du wirst anfangen

er wird anfangen

wir werden anfangen

ihr werdet anfangen

Sie werden anfangen

sie werden anfangen

## Future Subj.

I should begin, etc.

ich werde anfangen

du werdest anfangen

er werde anfangen

wir werden anfangen

ihr werdet anfangen

Sie werden anfangen

sie werden anfangen

## Pres. Conditional.

I should begin, etc.

ich würde anfangen

du würdest anfangen

er würde anfangen

wir würden anfangen

ihr würdet anfangen

Sie würden anfangen

sie würden anfangen

## (d) Future Perf. Indic.

I shall have begun, etc.

ich werde angefangen haben

du wirst angefangen haben

er wird angefangen haben

wir werden angefangen haben

ihr werdet angefangen haben

Sie werden angefangen haben

sie werden angefangen haben

## Future Perf. Subj.

I should have begun, etc.

ich werde angefangen haben

du werdest angefangen haben

er werde angefangen haben

wir werden angefangen haben

ihr werdet angefangen haben

Sie werden angefangen haben

sie werden angefangen haben

## Perfect Conditional.

I should have begun, etc.

ich würde angefangen haben

du würdest angefangen haben

er würde angefangen haben

wir würden angefangen haben

ihr würdet angefangen haben

Sie würden angefangen haben

sie würden angefangen haben

## (e)

## Imperative.

SING. fange (dn) an, begin !

PLU. { fanget (ihr) an, begin !

{ fangen Sie an, begin !

## Participles.

PRES. anfangend, beginning

PERF. angefangen, begun

## Infinitives.

anzufangen, to begin

angefangen zu haben, to have begun

(f) The *Passive Voice* of separable verbs is perfectly regular. See § 318.

**321. Conjugation of zerbrechen, to break (to pieces), an inseparable strong verb.**

(See Footnote, p. 217.)

(a) Pres. Ind.	Pres. Subj.	Perf. Indic.	Perf. Subj.
I break, etc.	I break, etc.	I have broken, etc.	I have broken, etc.
ich zerbreche	ich zerbreche	ich habe zerbrochen	ich habe zerbrochen
du zerbrichst	du zerbrechst	du hast —	du habest —
er zerbricht	er zerbreche	er hat —	er habe —
wir zerbrechen	wir zerbrechen	wir haben —	wir haben —
ihr zerbrecht	ihr zerbrechet	ihr habt —	ihr habet —
Sie zerbrechen	Sie zerbrechen	Sie haben —	Sie haben —
sie zerbrechen	sie zerbrechen	sie haben —	sie haben —

(b) Past. Ind.	Past Subj.	Plup. Indic.	Plup. Subj.
I broke, etc.	I broke, etc.	I had broken, etc.	I had broken, etc.
ich zerbrach	ich zerbrachte	ich hatte zerbrochen	ich hätte zerbrochen
du zerbrachst	du zerbrächtest	du hattest —	du hättest —
er zerbrach	er zerbrächte	er hatte —	er hätte —
wir zerbrachten	wir zerbrächen	wir hatten —	wir hätten —
ihr zerbracht	ihr zerbrächet	ihr hattet —	ihr hättest —
Sie zerbrachten	Sie zerbrächen	Sie hatten —	Sie hätten —
sie zerbrachten	sie zerbrächen	sie hatten —	sie hätten —

(c) Future Indic.	Future Subj.	Pres. Conditional.
I shall break, etc.	I should break, etc.	I should break, etc.
ich werde zerbrechen	ich werde zerbrechen	ich würde zerbrechen
du wirst zerbrechen	du werdest zerbrechen	du würdest zerbrechen
er wird zerbrechen	er werde zerbrechen	er würde zerbrechen
wir werden zerbrechen	wir werden zerbrechen	wir würden zerbrechen
ihr werdet zerbrechen	ihr werdet zerbrechen	ihr würdet zerbrechen
Sie werden zerbrechen	Sie werden zerbrechen	Sie würden zerbrechen
sie werden zerbrechen	sie werden zerbrechen	sie würden zerbrechen

(d) *Fut. Perf. Indic.*

I shall have broken, etc.

ich werde zerbrochen haben

du wirst zerbrochen haben

er wird zerbrochen haben

wir werden zerbrochen haben

ihr werdet zerbrochen haben

Sie werden zerbrochen haben

sie werden zerbrochen haben

*Fut. Perf. Subj.*

I should have broken, etc.

ich werde zerbrochen haben

du werdest zerbrochen haben

er werde zerbrochen haben

wir werden zerbrochen haben

ihr werdet zerbrochen haben

Sie werden zerbrochen haben

sie werden zerbrochen haben

*Perfect Conditional.*

I should have broken, etc.

ich würde zerbrochen haben

du würdest zerbrochen haben

er würde zerbrochen haben

wir würden zerbrochen haben

ihr würdet zerbrochen haben

Sie würden zerbrochen haben

sie würden zerbrochen haben

(e) *Imperative.*

SING. zerbrich (du), break!

PLU. { zerbrechet (ihr), break!  
          { zerbrechen Sie, break!*Participles.*

PRES. zerbrechend, breaking

PERF. zerbrochen, broken

*Infinitives.*

(zu) zerbrechen, to break

zerbrochen (zu) haben, to have broken

(f) The *Passive Voice* of inseparable verbs is perfectly regular: ich werde zerbrochen, etc. See § 318.

*Note that:*

1. The separable prefix follows and is separated from the root-verb in the present and past indicative and subjunctive and in the imperative.
2. In all other cases it precedes and is attached to the root-verb. This includes the past participle with prefix ge- and the

infinitive with sign zu. So we write aufgestanden, aufzustehen, etc.

3. Inseparable verbs are just like simple verbs, except that the past participle does not have the prefix ge=. It is easy to see that this would sound awkward.

**322. Conjugation of sich freuen, to be glad, to rejoice, a reflexive verb.**

(See Footnote, p. 217.)

<i>(a) Pres. Ind.</i>	<i>Pres. Subj.</i>	<i>Perf. Indic.</i>	<i>Perf. Subj.</i>
I am glad, etc.	I am glad, etc.	I have been glad, etc.	I have been glad, etc.
ich freue mich	ich freue mich	ich habe mich gefreut	ich habe mich gefreut
du freust dich	du freuest dich	du hast dich	—
er freut sich	er freue sich	er hat sich	—
wir freuen uns	wir freuen uns	wir haben uns	—
ihr freut euch	ihr freuet euch	ihr habt euch	—
Sie freuen sich	Sie freuen sich	Sie haben sich	—
sie frenen sich	sie frenen sich	sie haben sich	—

<i>(b) Past Indic.</i>	<i>Past Subj.</i>	<i>Plup. Indic.</i>	<i>Plup. Subj.</i>
I was glad, etc.	I was glad, etc.	I had been glad, etc.	I had been glad, etc.
ich freute mich	ich freute mich	ich hatte mich gefreut	ich hätte mich gefreut
du freuteſt dich	du freuteſt dich	du hatteſt dich	—
er freute sich	er freute sich	er hatte sich	—
wir freuten uns	wir freuten uns	wir hatten uns	—
ihr freutet euch	ihr freutet euch	ihr hattet euch	—
Sie freuten sich	Sie freuten sich	Sie hatten sich	—
sie freuten sich	sie freuten sich	sie hatten sich	—

<i>(c)</i>	<i>Future Indicative.</i>	<i>Future Subjunctive.</i>
	I shall be glad, etc.	I should be glad, etc.
	ich werde mich freuen	ich werde mich freuen
	du wirst dich freuen	du werdest dich freuen
	er wird sich freuen	er werde sich freuen
	wir werden uns frenen	wir werden uns freuen
	ihr werdet euch freuen	ihr werdet euch freuen
	Sie werden sich freuen	Sie werden sich freuen
	sie werden sich freuen	sie werden sich freuen

## (d) Future Perf. Indic.

I shall have been glad, etc.

ich werde mich gefreut haben  
 du wirst dich gefreut haben  
 er wird sich gefreut haben  
 wir werden uns gefreut haben  
 ihr werdet euch gefreut haben  
 Sie werden sich gefreut haben  
 sie werden sich gefreut haben

## Future Perf. Subj.

I should have been glad, etc.

ich werde mich gefreut haben  
 du werdest dich gefreut haben  
 er werde sich gefreut haben  
 wir werden uns gefreut haben  
 ihr werdet euch gefreut haben  
 Sie werden sich gefreut haben  
 sie werden sich gefreut haben

## (e) Present Conditional.

I should be glad, etc.

ich würde mich freuen  
 du würdest dich freuen  
 er würde sich freuen  
 wir würden uns freuen  
 ihr würdet euch freuen  
 Sie würden sich freuen  
 sie würden sich freuen

## Perfect Conditional.

I should have been glad, etc.

ich würde mich gefreut haben  
 du würdest dich gefreut haben  
 er würde sich gefreut haben  
 wir würden uns gefreut haben  
 ihr würdet euch gefreut haben  
 Sie würden sich gefreut haben  
 sie würden sich gefreut haben

## (f) Imperative.

SING. freue dich, rejoice!

PLU. { freut euch, rejoice!  
           { freuen Sie sich, rejoice!

## Participles.

PRES. sich freuend, rejoicing

PERF. sich gefreut, rejoiced

## Infinitives.

sich zu freuen, to be glad

sich gefreut zu haben, to have been glad

## Note that:

1. The reflexive pronoun in the conjugation of the reflexive verb must change to agree with the subject, just as we say in English, *I hurt myself, you hurt yourself, he hurt himself.*
2. The reflexive pronoun always follows directly after the verb in the simple tenses and directly after the auxiliary in the compound tenses.
3. All reflexive verbs are conjugated with the auxiliary haben.

**323.** The Modal Auxiliaries correspond to the English modals as follows: —

(a)	PRESENT.		PAST.		PAST PARTICIPLE.	
	dürfen, may, to be permitted		durfte		gedurft or dürfen	
	können, can, to be able to		konnte		gekount or können	
	mögen, may, to care or like to		mochte		gemocht or mögen	
	müssen, must, to be compelled to		musste		gemusht or müssen	
	sollen, shall, ought, to be to		sollte		gesollt or sollen	
	wollen, will, to want to		wollte		gewollt or wollen	
(b)	Present Indicative of Modals.					
I may, etc.	I can, etc.	I like, etc.	I must, etc.	I am to, etc.	I want to, etc.	
ich darf	ich kann	ich mag	ich muß	ich soll	ich will	
du darfst	du kannst	du magst	du mußt	du sollst	du willst	
er darf	er kann	er mag	er muß	er soll	er will	
wir dürfen	wir können	wir mögen	wir müssen	wir sollen	wir wollen	
ihr dürft	ihr könnet	ihr mögt	ihr müßt	ihr sollt	ihr wollt	
Sie dürfen	Sie können	Sie mögen	Sie müssen	Sie sollen	Sie wollen	
sie dürfen	sie können	sie mögen	sie müssen	sie sollen	sie wollen	
(c)	Present Subjunctive.					
I may, etc.	I can, etc.	I like, etc.	I must, etc.	I am to, etc.	I want to, etc.	
ich dürfe	ich könne	ich möge	ich müsse	ich solle	ich wolle	
du dürfest	du könnest	du mögest	du müßest	du sollest	du wollest	
erdürfe	er könne	er möge	er müsse	er solle	er wolle	
wirdürfen	wirkönnen	wirmögen	wir müssen	wir sollen	wir wollen	
ihrdürfet	ihr könnet	ihr möget	ihr müßet	ihr sollet	ihr wollet	
Siedürfen	Siekönnen	Siemögen	Siemüssen	Siesollen	Siewollen	
siedürfen	siekönnen	sie mögen	sie müssen	sie sollen	sie wollen	
(d)	Past Indicative.					
I was per- mitted, etc.	I was able, etc.	I liked to, etc.	I had to, etc.	I ought to, etc.	I wanted to, etc.	
ich durfte	ich konnte	ich mochte	ich mußte	ich sollte	ich wollte	
du durftest	du konntest	du mochtetest	du mußtest	du solltest	du woltest	
er durfte	er konnte	er mochte	er mußte	er sollte	er wollte	

wir durften wir könnten wir möchten wir müssten wir sollten wir wollten  
 ihr durftet ihr könntet ihr möchtet ihr müßtet ihr solltet ihr wolltet  
 Sie durften Sie könnten Sie möchten Sie müssten Sie sollten Sie wollten  
 sie durften sie könnten sie möchten sie müssten sie sollten sie wollten

(e)

*Past Subjunctive.*

I might, etc.	I could, etc.	I should like, etc.	I sh'd have to, etc.	I ought to, etc.	I should want to, etc.
ich dürfte	ich könnte	ich möchte	ich müßte	ich sollte	ich wollte
du dürfstest	du könntest	du möchtest	du müßtest	du solltest	du wolltest
er dürfte	er könnte	er möchte	er müßte	er sollte	er wollte
wir dürften	wir könnten	wir möchten	wir müssten	wir sollten	wir wollten
ihre durftet	ihre könntet	ihre möchtet	ihre müßtet	ihre solltet	ihre wolltet
Sie durften	Sie könnten	Sie möchten	Sie müssten	Sie sollten	Sie wollten
sie durften	sie könnten	sie möchten	sie müssten	sie sollten	sie wollten

(f) *Future Indicative* of all modals is regular: ich werde dürfen, I shall be permitted; du wirst dürfen, etc.

*Future Subjunctive* of all modals is regular: ich werde dürfen, I shall be permitted; du werdest dürfen, etc.

(g) *Perfect Indicative without a dependent infinitive* is regular: ich habe gedurft, I was (have been) permitted: ich habe ge-  
konnt, I was (have been) able, etc.

(h) *Perfect Indicative with a dependent infinitive* has the past participle with infinitive form ("two infinitives"):

I was permitted to go, etc.

ich habe gehen dürfen  
 du hast gehen dürfen  
 er hat gehen dürfen  
 wir haben gehen dürfen  
 ihr habt gehen dürfen  
 Sie haben gehen dürfen  
 sie haben gehen dürfen

(i) *Perfect Subjunctive.**Without Dependent Infinitive.*

I have been permitted, etc.

ich habe gedurft  
 du habest gedurft  
 er habe gedurft  
 wir haben gedurft  
 ihr habet gedurft  
 Sie haben gedurft  
 sie haben gedurft

*With Dependent Infinitive.*

I have been permitted to go, etc.

ich habe gehen dürfen  
 du habest gehen dürfen  
 er habe gehen dürfen  
 wir haben gehen dürfen  
 ihr habet gehen dürfen  
 Sie haben gehen dürfen  
 sie haben gehen dürfen

(j) *Pluperfect Indicative.**Without Dependent Infinitive.*

I had been permitted, etc.

ich hatte gedurft  
 du hattest gedurft  
 er hatte gedurft  
 wir hatten gedurft  
 ihr hattet gedurft  
 Sie hatten gedurft  
 sie hatten gedurft

*With Dependent Infinitive.*

I had been permitted to go, etc.

ich hatte gehen dürfen  
 du hattest gehen dürfen  
 er hatte gehen dürfen  
 wir hatten gehen dürfen  
 ihr hattet gehen dürfen  
 Sie hatten gehen dürfen  
 sie hatten gehen dürfen

(k) *Pluperfect Subjunctive.**Without Dependent Infinitive.*

I might have been permitted, etc.

ich hätte gedurft  
 du hättest gedurft  
 er hätte gedurft  
 wir hätten gedurft  
 ihr hättest gedurft  
 Sie hätten gedurft  
 sie hätten gedurft

*With Dependent Infinitive.*

I might have been permitted to go.

ich hätte gehen dürfen  
 du hättest gehen dürfen  
 er hätte gehen dürfen  
 wir hätten gehen dürfen  
 ihr hättest gehen dürfen  
 Sie hätten gehen dürfen  
 sie hätten gehen dürfen

(l) *Future Perfect Indicative and Subjunctive of modals is regular but seldom used.*

(m)	<i>Imperative.</i>	<i>Participles.</i>
	Wanting, except wollen, which is rare.	PRES. dürfen, können, etc. PERF. gedurft or dürfen, etc.
		<i>Infinitives.</i>
	dürfen, können, etc.	gedurft zu haben, gekonnt zu haben, etc.

*Note that:*

1. In their principal parts all modals are irregular and resemble weak verbs.
2. The forms are regularly made from the principal parts except in the present, and in the past subjunctive of sollen (sollte) and wollen (wollte), which do not take umlaut.
3. The past indicative and subjunctive of sollen and of wollen have the same form.
4. The English *should like* or *would like* is usually German möchte (gern).
5. English expressions, *could have gone*, *might have been*, *must have seen*, *ought to have done*, etc., are almost always German, hätte gehen können, hätte sein können, hätte sehen müssen, hätte tun müssen, etc. Always begin such a phrase with a form of hätte.
6. Because of the future idea in mögen, sollen and wollen, they are not commonly used in the future tense.
7. All modals are conjugated with haben as auxiliary.

## PRONUNCIATION.

## Introduction.

**324. A German Accent.** — Most of us can imitate German brogue in telling a dialect story. We say: "Vell, vot iss it?" and so on. To speak in this way we throw our organs of speech by force into the positions which those of a German occupy naturally. This is the basis of what we call a *German accent*.

The easiest way to approach a good German accent is to make believe we are telling a German dialect story, and to do this *when we read or speak German*. We must also get rid of all false modesty, for trying to mimic German sounds is not half so ridiculous as giving German letters their American sounds.

**325. The Main Difficulties.** — In general, those German sounds for which English has nothing to correspond — like ö, ß, and ü — are well mastered by American pupils. The chief difficulties are with sounds like l, r, and long e, because we wrongly assume that these letters represent English sounds. Pupils prepare themselves for the difficulties offered by such words as das Buch, die Mühe, or schön, and take pains in pronouncing them. The result is that they are pronounced much nearer the true German way than words which are thought to offer no difficulty, like alle, lehren, or die Seele.

The things that are most distinctively German — neglect of which marks an American most clearly when he speaks with a German — are: (1) *pure vowel sounds*, especially o and e, §§ 326 ff.; (2) *the diphthongs*, §§ 329–330; (3) *the glottal catch*, §§ 331 ff.; (4) *the consonants l and r*, §§ 338–339; (5) *length*

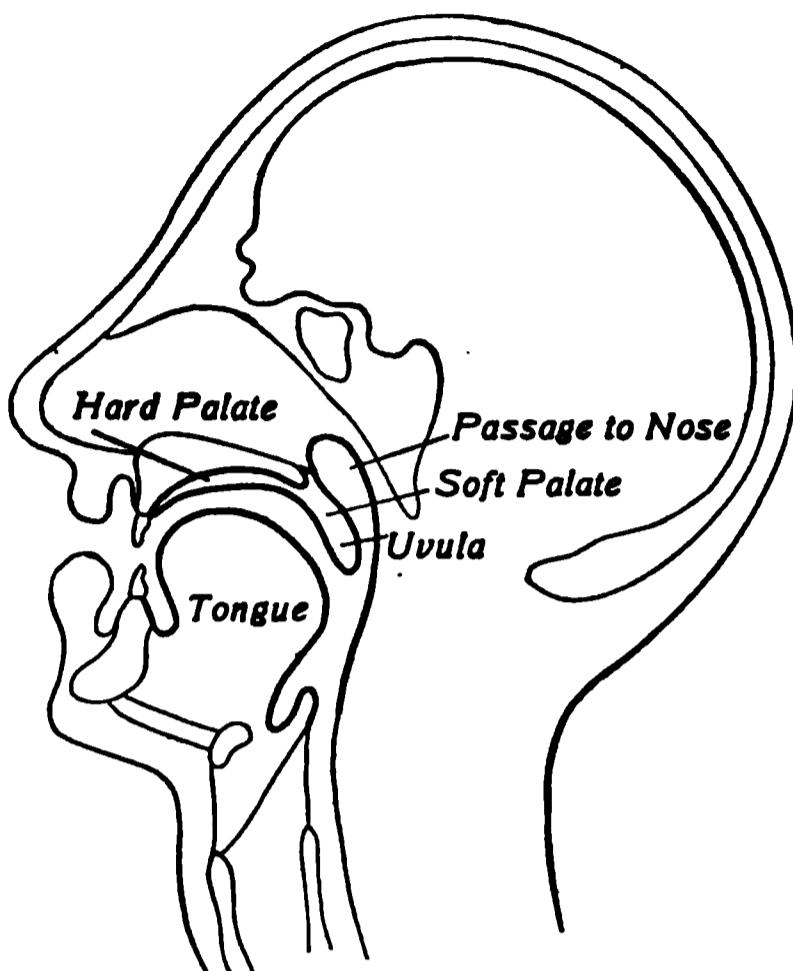


FIG. 1.—The Tongue-position for i.

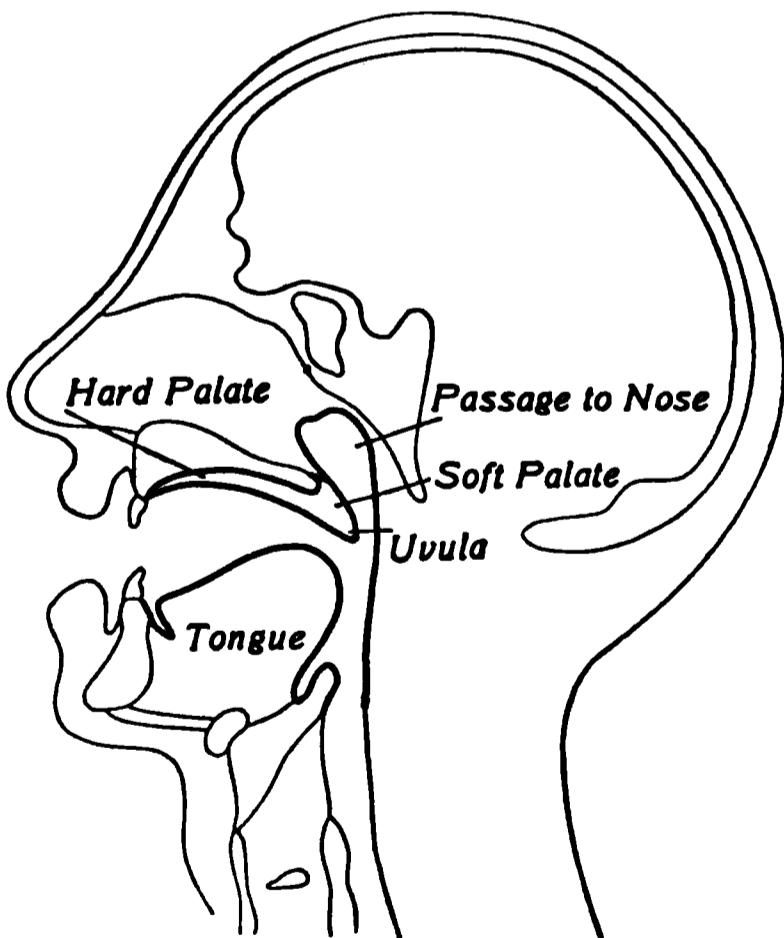


FIG. 2.—The Tongue-position for a.

of consonants, § 340; and (6) the ending *en* in certain special cases, § 342.

### Vowels.

#### 326. Quality of Sound.

— American vowels are usually slurred, but German vowels are simple, pure. There is almost always an *uh*-sound after an American vowel. This is caused by the moving of the tongue or the lower jaw. We pronounce *ō* as *ō-ōō*, while a German keeps tongue, lips, and lower jaw in exactly the same position throughout the entire sound. We pronounce *art*, *school*, *rose*, *a-ert*, *schoo-ul*, *ro-ooze*, where a German makes pure, simple sounds of *die Art*, *die Schule*, *die Rose*. The English sounds are of course exaggerated here, the better to illustrate the tendency. But the

Germans keep the organs of speech in the same position throughout each sound.

**327. Tongue and Lip Position.** — In order not to move tongue, lips, and lower jaw during the sound of German vowels, it is important to know the exact position of these parts for the making of the various vowel sounds.

Articulate carefully the vowels in *feed*, *far*, *food*. For the vowel sound in *feed* the lips are drawn back as in a smile; in *far* they are in their normal position of rest; in *food* they are (or should be) thrust forward as in a pout. And the tongue is raised and thrown forward in *feed*, is normal in *far*, and is drawn back in *food*. These positions are illustrated in Figures 1, 2, and 3.

The German vowel sounds form a sequence *i*, *e*, *a*, *o*, *u*, beginning with a sound in the front of the mouth and running to the back. Notice the position of the tongue for the series as graphically shown in Figure 4. It must not change position during each sound.

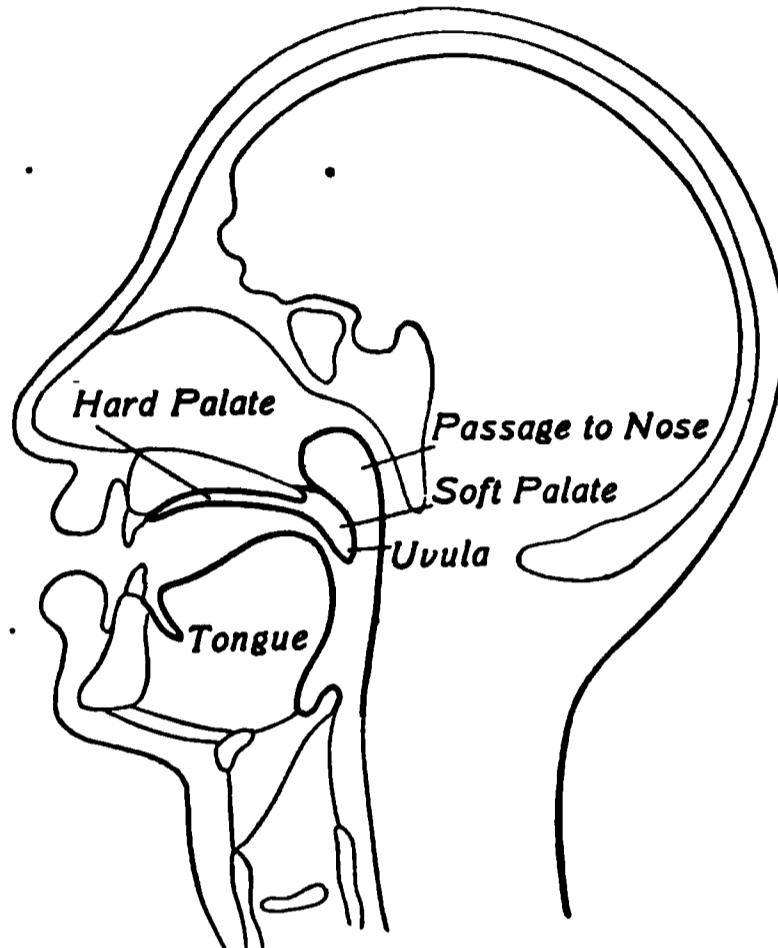


FIG. 3.—The Tongue-position for *u*.

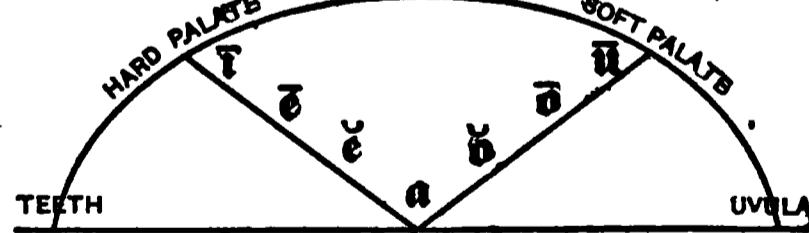


FIG. 4.—Diagram of the Tongue-position for German vowels.

A good way to keep the tongue steady is to rest its tip consciously against the base of the lower teeth. A good way to keep the lower jaw steady is to hold a lead pencil between the teeth.

**328. Pronunciation.** — Except in the case of long e, German vowels offer little difficulty if we remember not to move tongue or lower jaw during vowel sounds.

German e has three sounds: short, obscure, and long. When short it is like e in *met*, when obscure like e in *golden*. But long e makes trouble, as it has no English equivalent. It is between a in *mate* and ee in *meet*. It is made with the teeth almost together, the lips drawn back as in a smile, and the tongue almost as high as in the i-position (Fig. 1). It is a pure sound and has not the slur usually following English long a, as when we pronounce *name*, nā-im. Pronounce Ehre (not Ähre), Seele (not Säle), mehren (not Mähren), sehe (not sähe).

*Note.* For the sound of e in the unaccented syllable er, see r, § 339, Note.

### Diphthongs.

**329. Pronunciation.** — Properly speaking, a diphthong is a double sound. But we often speak of two vowels when written together, as a diphthong, even when they are spoken as a single sound: *each*, *heart*, *heard*. Below are treated the three genuine diphthong sounds: ai (ei), au, and eu (än). They differ from the English chiefly in having the main emphasis on the second sound where English has it on the first. But there are also differences in the quality of the sounds.

(1) The diphthongs ei and ai are pronounced exactly alike in German. Their sound is nearly like that of English i in *mine*,

but English long *i* is a long *ah*-sound followed by a short *ee*-sound (*ä'-ee*), while German *ai* (*ei*) is a short *a*-sound followed by a longer *e*-sound (*a=ee'*). In German, after the short *a*-sound, the tongue does not bother to climb clear to the *i*-position (Fig. 1), but stays for the longer part of the diphthong in the *e*-position (Fig. 4): *Das Ei, mein, der Hain, die Saite.*

(2) The diphthong *au* is nearly like English *ow* in *how*, but English *ow* is a long *ah*-sound followed by a short *u*-sound (*ä'oo*), while German *au* is a short *a*-sound followed by a longer *o*-sound (*a-oo'*). In German, after the short *a*-sound, the tongue does not bother to go way back into the *u*-position (Fig. 3), but stays for the longer part of the diphthong in the *o*-position (Fig. 4): *Das Haus, der Raub, das Maul, aus.*

(3) The diphthongs *eu* and *äu* are historically the same sound and are pronounced exactly alike in German. Their sound is nearly like that of English *oy* in *boy*, but English *oy* is a short *aw*-sound followed by a shorter *i*-sound (*aw-i*). German *eu* (*äu*) is a short *e*-sound followed by a longer *ü*-sound (*e=üü'*). In German, after the short *e*-sound the lips keep the same rounded position and the tongue does not bother to climb clear to the *i*-position (Fig. 1), but stays for the longer part of the diphthong in the *e*-position (Fig. 4): *Die Leute, heute, die Häute, die Säule.*

**330. Summary of the Differences.**—German diphthong-sounds have the emphasis on the second part, where English emphasizes the first element. The second (longer) element of the German diphthong is not so different from the first (short) element as in English. In other words, both the lip- and the tongue-positions for the second element of the German diphthong are nearer those of the first element, than in English.

German diphthongs are also of shorter duration than English. They are not so long as a long vowel.

If we want to emphasize a claim to something we say: "That's mine" (*määää'een*), where a German says: „Das ist mein" (*mæeen'*). When we are hurt, we say: "Ow" (*ääää'oo*), but a German says: „Au" (*oo*'). We also call: "Ship ahoy" (*aw'i*), but a German in calling out the word for *hay*, says: „das Heu" (*ðøø'*). The best way to say this right is to think mainly of the second sound; the first will take care of itself.

### The Glottal Catch.

**331. The "Catch" Proper.**—Germans usually speak with the muscles of the chest and diaphragm tense. They seem to be holding their breath, as it were; there is always pressure upon the bellows which furnishes the motive-power for speech. This tenseness or pressure accounts not only for the staccato effect and the impression of vigor and speed given by most spoken German, but also for the greater explosiveness of many German sounds. It is also the foundation of what is called the *glottal catch*.

When we say, "pooh!" the breath bursts through our lips in a little explosion. If we close our vocal cords, as we do our lips in "pooh," and then let the breath pop through them, we have what is known as a "glottal catch." There is nothing like it in English; the nearest approach is when we whisper "uh-uh" for "no." It is a little, jerky cough.

**332. Use of the Catch.**—In English conversation we carry over a consonant to a following vowel, even when they are in separate words: *not at all, odd or even*. But a German comes to a full stop—closing his vocal cords—before words or syllables.

lables beginning with a vowel. The sound of the vowel is then preceded by the little, jerky cough — the “glottal catch” — caused by the sudden bursting open of the vocal cords: *odd | or | even, not | at | all.*

Pronounce the following words, making a complete closure of the vocal cords after the prefix, and beginning the basic word with a glottal catch: *ent|ehren, er|innern, miß|achten, ver|einen, ur|alt.* Also: *&s | ist | ein | außer|ordentlich | un|ar-tiges Kind.*

When in English a vowel sound precedes an initial vowel — whether this begins a word or a syllable — we join the two by the sound of *w* (after *o* or *u*) or of *y* (after *e* or *i*). In rapid speech, *throughout, see it, I am* are pronounced *through-wout, see yit, I yam.* But a German comes to a full stop before the initial vowel sound, which he pronounces with a glottal catch: *through | out, see | it, I | am.*

Pronounce the following words, making a complete closure of the vocal cords after the prefix, and beginning the basic word with a glottal catch: *be|ob|achten, be|achten, ge|endet, ge|arbeitet.* Also: *Ich habe | eine | un|angenehme | Antwort | erhalten.*

**333. Rule for the Glottal Catch.** — In very rapid speech, especially in unaccented words and syllables, the glottal catch is sometimes omitted. But as such fluency is not acquired till after years of practice, it is best to follow the rule. *Except after the participles mentioned below, a glottal catch should precede every word or root syllable beginning with a vowel.*

It sounds queer to us when a German speaks English with a glottal catch, but no queerer than it sounds to a German when we say: *be-yo-bachten, be-yachten, ge-yendet, and ge-yarbeitet* instead of *be|ob|achten, be|achten, ge|endet, and ge|arbeitet.*

Much of the difficulty Germans have in understanding our pronunciation of their language is due to our omission of the glottal catch. An illustration of this is the fact that an American was once obliged to pronounce the word „erinnern“ five times before her German teacher could tell what word she was trying to say. The difficulty lay partly in the drawling of the American *r*, partly in the omission of the glottal catch after the first *er*. The American said *e-rinnurn* instead of *er|innern*.

**334. Omission of the Glottal Catch.**—In words compounded with the particles *hier*, *hin*, *her*, *dar*, *war*, *wor*, *vor*, *wieder*, and after *ll*, there is no glottal catch. Thus *hinaus*, *herein*, *darunter*, *warum*, *woran*, *vorüber*, *wiederum*, *vollenden*, are easy for Americans, as they are pronounced without the glottal catch.

### Consonants.

**335. Dissimilar Consonants.**—The consonants which have sounds not found in English are *ch*, *g*, *l*, and *r*. Naturally they make the most trouble for Americans.

**336. The Sound of *ch*.**—(1) When we pronounce *ch* after *a*, *o*, *u*, or *au*, the back of the tongue is raised and drawn back toward the soft palate so that a scraping sound is made as the breath is forced through. It is like the Scotch *ch* in *loch*. The nearest equivalent English sound is the rasping we sometimes make at the end of a long yawn, or the sound some people utter when breathing on their eye-glasses before cleaning them. Pronounce: *ach*, *das Buch*, *das Loch*, *auch*.

(2) After all other sounds — that is, after consonants or *e*, *i*, *eu*, or the umlauted vowels — *ch* has a sound resembling the noise made by a spitting cat. Raise the tongue to the position for long *i* (Fig. 1) and holding it there, stop the vowel sound

and breathe out. Pronounce: das Pech, das Licht, euch, die Töchter, die Dächer, die Tücher, die Schläuche, welch, manch.

The guttural *χ*-sound, made in the back of the mouth, goes naturally with the vowels *a*, *o*, and *u*, which are formed in the middle or back of the mouth (see Fig. 4). The palatal *χ*-sound, made against the front part of the palate, goes naturally with the vowels formed in the front of the mouth (Fig. 4) or with *l* or *n*, both of which are articulated with the tongue against the front of the palate (Fig. 5).

(3) At the beginning of a syllable, *χ* is pronounced as in (2) before *e* and *i*: *Chemie*, *China*. Before other vowels or consonants it is pronounced like *t*: *Chor*, *Christ*, *Charakter*, *Fuchs*, *wachsen*.

**337. The Sounds of g.**—(1) German *g* at the beginning of a word or syllable is like English *g* in *go*. (2) At the end of a syllable it is like *k* except (3) in the ending *ig*, when it is like *χ* in *ich*.

Thus *χ* and *g* in *richtig* are pronounced alike. But as soon as inflectional endings are added to final *g*, so that *g* becomes the first letter in the following syllable, *g* is pronounced like *g* in *go*. Pronounce: (1) *gut*, *grün*; (2) *der Tag*, *der Sieg*; (3) *ruhig*, *richtig*; but (1) *die Tage*, *die Siege*, *ruhiger*, *richtiger*.

*Note.* There is less uniformity in Germany for the pronunciation of *g* than for any other letter. Probably half the people in Germany pronounce final *g* like final *χ*, as in § 336, 1 or 2. But the best authorities are now agreed upon the pronunciation as given above.

**338. The Sound of l.**—German *l* is pronounced with the tongue pressed against the front of the palate, like *lli* in *million* (Fig. 5). The sound of *y* in *year* seems interwoven with the *l*, which is made in the very front of the mouth, not at the

back as English *l*. One might say that German *l* has an *ee*-shade (Fig. 1), while English *l* has an *oo*-shade (Fig. 3). Pronounce: *Lilli Lehmann, alles, Ulf.*

**339. The German *r*.** — There are two distinct German *r*'s; the tongue-tip (trilled) *r*, and the uvula (rolled) *r*. Both differ from the American slurred *r* of the East and South, and from the drawled *r* of the West.

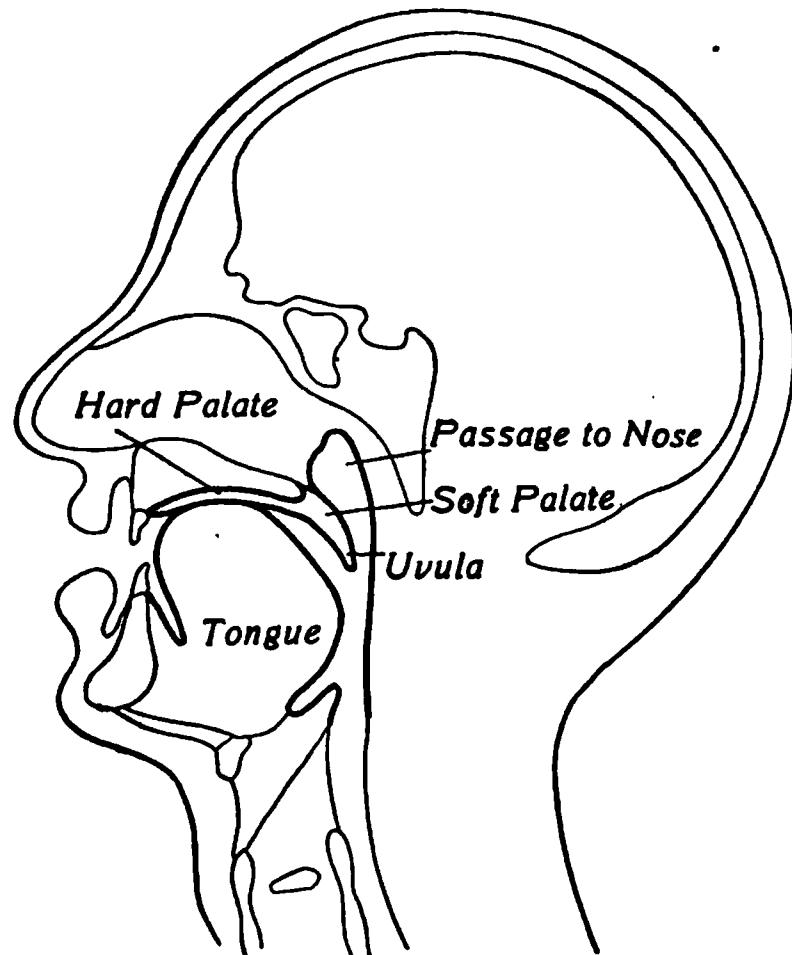


FIG. 5. — The Tongue-position for *l*.

Americans to acquire. In a way it resembles a gargle, and it may best be developed from the guttural *χ*, § 336, 1. In fact, many Germans pronounce *r* as *χ* when speaking rapidly; they give *Martha* and *Magda* almost the same sound. The physiological explanation of this is that in very rapid speech the uvula fails to vibrate when the breath is forced out, thus making only the scraping sound of *χ*, § 336, 1. For this

(1) In the trilled *r* (Fig. 6), the tongue-tip is vibrated against the palate just behind the front teeth. This is not only the easier of the two, but it is the one approved on the stage.

(2) The uvula or throat *r* (Fig. 7) is made by the vibrations of the uvula upon the back of the tongue. It is more distinctively German, but it is usually difficult for

uvula *r* the front of the tongue must never be raised as in the drawled *r* of the West. The back of the tongue is raised so that the uvula is forced to vibrate when we breathe out (see Fig. 7).

*Note.* In conversation the *r* in the *unaccented* syllable *er* is not rolled. The uvula touches the tongue just once, but does not vibrate. This makes a very short *aw*-sound, akin to *o* in *short*. Thus *Der Vater hat es ver-geffen* is spoken almost like *Daw fahtaw hat es fawges-sen*. The sound here represented by *aw* is as short as it can possibly be. It is not at all like the *aw* in "*See, saw, Marjorie Daw,*" but on the contrary so brief as to be practically only a grace note.

**340. Length of Consonants.** — German has long and short consonants as well as long and short vowels. A long vowel followed by

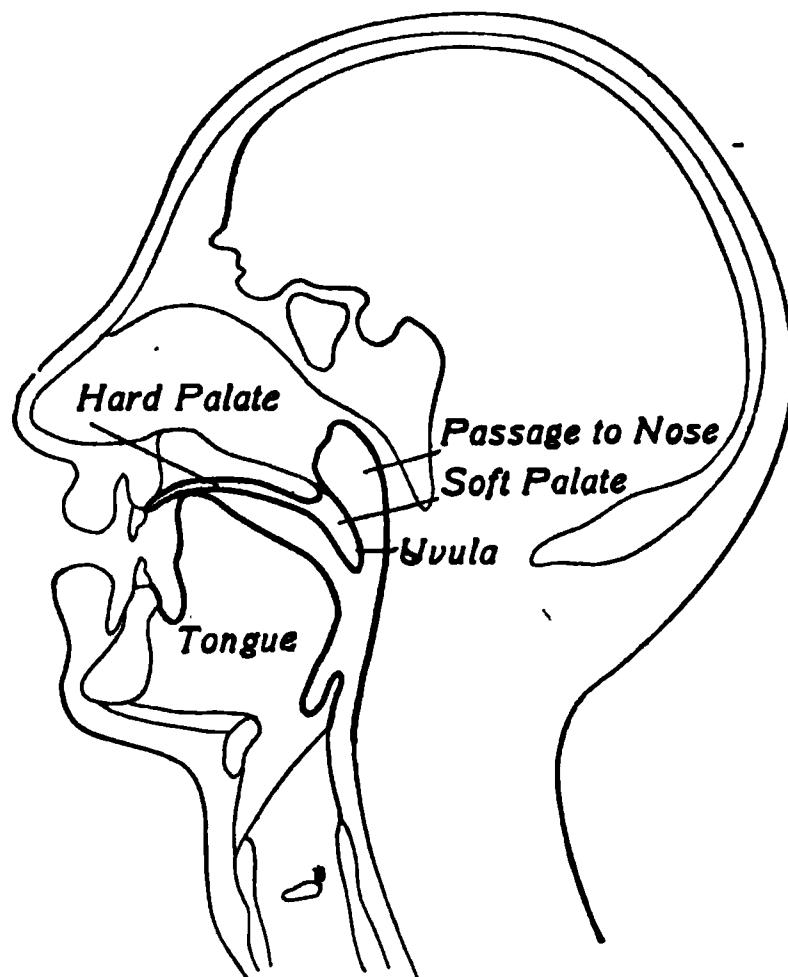


FIG. 6.—The Tongue-position for trilled *r*.

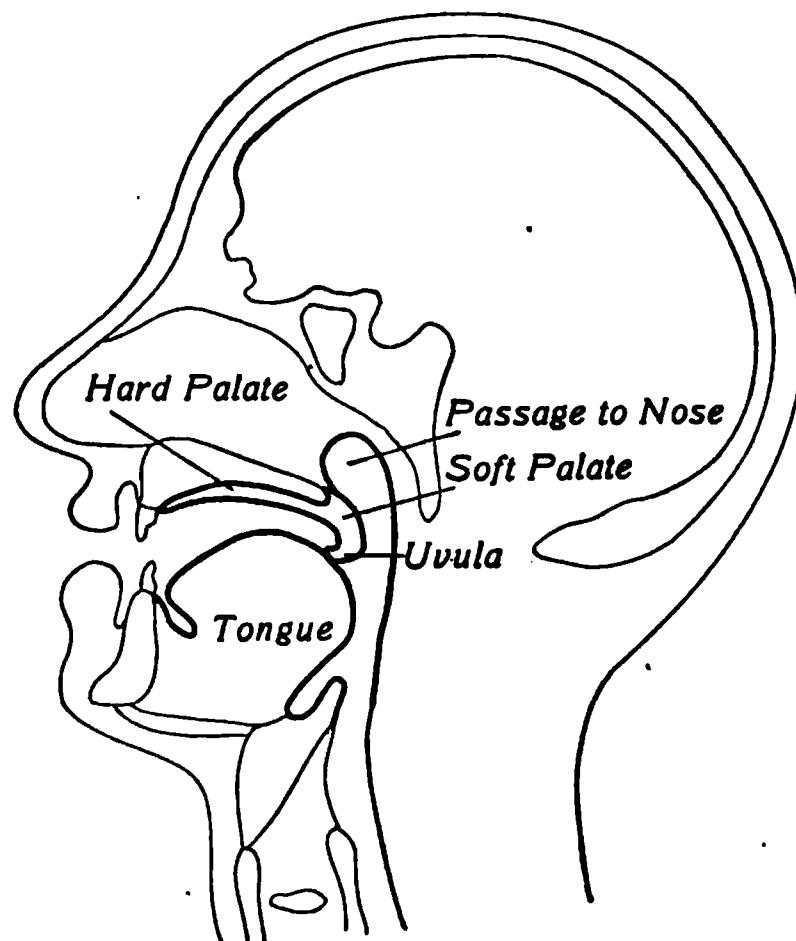


FIG. 7.—The Tongue-position for uvula *r*.

a short consonant offers no difficulty, as that is a frequent combination in English. But care must be taken to prolong a consonant following a short vowel. Remember to hold tongue and jaw still during a German vowel-sound and to jump without any slur from a vowel to the following consonant, especially when the vowel is short. Compare der König and können. Pronounce ~~Köönig~~ ö ö ö nig and ~~köönnen~~ n n n nen. In the same way pronounce die Schule and die Schul'd (Schu u u u le and Schulll'd). Also der Ofen and offen (O o o o fen and offfffen). Be careful always to jump without any slur from the vowel to the consonant. Do not say ~~Köö|uh|nig~~, ~~Köö|uh|nnen~~, ~~Schu|uh|le~~, ~~Schu|uh|ld~~, ~~O|uh|fen~~, ~~o|uh|ffen~~.

This is one of the most characteristic features of German and one of the easiest to learn. Just remember to put on extra lung-pressure for short vowels and then to hold the following consonant. If we admire something very much, we say it is "*wo o o nderful*"; a German says „*wunndervoll*.“ The best English illustration of this is the way *ng* is prolonged in the American slang expression: “*Stung!*” This length of consonants is especially easy to get with l, m, and n. Try these first.

A few good pairs with which to practice these short vowels followed by long consonants and to compare them with similar long vowels followed by short consonants are: dem Sohne, die Sonne; fühlen, füllen; komisch, kommen; der Stahl, der Stall; wohlwollen; der Ballsaal; Halle an der Saale; den Schafen, schaffen; fam, der Ramm; lahm, das Lamm.

### Pitch.

**341. Change of Pitch.** — In English words the vowel carries the changes in pitch. When we say “Oh, come on” in a pleading tone, the o in *on* slides several notes down the scale. If

a German were to use the same expression „Komm an” in the same tone, the *n* in *an* would carry this change in pitch. Graphically this may be represented by English “Come *on*”; German „Komm *an*.” In German any change in pitch is carried by the long element in the syllable, whether vowel or consonant. Of course, to carry change in pitch a consonant must be *voiced*, that is, the vocal cords must vibrate when it is pronounced. Thus change of pitch cannot be carried by *mutes* like *p*, *b*, *t*.

### Assimilation.

**342. The Ending *en*.** — Much of the speed with which Germans speak is due to their clipping of the ending *en*. An enormous number of German words end in *en*, the sound of which is shortened in various ways. In conversation the *e* in *en* is always silent. The *n* then undergoes various changes, called *assimilation*, depending upon the preceding or following consonant. Chief of these are: (1) next to *b* or *p*; (2) after *g*; and (3) after *n* or *ng*.

(1) When the ending *en* comes just after or just before a *b* or a *p* sound, it is pronounced like *m*. The sentence *Wir haben eben sieben Knaben gesehen* is pronounced, *Wir habm ebm siebm Knabm gesehn*. *Eschenbach* and *Wolfenbüttel* are pronounced *Eschmbach* and *Wolfsmbüttel*.<sup>1</sup>

---

<sup>1</sup> This statement is at variance with German pronunciation as formally taught, but it is consistent with the practice, even of teachers. The author once heard a professor in the University of Berlin—a man well known in America—say in a lecture: *Die Endung ,en' muß immer volln Ton habm!* Advocates of stage German insist that *en* should have its regular sound, but even on the stage *b* and *p* usually attract *n* to *m*. For instance, *Piepenbrink* (in *Freytag's "Journalisten"*) is never pronounced according to the stage rules.

If we notice carefully how **b** and **p** come to attract **n** to **m**, we shall see that it is all done by the soft palate. For the sounds **b** and **p** the lips are closed and the soft palate cuts off the nasal passage. For the following **n**-sound it is much easier to keep the lips closed and simply to let the soft palate down, thus opening the nasal passage, than it is to open the lips and raise the tongue to the **n**-position. This opening of the nasal passage gives a nasal sound, and the only nasal sound possible with the lips closed is **m**.

(2) A similar process to that just described takes place when **en** follows **g**. In the sound of **g** in *gehen* (§ 337, 1) the nasal passage is closed by the soft palate, and it is easier to lower the soft palate than to raise the tongue to the **n**-position. The result is that the following **n**-sound becomes nasal (like *ng* in *sing*). *Wir tragen hohe Kragen* is pronounced *Wir tragng hohe Kragng*.

(3) When the ending **en** follows **n** or **ng** it is indicated simply by a change of pitch. The change may be up or down. In other words the tongue remains in the **n**-position while the vocal cords alter the pitch. This may be graphically indicated thus: *Wir können einen schönen Spaziergang machen* — *wir können einn schön Spaziergang machen* — or *wir können einn schön Spaziergang machen*. *Sie singen an, zu singen* — *sie singng an, zu singng* or *fie singng an, zu singng*.

Actors always say *Piepmbrink*. This is a practically universal law, which the Greeks and Romans embodied in their written language: *εν + βάλλω — εμβάλλω* (*en + ballo — emballo*) ; *con + prehendo — comprehend*. In speaking hurriedly we say “*Opm the door*,” for “*Open the door*.”

## WORD FORMATION.

**343. Introduction.** — German is very rich in compound words. Not only does it compound many words which in English are written separate, as *die Hauptſache*, *the main thing*, *die Luftſchiffahrtſaftiengesellſchaft*, *the airship passage stock company*, and so on, but it is particularly varied in its roots, prefixes, and suffixes.

**344. Roots.** — German roots often vary their vowel sounds so that it is hard to identify the original root: *ſchließen*, *das Schloß*, *der Schluß*; *der Bund*, *die Binde*, *das Band*. English also has this same kind of change: *sing, sang, sung, song; swim, swam, swum*.

Nouns derived from verb roots are usually of one of three kinds: (a) an *active object*, performing the action of the verb; (b) a *passive object*, on which the action of the verb is performed; or (c) an *abstract noun*, denoting the condition or action of the verb.

- (a) *Das Band* (*binden*), *something that binds*.  
*Der Bogen* (*biegen*), *something that bends*.  
*Der Fluß* (*ſließen*), *something that flows*.
- (b) *Der Bruch* (*brechen*), *something that is broken*.  
*Der Bund* (*binden*), *something that is bound*.  
*Der Trank* (*trinken*), *something that is drunk*.
- (c) *Der Flug* (*fliegen*), *action or condition of flying*.  
*Der Gang* (*gehen*), *action or condition of going*.  
*Der Trunk* (*trinken*), *action or condition of drinking*.

**345.** On the next page are given some common verbal roots from which nouns are derived in the way just shown.

**Binden**, *to bind*; **der Band**, *bound volume*; **das Band**, *ribbon*;  
**die Binde**, *bandage*; **der Bund**, *bond, union*.

**Fließen**, *to flow*; **der Fluß**, *river*; **das Floß**, *raft*.

**Grab**, *to dig*; **das Grab**, *grave*; **die Grube**, *grotto*; **die Gruft**,  
**vault**; **der Graben**, *ditch*.

**Klingen**, *to sound*; **der Klang**, *sound*; **die Klingel**, *bell*.

**Schießen**, *to shoot*; **der Schuß**, *shot*; **der Schöß**, *shoot, twig*.

**Schlagen**, *to strike*; **der Schlag**, *stroke*; **die Schlacht**, *battle*.

**Schließen**, *to shut*; **das Schloß**, *lock*; **castle**; **der Schluß**, *end*;  
**der Schlüssel**, *key*.

**Singen**, *to sing*; **der Sang**, *der Gesang*, *song*.

**Sprechen**, *to speak*; **die Sprache**, *language*; **der Spruch**, *saying*;  
**das Gespräch**, *conversation*.

**Trinken**, *to drink*; **der Trank** and **der Trunk**, *drink*.

**Wiegen**, (1) *to weigh*, (2) *to rock*; (1) **die Wage**, *scale*; **das**  
**Gewicht**, *weight*; (2) **die Wiege**, *cradle*; **die Woge**, *wave*.

**Ziehen**, *to draw*; **der Zug**, *train*; *feature*; **die Zucht**, *breed(ing)*.

**346.** German Prefixes may be divided into two classes, *verbal* and *general*. The verbal prefixes have been treated under inseparable and separable verbs. Of the general prefixes the most important are: *erz-*, *ge-*, *un-*, *ur-*. They are used chiefly with nouns.

(a) *Erz-* (English *arch-*) means *leader*, *chief*; **der Erzbischof**, *archbishop*; **der Erzherzog**, *archduke*; **der Erzläugner**, *arch-liar*.

(b) *Ge-* (no English equivalent) forms (1) *collectives* out of noun stems, or (2) *verbal nouns* from verb stems.

(1) **Das Gebirge**, *mountain chain* (*der Berg*); **die Ge-brüder**, *brothers* (*der Bruder*); **das Gefieder**, *plumage* (*Feder*).

(2) **der Gedanke**, *thought* (*denken*); **das Gedicht**, *poem* (*dichten*); **das Geschenk**, *present* (*schenken*).

(c) **Un-** (English *im-* or *in-*, sometimes *mis-*) usually reverses the meaning of a word: *unartig, naughty* (*artig*) ; *unbestimmt, indefinite* (*bestimmt*) ; *die Ungeduld, impatience* (*die Geduld*).

(d) **Ulr-** (no English equivalent) denotes *origin* or *source*. It may also intensify the meaning of a word: *uralt, very old* (*alt*) ; *urkomisch, very funny* (*komisch*) ; *der Ursprung, source* (*der Sprung*) ; *das Urwald, primeval forest* (*der Wald*).

**347. Suffixes.** — Many German words are formed by adding *suffixes* to roots. The most important groups of words formed in this way are: (1) nouns, (2) adjectives, and (3) verbs. Nouns formed by suffix may be divided into two classes: *concrete* and *abstract*.

**348. Concrete Nouns** are formed by the following suffixes: *chen,lein,er,in, and ling.*

(a) **Chen** and **lein** form neuter diminutives out of other nouns, the root vowel taking Umlaut when possible: *das Mädelchen, little girl* (*die Magd*) ; *das Bächlein, brooklet* (*der Bach*) ; *das Fräulein, Miss, little woman* (*die Frau*).

(b) **Er** forms masculine agents, usually with Umlaut, from —

(1) Nouns: *der Fleischer, butcher* (*das Fleisch*) ; *der Gärtner, gardener* (*der Garten*) ; *der Töpfer, potter* (*der Topf*).

(2) Verbs: *der Führer, guide* (*führen*) ; *der Leser, reader* (*lesen*) ; *der Schreiber, clerk* (*schreiben*).

(c) **In** forms feminines from masculines; *die Königin, queen* (*der König*) ; *die Lehrerin, lady teacher* (*der Lehrer*).

(d) **Ling** forms masculines of varying meaning, having Umlaut when possible.

(1) Nouns: *der Günstling, favorite* (*die Kunst*) ; *der Sprößling, scion* (*der Sproß, sprout*).

(2) Adjectives: der Fremdling, *stranger* (*fremd*) ; der Frühling, *spring* (*früh*) ; der Jüngling, *youth* (*jung*).

(3) Verbs : der Findling, *foundling* (*finden*) ; der Lehrling, *apprentice* (*lehren*) ; der Säugling, *suckling* (*saugen*).

(4) Numerals : der Erstling, *first fruits* (*erst*) ; der Zwilling, *twin* (*zwei*) ; der Drilling, *triplet* (*drei*).

**349.** Abstract Nouns are formed by the following suffixes : e, ei, heit, feit, schaft, and ung.

(a) E forms abstract feminines with Umlaut from —

(1) Adjectives : die Härte, *hardness, cruelty* (*hart*) ; die Größe, *size* (*groß*) ; die Länge, *length* (*lang*).

(2) Verb Roots : die Bitte, *request* (*bitten*) ; die Liebe, *love* (*lieben*) ; die Lüge, *lie* (*lügen*).

(b) Ei forms feminines of various meanings (many have become concrete) from —

(1) Nouns : die Bäckerei, *bakery* (*der Bäcker*) ; die Fischerei, *fishery* (*der Fischer*) ; die Sklaverei, *slavery* (*der Sklave*).

(2) Verbs : die Neckerei, *chaffing* (*necken, to tease*) ; die Plauderei, *chattering* (*plaudern*) ; die Schmeichelei, *flattery* (*schmeicheln*).

(c) Heit forms abstract feminines from —

(1) Nouns : die Kindheit, *childhood* (*das Kind*) ; die Menschheit, *humanity* (*der Mensch*).

(2) Adjectives : die Dummheit, *stupidity* (*dumm*) ; die Einheit, *unity* (*ein*) ; die Weisheit, *wisdom* (*weise*).

(d) Feit forms abstract feminines from adjectives which have endings like ig, lich, sam, bar, etc. : die Dankbarkeit, *gratitude* (*dankbar*) ; die Freundlichkeit, *kindness* (*freundlich*).

(e) Schaft forms abstract feminines, chiefly from nouns de-

noting persons: *die Bürgerschaft, citizens* (*der Bürger*) ; *die Dienerschaft, servants* (*der Diener*).

(f) *Ung* forms abstract feminines, chiefly from verbs: *die Erzählung, story* (*erzählen*) ; *die Kleidung, clothing* (*fleiden*).

**350.** Adjectives are formed by the following suffixes: *bar, en, haft, ig, isch, lich, and sam.*

(a) *Bar* forms adjectives from —

(1) Nouns: *dankbar, grateful* (*der Dank*) ; *ehrbar, honorable* (*die Ehre*) ; *furchtbar, terrible* (*die Furcht*).

(2) Verbs: *brauchbar, usable* (*brauchen*) ; *eßbar, eatable* (*essen*) ; *lesbar, legible* (*lesen*).

(b) *En* forms adjectives, usually of material, from nouns: *eichen, oaken* (*die Eiche*) ; *golden, golden* (*das Gold*).

(c) *Haft* forms adjectives from —

(1) Nouns: *efelhaft, disgusting* (*der Esel*) ; *meisterhaft, masterful* (*der Meister*) ; *sündhaft, sinful* (*die Sünde*).

(2) Adjectives: *boshaft, malicious* (*böse, bad*) ; *franckhaft, sickly* (*frank*) ; *wahrhaft, real* (*wahr, true*).

(d) *Ig* forms adjectives, chiefly from nouns: *mutig, courageous* (*der Mut*) ; *sonnig, sunny* (*die Sonne*).

(e) *Isch* forms adjectives, chiefly from proper nouns: *amerikanisch, American* (*der Amerikaner*) ; *französisch, French* (*der Franzose*) ; *homerisch, Homeric* (*der Homer*).

(f) *Lich* forms adjectives from —

(1) Nouns: *glücklich, happy* (*das Glück*) ; *menschlich, human* (*der Mensch*) ; *täglich, daily* (*der Tag*).

(2) Adjectives: *fröhlich, joyous* (*froh*) ; *länglich, lengthy* (*lang*) ; *rötlich, reddish* (*rot*).

(3) Verbs: *begreiflich, comprehensible* (*begreifen*): *fraglich, questionable* (*fragen*) ; *häßlich, hateful, ugly* (*hassen*).

(g) Sam forms adjectives from —

(1) Nouns: *furchtsam, timid* (*die Furcht*) ; *gewaltsam, violent* (*die Gewalt*) ; *sittsam, modest* (*die Sitte, usage*).

(2) Verbs: *biegsam, pliable* (*biegen*) ; *gehorsam, obedient* (*gehorchen*) ; *strebſam, assiduous* (*streben, to strive*).

**351.** Verbs are formed by the following suffixes: en, ern, ieren, and igen.

(a) En forms verbs from —

(1) Nouns: *bürsten, to brush* (*die Bürste*) ; *fischen, to fish* (*der Fisch*) ; *küssen, to kiss* (*der Fuß*).

(2) Adjectives: *härten, to harden* (*hart*) ; *plätten, to iron flat* (*platt, flat*) ; *stärken, to strengthen* (*stark*).

(3) Roots of other verbs: *drängen, to crowd* (*dringen, to force one's way*) ; (*fällen, to fell* (*fallen*)).

(b) Ern forms verbs, chiefly from adjectives. With comparatives it may be considered as simply -n added to the comparative root. A prefix — commonly ver- — often precedes the root: *verbessern, to correct* (*besser*) ; *verlängern, to prolong* (*länger*) ; *vergrößern, to enlarge* (*groß*).

(c) Ieren forms verbs, chiefly from foreign words: *amüsieren, to entertain* (Fr. *amuser*) ; *regieren, to rule* (Lat. *regere*).

(d) Igen forms verbs from —

(1) Nouns: *huldigen, to do homage* (*die Huld, grace*) ; *kreuzigen, to crucify* (*das Kreuz*) ; *steinigen, to stone* (*der Stein*).

(2) Adjectives (when an adjective has the ending -ig, this class of verbs is not to be distinguished from that in (a)): *befestigen, to fasten* (*fest*) ; *beschönigen, to beautify* (*schön*).

352. German Compounds always have the basic word last: *blaugrün*, *bluish green*; *grünblau*, *greenish blue*. They may be any part of speech (nouns take their gender from the last element): *das Tischbein* (noun), *table leg*; *dasselbe* (pronoun), *the same*; *hellblau* (adjective), *light blue*; *wahrsagen* (verb), *to prophesy*; *bergen* (adverb), *up hill*; *anstatt* (preposition), *instead of*; *nachdem* (conjunction), *after*; *potztausend* (interjection), *Great Scott!* But most compounds are (1) Nouns, (2) Adjectives, and (3) Verbs.

353. Compound Nouns may be formed from —

- (a) Nouns: *das Federbett*, *feather bed*; *der Fingerhut*, *thimble*; *das Goldstück*, *gold piece*; *die Hauptstadt*, *capital city*.
- (b) Pronouns, usually *selbst*: *der Selbstmord*, *suicide*; *der Selbstlaut*, *vowel*; *die Selbstsucht*, *selfishness*.
- (c) Adjectives: *der Blödsinn*, *nonsense*; *das Deutschland*, *Germany*; *die Großmutter*, *grandmother*.
- (d) Verbs: *das Fahrrad*, *bicycle*; *die Füllfeder*, *fountain pen*.
- (e) Adverbs: *die Außenseite*, *outside*; *das Ebenbild*, *image*.
- (f) Prepositions: *das Mitleid*, *pity*; *die Nachwelt*, *posterity*.

354. Compound Adjectives may be formed from —

- (a) Nouns: *bildschön*, *pretty as a picture*; *seekrank*, *seasick*; *silberhell*, *clear as crystal*.
- (b) Adjectives: *bittersüß*, *bitter sweet*; *gutmütig*, *good natured*; *grünblau*, *greenish blue*.
- (c) Verbs: *bemerkenswert*, *worthy of note*; *lernbegierig*, *eager to learn*; *merkwürdig*, *remarkable*.
- (d) Prepositions: *aufrecht*, *upright*; *außerordentlich*, *extraordinary*; *vorlaut*, *forward, pert*.

**355.** Compound Verbs may be formed from —

(a) Nouns: *haushalten*, *to keep house*; *stattfinden*, *to take place*; *teilnehmen*, *to take part*.

(b) Adjectives: *großtun*, *to swagger*; *liebäugeln*, *to ogle*; *vollenden*, *to finish*.

(c) Adverbs: *hingehen*, *to go away*; *wiederkommen*, *to come again*; *zurückfehren*, *to turn back*.

(d) Prepositions: *anziehen*, *to put on*; *mitgehen*, *to go along with*; *nachsitzen*, *to stay after school*.

**356.** Derivations through the Latin.—Latin students may like to compare certain English words, derived from Latin, with their German synonyms. German equivalents for many English words may be found by translating the Latin word, part by part, into German. A few illustrations are given below; students should be on the watch for others.

(a) Nouns:

*Attraction*, die *Anziehung* (ad, an + trahere, ziehen).

*Eruption*, der *Ausbruch* (e, aus + rumpere, brechen).

(b) Adjectives:

*Retrograde*, *rüfgängig* (rētro, rück + gradi, gehen).

*Subsequent*, *nachfolgend* (sub, nach + sequi, folgen).

(c) Verbs:

*Expel*, *austreiben* (ex, aus + pellere, treiben).

*Prescribe*, *vorschreiben* (prae, vor + scribere, schreiben).

*Survive*, *überleben* (super, über + vivere, leben).

#### GRIMM'S LAW

**357.** Jacob Grimm was one of the greatest scholars Germany ever produced. He is best known for the discovery or the

working out of *Grimm's Law*. In all its details this law is too complex for any but advanced students, but many parts of it may be readily understood by beginners. In brief it is the *law of cognates* or of related words.

**358. The German Language**, as it is spoken and written to-day, is a growth or development from an older tongue, commonly called *Germanic*. From the Germanic language grew in succession Old High German (—1100), Middle High German (1100–1350), and New High German, which is usually dated from the time of Martin Luther (1483–1546). During this evolution certain changes of sounds took place, somewhat like those that have taken place in English from the old Anglo-Saxon through Chaucer and Shakspeare down to the present time.

**359. Cognates.** — English, as well as German, comes from the old Germanic language, so we have many words in English like corresponding German words. These similar words are called *cognates*. (a) Some are identical in spelling but different in sound; (b) some are identical in sound but different in spelling; (c) others differ in both sound and spelling and even in meaning, but their relation to each other can easily be seen.

(a) Similar spellings are seen in such words as *der Arm*, *der Ball*, *die Dame*, *der Finger*, *das Gold*, *die Hand*, *das Horn*, *das Land*, *der Name*, *der Plan*, *der Sack*, *der Wind*. Most of these have been given in the vocabularies of this book.

(b) Similar sounds, but with different spelling, are seen in such words as *der Bär*, *das Boot*, *der Busch*, *das Eis*, *das Glas*, *das Haus*, *der Mann*, *die Maus*, *die Milch*, *der Müller*, *der Sommer*, *der Stuhl*.

(c) Other cognates, differing in both sound and spelling, are such words as *das Brot*, *der Bruder*, *die Feder*, *das Feuer*, *der Garten*, *der Hund*, *der Hut*, *die Mutter*, *das Papier*, *das Salz*, *die Schule*, *der Sohn*, *die Suppe*, *der Tee*, *der Vater*, *der Wagen*.

**360. Statement of the Law.**—From these examples we see that many consonants are just the same in both German and English. These are in general the liquids (*l*, *m*, *n*, *r*), and the letters *b*, *f*, *g*, *t*, *h*, and *s*, when these latter come at the beginning of a word.

But many consonants are different in English and in German, although certain ones in English correspond regularly to the same ones in German. Jacob Grimm formulated the law<sup>1</sup> showing just how they correspond. In general:—

- (1) English *d* is German *t*: *der Tag*, *gut*, *alt*, *das Bett*, *das Brot*.
- (2) English *th* is German *d*: *das*, *dies*, *drei*, *der Dorn*.
- (3) English *v* is German *b*: *haben*, *leben*, *geben*, *das Silber*.
- (4) English *k* is German *ch*: *das Buch*, *machen*, *die Milch*.
- (5) English *p* is German *pf* or *f*: *der Pfad*, *die Pflanze*, *das Pfund*, *hoffen*, *reif*.
- (6) English *t* is German *s* or *ss*: *heiß*, *aus*, *essen*.

<sup>1</sup> *Footnote to teachers.* The statements here given make no distinction between the first and second sound-shifts, nor between the formulations of Grimm, Verner, and other philologists. They merely attempt to give pupils an idea of the relation of the two languages, making no pretence to scientific, philological completeness.

## GERMAN-ENGLISH VOCABULARY

### A

**A'bend**, der, des -s, die -e, evening ; written without a capital in adverbial expressions like *ge'stern a'bend*, *heu'te abend*, *mor'gen abend*.

**A'bendson'nenschein**, der, des -s, evening sunshine.

**A'bendwol'ke**, die, die -n, evening cloud.

**a'ber**, conjunction, followed by the normal order, but.

**ah̄**, excl., oh, ah ; as noun, das Ach, alas ; Weh und Ach, (the saying of) Alas and alack !

**acht**, eight.

**acht'mal**, eight times.

**acht'zehnhun'dertsiebenundneunzig**, 1897.

**ahn'lich**, adj., like, resembling, similar, preceded by the dative.

**äh're**, die, die -n, ear (of corn).

**all**, all ; for special uses, see § 124, b and § 162, a.

**allein'(e)**, alone ; Wahre Größe hat allein, wer, etc., only he who.

**allerhärtst'**, hardest of all.

**all'zeit**, always.

**als**, conjunction, referring to past time, when, as ; als ob, as if ; correlative, as ; after a comparative, than.

**al'so**, so, then (*never also*).

**alt**, äl'ter, äl'test, old ; as a noun, der Alte, des -n, die -n, old person, old man.

**am**, an dem ; with the superl., § 212, b.

**a'men'**, excl., amen.

**Amē'rika**, das, des -s, America.

**amüsie'ren sich**, sich amüsier'te, sich amüsiert' (haben), to have a good time.

**an**, prep. with dat. or acc., at, by, near, to ; reich an, rich in ; denken an, to think of ; also separable prefix as in *an'fangen*.

**An'beginn**, der, des -s, beginning ; vom Anbeginn, from the very first.

**an'der**, other, different, as distinguished from noch (ein), other, in the sense of more.

**An'derssein**, das, being different, difference, peculiarity.

**an'verthalb**, one and a half.

**An'fang**, der, des -(e)s, die Anfänge, beginning.

**an'fangen**, sing an', an'gefangen (haben), er fängt an, to begin, commence.

**an'gefangen**, see *an'fangen*.

**an'gekommen**, see *an'kommen*.

**an'genehm**, agreeable, pleasant to, preceded by the dative.

**au'kam**, see an'kommen.

**an'kommen**, kam an', an gekommen  
(sein), to arrive; at, in or an with  
the dative; das kommt darauf  
an, that depends.

**an'mutig**, graceful.

**An'na**, die, proper name, Anna.

**An'spruch**, der, des -(e)s, die An-  
sprüche, claim; in Anspruch nehmen,  
lay claim to.

**aufstatt'**, prep. with gen., instead of;  
followed by zu with the infinitive  
in German, where English has a  
verbal in -ing.

**an'zufangen**, see an'fangen.

**An'zug**, der, des -(e)s, die An'züge,  
suit (of clothes).

**Ap'fel**, der, des -s, die " , apple.

**Ar'beit**, die, die -en, work, in the  
sense of labor as distinguished  
from das Werk, work, in the sense  
of the result or product of labor.

**ar'beiten**, reg. (haben), to work.

**arm**, adj., poor.

**Arm**, der, des -(e)s, die -e, arm.

**atß**, ate, see essen.

**auch**, also, too.

**Au(e)**, die, die -(e)n, meadow, pas-  
ture.

**auf**, prep. with dat. or acc., on,  
upon, onto; auf deutsch, in Ger-  
man; auf die Post, to the post-  
office; auf dem Lande, in the  
country; warten auf, with acc.,  
to wait for; with the superl.,  
aufs höchste, in the highest possi-  
ble way; also separable prefix  
as in auf'hören, auf'machen, auf'-  
stehen, etc.

**Auf'gabe**, die, die -n, exercise, as-  
signment, task, problem.

**auf'gegangen**, see auf'gehen.

**auf'gehen**, ging auf', auf'gegangen  
(sein), to go up, rise, arise; of  
love, die Liebe (cf. p. 137), to  
dawn.

**auf'gehört**, see auf'hören.

**auf'gelesen**, see auf'lesen.

**auf'gestanden**, see auf'stehen.

**auf'hören**, reg., sep. (haben), to  
stop, followed in German by the  
infinitive with zu, where English  
has the verbal in -ing.

**auf'lesen**, las auf', auf'gelesen  
(haben), er liest auf, to gather up,  
pick up, glean.

**auf'machen**, reg., sep. (haben), to  
open.

**auf'stehen**, stand auf', auf'gestanden  
(sein), to rise, get up, stand  
up.

**auf'zumachen**, see aufmachen.

**Au'ge**, das, des -s, die -n, eye.

**Au'genblick**, der, des -s, die -e, mo-  
ment.

**Aug'lein**, das, des -s, die —, little  
eye.

**August'**, der, (the month) August;  
**Au'gust**, der, Augustus, August,  
the man's name.

**aus**, prep. with dat., out of, from  
out, from, of; ein Märchen aus  
alten Zeiten, a tale of olden times;  
also separable prefix as in aus'=  
halten, aus'sehen, aus'sprechen,  
aus'spannen, etc.

**aus'gesprochen**, see aus'sprechen.

**aus'halten**, hielt aus', aus'gehalten

(haben), er hält aus', to bear, suffer, endure, "stand."

aus'sah, see aus'sehen.

aus'sehen, sah aus', aus'gesehen (haben), er sieht aus', to look, appear; das Aussehen, des -s, appearance, look, looks.

au'ßerhalb, prep. with gen., outside of.

aus'spannen, reg., sep. (haben), to spread out.

Aus'sprache, die, die -n, pronunciation, accent, *in the sense of a good German accent.*

aus'sprechen, sprach aus', aus'gesprochen (haben), er spricht aus', to pronounce.

aus'zusprechen, see aus'sprechen.

### B

Ba'de, die, die -n, cheek.

Bad, das, des -s, die "er, bath.

Bahn, die, die -en, way, road.

bald(e), adv., soon; bald . . . bald, now . . . now; at one time . . . then again.

Ball, der, des -s, die "e, ball.

Balla'de, die, die -n, ballad.

Band, der, des -s, die "e, volume.

ban'gen, reg. (haben), usually imper. with dat., es bangt mir, to be afraid; langen und bangen, to be longing and fearing.

Bank, die, die "e, bench.

Barmher'zigkeit, die, mercy.

Bau'erntracht, die, die -en, peasants' costume or dress.

Baum, der, des -s, die Bäume, tree.

Beck'stein, Ludwig, proper name, a German poet.

bedeu'ten, reg., insep. (haben), to mean (*of things*) as contrasted with meinen, to mean (*of persons*).

bedrän'gen, reg., insep. (haben), to oppress; bedrängt', oppressed, afflicted.

befin'den sich, sich befand', sich befun-den (haben), to be, to do (*in health*); Wie befinden Sie sich? How do you do? How are you?

begeg'nen, reg., insep. (sein), followed by the dative, to meet by chance, happen upon, run across.

begin'nen, begann', begon'nen (haben), to begin, commence.

beglü'cken, reg., insep. (haben), to make happy; beglückt, happy.

begon'nen, see begin'nen.

begrüß'en, reg., insep. (haben), to greet.

bei, prep. with dat., near, close to, by; at the house of.

bei'de, both, two; used after the article or adjective that precedes it in English: both the boys, die beiden Knaben.

Bein, das, des -s, die -e, leg.

bei'ßen, biß, gebiß'en (haben), to bite.

bekom'men, bekam', bekom'men (haben), to get, secure, procure.

bel'ien, reg. (haben), to bark.

bereit', ready, prepared.

berei'ten, reg., insep. (haben), to prepare.

**Berg**, der, des -(e)s, die -e, mountain.

**beschei'den**, **beschied'**, **beschie'den** (haben), to allot, assign, apportion.

**bef'ser**, better, comparative of gut.

**best**, best, superlative of gut; am besten, best.

**bestim'men**, reg., insep. (haben), to decide, decree, settle.

**Besuch'**, der, des -(e)s, die -e, visit; visitor.

**besu'chen**, reg., insep. (haben), to visit; of school, to attend.

**betrü'ben**, reg., insep. (haben), to grieve, afflict, depress.

**Bett**, das, des -(e)s, die -en, bed; zu Bett, to bed.

**bie'gen sich**, reg. (haben), to bend (itself); to sway, wave.

**Bie'ne**, die, die -n, bee.

**Bild**, das, des -(e)s, die -er, picture.

**bil'den**, reg. (haben), to form, fashion, shape; sich bilden, to form itself, to develop.

**Billet'**, das, des -s, die -e (pronounced bilyet'), ticket.

**bin**, am, see sein.

**bis**, prep. with acc., till, until; conjunction with dependent order, till, until.

**bist**, art, are, see sein.

**bit'te**, see bit'ten.

**bit'ten**, bat, gebe'ten (haben), to beg, ask; for, um with the acc.; (ich) bitte, please; you're welcome.

**bla'sen**, blies, gebla'sen (haben), er bläst, to blow; of the watchman (Wächter), to sound his horn.

**Blatt**, das, des -(e)s, die "er, leaf.

**blau**, blue.

**blei'ben**, blieb, geblie'ben (sein), to stay, remain.

**bli'den**, reg. (haben), to look, glance; see also niederblicken.

**blit'zen**, reg. (haben), to flash, gleam, sparkle.

**blü'hen**, reg. (haben), to bloom, blossom; to flourish.

**Blüm'chen**, das, des -s, die —, little flower, posy.

**Blu'me**, die, die -n, flower.

**Blü'tenschimmer**, der, des -s, die —, gleam, glitter, or splendor of blossoms.

**Bo'den**, der, des -s, die —, floor.

**Boot**, das, des -(e)s, die -e, boat.

**bor'gen**, reg. (haben), to borrow.

**Börne**, proper name, a German author.

**brach**, see brechen.

**brau'chen**, reg. (haben), to need.

**braun**, brown.

**bre'chen**, brach, gebro'chen (haben), er bricht, to break.

**breit**, broad, wide.

**Brenta'no**, proper name, a German poet.

**Brief**, der, des -(e)s, die -e, letter, epistle.

**brin'gen**, brach'te, gebracht' (haben), to bring.

**Brot**, das, des -(e)s, die -e, bread.

**Bru'der**, der, des -s, die "er, brother.

**Buch**, das, des -(e)s, die "er, book.

**Buch'stabe**, der, des -ns, die -n, letter (of the alphabet).

buchstabie'ren, buchstabier'te, buchstabiert' (haben), to spell.  
**Burg**, die, die -en, castle, fortress.  
**Busch**, der, des -es, die -e, bush.  
**Bus'se**, proper name, a German poet.  
**But'ter**, die, butter.

**C**

**Carl**, der, proper name, Charles, Carl.  
**Charak'ter**, der, des -s, die Charak'te're, character.  
**Cle'mens**, der, proper name, Clement.

**D**

**da**, adv., there, in that place; conjunction usually giving a reason, as.  
**dabei'**, at the same time, too.  
**dage'gen**, against it; etwas dagegen haben, to have any objections.  
**daher'**, along.  
**dahin'**, along, thither.  
**Dahn**, proper name, a German poet.  
**Da'me**, die, die -n, lady.  
**damit'**, with it.  
**däm'mern**, reg. (haben), to grow dark or dusk.  
**Dank**, der, des -(e)s, thanks.  
**dan'ken**, reg. (haben), with dat., to thank; (ich) danke, thank you.  
**dann**, then, next.  
**dar**, adv. and sep. prefix, usually not to be translated. It adds a suggestion of definite direction to a verb. See *darführen*.

**daran'**, of it.  
**darauf'**, upon it, on it; das kommt darauf an, that depends.  
**darans'**, out of it.  
**darf**, darfst, see *dürfen*.  
**dar'führen**, reg., sep. (haben), to lead along or away.  
**darin'**, in it.  
**darü'ber**, about it, over it.  
**darum'**, then, therefore.  
**das**, see *der*, article and demonstrative.  
**dass**, conjunction followed by the dependent order, that.  
**dassel'be**, see *dersel'be*.  
**Da'vid**, der, proper name, David.  
**davon'**, of it, from it, from there, away.  
**de'den**, reg. (haben), to cover; of a table, to set.  
**dein**, poss. adj., your, thy; poss. pron., yours, thine.  
**dem**, see *der*.  
**den**, see *der*.  
**dē'nun**, dat. plu. of rel., der.  
**den'ken**, dach'te, gedacht' (haben), to think; of, an with acc.  
**denn**, interrogative particle, usually omitted in translation; conjunction followed by the normal order, for.  
**der**, die, das, gen., des, der, des, article, the; rel. pron., gen., dessen, deren, dessen, who, which, that; demonstr. pron., that, the one.  
**dersel'be**, diesel'be, dassel'be, gen.; dessel'ben, dersel'ben, dessel'ben, the same.

**berweil'**, conjunction followed by the dependent order, while.

**des**, see der.

**des'sen**, gen. of the relative, der or welcher.

**de'sto**, correlative of comparison with je: je . . . desto, the . . . the.

**deutsch**, adj., German; auf deutsch, in German.

**Deutsch**, das, des -en, the German language; er spricht Deutsch, he speaks German.

**Deutsche**, der, des -n, die -n, German man; plu., the Germans.

**Deutsch'land**, das, des -s, Germany.

**Dezem'ber**, der, des -s, December.

**dich**, acc. of du.

**Dich'ter**, der, des -s, die —, poet.

**die**, see der.

**Diens'tag**, der, des -s, Tuesday.

**diesel've**, see derselbe.

**die'ser**, die'se, die'ses, or dies, this; plu., these.

**dies'seits**, prep. with gen., on this side of.

**Ding**, das, des -(e)s, die -e, thing.

**dir**, dat. of du.

**doch**, adv., after all, still, yet, but; idiomatic particle, pray; yes; is it? (§ 296.)

**Don'nerstag**, der, des -s, Thursday.

**Dorf**, das, des -(e)s, die "er, village.

**Dorn**, der, des -s, die -en, thorn.

**dort**, there, over there, yonder.

**drau'fen**, outside, out of doors, used with verbs of rest.

**drei**, three.

**drei'undeinhalb'**, three and a half.

**drei'undvier'zig**, forty-three.

**Dre'ves**, proper name, a German poet.

**dritt**, third.

**drit'tens**, thirdly, in the third place.

**drü'ber**, for darü'ber, over it, about it.

**drum**, for darum', then, therefore.

**du**, deiner, dir, dich, you, thou.

**duld'sam**, patient.

**dumm**, stupid.

**dun'keln**, reg. (haben), impersonal with es, to grow dark.

**durch**, prep. with acc., through.

**durchblät'tern**, reg., insep. (haben), to run through (of a book).

**durch'ziehen**, zog durch', durch'gezogen (sein), to go through.

**dür'fen**, durf'te, gedurft' ordür'r'en (haben), er darf, to be permitted, be allowed, may.

**durf'ten**, see dürfen.

**dur'ftig**, thirsty.

## E

**é'ben**, just; ja, eben, yes, that's so.

**Eb'ner-Esch'enbach**, proper name, a German poet.

**é'del**, declined edler, edle, edles; compared edel, edler, edelst, noble.

**e'he**, conjunction followed by the dependent order, before.

**éh're**, die, die -n, honor.

**eh'ren**, reg. (haben), to honor.

**Éi**, das, des -(e)s, die -er, egg.

**ei'gen**, declined eig(e)ner, eig(e)ne, eig(e)nes, own, one's own.

**Éi'le**, die, haste.

**ein**, indef. art., a, an; numeral (eins), one; sep. prefix as in ein-

fallen, einhüllen, einschenken, einschlafen, etc.  
**einerlei'**, of one and the same kind ;  
 das ist mir einerlei, it's all the same to me, I don't care.  
**ein'fallen**, fiel ein', ein'gefallen  
 (sein), es fällt mir ein, *with the dat.*, to occur to ; es fällt mir nicht ein, it doesn't occur to me, I should not think of (such a thing).  
**einher'**, sep. prefix usually implying stateliness, along, forth.  
**einher'wollen**, reg., sep. (haben), to float along.  
**ein'hüllen**, reg., sep. (haben), to wrap up, envelop.  
**ei'nig**, united ; **einige**, plu., some ;  
 einige Zeit, some time.  
**ein'mal**, once ; once upon a time.  
**ein'scheuen**, reg., sep. (haben), to fill up (of a glass).  
**ein'schlafen**, schließt ein', ein'geschlafen  
 (sein), to go to sleep.  
**einst**, once upon a time, one day.  
**elf**, eleven.  
**El'tern**, die (plu.), parents.  
**empfahn'**, poetic for empfangen.  
**empfan'gen**, empfing', empfan'gen  
 (haben), er empfängt', to receive.  
**En'de**, das, des -s, die -n, end.  
**end'lich**, finally.  
**En'gel**, der, des -s, die —, angel.  
**eng'lisch**, adj., English ; auf englisch,  
 in English.  
**Eng'lisch**, das, des -en, the English  
 language.  
**Ens'lin**, proper name, a German  
 poet.

**entbie'ten**, entbot', entbo'ten (haben), to summon away.  
**entbo'ten**, see entbie'ten.  
**enthal'ten**, enthielt', enthal'ten (haben), es enthält', to hold, contain.  
**enthielt'**, see enthal'ten.  
**entschlie'ßen**, entschloß', entschloß'zen  
 (haben), to decide.  
**entschloß'nes**, see entschlie'ßen.  
**entschul'digen**, entschul'digte, entschul'digt (haben), to excuse.  
**entste'hen**, entstand', entstan'den  
 (sein), to come into being, begin, arise, break out.  
**ent'weder**, either ; entweder . . .  
 oder, either . . . or.  
**er**, sie, es, he, she, it.  
**erbit'ten**, erbat', erbe'ten (haben), to obtain by entreaty, to get by asking.  
**Er'de**, die, der —, earth ; auf Erden  
 (*old weak dative*), on earth.  
**Er'denrund**, das, des -es, die -e,  
 face of the earth, terrestrial globe.  
**erfle'hen**, reg., insep. (haben), to get by pleading.  
**erge'ben**, ergab', erge'ben (haben),  
 er ergibt', to deliver up, yield to ;  
 past part., ergeben, devoted, attached.  
**ergrei'fen**, ergriff', ergrif'zen, to grasp, seize ; ergreift es mit willem Weh, is seized with a wild yearning (*lit.*, woe).  
**erhal'ten**, erhielt', erhal'ten (haben),  
 er erhält', to keep ; to receive.  
**erhielt'**, see erhal'ten.  
**erin'nen**, reg., insep. (haben), to

remind; sich erinnern with the genitive, to remember.

**erlämpfen**, reg., insep. (haben), to get by fighting.

**erkannt'**, see erkenn'nen.

**erkenn'nen**, erkann'te, erkannt' (haben), to recognize.

**erklä'ren**, reg., insep. (haben), to explain.

**erlau'ben**, reg., insep. (haben), with dative, to allow, permit.

**erlö'sen**, reg., insep. (haben), to deliver, ransom, redeem.

**ernst'lich**, earnest(ly), serious(ly).

**erqui'den**, reg., insep. (haben), refresh, restore.

**errei'chen**, reg., insep. (haben), to reach.

**errin'gen**, errang', errun'gen (haben), to obtain by striving.

**errun'gen**, see errin'gen.

**erst**, adv., for the first time, first; just, only; not till.

**er'stens**, adv., in the first place, firstly.

**erster**, erste, erstes, adj., first.

**erstrei'ten**, erstritt', erstrit'ten (haben), to get by fighting.

**erstrit'ten**, see erstrei'ten.

**erwa'chen**, reg., insep. (sein), to awaken, wake up (neuter).

**erwäh'len**, reg., insep. (haben), to choose.

**erwar'ten**, reg., insep. (haben), to await, expect.

**erwi'dern**, reg., insep. (haben), to repay, requite, render in return.

**erzäh'len**, reg., insep. (haben), to relate, tell.

**es**, it; there (is or are); with sein and a plural predicate attribute, they, those. See § 155.

**es'sen**, aß, gegeß'en (haben), er ist, to eat.

**et'was**, something, anything; a following adjective must be neuter and is capitalized, except ander: etwas Gutes, etwas anderes.

**euch**, dat. and acc. of ihr, you.

**eu'er**, your.

**Evange'lium**, das, des -s, die Evan-gelien, gospel.

**e'wig**, adj., eternal; adv., forever.

**E'wigkeit**, die, eternity; in Ewig-keit, forever and ever.

### F

**fa'den**, der, des -s, die Fäden, thread.

**fah'ren**, führ, gefah'ren (sein), er fährt, to drive, ride, go (by train); see also fort'fahren.

**fal'len**, fiel, gefal'len (sein), er fällt, to fall; see also ein'fallen.

**Fal'lersleben**, proper name, a German poet.

**fällt**, see fal'len and ein'fallen.

**falsch**, false; in the class room, wrong.

**fami'lie**, die, die -n (four syllables), family.

**fand**, fan'den, see fin'den.

**fan'gen**, fing, gefan'gen (haben), er fängt, to catch, seize; see also an fangen.

**Fe'bruar**, der, des -s, February.

**Fe'der**, die, die -n, pen.

**feh'len**, reg. (haben), to lack, with

*the dative of the person who lacks and the subject of the thing lacked: mir fehlt Brot, I lack bread.*

**Feh'ler**, der, des -s, die —, mistake, error.

**fei'erlich**, festive; stately, solemn.

**Feind**, der, des -(e)s, die -e, enemy.

**Feld**, das, des -(e)s, die -er, field.

**Fe'lix**, der, proper name, Felix.

**Fel'senriff**, das, des -(e)s, die -e, rocky reef.

**Fen'ster**, das, des -s, die —, window.

**Fer'ne**, die, distance, remoteness; in der Ferne, far away, at a distance.

**fer'tig**, ready; through, finished.

**Fest'gesang**, der, des -(e)s, die Fest- gesänge, festal song, joyous music.

**Fenth'tersleben**, proper name, a German poet.

**Feu'er**, das, des -s, die —, fire.

**fin'den**, fand, gefun'den (haben), to find.

**fin**, fin'gen, see fan'gen.

**fin'ger**, der, des -s, die —, finger.

**fin'ster**, gloomy, dark.

**Fisch**, der, des -es, die -e, fish.

**Fi'scher**, der, des -s, die —, fisherman, fisher.

**Fi'scherknabe**, der, des -n, die -n, fisher lad or boy.

**flech'ten**, flocht, gefloch'ten (haben), er flocht, to weave, twine, braid.

**Fleisch**, das, des -es, die -e, meat.

**flei'ßig**, superl., fleißigst, industrious, diligent; fleißig lernen, to study hard.

**Flie'ge**, die, die -n, fly.

**flie'gen**, flog, geslogen (sein), to fly.

**flie'ßen**, floß, gefloß'sen (sein), to flow.

**flög**, flö'ge, see flie'gen.

**Flö'te**, die, die -n, flute.

**flö'ten**, reg. (haben), to play the flute; das Flöten, playing on the flute.

**Flü'gel**, der, des -s, die —, wing.

**Fluß**, der, des Flusses, die Flüsse, river.

**flü'stern**, reg. (haben), to whisper.

**flü'sternd**, see flüstern.

**Flut**, die, die -en, flood, stream; water.

**fol'gen**, reg. (sein), with dat., to follow.

**fort'fahren**, fuhr fort', fort'gefahrene (haben), er fährt fort', to continue; followed in German by an infinitive with zu, where English has either an infinitive or a verbal in -ing.

**fort'gefahrene**, see fort'fahren.

**fra'gen**, reg. (haben), to ask (a question), as distinguished from bitten, to ask (a favor); reflexive impersonal, es fragt sich, it is a question.

**Frau**, die, die -en, woman; wife; Mrs.

**frei**, free(ly).

**Frei'tag**, der, des -s, Friday.

**fremd**, strange, a stranger to, preceded by dat.

**Freu'de**, die, die -n, joy, happiness; vor lauter Freud', for very joy, for pure joy.

**freud'voll**, joyous, happy.

**freu'en sich**, reg. (haben), to be glad ;  
*impersonal*, es freut mich, I am  
 glad.

**Freund**, der, des -(e)s, die -e, friend.

**freund'lich**, adj., kind, friendly ;  
 adv., in a friendly way.

**Frie'de**, der, des -ns, die -n, peace.

**Frie'denswölfe**, die, die -n, cloud  
 of peace.

**Fried'rich**, der, proper name, Frederick.

**frisch**, fresh.

**Fritz**, der, proper name, Fred, Fritz.

**fröh'lich**, joyous, joyful, merry.

**früh**, compar., früher, early, soon ;  
 morgen früh, to-morrow morning.

**Früh'lingsahnung**, die, premonition  
 of spring, feeling that spring is  
 in the air.

**Früh'lingslied**, das, des -(e)s, die  
 -er, spring song.

**fü'gen**, reg. (haben), to fit together,  
 join ; see also zufügen.

**fuhr**, fuh'ren, see fahren and fort-fahren.

**fäh'ren**, reg. (haben), to lead ; take,  
 bring.

**Ful'da**, proper name, a German  
 poet.

**fünf**, five.

**fun'keln**, reg. (haben), to sparkle,  
 gleam.

**für**, prep, with acc., for.

**Furcht**, die, fear, terror, dread.

**fürch'ten**, reg. (haben), to fear ; sich  
 fürchten vor with dat., to be  
 afraid of.

**Fuß**, der, des -es, die Füße, foot.

## G

**gab**, ga ben, see geben.

**Ga'bel**, die, die -n, fork.

**ganz**, whole, entire, all ; zu jedem  
 ganzen Werk, for every complete  
 work ; ein Ganzes, a whole.

**gar**, in fact, really ; at all.

**Gar'ten**, der, des -s, die Gärten,  
 garden.

**ge'ven**, gab, gege'ven (haben), er  
 gibt, to give ; es gibt, there is ;  
 Was gibt's ? What's up ?

**gebe'ten**, asked ; see bitten.

**geblie'ben**, stayed ; see blei'ben.

**geborgt'**, borrowed ; see bor'gen.

**gebracht'**, brought ; given, see  
 brin'gen.

**Gedan'ke**, der, des -ns, die -n,  
 thought.

**gedan'kenvoll**, pensive.

**gedankt'**, thanked ; see dan'ken.

**gedeckt'**, covered ; of tables, set ; see  
 de'cken.

**gedei'h(e)n**, gedieh, gedie'hen (sein),  
 to increase, grow, develop, thrive,  
 flourish.

**Gedicht'**, das, des -(e)s, die -e,  
 poem.

**gedul'dig**, patient(ly).

**gefäl'len**, fallen ; see fal'len.

**gefäl'len**, gefiel', gefäl'len (haben),  
 er gefällt', with dat., to please.

**Gefähr'te**, der, des -n, die -n, com-  
 panion, comrade.

**gefan'gen**, caught ; see fan'gen.

**gefehlt'**, lacked ; see feh'len.

**Gefie'der**, das, des -s, feathers,  
 plumage.

**geflo'gen**, flown; I am **geflo'gen**, came flying; see **fli'e'gen**.

**gefun'den**, found; see **fin'den**.

**gegan'gen**, gone; see **ge'hen**.

**gege'ben**, given; see **ge'ben**.

**ge'gen**, prep. with acc., against, toward, to.

**Ge'genteil**, das, des -s, contrary.

**geges'fen**, eaten; see **es'fen**.

**geglau'b't**, believed, thought; see **glau'ben**.

**gehapt'**, had; see **ha'ben**.

**gehei'siget**, hallowed; see **hei'sigen**.

**Gehei'k'**, das, des -es, command, order.

**ge'hen**, ging, **gegan'gen** (**sein**), to go; Wie geht es Ihnen? How goes it? How are you? See also **herum'gehen**, **hin'gehen**, **los'gehen**, **spazie'ren** gehen.

**gehol'fen**, helped; see **hel'fen**.

**gehört'**, heard; see **hö'ren**.

**gehö'ren**, reg., insep. (**haben**), with dat., to belong to; gehört ein ganzer Mann, requires or is required by.

**geht**, 3d sing. indic. or 2d plu. imperative; see **ge'hen**.

**gekauft'**, bought; see **kau'fen**.

**gelom'men**, come; see **kom'men**.

**getüßt'**, kissed; see **füß'fen**.

**Geld**, das, des -(e)s, die -er, money.

**gelegt'**, laid; see **le'gen**.

**gele'sen**, read; see **le'sen**.

**gelie'hen**, lent; see **lei'hen**.

**gelind'(e)**, soft(ly), mild(ly), gently, gentle.

**gelin'gen**, **gelang'**, **gelun'gen** (**sein**),

es gelingt mir, *impers. with dat.*, to succeed.

**gelobt'**, praised; see **lo'ben**.

**gel'ten**, galt, **gegol'ten** (**haben**), es gilt, *with dat.*, to be for, be intended for; *with acc.*, to be worth.

**gelun'gen**, succeeded; see **gelin'gen**.

**gemacht'**, made; see **ma'chen**.

**Gemahl'**, der, des -s, die -e, husband.

**Gemahl'**, das, des -s, *obsolete and poetic*, consort, spouse.

**gemußt'**, been obliged to; see **müß'fen**.

**genäh't**, sewed; see **nä'hen**.

**genom'men**, taken; see **neh'men**.

**genug'**, enough.

**genü'gen**, reg., insep. (**haben**), to suffice, be enough; das genügt, that is sufficient, that will do.

**gera'de**, adj., straight; adv., just, exactly.

**gern**, compar., lieber, superl., am liebsten, gladly; usually translated to like to: ich singe gern, I like to sing.

**gesagt'**, said; see **sa'gen**.

**geschafft'**, worked; see **schaf'fen**.

**gesche'hen**, **geschah'**, **gesche'hen** (**sein**), es geschieht', *impers. with dat.*, to happen.

**Geschich'te**, die, die -n, story; history.

**geschi'dt**, sent; clever, dexterous; see **schi'den**.

**Geschmei'de**, das, des -s, die —, jewelry.

**geschrie'ben**, written; see **schrei'ben**.

geſe'hen, seen ; see ſe'hen.  
 geſet̄t', set ; see ſet'zen.  
 geſpon'nen, spun ; see ſpin'nen.  
 geſpro'chen, spoken ; see ſpre'chen.  
**Gesta'de**, das, des -s, bank, shore,  
 beach.  
 geſtaud', see geſte'hen.  
**Gefänd'nif̄**, das, des **Gefänd'niffes**,  
 die **Gefänd'niffe**, confession,  
 avowal.  
 geſteckt', put, see ſte'cken.  
 geſte'hen, geſtaud', geſtan'den (ha-  
 ben), to confess, admit.  
**ge'stern**, adv., yesterday ; a follow-  
 ing noun is written as an adverb  
 without a capital, **ge'stern mor'-**  
 gen, **ge'stern a'bend**.  
**Ge'stern**, das, noun, (the) yester-  
 day.  
 geſtor'ben, died ; see ſter'ben.  
 getan', done ; see tun.  
 getrennt', separated ; see tren'nen.  
 gewal'tig, powerful, mighty.  
 gewe'sen, been ; see ſein.  
 gewin'nen, gewann', gewon'nen  
 (haben), to win.  
 gewollt', wanted ; see wol'len.  
 gewon'nen, won, see gewin'nen.  
 gewor'den, become, got ; see  
 wer'den.  
 gewußt', known ; see wiß'en.  
 gezeigt', shown ; see zei'gen.  
 gezo'gen, with haben, drawn ; with  
 fein, gone ; see zie'hen.  
 gib, imperative of ge'ben, give.  
 gibt, see geben ; es gibt, there is.  
 gie'ßen, goß, gegoz'en (haben), to  
 pour ; see also hinein'gießen.  
 gilt, see gel'ten.

ging, see ge'hen.  
**Gip'fel**, der, des -s, die —, top,  
 summit.  
 glän'zen, reg. (haben), to gleam,  
 shine, sparkle.  
**Glaß**, das, des **Glaſes**, die **Gläſer**,  
 glass.  
 glau'ben, reg. (haben), to think ; to  
 believe, with dat. of person be-  
 lieved, but with acc. if the object  
 is a thing.  
**gleich**, adj., preceded by dat., like,  
 alike, equal, the same ; adv., at  
 once.  
**gleich'kommen**, I am **gleich'**, **gleich'-**  
 gekommen (fein), with dat., to  
 equal.  
**Glück**, das, des -(e)s, happiness,  
 fortune, luck.  
**glüd'lich**, superl., **glüd'lichſt**, happy,  
 fortunate.  
**Glut**, die, die -en, heat, glow ; ar-  
 dor, passion.  
**Goe'the**, proper name, a German  
 poet.  
**Gold**, das, des -(e)s, gold.  
**golden**, gold(e)nes, golden.  
 gön'nen, reg. (haben), to grant  
 willingly, not to begrudge.  
**Gott**, der, des -(e)s, die **z'er**, God ;  
 god.  
**Göt'tesbote**, der, des -n, die -n, di-  
 vine messenger.  
**Grab**, das, des -(e)s, die **z'er**, grave.  
**Graf**, der, des -en, die -en, count.  
**Gramma'tik**, die, die -en, grammar.  
**Gras**, das, des **Grases**, die **Gräſer**,  
 grass.  
**grau**, gray.

**groß**, compar., größer, superl.,  
größt, large, great, big.

**Größe**, die, greatness.

**grün**, green.

**gut**, adj., good; adv., well; as noun, Gutes, good; das Gute, the good.

### S

**Haar**, das, des -(e)s, die -e, hair, used both in sing. and plu. in general sense of hair.

**ha'ben**, hat'te, gehabt' (haben), du hast, er hat, to have; often translated by English did.

**Ha'gedorn**, der, des -s, die -en, hawthorn; proper name, a German poet.

**Hain**, der, des -(e)s, die -e, grove.

**halb**, adj., half; following the article: half a cup, eine halbe Tasse; half elf, half past ten.

half, see hel'sen.

**Hälf'te**, die, die -n, noun, half.

**Hal'le**, die, die -n, hall.

**hal'ten**, hielt, gehal'ten (haben), er hält, to hold, keep; halten für with acc., to take for; see also aus'halten.

**Hand**, die, die "e, hand.

**han'gen**, hing, gehan'gen (haben), er hängt, to hang.

hast, see ha'ben.

**hat**, hat'te, hät'te, see ha'ben.

**Hauch**, der, des -(e)s, die -e, breath.

**Haupt**, das, des -(e)s, die Häup'ter, head.

**Haus**, das, des -es, die Häu'ser,

house; zu Hause, at home; nach Hause, (to) home.

**he'ben**, hob, geho'ben (haben), to lift, raise.

**hehr**, august, majestic, sublime.

**Hei'de**, die, die -n, heath; old weak dative, Heiden in auf der Heiden; compare Erden.

**Hei'delberg**, das, proper name, a German city.

**Hei'denrös'lein**, das, des -s, die —, heather rose, heath rose.

**Hei'ne**, proper name, a German poet.

**heiß**, hot.

**hei'ßen**, hieß, gehei'ßen (haben), to be called, named; in translating, to be (translated); to bid, command: hieß auf jener Bahn dich ziehn.

**hei'ter**, cheerful, jovial, merry.

**Held**, der, des -en, die -en, hero.

**hel'sen**, half, gehol'sen (haben), er hilft, with dat., to help.

**Hen'sel**, proper name, a German poet.

**her**, adv., along; sep. prefix, denoting motion toward the speaker, but often not translated; hin und her, to and fro, hither and thither; see also herjagen, hersagen.

**Herbst'lied**, das, des -(e)s, die -er, autumn song.

**Her'de**, die, die -n, flock, herd.

**Her'der**, proper name, a German poet.

**her'gesagt**, recited, see her'sagen.

**her'jagen**, reg., sep. (haben), to chase along, hunt.

- herne'der**, *adv. and sep. prefix, down here or hither.*
- herne'derschauen**, *reg., sep. (haben), to look down here.*
- Herr**, *der, des -n, die Herren, gentleman; Sir; Mr.; referring to the Deity, Lord.*
- herr'lich**, *magnificent, grand, glorious, lordly.*
- Herr'lichkeit**, *die, glory.*
- her'sagen**, *reg., sep. (haben), to recite.*
- herum'**, *adv. and sep. prefix, around, about.*
- herum'gehen**, *ging herum', herum'= gegangen (sein), to go around or about.*
- Herz**, *das, des -ens, die -en, heart.*
- Heu**, *das, des -(e)s, hay.*
- heu't(e)**, *to-day; this, heute morgen, this morning; a following noun is written as an adverb without a capital, heute abend.*
- hielt**, *held, see hal'ten.*
- hier**, *here.*
- hieß**, *see hei'ßen.*
- Hil'fe**, *die, die -n, help.*
- Him'mel**, *der, des -s, heaven; sky.*
- him'melhoch**, *high as the heavens.*
- Him'melszelt**, *das, des -(e)s, canopy of heaven.*
- himm'lisch**, *heavenly, divine.*
- hin**, *adv., along; sep. prefix, denoting motion away from the speaker, but often not translated; hin und her, hither and thither.*
- hinauf'**, *adv. and sep. prefix, up, up there.*
- hinein'**, *adv. and sep. prefix, in.*

- hinein'gießen**, *gofß hinein', hinein'- gegossen (haben), to pour in.*
- hin'gehen**, *ging hin', hin'gegangen (sein), to go (away or along).*
- hin'gestellt**, *see hin'stellen.*
- hin'stellen**, *reg., sep. (haben), to place, put.*
- hin'ter**, *prep. with dat. or acc., behind.*
- hinun'ter**, *adv. and sep. prefix, down; die Treppe hinunter, downstairs.*
- Hirt'(e)**, *der, des -(e)n, die -(e)n, shepherd.*
- hoch**, *declined hoher, hohe, hohes; compared hoch, höher, höchst, high; aufs höchste, in the highest possible way; der Höchste, des -n, the Highest, the Deity.*
- Hochmut**, *der, des -(e)s, pride, haughtiness, arrogance.*
- hof'sen**, *reg. (haben), to hope.*
- Hoff'mann von Fal'lersleben**, *proper name, a German poet.*
- höf'lich**, *polite(ly).*
- ho'he**, *see hoch.*
- Hö'he**, *die, die -n, height.*
- hö'her**, *higher, see hoch.*
- hold**, *favorable; kind, friendly.*
- ho'len**, *reg. (haben), to go and get, fetch.*
- hö'ren**, *reg. (haben), to hear; see also auf'hören, zu'hören.*
- Hü'gel**, *der, des -s, die —, hill.*
- Huhn**, *das, des -s, die "er, chicken, fowl.*
- hül'len**, *reg. (haben), to wrap up, cover, hide; see also ein'hüllen.*
- Hund**, *der, des -(e)s, die -e, dog.*

**hung'rig**, hungry.

Hut, der, des -(e)s, die "e, hat.

Hüt'te, die, die -n, hut.

### I

ich, meiner, mir, mich, I, me.  
Idee', die, die Ide'en, idea.  
ihm, dat. sing. of er or es, (to) him  
or it.

ihu, acc. sing. of er, him.

ih'nen, dat. plu. of sie, (to) them.

Ih'nen, dat. of Sie, (to) you.

Ihr, poss. adj., your.

ihr, poss. adj., her, their; pers.  
pron. 2d plu., you; dat. sing. of  
sie, (to) her.

im, in dem.

im'mer, always.

im'merdar', forever (and ever).

in, prep. with dat., in; with acc.,  
into, to, in.

indem', conjunction followed by de-  
pendent order, while, at the mo-  
ment when (§ 285).

ins, in das.

ir'disch, earthly.

ir'gend, any, some; at all; usually  
making what it modifies more in-  
definite, irgend jemand, some one  
or other.

ist, is; see sein.

### I

ia, yes; with an imperative, by all  
means; why, you know (§ 295).

ja'gen, reg. (haben), to hunt, chase;  
see also her'jagen.

Jahr, das, des -(e)s, die -e, year.

Ja'nuar, der, des -s, January.

jauch'zen, reg. (haben), to shout  
with joy, exult.

jauch'zend, exulting; see Jauch'zen;  
him'melhoch jauch'zend, in ecstatic  
exultation.

je, adv., ever; correl., with com-  
paratives, je . . . : desto, the . . .  
the.

je'der, je'de, je'des, every, each.

je'dermann, every one, everybody.

jedoch', nevertheless, yet, but.

je'mand, some one, any one.

Je'na, das, proper name, a city on  
the Saale river near Weimar, the  
site of a famous German univer-  
sity and the scene of one of Na-  
poleon's victories.

je'ner, je'ne, je'nes, that.

jetzt, now.

Jo'hann, der, proper name, John.

Ju'li, der, des -s, July.

Ju'lius, der, proper name, Julius.

jung, adj., young; as noun, der  
Junge, des -n, die -n, young per-  
son.

Jung'frau, die, die -en, maid, virgin.

Ju'ni, der, des -s, June.

### K

Kaf'fee, der, des -s, die -s, coffee.

kahl, bare, bald, exposed.

Kahn, der, des -(e)s, die "e, skiff,  
(row) boat.

kalt, cold.

kam, ka'men, kä'me, see kom'men.

Kamerad', der, des -en, die -en,  
comrade, companion.

Kamm, der, des -(e)s, die "e, comb.

käm'men, reg. (haben), to comb.

**Käm'merlein**, das, des -s, die —, little chamber.

**Kämpf**, der, des -(e)s, die "e, combat, fight.

**Kämp'fen**, to fight, combat.

**kann**, see können.

**Karl**, der, proper name, Charles, Carl.

**Kau'fen**, reg. (haben), to buy, purchase.

**kaum**, hardly.

**kein**, no, not a, not any, none.

**ken'nen**, kann'te, gekannt' (haben), to be acquainted with, know; kennen lernen, to meet.

**Rie'sel**, der, des -s, die —, pebble.

**Kind**, das, des -(e)s, die -er, child.

**Kir'che**, die, die -n, church.

**Kla'ge**, die, die -n, complaint, plaint, lament.

**Kla'gelied**, das, des -(e)s, die -er, lamentation, dirge.

**Kla'gen**, reg. (haben), to complain, lament.

**Klang**, der, des -(e)s, die "e, sound, clang.

**Klar**, clear.

**Klas'fe**, die, die -n, class; classroom.

**Kleid**, das, des -(e)s, die -er, dress; plu., clothes.

**klein**, small, little.

**Klin'gen**, kläng, geklun'gen (haben), to sound, resound; dem klingt es, he hears it (lit., it (re)sounds to him); as noun, das Klingen, the sound, resounding.

**Kna'be**, der, des -n, die -n, boy.

**Kna'cken**, reg. (haben), to crack.

**Knie'**, das, des -s, die Kni'e, knee.

**Knopf**, der, des -(e)s, die "e, button.

**Knos'pe**, die, die -n, bud.

**Kom'men**, kam, gekom'men (sein), to come; spät kommen, to be (or come) late; gleich'kommen, with dat., to equal; see also an'kommen, zurück'kommen.

**König**, der, des -s, die -e, king.

**Kön'nen**, kann'te, gekonnt', or kön'nen (haben), er kann, to be able, can; may (denoting possibility).

**Konn'te**, könnt'e, see können.

**Konsonant'**; der, des -en, die -en, consonant.

**Kopf**, der, des -(e)s, die "e, head.

**Konzert'**, das, des -(e)s, die -e, concert.

**Kör'ner**, The'odor, proper name, a German poet.

**Kraft**, die, die "e, power, strength.

**Kräf'tig**, powerful, strong.

**Krank**, sick, ill.

**Krei'de**, die, die -n, chalk.

**Kro'ne**, die, die -n, crown.

**Ku'gel**, die, die -n, bullet; ball.

**Kuh**, die, die "e, cow.

**Kühl**, cool.

**Kund**, known.

**Kund'tun**, tat kund', kund'getan (haben), to make known.

**Kurz**, compar., kürzer, superl., kürzest, short.

**Küs'sen**, reg. (haben), to kiss.

**K**

**Kü'heln**, reg. (haben), to smile.

**Ku'chen**, reg. (haben), to laugh.

**Ka'den**, der, des -s, die Läden, store, shop.

la'den, lud, geladen (haben), er lädt (also regular), to load (of a gun); to invite (used for einladen).  
 lag, la'gen, see lie'gen.  
 Lam'pe, die, die -n, lamp.  
 Land, das, des -(e)s, die -er, and poetic, Lände, land; country; auf dem Lande, in the country.  
 lang, compar., länger, adj., long; as adv. following an accusative of time, for, during: mein Leben lang, all the days of my life, forever.  
 lan'ge, adv., for a long time, long.  
 lan'gen, reg. (haben), to long; langen und bangen, longing and fearing.  
 las, la'sen, see le'sen.  
 las'sen, ließ, gelassen (haben), er lässt, imperative, laß, to let; to cause to be (done), to have (done).  
 lau'sen, lief, gelau'sen (sein), er läuft, to run.  
 laut, adj., loud; adv., aloud, out loud.  
 lan'ter, indecl. adj., pure, genuine, nothing but.  
 Le'ven, das, des -s, die —, life.  
 le'ven, reg. (haben), to be alive, live.  
 Leb'recht, der, proper name.  
 leer, empty.  
 le'gen, reg. (haben), to lay.  
 Leh'ren, reg. (haben), to teach.  
 Leh'rer, der, des -s, die —, teacher.  
 leicht, light; easy.  
 Leid, das, des -s, harm; pain; sorrow, grief, woe.

leid, adj., painful.  
 lei'den, litt, gelit'ten (haben), to suffer, endure; to permit, stand: und ich will's nicht leiden.  
 leid'tun, tat leid', leid'getan (haben), impers. with dat. of English subject, to be sorry; es tut mir leid, I am sorry.  
 leid'voll, sorrowful.  
 lei'hen, lieh, gelie'hen (haben), to lend.  
 lei'se, soft(ly), gentle, gently.  
 Ler'che, die, die -n, lark.  
 ler'nen, reg. (haben), to learn; to study (as a pupil); studieren is used only of advanced study, as at a university.  
 Le'sebuch, das, des -(e)s, die Le'sebücher, reading book, reader.  
 le'sen, las, gele'sen (haben), er liest, to read.  
 lekt, last.  
 Leuch'te, die, die -n, beacon; guiding star.  
 leuch'ten, reg. (haben), to light; to shine.  
 Leu'te, die (plu.), people.  
 Licht, das, des -(e)s, die -er, light.  
 Licht'gefilde, das, des -s, die —, fields of light.  
 lieb, dear, superl. as noun, das Liebste, the dearest; what one loves most.  
 Lieb'chen, das, des -s, die —, little love, darling, sweetheart.  
 lie'b'en, reg. (haben), to love.  
 Lieb'ste, das, see lieb.  
 Lied, das, des -(e)s, die -er, song.  
 lief, lie'sen, see lau'sen.

**lie'gen**, lag, gele'gen (haben), to lie, recline.

**lies**, see le'sen, vor'lesen, wei'terle-sen.

**ließ**, see laßsen.

**Lin'de**, die, die -n, linden (tree).

**link**, left (hand).

**Lip'pe**, die, die -n, lip.

**lo'ben**, reg. (haben), to praise.

**Löffel**, der, des -s, die —, spoon.

**Lo'gan, Friedrich**, proper name, a German poet.

**Lö'relei**, die, the Lorelei, a river nymph on the Rhine.

**lös**, loose; the matter; Was ist los? What's the matter? see also los'gehen.

**lös'gehen**, ging los', los'gegangen (sein), to start in, begin.

**Lud'wig**, der, proper name, Louis, Lewis.

**Luft**, die, die "e, air.

**Lui'se**, die, proper name, Louise.

**Lust**, die, die "e, joy, happiness.

**lu'stig**, joyful, jovial, jolly.

## M

**ma'chen**, reg. (haben), to make, do; see also auf'machen, zu'machen.

**mäch'tig**, mighty.

**Mäd'chen**, das, des, -s, die —, girl, maiden.

**mag**, see mögen.

**Mai**, der, (the month of) May.

**Mal**, das, des -(e)s, die -e, time.

**mala'de**, (French), sick.

**ma'len**, reg. (haben), to paint.

**Ma'ler**, der, des -s, die —, painter.

**man**, one; they; you.

**manch**, many (a); *special declension*, § 124.

**manch'mal**, many a time, often.

**man'geln**, reg. (haben), *impers. with dat.*, to want, lack; mir wird nichts mangeln, I shall not want.

**Mann**, der, des -(e)s, die "er, man; husband; Mr.

**Man'tel**, der, des -s, die Mäntel, cloak, robe, mantle.

**Mär'chen**, das, des -s, die —, fairy tale, story.

**Marie'**, die, proper name, Mary, Marie.

**März**, der, (the month of) March.

**Matthä'uś**, der, des Matthä'i, proper name, Matthew.

**Meer**, das, des -(e)s, die -e, sea, ocean.

**mehr**, more.

**mein**, poss. adj., my; poss. pron., mine.

**mei'nig**, der mei'nige, des -n, poss. pron., mine.

**Mei'ster**, der, des -s, die —, master.

**Melodei'**, die, die -en (for Melodie'), melody, music.

**Mensch**, der, des -en, die -en, man, in the sense of human being, as distinguished from der Mann, male.

**Men'schenhüter**, der, des -s, die —, guardian of men.

**Men'schentröster**, der, des -s, die —, consoler of men.

**Mensch'heit**, die, humanity.

**mer'ken**, reg. (haben), to note, take note of.

**mes'sen**, maß, gemes'sen (haben), er mißt, to measure.

**Mes'ser**, das, des -s, die —, knife.  
mich, me; see ich.  
**Milch**, die, milk.  
**mild(e)**, mild(ly).  
**min'der**, less.  
**Minn'te**, die, die -n, minute.  
mir, (to) me; see ich.  
**mit**, prep. with dat., with; adv. and sep. prefix, along.  
**mitsam'men**, adv., together.  
**Mit'te**, die, die -n, middle, midst.  
**mit'ten**, adv., in the midst or middle.  
**mödh'te**, see mögen.  
**mö'gen**, moch'te, gemocht' or mögen (haben), er mag, to like; may; pres. subj., möge is often used to introduce a wish.  
**Mö'nat**, der, des -(e)s, die -e, month.  
**Mönd**, der, des -(e)s, die -e, moon.  
**Mön'tag**, der, Monday.  
**Mor'gen**, der, des -s, die —, morning; written as an adverb without a capital when following an adverb like gestern, heute: heute morgen, this morning.  
**mor'gen**, adv., to-morrow; as noun, das Morgen, (the) to-morrow.  
**Mor'genrot**, das, des -(e)s, dawn, morning glow.  
**mor'genschön**, fair as the morning.  
**müde**, tired, weary; as noun, der Müde, des -n, die -n, weary person; allen Müden, to all the weary.  
**Mühl'räd**, das, des -(e)s, die Mühl'räder, millwheel.

**Mül'ler**, der, des -s, die —, miller; proper name, Miller.  
**mur'meln**, reg. (haben), to murmur.  
**Muß**, das, the word "must."  
**müs'sen**, müßte, gemußt, or müssen (haben), er muß, to have to, be obliged to, must.  
**muß'te**, müßte', see müßsen.  
**Mut**, der, des -(e)s, courage.  
**mu'tig**, bold, courageous; strong.  
**Müt'ter**, die, die Müt'ter, mother.

**N**

**nach**, prep. with dat., to; after; according to; nach Hause, (to) home; sep. prefix in nach'schlagen.  
**nachdem'**, conjunction followed by the dependent order, after.  
**Nach'mittag**, der, des -(e)s, die -e, afternoon; written as an adverb without a capital following words like heute, morgen, etc.: gestern nachmittag.  
**nach'schlagen**, schlug nach', nach'geschlagen (haben), er schlägt nach', to look up, as of words in a dictionary.  
**näch'st**, superl. of nah, nearest, next; der Nächste, des -n, the next one; one's neighbor.  
**Nacht**, die, die "e, night.  
**Nacht'lied**, das, des -(e)s, die -er, evening song.  
**nach'zuschlagen**, see nach'schlagen.  
**Na'del**, die, die -n, needle.  
**nah**, compar., näher, superl., nächst, near, preceded by the dative.  
**nä'h'en**, reg. (haben), to sew.

**N**ame, der, des -ns, die -n, name.  
**naß**, wet.  
**natür'lich**, adj., natural; adv., of course.  
**Nebel**, der, die —, fog, mist, haze.  
**neben**, prep. with dat. or acc., beside, by, near.  
**Neckar**, der, proper name, a German river, on which Heidelberg stands.  
**neh'men**, nahm, genom'men (haben), er nimmt, imperative, nimm, nehmt, to take; in Anspruch nehmen, to lay claim to.  
**nei'gen**, reg. (haben), to incline; to decline, wane.  
**nein**, adv., no; as noun, das Nein, the word "no."  
**Rest**, das, des -(e)s, die -er, rest.  
**neu**, adj., new: adv., anew.  
**neun**, nine.  
**neunt**, ninth.  
**neunundachtzig**, eighty-ninth.  
**neunzehnhundertdrei'zehn**, nineteen hundred thirteen.  
**nicht**, not.  
**nichts**, nothing, not anything; a following adjective is neuter, strong and is written with a capital, except ander: nichts Gutes, nichts anderes.  
**nie**, never.  
**nie'der**, adv. and sep. prefix, down.  
**nie'derbliden**, reg., sep. (haben), to look down, glance down.  
**nie'derneigen**, reg., sep. (haben), to bend down.  
**nie'mals**, never, at no time.  
**nie'mand**, no one, nobody; niemand anders, no one else.

nimm, see neh'men.  
**nim'mer**, never.  
**nimmermehr'**, never, nevermore.  
**nit**, dialect for nicht.  
**noch**, still, yet; noch nicht, not yet; more (§ 180); noch etwas, some more; nor: weder . . . noch, neither . . . nor; sometimes omitted, § 297.  
**Not**, die, die "e, need, necessity.  
**nun**, excl., well; adv., now.  
**nur**, only.  
**Ruß**, die, die Rüsse, nut.

**O**

**o**, excl., O, oh, ah.  
**ob**, conjunction followed by the dependent order, whether, if; ob . . . schon, although.  
**o'ben**, above, upstairs.  
**o'der**, or; entweder . . . oder, either . . . or.  
**o'fen**, open.  
**oft**, often.  
**oh'ne**, prep. with acc., without; used also with German infinitive where English has a verbal in -ing.  
**Ohr**, das, des -s, die -en, ear.  
**Öl**, das, des -s, die -e, oil.  
**Ot'to**, der, proper name, Otto.

**P**

**Paar**, das, des -s, die -e, pair; ein paar, used as indecl. adj., a few, a couple of.  
**Papier'**, das, des -s, die -e, paper.  
**Paradies'**, das, des Paradi'e'ses, paradise.

**pas'sen**, reg. (haben), with dat., to fit; to suit.

**Pein**, die, agony, torture, pain.

**Pfad**, der, des -(e)s, die -e, path.

**Pfeff'er**, der, des -s, die —, pepper.

**Pferd**, das, des -(e)s, die -e, horse.

**Pfund**, das, des -(e)s, zwei Pfund, pound.

**Bla'ten**, August, Graf von, proper name, a German poet.

**Blat**, der, des -es, die "e, room (space); seat.

**Portion'**, die, die -en (t like þ), portion, helping.

**Post**, die, die -en, post office.

**Preis**, der, des Preises, die Preise, price; praise, glory.

**Brut**, Robert, proper name, a German poet.

**Psalm**, der, des -(e)s, die -en, psalm.

**Pult**, das, des -(e)s, die -e, desk.

## Q

**Quel'le**, die, die -n, spring (of water).

## R

**Rat**, der, des -(e)s, die "e, counsel, advice.

**rau'ben**, rey. (haben), to rob.

**rau'schen**, reg. (haben), to rustle, ripple, roar, rush.

**recht**, adj., right, morally; right, as distinguished from left; recht haben, to be right; adv., rightly, really; well.

**re'den**, reg. (haben), to speak, talk.

**Re'gel**, die, die -n, rule.

**Re'gen**, der, des -s, die —, rain.

**reg'nen**, reg. (haben), impers., to rain; es regnet, it's raining.

**reich**, rich(ly); in, an; as noun, der Reiche, des -n, die -n, the rich (man).

**Reich**, das, des -(e)s, die -e, kingdom, empire.

**rei'hen**, reg. (haben), to hand to, pass; to hold out, of one's hand; to reach.

**rein**, pure, clean.

**Rei'nid**, Robert, proper name, a German poet.

**Rhein**, der, des -s, the Rhine, Germany's most famous river.

**rich'tig**, right, correct(ly).

**rie'seln**, reg. (haben), to ripple, trickle.

**Ro'bert**, der, proper name, Robert.

**Rock**, der, des -(e)s, die "e, coat.

**Roman'**, der, des -s, die -e, novel; tale.

**Ro'se**, die, die -n, rose.

**ro'senfarben**, rosenfarbnes, rosy-hued, roseate.

**ro'sig**, rosy.

**Rös'lein**, das, des -s, die —, little rose.

**rot**, red.

**Rü'dert**, Friedrich, proper name, a German poet.

**ru'fen**, rief, geru'fen (haben), to call, cry out; see also zu'rufen.

**Ruh(e)**, die, der —, rest.

**ru'hen**, reg. (haben), to rest.

**ru'hig**, quiet, calm.

**rund**, round.

## S

S., abbreviation for *Sankt*, Saint, St.

**Saa'le**, die, proper name, a German river.

**Sa'che**, die, die -n, affair, business; thing.

**sach(e)**, soft(ly), gently.

**Sack**, der, des -(e)s, die "e, bag, sack.

**sa'gen**, reg. (haben), to say, tell; see also *her'sagen*.

**sah**, sa'hest, see *se'hen*; **sah aus'**, see *aus'sehan*.

**Sai'te**, die, die '-n, string, as of a harp.

**sal'ben**, reg. (haben), to anoint.

**Salz**, das, des -es, die -e, salt.

**sam'meln**, reg. (haben), to gather, collect.

**samm'le**, see *sam'meln*.

**sanft**, gentle, mild(ly), peaceful(ly).

**Sän'ger**, der, des -s, die —, singer, minstrel.

**saß**, sa'ßen, see *sit'zen*.

**Satz**, der, des -es, die "e, sentence.

**schaf'fen**, reg. (haben), to work, toil.

**Schatz**, der, des -es, die "e, treasure; sweetheart, of either sex.

**schät'zen**, reg. (haben), to value, treasure.

**schau'en**, reg. (haben), to look at, see; see also *hernie'derschauen*.

**schau'rig**, shivering(ly), shuddering(ly).

**Schaf'fel**, Jo'sef Bif'tor von, proper name, a German poet.

**schel'den**, schied, geschie'den (sein), to part, depart.

**schen'ken**, reg. (haben'), to present; see also *ein'schenken*.

**Schen'ne**, die, die -n, barn.

**schl'den**, reg. (haben), to send; sich schl'den, impers., to be proper.

**Schiff**, das, des -(e)s, die -e, ship.

**Schif'fer**, der, des -s, die —, boatman.

**Schil'ler**, Friedrich von, proper name, a German poet.

**Schim'mer**, der, des -s, die —, shimmer, glimmer, gleam.

**schla'fen**, schlief, geschla'fen (haben), er schläft, to sleep; see also *ein-schlafen*.

**schla'gen**, schlug, geschla'gen (haben), er schlägt, to strike, beat; of drums, to beat.

**schlicht**, smooth, polished.

**schlief**, see *schla'fen*.

**schlie'sen**, schloß, geschloß'sen (haben), to shut, close; see also *zu'schließen*.

**schlimm**, bad; compar., *schlimmer*, worse.

**Schloß**, das, des Schlosses, die Schlößer, castle.

**schlug**, see *schla'gen*.

**schlum'mern**, reg. (haben), to slumber.

**schmächt'ig**, slender, slim.

**schmü'cken**, reg. (haben), to adorn; sich schmücken, to deck oneself out.

**Schnee**, der, des -s, snow.

**schnei'en**, reg. (haben), impers., to snow.

**schnell**, compar., *schneller*; superl.,

- schnellst**, aufs schnellste, swift(ly), fast.
- schön**, superl., schönst, beautiful.
- schön**, already ; *sign of continued action*, § 73 ; sometimes omitted, § 298 ; ob . . . schön, although.
- Schöp'fer**, der, des -s, die —, creator.
- schrei'ben**, schrieb, geschrie'ben (haben), to write ; as noun, das Schreiben, des -s, writing, letter.
- schrieb**, see schrei'ben.
- Schritt**, der, des -(e)s, die -e, step, stride, pace ; in gleichem Schritt und Tritt, keeping step side by side.
- Schuh**, der, des -(e)s, die -e, shoe.
- Schuld**, die, die -en, fault ; debt.
- Schul'diger**, der, des -s, die —, debtor.
- Schu'le**, die, die -n, school.
- Schü'ler**, der, des -s, die —, pupil.
- schwach**, weak.
- Schwal'be**, die, die -n, swallow.
- schwand**, see schwin'den.
- Schwarm**, der, des -s, die "e, swarm ; crowd, host.
- schwarz**, black.
- schwe'ben**, reg. (haben), to sway, float ; soar, hover.
- schwe'bend**, see schwe'ben ; in schwebender Pein, in the agony of suspense.
- schwei'fen**, reg. (haben), to wander, stray, roam.
- schwei'gen**, schwieg, geschwie'gen (haben), to be silent ; to keep still.
- schwer**, heavy, of weight ; hard, of work.
- Schwe'ster**, die, die -n, sister.
- Schwie'rigkeit**, die, die -en, difficulty.
- schwin'den**, schwand, geschwun'den (sein), to vanish, disappear.
- schwö'ren**, schwor, geschwo'ren (haben), to swear.
- sechs**, six.
- sechs'unddrei'ßig**, thirty-six.
- See**, der, des -s, die Se'en, lake.
- See'le**, die, die -n, soul.
- se'hen**, sah, gese'hen (haben), er sieht, to see, look ; imperative, sieh !
- sehr**, very ; much.
- sei**, seid, seien, see sein.
- sein**, poss. adj. and pron., his, its.
- sein**, war, gewe'sen (sein) ; ich bin, du bist, er ist; wir sind, ihr seid, sie sind ; pres. subj., ich sei, etc. ; imper., sei, seid, seien Sie, to be ; with some verbs (§ 66), have ; es ist, there is.
- seit**, prep. with dat., since ; conjunction followed by the dependent order, since.
- Sei'te**, die, die -n, side ; page.
- selbst**, intensive pron., self, himself, herself, myself, etc. ; adv., even.
- sel'ten**, seldom, rarely.
- set'zen**, reg. (haben), to set, put ; sich setzen, to sit down.
- sich**, reflexive pron. for dat. and acc. of the third person and Sie, himself, herself, etc.
- sie**, she ; they.
- Sie**, you.
- Sie'bel**, Karl, proper name, a German poet.

**sie'ben**, seven.

**sie'benmal**, seven times.

**sie'bennundfünf'zigst**, fifty-seventh.

**siebt**, seventh.

**sie'gen**, reg. (haben), to conquer.

**sieh**, siehst, sieht, see se'hen ; sieht aus, see aus'sehen.

**Sil'ber**, das, des -s, die —, silver.

**sin'gen**, sang, gesungen (haben), to sing ; as noun, das Singen, singing.

**sin'ken**, sank, gesun'ken (sein), to sink ; to wane, flag.

**Sinn**, der, die -e, sense ; thoughts ; head.

**sit'zen**, saß, geset'ssen (haben), to sit.

**so**, so ; then ; often omitted in translation when used at the beginning of a German conclusion.

**sobald'**, conjunction followed by the dependent order, as soon as.

**Sohn**, der, des -s, die "e, son.

**solch**, such ; special declension, § 124.

**Soldat'**, der, des -en, die -en, soldier.

**sol'len**, soll'te, gesollt' or sol'len (haben), er soll, to be to ; ought to ; shall ; Was soll das ? What's the meaning of that ? Es hat nicht sollen sein, it was not so to be.

**soll'te**, see sol'len.

**Som'mer**, der, des -s, die —, summer.

**Som'merstorff**, Otto, proper name, a German poet.

**son'der**, prep. with acc., without ; it is not in common use.

**son'dern**, but (instead), but (on the other hand), but (rather).

**Sön'nabend**, der, des -s, die -e, Saturday.

**Son'ne**, die, die -n, sun.

**Sönn'tag**, der, des -s, die -e, Sunday.

**Sor'ge**, die, die -n, care, worry.

**soviel'**, so much.

**span'nun**, reg. (haben), to stretch, span, spread ; see also aus'spannen.

**spät**, late.

**spazie'ren**, spazier'te, spaziert' (sein), used generally with gehen, to take a walk.

**Spie'gel**, der, des -s, die —, mirror.

**spie'gelflar'**, clear as a mirror.

**Spiel**, das, des -s, die -e, play, game.

**spie'len**, reg. (haben), to play.

**sprach**, see spre'chen.

**Spra'che**, die, die -n, language, tongue.

**spran'gen**, see sprin'gen.

**spre'chen**, sprach, gespro'chen (haben), er spricht, imperative, sprich ; pres. part., sprechend, to speak, talk ; as noun, das Sprechen, speaking.

**Sprich'wort**, das, des -(e)s, die Sprichwörter, proverb.

**sprin'gen**, sprang, gesprun'gen (sein), to spring, leap, jump ; of buds, to burst.

**Spruch**, der, des -s, die "e, saying, proverb.

**spü'ren**, reg. (haben), to detect, note, find.

**Staat**, der, des -(e)s, die -en, state ; country.

**Stab**, der, des -(e)s, die "e, staff, rod.  
**stach**, see *ste'chen*.  
**Stadt**, die, die "e, city ; in die or der Stadt, down town.  
**Stadt'chen**, das, des -s, die —, little city.  
**stand**, stan'den, ses *ste'hen*; stand(en) auf', see *auf'stehen*.  
**starb**, see *ster'ben*.  
**stark**, adj., strong ; adv., hard.  
**statt**, prep. with gen., instead of.  
**ste'chen**, stach, gesto'chen (haben), er sticht, to prick ; to sting.  
**ste'den**, reg. (haben), to put, stick, as into a pocket.  
**Ste'den**, der, des -s, die —, stick, staff, rod.  
**ste'hen**, stand, gestan'den (haben), to stand ; see also *auf'stehen*.  
**stei'gen**, stieg, gestie'gen (sein), to rise, arise, go up.  
**ster'ben**, starb, gestor'ben (sein), er stirbt, to die.  
**Ster'nennmeer**, das, des -(e)s, die -e, sea of stars, starry ocean.  
**sternklar**, clear, with the stars shining.  
**still(e)**, compar., stiller, still, soft(ly), quiet(ly).  
**Stil'le**, die, der —, stillness, quiet, peace.  
**Stim'me**, die, die -n, voice.  
**Storm**, Theodor, proper name, a German author.  
**Strahl**, der, des -s, die -en, beam, ray.  
**strah'len**, reg. (haben), to gleam, beam.

**Stra'se**, die, die -n, street.  
**stre'ben**, reg. (haben), to strive.  
**Streit**, der, des -(e)s, die -e, conflict, dispute, strife.  
**Strom**, der, des -(e)s, die "e, stream.  
**Stück**, das, des -(e)s, die -e, piece.  
**studie'ren**, studier'te, studiert' (haben), to be a student at a university, to study in a higher institution; it is generally not used of study in high schools ; see lernen.  
**Stuhl**, der, des -s, die "e, chair.  
**stumm**, dumb ; silent.  
**Stun'de**, die, die -n, hour ; lesson.  
**Sturm**, der, des -(e)s, die "e, storm.  
**Sturm**, Julius, proper name, a German poet.  
**su'chen**, reg. (haben), to look for, seek.  
**sum'men**, reg. (haben), to hum.  
**Sup'pe**, die, die -n, soup.  
**süß**, sweet(ly).  
  
**T**  
**Tag**, der, des -(e)s, die -e, day ; acht Tage, a week ; heute über acht Tage, a week from to-day.  
**täg'lich**, daily.  
**Tal**, das, des -s, die "er, valley.  
**Ta'sche**, die, die -n, pocket.  
**Tas'se**, die, die -n, cup.  
**Tat**, die, die -en, deed.  
**tat**, ta'ten, tä'te, see tun.  
**Tee**, der, des -s, die -s, tea.  
**Tel'ler**, der, des -s, die —, plate.  
**Tep'pick**, der, des -s, die -e, carpet.  
**Thea'ter**, das, des -s, die —, theater.

**The'odor**, der, *proper name*, Theodore.

**thro'nen**, *reg.* (*haben*), to be enthroned.

**tief**, deep.

**Tin'te**, die, die -n, ink.

**Tisch**, der, des -(e)s, die -e, table.

**Toch'ter**, die, die **Löch'ter**, daughter.

**Tod**, der, des -(e)s, die -e, death.

**tot**, dead; *as noun*, der Tote, des -n, die -n, dead man, the dead.

**tra'gen**, trug, getra'gen (*haben*), er trägt, to carry, bear; to wear, *as of clothes*.

**Trä'ne**, die, die -n, tear.

**Trau'erfleid**, das, des -(e)s, die -er, mourning, mourning dress.

**tran'lich**, familiar; cordial; snug, cozy.

**Traum**, der, des -(e)s, die **Träu'me**, dream.

**träu'men**, *reg.* (*haben*), to dream.

**trau'rig**, sad.

**trei'ben**, trieb, getrie'ben (*haben*), to drive; *of flocks*, to tend; to do, act; to work at, study.

**tren'nen**, *reg.* (*haben*), to separate.

**Trep'pe**, die, die -n, stairway, stairs; die Treppe hinauf, upstairs; die Treppe hinunter or hinab, downstairs (§ 267).

**treu**, faithful; *of love*, true.

**trieb**, *see trei'ben*.

**trin'ken**, trank, getrun'ken (*haben*), to drink.

**Tritt**, der, des -(e)s, die -e, step; in glei'chem Schritt und Tritt, keeping step side by side.

**Trom'mel**, die, die -n, drum.

**Tröst**, der, des -(e)s, comfort, solace, consolation.

**trö'sten**, *reg.* (*haben*), to comfort, console.

**trotz**, *prep. with gen.*, in spite of.

**trug**, *see tra'gen*.

**Tuch**, das, des -(e)s, die "er, cloth.

**tun**, tat, getan' (*haben*), to do; leid'tun, with dat., to hurt, to make sorry, es tut mir leid, I am sorry; fund'tun, to make known, proclaim.

**Tür**, die, die -en, door.

U

**ü'bel**, evil; übel gehen, *with dat.*, to fare ill; übel nehmen, to take [it] ill.

**Ü'bel**, das, des -s, die —, evil.

**ü'ben**, *reg.* (*haben*), to practice; sich üben, to practice.

**ü'ber**, *prep. with dat. or acc.*, over, above; about; heute über acht Tage, a week from to-day; also *sep. and especially insep. prefix*, as in überhe'ben, überset'zen, etc.

**überall'**, everywhere, all over.

**überhe'ben** sich, sich überhob', sich überho'ben (*haben*), to boast, be proud; to presume, be conceited.

**überset'zen**, *reg.*, *insep.* (*haben*), to translate.

**überzeu'gen**, *reg.*, *insep.* (*haben*), to convince.

**Ü'bung**, die, die -en, practice.

**Ü'fer**, das, des -s, die —, shore, bank.

**Uh'land**, Ludwig, *proper name*, a German poet.

**Uhr**, die, die -en, clock, watch; o'clock; wieviel Uhr ist es? what time is it? zehn Uhr, ten o'clock.

**um**, prep. with acc., around, about; with the infinitive and zu, in order to; also sep. and insep. prefix, as in umge'ben, etc.

**umge'ben**, umgab', umge'ben (haben), er umgibt', to surround.

**umher'**, adv. and sep. prefix, around, about, round about.

**und**, and.

**Un'glück**, das, des -(e)s, misfortune, unhappiness.

**un'recht**, wrong; unrecht haben, to be wrong.

**uns**, us; see wir.

**un'ser**, poss. adj. and pron., our, ours.

**un'ten**, below; downstairs.

**un'ter**, prep. with dat. or acc., under; among; sep. and insep. prefix, as in unterhal'ten, etc.

**unterhal'ten**, unterhielt', unterhal'ten (haben), er unterhält', to entertain.

**unterneh'men**, unternahm', unternom'men (haben), er unternimmt', to undertake.

**B**

**Ba'ter**, der, des -s, die Bäter, father; the heavenly Father.

**Ba'terland**, das, des -(e)s, die -e, fatherland, mother country.

**Beil'chen**, das, des -s, die —, violet.

**verbess'fern**, reg., insep. (haben), to correct; to improve.

**verblü'hen**, reg., insep. (sein), to wither, decay.

**verder'ben**, verdarb, verdor'ben (haben), er verdirbt', to spoil, injure, ruin.

**verdrie'ßen**, verdroß', verdroß'fen (haben), to vex, annoy, trouble.

**verei'nen**, reg., insep. (haben), to unite.

**verfol'gen**, reg., insep. (haben), to follow vigorously; to persecute.

**verge'ben**, vergab', verge'ben (haben), er vergibt', imperative, vergib', to forgive.

**verge'hen**, verging', vergan'gen (sein), to pass, of time or events.

**vergel'ten**, vergalt', vergol'ten (haben), er vergilt, to pay for.

**verges'sen**, vergaß', verges'sen (haben), er vergißt', to forget.

**Bergfîz'meinnicht**, das, des -s, forget-me-not.

**verkau'fen**, reg., insep. (haben), to sell.

**verlet'zen**, reg., insep. (haben), to hurt, harm, injure.

**verlie'ren**, verlor', verlo'ren (haben), to lose.

**vernahm'st**, see verneh'men.

**verneh'men**, vernahm', vernom'men (haben), er vernimmt', to hear, perceive, learn.

**verschlîn'gen**, verschlang', verschlun'gen (haben), to swallow.

**verstand'**, see verste'hen.

**verste'hen**, verstand', verstan'den (haben), to understand; sich verste'hen, impers., to be a matter of course.

**versu'chen**, *reg., insep.* (*haben*), to try.  
**Versu'chung**, die, die —en, temptation.  
**verwei'nen**, *reg., insep.* (*haben*), to pass (time) in weeping ; to weep ; **verwein'te Augen**, eyes swollen with weeping.  
**verwen'den**, *reg., insep.* (*haben*), to use, utilize.  
**viel**, much ; *plu.*, many.  
**vielleicht'**, perhaps.  
**vier**, four.  
**viert**, fourth.  
**Vier'tel**, das, des —s, die —, fourth.  
**vier'zigst**, fortieth.  
**Vo'gel**, der, des —s, die **Vögel**, bird.  
**Sö'g(e)lein**, das, des —s, die —, little bird.  
**Vokal'**, der, des —s, die —e (v like w), vowel.  
**Volk**, das, des —(e)s, die "er, nation, people, folk.  
**Volls'ton**, der, des —s, the tone of the people ; im **Vollston**, after the manner of a folksong.  
**voll**, full.  
**vollen'den**, **vollen'dete**, **vollen'det** (*haben*), to finish.  
**vom**, von dem.  
**von**, *prep. with dat.*, from, of ; *with passive*, by.  
**vor**, *prep. with dat. or acc.*, before, in front of ; **vor zwei Wochen**, two weeks ago ; **vor lauter Freud'**, for very joy, for pure joy ; *sep. prefix*, as in **vorlesen**, etc.  
**vorher'**, *adv.*, before.

**vor'lesen**, *las vor'*, **vor'gelesen** (*haben*), er liest vor', to read (aloud).  
**vor'zulesen**, see **vorlesen**.

## W

**wa'chen**, *reg. (haben)*, to watch ; to wake, be awake.  
**Wäch'ter**, der, des —s, die —, watchman.  
**Wa'gen**, der, des —s, die —, wagon, carriage.  
**wahr**, true ; nicht **wahr**, isn't it true ?  
**wäh'rend**, *prep. with gen.*, during ; conjunction followed by the dependent order, while.  
**Wald**, der, des —(e)s, die "er, wood, forest.  
**wal'len**, *reg. (haben)*, to undulate, float ; as noun, des Meeres **Wal-len**, the motion of the sea ; see also **einher'wallen**.  
**Wand**, die, die "e, wall (of a room).  
**wan'deln**, *reg. (sein)*, to go, travel.  
**Wan'derer**, der, des —s, die —, wanderer.  
**wan'deru**, *reg. (sein)*, to wander.  
**wann**, *interrog.*, when.  
**war**, **wa'ren**, **wä're**, see *sein*.  
**warm**, warm.  
**war'ten**, *reg. (haben)*, wait ; for, auf with acc. ; also in poetry with gen., seiner Freude warten.  
**warum'**, why.  
**was**, *interrog.*, what ; rel. after neuter adjs. and prns., which ; sometimes for etwas (Less. XXXIX), something, anything.  
**Was'ser**, das, des —s, die —, water.

- we'ben, wob, gewo'ben (haben),  
also reg., to weave, twine.
- Wech'sel, der, des -s, die —, change.
- we'den, reg. (haben), to waken,  
wake up (active).
- we'der, neither; weder . . . noch,  
neither . . . nor.
- Weg, der, des -(e)s, die -e, way,  
road; des Wegs, along the way.
- we'gen, prep. with gen., on account  
of.
- weg'gerissen, see weg'reißen.
- weg'reißen, riß weg', weg'gerissen  
(haben), to tear away, snatch  
away.
- Weh, das, des -(e)s, woe, pain,  
misery.
- weh(e), excl., alas! oh! woe! ; as  
noun, kein Weh und Ach, no (say-  
ing of) woe and alas.
- we'hen, reg. (haben), to blow,  
flutter; wave; as noun, das We'=  
hen, des -s, blowing.
- Wehl, Feodor, proper name, a Ger-  
man poet.
- weh'ren sich, reg. (haben), to defend  
oneself.
- wei'den, reg. (haben), to pasture,  
to let graze.
- weil, conjunction followed by the  
dependent order, because.
- Wei'le, die, die -n, while, time;  
delay; Eile mit Weile, haste with  
delay; the more haste, the less  
speed.
- wei'nen, reg. (haben), to weep, cry.
- Wei'se, die, die -n, melody, music  
to a song; way, manner.
- wei'se, adj., wise.
- weiß, weißt, see wiß'sen.
- weiß, adj., white.
- weit, far (not wide).
- wei'ter, adv. and sep. prefix, fur-  
ther.
- wei'tergelesen, see wei'terlesen.
- wei'terlesen, las wei'ter, wet'terge-  
lesen (haben), er liest weiter, to  
read on, read further.
- welch, rel. pron., who, which, that;  
interrog., what, which.
- Wel'lē, die, die -en, wave.
- Welt, die, die -en, world.
- wem, to whom; see wer.
- we'nig, little; plu., few.
- we'niger, fewer, less.
- wenn, conjunction followed by the  
dependent order, when; when-  
ever; if.
- wer, interrog. and compound rel.,  
who; he who.
- wer'den, wir'de, gewor'den (sein),  
er wird, past part. in passive of  
other verbs, worden, to become,  
get; as sign of future tense with  
pres. infn., will, shall; as sign of  
passive with past participle, am,  
is, are; past subj. as sign of con-  
ditional, würde, would, should.
- Werl, das, des -(e)s, die -e, work,  
the result of labor, as distin-  
guished from die Arbeit, labor.
- wert, worth; worthy.
- Wet'ter, das, des -s, die —, weather.
- Wi'chert, proper name, a German  
poet.
- Wi'derspruch, der, des -(e)s, die  
Wi'dersprüche, contradiction.
- wie, how; as; like.

**wie'der**, *adv. and sep. prefix, again.*  
**wiederho'len**, *reg., insep. (haben), to repeat.*  
**Wie'ge**, *die, die -n, cradle.*  
**Wie'genlied**, *das, des -(e)s, die -er, cradle song, lullaby.*  
**wie'gen sich**, *reg. (haben), to rock, wave.*  
**wieviel'**, *how much; plu., how many; wieviel Uhr? what time? den wievielten haben wir heute? what day of the month is to-day?*  
**wild**, *wild.*  
**will**, *willst, see wol'len.*  
**Wil'le**, *der, des -ns, die -n, will.*  
**wil'len**, *um . . . willen, with gen., for the sake of.*  
**Wind**, *der, des -(e)s, die -e, wind.*  
**Win'ter**, *der, des -s, die —, winter.*  
**Wip'fel**, *der, des -s, die —, top, summit, tip.*  
**wir**, *we.*  
**wird**, *see wer'den.*  
**wir'ken**, *reg. (haben), to effect; to bring about.*  
**wis'sen**, *wuß'te, gewußt' (haben), er weiß, to know, have knowledge of; as noun, das Wissen, des -s, knowledge, knowing.*  
**wo**, *where.*  
**Wö'che**, *die, die -n, week.*  
**Wo'ge**, *die, die -n, wave.*  
**wo'gen**, *reg. (haben), to surge, undulate.*  
**woher'**, *where (from).*  
**wohin'**, *where (to).*  
**wohl**, *perhaps, probably, I think; well; wohl habe ich es gesehen, yes, I did see it.*

**Wohl**, *das, des -s, welfare.*  
**woh'nen**, *reg. (haben), to live, reside.*  
**Wolf'gang**, *der, proper name, Wolfgang.*  
**Wol'ke**, *die, die -n, cloud.*  
**Wol'fenlamm'**, *das, des -(e)s, die Wol'fenläm'mer, cloud lamb, fleecy cloud.*  
**wol'len**, *woll'te, gewollt' or wol'len (haben), er will, to want to, wish, will.*  
**woll'te**, *see wol'len.*  
**Won'ne**, *die, der —, bliss, happiness, joy.*  
**wor'den**, *sign of the passive, see wer'den.*  
**Wort**, *das, word; plu., die Wor'te, connected words; die Wör'ter, separate words.*  
**Wört'chen**, *das, des -s, die —, little word.*  
**Wör'terbuch**, *das, des -(e)s, die Wör'terbücher, dictionary, vocabulary.*  
**wovon'**, *of which, from which.*  
**wun'derbar**, *strange, miraculous.*  
**wun'dersam**, *strange, peculiar.*  
**wun'derschön**, *wonderfully beautiful.*  
**wün'schen**, *reg. (haben), to wish.*  
**wur'de**, *wür'de, see wer'den.*  
**Wur'zel**, *die, die -n, root.*  
**wuß'te**, *see wis'sen.*

## 3

**zehn**, *ten.*  
**zehn'mal**, *ten times.*  
**zei'gen**, *reg. (haben), to show.*

**Bei'le**, die, die -n, line.

**Zeit**, die, die -en, time.

**Zelt**, das, des -(e)s, die -e, tent; vault of heaven.

**zerbre'chen**, **zerbrach'**, **zerbro'chen** (haben), er zerbricht', to break to pieces, smash.

**zerbro'chen**, see **zerbre'chen**.

**zerrei'sen**, zerriß, zerrissen (haben), to tear to pieces.

**zerris'sen**, see **zerrei'sen**.

**zerstreuen**, reg., insep. (haben), to scatter, strew.

**zie'hen**, zog, gezo'gen (haben), to draw, pull; with sein, to go, go along; *impers.*, es zieht, there's a draft.

**Ziel**, das, des -(e)s, die —, goal, aim, end.

**Zim'mer**, das, des -s, die —, room.

**zag**, see **zie'hen**.

**zu**, adv., too; prep. with dat., to; zu Hause, (at) home; sep. prefix, as in **zu'fügen**, **zu'machen**, **zu'rufen**, **zu'schließen**, etc.

**Zu'der**, der, des -s, die —, sugar.

**zu'fügen**, reg., sep. (haben), to add.

**Zug**, der, des -(e)s, die -e, train.

**zu'hören**, reg., sep. (haben), with dat., to listen to.

**zum**, zu dem.

**zu'machen**, reg., sep. (haben), to shut; close.

**zur**, zu der.

**zurück'**, adv. and sep. prefix, back.

**zurück'kommen**, kam zurück', zurück'-gekommen (sein), to come back.

**zu'rufen**, rief zu', zu'gerufen (haben), to call to.

**zu'schließen**, schloß zu', zu'geschlossen (haben), to lock, close up, shut.

**zwan'zig**, twenty.

**zwar**, it is true; really.

**zwei**, two.

**zwei'mal**, twice.

**zweit**, second.

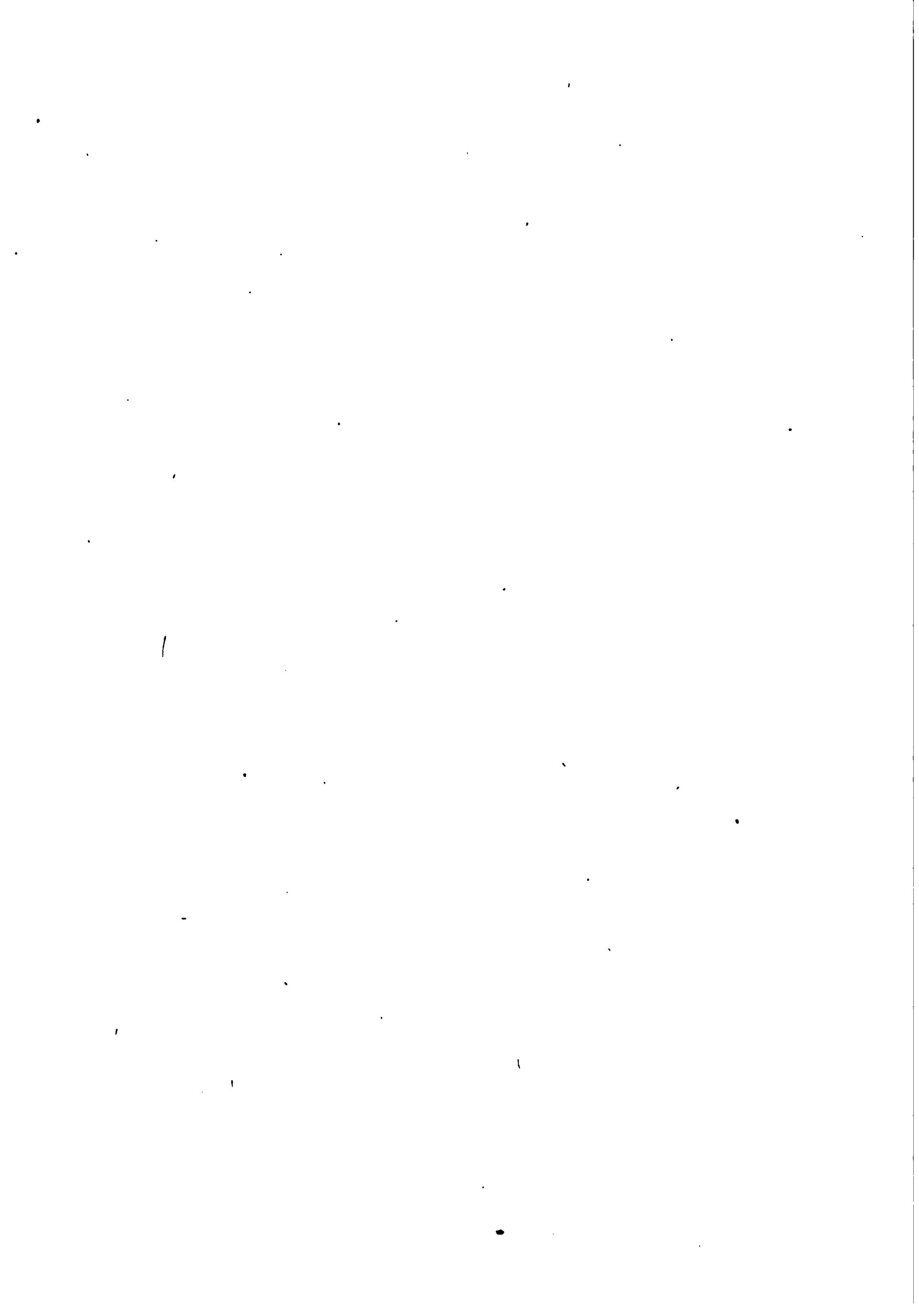
**zwei'tens**, in the second place.

**zwei'undeinhalb'**, two and a half.

**zwei'undsieb'zig**, seventy-two.

**zwi'schen**, prep. with dat. or acc., between; among.

**zwölf**, twelve.



## ENGLISH-GERMAN VOCABULARY

### ▲

a, ein; not a, kein.  
 able, to be, können, konnte, gekonnt  
     (haben), ich kann.  
 about, adv., un'gefähr; prep. (fig.),  
     über with acc.; (lit.), um with  
     acc.  
 above, prep., über with dat. or acc.  
 accent (in sense of pronunciation),  
     die Aus'sprache.  
 account, on account of, we'gen with  
     gen.  
 across, ü'ber with dat. or acc.  
 afraid, to be afraid, sich fürch'ten,  
     reg. (haben), of, vor with dat.  
 after, prep., nach with dat.; conj.,  
     nachdem' with transposed order;  
     day after to-morrow, ü'bermorgen.  
 afternoon, der Nach'mittag, die -e;  
     written small with adverbs: this  
     afternoon, heute nachmittag.  
 against, ge'gen with acc.  
 ago, vor followed by the noun of  
     time in the dative.  
 agreeable, an'genehm preceded by  
     the dative.  
 all, all; (in sense of whole), ganz;  
     all right, schön, gut; all kinds of,  
     al'lerlei, indecl.  
 allow, erlaub'en, reg. (haben) with  
     dat.  
 aloud, adv., laut; to read aloud,

vor'lesen, las vor', vor'gelesen (ha=ben), er liest vor.  
 already, schon.  
 also, auch (never also).  
 always, im'mer.  
 am, bin; see sein and progressive  
     form, § 16.  
 America, das Amē'rika.  
 among, un'ter with dat. or acc.  
 an, ein.  
 and, und followed by normal order.  
 Ann(a), (die) An'na.  
 another (in sense of one more of  
     the same kind), noch' ein; (in  
     sense of a different one), ein  
     an'der.  
 any, ir'gend (ein); not any, kein.  
 anybody, ir'gend je'mand.  
 any one, ir'gend je'mand.  
 anything, et'was (a following ad-  
     jective is capitalized, except  
     an'ders); not anything, nichts (a  
     following adjective is capitalized,  
     except an'ders).  
 appear (in the sense of look), aus'=  
     sehen, sah aus', aus'gesehen (ha=ben), er sieht aus'.  
 apple, der Äpfel, die Äpfel.  
 are, sind; see also sein, and the pro-  
     gressive form, § 16; are we to?  
     Sollen wir? there are, es gibt, es  
     sind.  
 arm, der Arm, die -e.

**around**, um *with acc.*

**arrive**, an'kommen, kam an', an'gekommen (sein).

**as**, conj. of past time, als; conj. of reason, da; as if, als ob or als with inverted order (§ 274, a); correl., as . . . as, e'benso . . . wie; as long as, solan'ge; as soon as, sobald'.

**ask** (*in sense of beg*), bit'ten, bat, gebe'ten (haben), for, um *with acc.*; (*in sense of question*), fra'-gen, reg. (haben).

**at**, zu *with dat.*, an *with dat.*; (*of time*), um *with acc.*; at school, in der Schule; at home, zu Hause; at once, gleich; at last, end'lich; at the house of, bei *with dat.*

**attend** (*of school*), besu'chen, reg. (haben).

**August**, der August'.

## B

**bag**, der Sack, die "e.

**ball**, der Ball, die "e.

**barn**, die Scheu'ne.

**be**, sein, war, gewesen (sein), er ist; (*of health*) sich befin'den, befand'sich, sich befun'den (haben); to be (translated), heißen, hieß, geheißen (haben); to be late, spät kommen, kam spät, spät gekommen (sein); *see also progressive forms*, § 16.

**beautiful(ly)**, schön; most beautiful, schönst.

**because**, weil *with transposed order*; because of, wegen *with gen.*

**become**, wer'den, wurde, geworden (sein), er wird.

**bed**, das Bett, die -en; to bed, zu Bett.

**bee**, die Bi'e'ne, die -n.

**before**, prep., vor *with dat. or acc.*; conj., ehe *with dependent order*.

**beg**, bit'ten, bat, gebeten (haben).

**began**, *see begin*.

**begin**, an'fangen, fing an', an'gefangen (haben), er fängt an'.

**begun**, *see begin*.

**behind**, hin'ter *with dat. or acc.*

**believe**, glau'ben, reg. (haben) *with acc.* for things, *with dat.* for persons.

**belong**, gehö'ren, gehörte, gehört (haben) *with dat.*

**below**, adv., un'ten.

**bench**, die Bank, die "e.

**beside**, neben *with dat. or acc.*; beside it, dane'ben.

**besides**, auch.

**better**, bes'ser; *see good*; to like better, lie'ber mö'gen.

**between**, zwis'chen *with dat. or acc.*

**big**, bigger, biggest, groß, größer, grösst.

**bird**, der Vo'gel, die Vögel.

**blue**, blau.

**boat**, das Boot, die -e.

**book**, das Buch, die "er.

**borrow**, bor'gen, reg. (haben).

**Boston**, (das) Bo'ston.

**both**, beide (*see § 162, c*).

**bought**, *see buy*.

**boy**, der Knabe, des -n, die -n.

**bread**, das Brot, die -e.

**break**, bre'chen, brach, gebrochen

(haben), er bricht; break to pieces, zerbre'chen, zerbrach', zerbro'chen  
 (haben), er zerbricht'.  
**broad**, breit.  
**broke**, broken, see **break**.  
**brother**, der Bruder, die Brüder.  
**brown**, braun.  
**bush**, der Busch, die "e.  
**but**, conj., a'ber; as alternative after a negative, son'dern; adv., nur; nothing but, nichts als.  
**butter**, die But'ter.  
**button**, der Knopf, die "e.  
**buy**, kau'fen, reg. (haben).  
**by** (beside), ne'ben with dat. or acc.; agent with passive, von with dat.

**C**

**call** (*in sense of call to*), ru'fen, rief, gerufen (haben); be called, hei'sen, hieß, geheißen (haben).  
**came**, see **come**.  
**can**, kön'nen, konnte, gekonnt (haben), er kann.  
**cannot**, see **can and not**.  
**care**, I don't care, es ist mir einerlei'.  
**carpet**, der Teppich, die -e.  
**carriage**, der Wa'gen, die —.  
**carry**, tra'gen, trug, getragen (haben), er trägt.  
**catch**, fan'gen, fing, gefangen (haben), er fängt.  
**caught**, see **catch**.  
**chair**, der Stuhl, die "e.  
**chalk**, die Krei'de, die -n.  
**Charles**, (der) Karl.  
**cheek**, die Wange, die -n.  
**chicken**, das Huhn, die "er.

**child**, children, das Kind, die -er.  
**church**, die Kir'che, die -n.  
**city**, die Stadt, die "e.  
**class**, die Klas'se, die -n.  
**clean**, rein.  
**close**, zu'machen, machte zu', zu'gemacht (haben), er macht zu'.  
**cloth**, das Tuch, die "er.  
**clothes**, die Klei'der (pl.).  
**coffee**, der Kaf'fee.  
**coat**, der Rock, die "e.  
**cold**, colder, kalt, kälter.  
**come**, kom'men, kam, gekommen (sein).  
**concert**, das Konzert', die -e; to the concert, ins Konzert'.  
**consonant**, der Konsonant', des -en, die -en.  
**contain**, enthal'ten, enthielt', enthal'ten (haben), es enthält.  
**continue**, fort'fahren, fuhr fort', fort'gefahren (haben), er fährt fort', followed by the infinitive with zu.  
**convince**, überzeu'gen, überzeug'te, überzeugt' (haben).  
**correct**, adj., rich'tig; verb, verbes'sern, verbes'serte, verbes'sert (haben).  
**could**, see **can**.  
**country**, das Land, die "er; to the country, auf das Land.  
**couple**, das Paar, die -e; a couple of, ein paar (*used like an adjective not affecting the case of a following noun*).  
**course**, of course, natür'lich; it is a matter of course, es versteht' sich.

cow, die Kuh, die Kühe.  
cup, die Tasse, die -n.

## D

daughter, die Toch'ter, die Töchter.  
day, der Tag, die -e; day after tomorrow, ü'bermorgen; what day of the week? welchen Tag?  
what day of the month? den wieviel'ten?  
deal, a great deal, viel.  
dear, lieb.  
desk, das Pult, die -e.  
dictionary, das Wör'terbuch, die Wörterbücher.  
did, see do and progressive forms, § 16.  
didn't, see did and not.  
die, ster'ben, starb, gestorben (sein), er stirbt.  
different, an'der.  
difficulty, die Schwie'rigkeit, die -en.  
do, tun, tat, getan (haben); (of health) sich besin'den, befand' sich, sich besun'den (haben); that will do, das genügt'; for emphasis with the imperative, doch; see also progressive forms, § 16.  
does, see do.  
dog, der Hund, die -e.  
door, die Tür, die -en.  
down, hinun'ter, nie'der; down town, in die (or der) Stadt; down stairs, (motion) die Trep'pe hinun'ter or hinab', (rest) unten; to sit down, sich setzen (reg., haben).  
draft, there's a draft, es zieht.  
draw, zie'hen, zog, gezogen (haben).

dress, das Kleid, die -er.  
drink, trin'ken, trank, getrunken (haben).

during, wäh'rend with gen.

## E

each, je'der, jede, jedes; each other, sich, einan'der.  
early, earlier, früh, früher.  
easy, easily, easier, easiest, leicht, leichter, leichtest, am leichtesten.  
eat, es'sen, aß, gegessen (haben), er ißt.  
egg, das Ei, die -er.  
eight, acht; eighth, (das) achte.  
eighteen, achtzehn; eighteenth, achtzehnt.  
either, ent'weder; either . . . or, entweder . . . oder.  
eleven, elf.  
else, an'deres; anything else, (in sense of more), noch etwas; (in sense of different), etwas anderes.  
end, das En'de, die -n.  
English, adj., eng'lisch; noun, das Englisch(e); in English, auf englisch; to speak English, Englisch sprechen.  
enough, genug'; to be enough, genü'gen, genüg'te, genügt' (haben).  
entertain, unterhal'ten, unterhielt', unterhal'ten (haben), er unterhält'.  
evening, der Abend, die -e; in the evening, am Abend, abends; written small when used with adverbs; heu'te abend, mor'gen abend.  
ever, je.  
every, je'der, jede, jedes.

**everybody**, je'dermann.  
**everything**, al'les.  
**everywhere**, überall'.  
**exactly**, gera'de, genau'.  
**excuse**, entschul'digen, entschul'digte,  
 entschul'digt (haben).  
**exercise**, die Auf'gabe, die -n.  
**expect**, erwar'ten, erwar'tete, er-  
 war'tet (haben).  
**explain**, erlä'ren, erklär'te, erklärt'  
 (haben).  
**eye**, das Au'ge, des -s, die -n.

**F**

**fall**, fal'len, fiel, gefal'len (sein), er  
 fällt.  
**false**, falsch.  
**family**, die Fami'lie (four syl-  
 lables), die -n.  
**far**, weit; as far as, bis.  
**fast**, faster, schnell, schneller.  
**father**, der Va'ter, die Väter.  
**February**, der Fe'bruar.  
**feel (of health)**, sich befin'den, be-  
 sand' sich, sich besun'den (haben).  
**fell**, see fall.  
**fetch**, ho'len, reg. (haben).  
**few**, fewer, we'nige, weniger; a  
 few, ein paar, used as an inde-  
 clinable adjective without affect-  
 ing the case of the following  
 noun: with a few (a couple of)  
 books, mit ein paar Büchern.  
**field**, das Feld, die -er.  
**fifteen**, fünf'zehn.  
**finally**, endlich.  
**find**, fin'den, fand, gefunden (haben).  
**fine**, schön, prächt'voll.  
**finger**, der Fin'ger, die —.

**fire**, das Feu'er, die —.  
**first**, adj., erst; adv., zuerst'.  
**fish**, der Fisch, die -e.  
**fisher(men)**, der Fi'scher, die —.  
**fit**, paß'sen, reg. (haben), with dat.  
**five**, fünf.  
**floor**, der Bo'den, die — or Böden.  
**flower**, die Blu'me, die -n.  
**fly**, noun, die Flie'ge, die -n; verb,  
 flie'gen, flog, geflogen (sein).  
**follow**, fol'gen, reg. (sein) with dat.  
**foot**, der Fuß, die "e.  
**for**, prep., für with acc.; um with  
 acc.; conj. giving a reason, benu  
 with normal order; to tell extent  
 of time, it is translated simply by  
 the accusative; to look for, su'-  
 chen, reg. (haben); to wait for,  
 war'ten, reg. (haben) auf with  
 acc.  
**forget**, vergessen, vergaß', verges'-  
 sen (haben), er vergißt'  
 forgot(ten), see forget.  
**fork**, die Ga'bel, die -n.  
**forty-seventh**, siebenundvierzigst.  
**found**, see find.  
**four**, vier.  
**fourteenth**, vier'zehnt.  
**fourth**, adj., viert; noun, das Vier'-  
 tel, die —.  
**Fred**, (der) Fritz.  
**Friday**, der Frei'tag, die -e.  
**friend**, der Freund, die -e.  
**from**, von with dat.; come from,  
 her'kommen, kam her', her'getom-  
 men (sein); a week from to-day,  
 heute über acht Tage.  
**front**, in front of, vor with dat. or  
 acc.

## G

**game**, das Spiel, die -e.

**garden**, der Gar'ten, die Gärten.

**gentleman**, der Herr, des -n, die -en.

**German**, *adj.*, deutsch; *noun*, (the German language), das Deutsch(e); (the German citizen), der Deutsche, des -n, die -n; in German, auf deutsch; to speak German, Deutsch sprechen.

**Germany**, das Deutsch'land.

**get**, (obtain, secure) bekom'men, bekam', bekom'men (haben); (become) wer'den, wurde, geworden (sein), er wird; (go and get) ho'len, *reg.* (haben); get up, auf'stehen, stand auf', auf'gestanden (sein).

**getting**, see get.

**girl**, das Mäd'chen, die —.

**give**, ge'ven, gab, gegeben (haben), er gibt.

**glad**, froh; to be glad, sich freuen, *reg.* (haben), ich freue mich, § 241, or es freut mich, § 248; be glad to do something, etwas gern tun.

**gladly**, gern.

**glass**, das Glas, die Gläser.

**go**, ge'hen, ging, gegangen (sein); go and get, ho'len (*reg.* haben); go on, fort'fahren, fuhr fort', fort'-gefahren (haben), er fährt fort'; go walking or for a walk, spazieren ge'hen, ging spazieren, spazieren gegangen (sein).

**gold**, das Gold.

**gone**, see go.

**good**, gut; have a good time, sich (gut) amüsie'ren, amüsier'te sich, sich amüsiert' (haben).

**got**, see get.

**grammar**, die Gramma'tik, die -n.

**grass**, das Gras, die Gräser.

**great**, groß; a great deal, viel.

**green**, greenest, grün, grünst.

**grow**, (become) wer'den, wurde, geworden (sein), er wird; (increase in size) wach'sen, wuchs, gewachsen (sein), er wächst.

## H

**had**, see have.

**hair**, das Haar, die -e.

**half**, *adj.*, halb, following the article; *noun*, die Hälft'e, die -n; half past ten, halb elf; and a half, -undeinhalb; one and a half, an'derthalb (§ 219, a).

**hall**, der Saal, die Säle; die Hal'le, die -n.

**hand**, *noun*, die Hand, die "e; *verb*, reichen, *reg.* (haben).

**hang**, han'gen, hing, gehangen (haben), er hängt.

**happen**, gesche'hen, geschah', geschehen (sein), es geschieht', followed by the dative.

**happy**, glück'lich.

**hard**, *adj.*, (difficult) schwer; (to the touch) hart; *adv.*, (vigorously) stark; (industriously) fleißig; (to study hard) fleißig lernen, *reg.* (haben).

**hardly**, kaum.

**has**, hasn't, see have and not.

**hat**, der Hut, die "e.

**have, ha'ben, hat'te, gehabt'** (haben),  
er hat; (*auxil. with neuter verbs*)  
**sein, war, gewesen** (sein), er ist;  
**to have to, müß'sen, muß'te, ge-**  
**mußt'** (haben), er muß; **to have**  
**done or made, läß'sen, ließ, geläß-**  
**sen** (haben), er läßt.

**haven't, see have and not, also**  
**nicht** (wahr), § 3, a.

**hay, das Heu, des Heu(e)s.**

**he, er.**

**hear, hö'ren, reg.** (haben); I heard  
them play, ich habe sie spielen  
hören, § 141.

**help, noun, die Hil'fe; verb, hel'fen,**  
**half, geholfen** (haben), er hilft,  
*with dat.*

**her, adj., ihr; pronoun, ihr, sie.**

**here, hier.**

**herself, reflex., sich; intens., selbst.**  
**high, higher, highest, hoch, höher,**  
**höchst; declined in the positive,**  
**hoher, hohe, hohes.**

**him, pronoun, ihm, ihn.**

**himself, reflex., sich; intens. selbst.**

**his, sein; with parts of the body**  
*used in the predicate, sich and the*  
*def. art.*

**hold, hal'ten, hielt, gehalten** (haben),  
er hält.

**home, at home, zu Hause; (to)**  
home, nach Hause.

**hope, hof'sen, reg.** (haben).

**horse, das Pferd, die -e.**

**hot, heiß.**

**hour, die Stun'de, die -n; an hour**  
and a half, an'derthalb Stunden.

**house, das Haus, die Häuser; at the**  
house of, bei *with dat.*

**how, wie.**

**hundred, hun'dert, § 217, c.**

**hungry, hung'rig.**

**hurt, verlet'zen, verletzte, verletzt'**  
(haben).

## I

**I, ich.**

**if, wenn; after verbs of asking, ob;**  
**as if, als ob or als with inverted**  
**order.**

**ink, die Tinte, die -n.**

**in, in with dat. or acc.; in it, darin';**  
**in the evening, a'bends or am**  
**Abend; in German or English,**  
**auf deutsch or eng'lisch.**

**industrious(ly), flei'ßig.**

**instead of, anstatt' with gen.; also**  
*followed by a phrase* (§ 204, d)  
*or a clause* (§ 286).

**into, in with acc.**

**is, ist, see be; is (translated), heißt;**  
**there is, es gibt or es ist.**

**isn't, see is and not, also nicht**  
(wahr), § 3, a.

**it, es; also er or sie (§ 93); with**  
*prepositions, da(r)-.*

## J

**John, (der) Jo'hann.**

**just, adv., gera'de, when qualifying**  
*another word; e'ben, when refer-*  
*ring to time.*

## K

**kind, die Sort'e, die -n; all kinds**  
of, al'lerelei; **what kind of, was**  
**für.**

**king, der Kön'ig, die -e.**

knee, das Knie', die Kni'e.

knew, see know.

knife, das Mess'er, die —.

know, (have knowledge of) wiss'en, wußte, gewußt (haben), er weiß; (be acquainted with) ken'nen, kannte, gefannt (haben).

### L

lady, die Da'me, die -n.

laid, see lay.

lain, see lie.

lake, der See, des -s, die -n.

lamp, die Lam'pe, die -n.

land, das Land, die "er or -e (poetic).

large, larger, largest, groß, größer, größt.

last, lebt; at last, endlich; last summer, vo'rigen Som'mer.

late, later, spät, später; to be late, spät kommen.

lay, see lie.

leaf, das Blatt, die "er.

learn, ler'nen, reg. (haben).

left, linl.

leg, das Bein, die —e.

lend, lei'hen, lieh, geliehen (haben).

lesson, die Stun'de, die -n.

let, lass'en, ließ, gelassen (haben), er läßt.

letter, (epistle) der Brief, die -e; (of the alphabet) der Buch'stabe, des -n(s), die -n.

lie, lie'gen, lag, gelegen (haben).

like, mögen, mochte, gemocht (haben), er mag; should or would like, möchte; gern in sense

of gladly; adj., (resembling) ähn'lich, preceded by dat.

line (on the page), die Zei'le, die -n.

lip, die Lip'pe, die -n.

little (in sense of small), klein; (in sense of not much), we'nig.

long, longer, longest, lang, länger, längst; adv., a long time, lange; as long as, solange with dependent order.

look, se'hen, sah, gesehen (haben), er sieht; (appear) aus'sehen, sah aus', aus'gesehen (haben), er sieht aus'; look for, su'chen, reg. (haben); look up (as in a dictionary), nach'schlagen, schlug nach', nach'geschlagen (haben), er schlägt nach'.

loose, los.

lose, verlie'ren, verlor', verlo'ren (haben).

lost, see lose.

lot, a lot (in sense of many), viel.

loud, louder, laut, lauter.

love, lie'ben, reg. (haben); loving, liebend.

lying, see lie.

### M

made, see make.

make, ma'chen, reg. (haben).

man, der Mann, die "er; sometimes omitted in the general sense of people: some men, einige.

many, vie'le; many a, manch; how many, wievie'le.

March, der März.

Marie, Mary, (die) Marie'.

matter, what's the matter? was

ist los? it's a matter of course, es versteht' sich, es verstand' sich, es hat sich verstan'den.

**May**, der Mai.

may, (possibility) kön'nen, konnte, gekonnt (haben), er kann; (permission) dürfen, durfte, gedurft (haben), er darf.

me, mir, mich.

mean, (of things) bedeu'ten, reg. (haben); (of people) mei'nen, reg. (haben); what do you mean by that? Was soll denn das?

meat, das Fleisch, die -e.

meet, begeg'nen, begeg'nete, begeg'= net (sein), followed by dat.

middle, die Mit'te.

might, see may.

milk, die Milch.

million, eine Milli'on'.

mine, mein, der meine, der meinige.

minute, die Minu'te, die -n.

mistake, der Feh'lter, die —.

moment, der Au'genblick, die -e.

Monday, der Mön'tag.

money, das Geld, die -er.

month, der Mō'nat, die -e; what day of the month, den wieviel'ten.

more, mehr; noch (§ 160).

morning, der Mōr'gen, die —; written small when used with adverbs: this morning, heute morgen.

mother, die Müt'ter, die Mütter.

Mr., Herr.

Mrs., Frau.

much, viel, usually not declined; how much, wieviel'.

must, müß'sen, mußte, gemußt

(haben), er muß; must not (*in withholding permission*), nichtdürfen, durfte, gedurft (haben), er darf nicht.

my, mein; with parts of the body in the predicate, usually mir and the def. art.

myself, reflex., mir, mich; intens., selbst.

## N

name, der Na'me, des -ns, die -n; to be named, heißen, hieß, geheißen (haben).

named, genannt'; to be named, heißen.

near, prep., an with dat. or acc.; adj., nahe, preceded by dat.

need, brau'chen, reg. (haben).

needle, die Na'del, die -n.

neither, we'der; neither . . . nor, weder . . . noch.

nest, das Nest, die -er.

never, nie, nie'mals.

new, neu.

next, nächst.

night, die Nacht, die "e; when referring to evening, as in "Did you go to the theatre last night?", der Abend, die -e; last night, gestern abend.

nine, neun.

nineteen, neun'zehn.

ninety, neun'zig.

no, adv., nein; adj., kein.

none, kein.

nor, noch; neither . . . nor, we'der . . . noch.

not, nicht; not any, kein.

**nothing**, nichts; a following adjective is neuter and is written with a capital (§ 159, e).

**now**, jetzt; (less often) nun.

**O**

**occur**, ein'fallen, fiel ein', ein'gefallen (sein), es fällt mir ein', with dat.

**o'clock**, Uhr; omitted, as in English, except on the exact hour.

**October**, der Oktö'ber.

**of**, von with dat.; often rendered by the gen.; afraid of, sich fürch'ten vor; of course, natür'lich; a pound of, etc., omitted, see § 113.

**often**, oft.

**oh**, o, ah, aah.

**old**, older, oldest, alt, älter, ältest.

**on**, auf with dat. or acc.; to go on, fort'fahren, fuhr fort', fort'gefah-ren (haben), er fährt fort'; to read on, wei'terlesen, las wei'ter, wei'tergelesen (haben), er liest wei'ter.

**once**, ein'mal; at once, gleich.

**one**, ein; one's, sein; not one, fein; no one, nie'mand; in general sense, one hears, etc. man; the one, der, derje'nige; often translated by inflected adjective, § 128, d.

**only**, nur.

**onto**, auf with acc.

**open**, auf'machen, machte auf', auf'-gemacht (haben).

**or**, oder; either . . . or, ent'weder . . . oder.

**order**, in order to, um with infin.

**other**, (in sense of different) an'der; (in sense of more) noch.

**ought to**, sol'len, sollte, gesollt (haben), er soll; see § 144, b, 2. our, un'ser.

**out**, adv., hinaus'; prep., aus with dat.; out of it, daraus'; out of doors, drau'ßen.

**outside**, adv., drau'ßen; prep., outside of, au'ßerhalb with gen.

**over**, adv., hinü'ber; prep., ü'ber with dat. or acc.

**P**

**page**, die Sei'te, die -n.

**pair**, das Paar, die -e.

**paper**, das Papier', die -e.

**pass** (in sense of hand to), rei'chen, reg. (haben).

**past**, half past ten, halb elf'.

**pen**, die Fe'der, die -n.

**pepper**, der Pfeff'fer.

**perhaps**, vielleicht'.

**permitted**, to be permitted, dür'fen, durfte, gedurft (haben), er darf.

**picture**, das Bild, die -er; (painting), das Gemäl'de, die —.

**piece**, das Stüd, die -e; break to pieces, zerbre'chen, zerbrach', zerbro'chen (haben), er zerbricht'.

**place**, in the first, second place, etc., er'stens, zweitens, etc.

**plate**, der Taf'ler, die —.

**play**, noun, das Spiel, die -e; verb, spie'len, reg. (haben).

**please**, gefal'len, gefiel', gefal'len (haben), es gefällt' mir, followed by dat.; if you please, bit'te.

**plenty** (of), genug', viel.

**pocket**, die Ta'sche, die -n; *the definite article is used instead of a personal pronoun to translate my, your, his, etc.*

**poem**, das Gedicht', die -e.

**polite(ly)**, höf'lich.

**poor**, arm.

**portion** (to eat), die Portion', die -en (*t like ȝ*).

**post-office**, die Post, die -en; to the post-office, auf die Post.

**pound**, das Pfund, zwei Pfund.

**practice**, die Übung.

**praise**, lo'ben, reg. (haben).

**pray** (*used with the imperative*), doch, bit'te.

**probably**, wohl, wahrscheinlich.

**pronounce**, aus'sprechen, sprach aus', aus'gesprochen (haben), er spricht aus'.

**pronunciation**, die Aus'sprache, die -n.

**pull**, zie'hen, zog, gezogen (haben).

**pupil**, der Schüler, die —.

**put**, ste'den, reg. (haben); (lay) le'gen, reg. (haben); (set) set'zen, reg. (haben).

## Q

**quarter**, das Vier'tel, die —; quarter to three, drei Viertel drei.

**question**, it is a question, es fragt sich, reg. (haben).

**quickly**, schnell.

**quite**, ganz.

## R

**rain**, der Re'gen, die —

**ran**, see run.

**read**, le'sen, las, gelesen (haben), er liest; read aloud, vor'lesen, las vor', vor'gelesen (haben), er liest vor'; read on, wei'terlesen, las wei'ter, wei'tergelesen (haben), er liest wei'ter.

**reader**, das Le'sebuch, die Lesebücher.

**ready**, fer'tig.

**receive**, erhal'ten, erhielt, erhal'ten (haben), er erhält'.

**recite**, her'sagen, sagte her', her gesagt (haben).

**red**, rot.

**remain**, blei'ben, blieb, geblieben (sein).

**remember**, sich erin'nern, erin'nerte sich, sich erin'nert (haben), with gen.

**repeat**, wiederho'len, wiederhol'te, wiederholt' (haben).

**rich**, reich.

**right** (correct), rich'tig; (not left) recht; to be right, recht haben, hatte recht, recht gehabt (haben), er hat recht; all right, schön, gut.

**rise**, auf'stehen, stand auf', auf'gestanden (sein).

**river**, der Fluss, die Flüsse.

**room**, das Zimmer, die —.

**rose**, die Ro'se, die -n.

**round**, adj., rund; prep., um with acc.

**rule**, die Re'gel, die -n.

**run**, lauf'en, lief, gelaufen (sein), er läuft; run through, durchblättern, durchblätterte, durchblättert (haben).

## S

sack, der Sack, die *ze*.  
 said, see say; is said to, soll  
 (§ 144, b).  
 salt, das Salz, die *-e*.  
 same, selb; the same, derselbe; all  
 the same, einerlei'.  
 Saturday, der Son'nabend, der  
 Sams'tag.  
 saw, see see.  
 say, sa'gen, reg. (haben).  
 scarcely, kaum.  
 school, die Schu'le, die *-n*; to  
 school, in die Schule; at school,  
 in der Schule.  
 second, zweit.  
 see, se'hen, sah, gesehen (haben), er  
 sieht; I have seen them play, ich  
 habe sie spielen sehen.  
 sell, verkauf'sen, verkauf'te, ver-  
 kauf't (haben).  
 send, schi'den, reg. (haben).  
 sentence, der Satz, die *ze*.  
 set, set'zen, reg. (haben).  
 seven, sieben.  
 seventeen, sieb'(en)zehn.  
 seventh, sie'bent.  
 seventy-fourth, vier'undsieb'zigst.  
 seventy-three, drei'undsieb'zig.  
 several, meh'rere.  
 sew, nä'hen, reg. (haben).  
 shall, (*future*) werden; (is to).  
 sollen; (want to) wollen.  
 she, sie.  
 ship, das Schiff, die *-e*.  
 shoe, der Schuh, die *-e*.  
 shore, das Ufer, die *—*.  
 short, shorter, kurz, kürzer.

should, soll'te (sollen); see also sub-  
 junctive.  
 show, zei'gen, reg. (haben).  
 shut, zu'machen, machte zu', zu'ge-  
 macht (haben).  
 side, this side of, dies'seits with  
 gen.  
 since, prep., seit with dat.; conj.,  
 seitdem'.  
 sick, frank.  
 silver, das Silber.  
 sing, sin'gen, sang, gesungen (ha-  
 ben).  
 sir, mein Herr'.  
 sister, die Schwe'ster, die *-n*.  
 sit, sit'zen, saß, gesessen (haben); to  
 sit down, sich set'zen, reg. (haben).  
 sitting, see sit.  
 six, sechs.  
 small, klein.  
 smash, zerbre'chen, zerbrach', zer-  
 bro'chen (haben), er zerbricht'.  
 snow, noun, der Schnee; verb, es  
 schneit, reg. (haben).  
 so, so; that's so, e'ben; with glau'-  
 ben, das or es.  
 sold, see sell.  
 soldier, der Soldat', des *-en*, die  
*-en*.  
 some, ei'nig; some more, noch  
 et'was; some one, (ir'gend) je'-  
 mand.  
 something, et'was; a following  
 adjective is neuter and is written  
 with a capital.  
 son, der Sohn, die *ze*.  
 song, das Lied, die *-er*; der Ge-  
 sang', die Gesänge.  
 soon, bald; as soon as, sobald'.

**sorry**, to be, leid'tun, tat leid', leid'getan (haben) *with dat.*; I am sorry, es tut mir leid'.

**soup**, die Sup'pe, die -n.

**speak**, spre'chen, sprach, gesprochen (haben), er spricht; to speak German, Deutsch sprechen.

**spell**, buchstabe'ren, buchstabier'te, buchstabiert' (haben).

**spite**, in spite of, trotz *with gen.*

**spoke**, see speak.

**spoon**, der Löffsel, die —.

**stairs**, stairway, die Trep'pe, die -n; upstairs, (*rest*) oben, (*motion*) die Treppe hinauf'; downstairs, (*rest*) unten, (*motion*) die Treppe hinab' or hinun'ter.

**stand**, ste'hen, stand, gestanden (haben); stand up, auf'stehen, stand auf', auf'gestanden (sein).

**state**, der Staat, des -es, die -en.

**stay**, blei'ben, blieb, geblieben (sein).

**stick** (*put*), stec'den, reg. (haben).

**still**, (*of time*), noch.

**stop**, auf'hören, hörte auf', auf'gehört (haben), followed by the infinitive where English has a verbal.

**store**, der Lä'den, die Läden.

**story**, die Geschich'te, die -n.

**straight**, gera'de.

**strange**, fremd.

**stranger**, adj., fremd; noun, der Fremde, des -n, die -n.

**strong**, stark.

**study**, ler'nen, reg. (haben); studie'ren is used only of advanced study, as at a university.

**succeed**, gelin'gen, gelang', gelungen (sein), impers. *with dat.*; I succeed, es gelingt mir.

**such**, solch (§ 124); such a good man may also be translated ein so guter Mann.

**sugar**, der Zu'cer, die —.

**suit**, noun, der An'zug, die An'zuge;

**verb**, pass'en, reg. (haben) *with dat.*

**summer**, der Som'mer, die —.

**Sunday**, der Sonn'tag.

**sung**, see sing.

**surround**, umge'ben, umgab', um ge'ben (haben), er umgibt'.

**T**

**table**, der Tisch, die -e.

**take**, neh'men, nahm, genommen (haben), er nimmt.

**talk**, spre'chen, sprach, gesprochen (haben), er spricht.

**tea**, der Tee.

**teacher**, (*man*) der Leh'rer, die —; (*woman*) die Leh'rerin, die -nen.

**tear**, rei'ßen, riß, gerissen (haben); to tear up, tear to pieces, zerrei'sen, zerriß', zerriss'en (haben).

**tell**, sa'gen, reg. (haben); erzäh'l'en, erzähl'te, erzählt' (haben).

**than**, als.

**thank**, dan'ken, reg. (haben) *with dat.*; thank you, (ich) danke.

**that**, conj., daß; rel., der, wel'cher; demon., der, je'ner.

**the**, der, die, das.

**theatre**, das Thea'ter, die —; to the theatre, ins Theater.

thee, dir, dich.

their, ihr.

them, sie, ih'nen, diesel'ben; with a prep., da(r)-.

themselves, reflex., sich; intens., selbst.

then, (*in sense of next*), dann; (*in sense of at that time*), da'mals.

there, adv., da; there is, es gibt, es ist; there's a draft, es zieht.

these, diese.

they, sie; man (§ 159, c); es (§ 155).

thing, das Ding, die -e.

think, glau'ben, reg. (haben); ein-fallen, fiel ein', ein'gefallen (sein), es fällt mir ein', impers. with dat.

third, adj., dritt; noun, das Drittel, die —.

thirsty, dur'stig.

thirteen, drei'zehn.

thirty, drei'ßig.

this, dies; this morning or evening, heu'te mor'gen or abend; this side of, dies'seits with gen.

thorn, der Dorn, des Dorns, die Dornen.

those, die, je'ne; those are, das sind (§ 159).

thou, du.

thousand, tau'send.

thread, der Fa'den, die Fäden.

three, drei; three and a half, drei'-undeinhalb', vier'tehalb; three times, drei'mal.

through, prep., durch with acc.; adj., ser'tig; run through (*a book*), durchblät'tern, durchblät-terte, durchblät'tert (haben).

Thursday, der Don'nerstag, die -e. ticket, das Billett', die -e (*pronounced bilyet'*).

till, bis with acc. or dep. order.

time (extent) die Zeit, die -en; (point) das Mal, die -e; a long time, lange (adv.); with a numeral, as three times, =mal, einmal, zwei'mal, etc.; to have a good time, sich (gut) amüsie'ren, amüsiert' sich, sich amüsiert' (haben); what time is it? wieviel Uhr ist es?

tired, mü'de.

to, (*with persons*) zu with dat.; (*with places*) nach with dat.; to school, theatre, or concert, in with acc.; to and fro, hin und her; in order to, um zu with infin.; quarter to eight, drei Bier'tel (auf) acht; also often rendered by the dative.

to-day, heu'te; a week from to-day, heute über acht Tage.

to-morrow, mor'gen; to-morrow morning, morgen früh; day after to-morrow, ü'bermorgen.

too, (*with adjs. and advs.*) zu; (*in other cases*) auch.

torn, see tear.

town, die Stadt, die "e; to town, in die Stadt; down town, in die oder Stadt.

train, der Zug, die "e.

translate, überset'zen, übersetz'te, übersetzt' (haben); to be (*translated*), hei'ssen, hieß, geheißen (haben); What is that in German? Wie heißt das auf deutsch?

tree, der Baum, die Bäume.

true, wahr.

try, versu'chen, versuch'te, versucht'  
(haben), with acc. or infin. and  
zu.

Tuesday, der Diens'tag, die -e.

twelfth, zwölft.

twelve, zwölf.

twenty, zwan'zig.

twenty-five, fünf'undzwanzig.

twenty-four, vier'undzwanzig.

twenty-third, drei'undzwanzigst.

twice, zweimal.

two, zwei; the two, die bei'den.

## U

under, un'ter with dat. or acc.

understand, verste'hen, verstand',  
verstan'den (haben).

understood, see understand.

undertake, unterneh'men, unter-  
nahm', unternom'men (haben),  
er unternimmt'.

up, upstairs, (rest) o'ben, (motion)  
die Trep'pe hinauf ; what's up ?  
was gibts? look up, (of words)  
nach'schlagen, schlug nach', nach'ge-  
schlagen (haben), er schlägt nach';  
stand up or get up, auf'stehen,  
stand auf', auf'gestanden (sein).

upon, auf with dat. or acc.

us, uns, un'ser (gen.).

## V

very, sehr.

village, das Dorf, die "er.

visit, noun, der Besuch', die -e;  
verb, besu'chen, reg. (haben).

vowel, der Vokal', die -e.

## W

wagon, der Wa'gen, die —.

wait, war'ten, reg. (haben), for, auf  
with acc.

walk, go for a walk or walking,  
spazie'ren gehen, ging spazieren,  
spazieren gegangen (sein).

wall (of a room), die Wand, die  
Wände.

want, to want to, wol'len, woll'te,  
gewollt' (haben), er will.

warm, warm.

was, war, see sein.

wasn't, see was and not.

wast, warst, see sein.

water, das Wässer, die —.

way, der Weg, die -e.

we, wir ; (in general sense), man.

wear (as to wear clothes), tra'gen,  
trug, getragen (haben), er trägt.

weather, das Wet'ter, die —.

Wednesday, der Mitt'woch, die -e.

week, die Wo'che, die -n; a week  
from to-day, heute über acht  
Tage ; what day of the week?  
wel'chen Tag ?

welcome, you're welcome, bit'te.

well, adv., gut; excl., nun; well  
written, gut geschrie'ben; to be  
well, sich gut befin'den, befand'  
sich gut, sich gut befun'den (haben).

went, see go.

were, see be ; in passive, wur'den.

wet, naß.

what, was; what time is it ? wie-  
viel Uhr' ist es ? what kind of ?  
was für (ein) ? ; what's your  
name ? wie hei'ßen Sie ?

**when**, conj. of past time, als; of general time, wenn; interrog., wann?

**whenever**, wenn.

**where**, wo ; where (to), wohin'.

**whether**, ob.

**which**, rel., der, wel'cher; interrog., wel'cher; with preps., wo(r)-.

**while** (referring to a long time), wäh'rend; (for a short time), indem'.

**white**, weiß.

**who**, rel., der, wel'cher; interrog., wer.

**whole**, ganz.

**whom**, see who.

**why**, interrog., warum'; excl., ja.

**wide**, breit (not weit, far).

**wife**, die Frau, die -en.

**will**, (future, of time) wer'den; (of desire) to be willing, wol'len, wollte, gewollt (haben), er will.

**willing**, see will.

**window**, das Fen'ster, die —.

**winter**, der Win'ter, die —.

**wish**, wün'schen, reg. (haben), followed by zu and infin.

**with**, mit with dat.; (with persons, as at the house of), bei with dat.

**without**, oh'ne with acc.; followed also by phrase or clause (§§ 204, d, and 286).

**woman**, die Frau, die -en.

**won't**, see will and not.

**wood**, der Wald, die "er.

**word**, das Wort, die -e (of con-

nected discourse), die "er (of disconnected words).

**work**, verb, ar'beiten, reg. (haben); noun (in sense of labor), die Ar'beit, die -en; (in sense of the result of labor) das Werk, die -e. worn, see wear.

**would**, wür'de, woll'te; see conditional and subjunctive ( §§ 284 and 285).

**write**, schrei'ben, schrieb, geschrieben (haben).

**writing**, written, see write; well written, gut geschrif'ben.

**wrong**, falsch; to be wrong (of persons), un'recht haben, hatte, gehabt (haben).

**wrote**, see write.

## Y

**year**, das Jahr, die -e.

**yes**, ja.

**yesterday**, ge'stern; a following noun is written as an adverb without a capital: gestern abend.

**yet**, (of time) noch, (adversative) doch; not yet, noch nicht.

**you**, (formal) Sie, Ihrer; (intimate) du, deiner; ihr, euer; (in a general sense) man.

**young**, younger, jung, jünger.

**your**, (formal) Ihr; (intimate) dein, euer; (with parts of the body used in the predicate) dir, sich or euch with the def. art.

**yourself**, (reflexive) sich, dich, euch; (intensive) selbst.

# INDEX.

## A.

**A**, sounds of, in German, Intro., I, b.  
**aa**, digraph, Intro., I, f.  
**a** in diphthongs  
 ai, Intro., I, e; § 329, 1; au, Intro., I, e; § 329, 2; öu, Intro., I, e; § 329, 3.  
**aber**, § 177.  
 contrasted with sondern, § 177, a.  
**abstract nouns**  
 formed by suffixes.  
 -e, § 349, a; -ei, § 349, b; -heit, § 349, c; -keit, § 349, d; -fhaft, § 349, e; -ung, § 349, f.  
 See also *Word formation*.  
**accent**  
 in verbs, inseparable, § 188; separable, § 189.  
 common verbs, used as inseparable, § 196, a; separable, § 196, b.  
 in foreign words, § 67, 2.  
 in pronunciation of German, §§ 324-342.  
**accusative case**, § 7; § 7, b; § 8; § 17; summary of, § 82; § 83; summary of forms, §§ 305-313.  
 of definite time, § 117; § 222; § 222, a.  
**prepositions with accusative or dative**, § 89.  
 with accusative only, § 102.  
**impersonals with**, § 248.  
 with um after es fragt sich, § 251.  
 with es gibt, § 163.  
**active voice**  
 distinguished from passive, § 235, a, b.  
 more used in German, § 237, a, b.

**address, terms of**  
 formal and familiar, § 10.  
 use of Sie, § 10, a.  
**adjectives**, review of, § 128 and § 307.  
 declension of,  
 strong, § 112; § 128, b, 2.  
 weak, § 116; § 128, b, 1.  
 mixed, § 120; § 128, b, 2, note.  
**indeclinable**, § 124, a.  
**possessive**, from genitive, § 103; § 149; not used so often as in English, § 174; § 272.  
**predicate**, not declined, § 9; § 128, a.  
**attributive**, § 112; § 128, b.  
**use as nouns**, § 128, c.  
 after "one," § 128, d.  
**use after manch, solch, welch**, § 124; § 124, a.  
**cardinal**, § 217.  
**ordinal**, § 218; § 219.  
**formation of**  
 from suffixes, -bar, § 350, a; -en, § 350, b; -haft, § 350, c; -ig, § 350, d; -isch, § 350, e; -lich, § 350, f; -sam, § 350, g.  
**adverbs**  
 uninflected adjectives, § 125.  
 formed from cardinals, with -mal, § 217, b.  
 from ordinals, with -ens, § 218, a.  
 comparison of, § 212, § 213.  
 order in sentence, § 125; § 290, b, 1, 2, 3.  
**adverbial phrases**  
 order in sentence, § 290, b, 1, 2, 3.  
**agent, dative of**  
 with the passive and von, § 232.  
 with the active, § 237, b.

**ai**, pronunciation of, Intro., I, e; § 329, 1.

**aß**

- declined when followed by adjective, § 124, b.
- indeclinable, § 124, b; § 162, a.
- never weak, § 162, a, 1.
- neuter, 162, a, 3.

**alphabet**, the German, p. x of Introduction.

**als**

- introducing clauses, § 178; § 179.
- to translate verbals, § 285.
- in comparisons, § 214, a, b.

**als ob, als wenn**, § 274, a.

**an**, contraction of an dem

- with the superlative in the predicate, § 212, b.

**an**, prep. with dative or accusative, § 89.

**ander**

- after etwas, § 159, a.
- meaning different, § 160; compared with noch ein, § 162, b.

**An den Mond**, by Enslin, p. 97.

**anderthalb**, § 219, a.

**ansangen**, § 193.

**angenehm**, with the dative, § 282, a; § 283.

**ankommen**, followed usually by dative, § 287.

**another**, one more, noch ein; a different one, ander, § 162, b.

**anstatt**

- followed by infinitive, § 204, d.
- preposition with genitive, § 281; § 283.

**antecedents**

- agreement of personal pronoun with, § 93.
- of relative in gender and number, § 167, b.
- repetition of, § 169, b.

**apostrophe**, used in genitive of proper names in -s, § 225, a.

**apposition**, nouns in, § 109.

special use after nouns of measure, § 113; after die Portion, § 267.

**article**

**definite**

- forms of, § 8; § 17 and note; summary of forms, § 305.
- combined with prepositions, § 89, a.
- distinguished from demonstrative, § 158, note.
- use with beide, § 162, c; with halb, § 163; with proper names, § 225, b, c; instead of possessive pronoun with parts of the body, § 174; with Tasche, § 272.

**indefinite**

- forms of, § 8; § 22; summary of forms, § 306.
- used with genitive to express indefinite time, § 281, a.

See also der and ein.

**as**, in comparisons, wie, § 214, a.

subordinating conjunction, § 178; § 179; see also da.

**as—as**, § 214, b.

**assimilation of spoken sounds**, § 342.

**au**, pronunciation of, Intro., I, e; § 329, 2.

**äu**, Intro., I, e; § 329, 3.

**auf**

- prep. with dative or accusative, § 89.
- separable prefix, § 193.
- with adverbial superlative, § 212, c.

**aufhören** with the infinitive where English has verbal in -ing, § 193.

**aus**, prep. with dative, § 97; § 100.

**außerhalb**, § 281, b; § 283.

**auxiliaries**

- of mode, see *Modals*.
- of tense
- simple present for emphatic auxiliary do in English, § 16; § 207, a.

**auxiliaries of tense (continued).**  
 future tenses, § 48; § 49; of modals, § 136.  
 rendered in German by the present, § 55.  
 simple futurity, werden, § 132, a; § 230, a.  
 distinctions in use of *shall* and *will*, § 132, a, b, and note.  
 future perfect, § 78; § 84; of modals, § 140.  
**perfect tenses**  
 with *haben*, § 58; § 84; of modals, § 140.  
 in past perfect, § 72; § 84.  
 with *sein*, § 66; § 84.  
 in past perfect, § 72; § 84.  
 use of present perfect in German for English past, § 61; § 141, b.  
 use of German present with *schön* for English present perfect, § 73.  
 use of German past with *schön* for English past perfect, § 73, a.  
 of passive voice, werden, § 230; § 231; see also *werden*.  
 of separable verbs, § 196, b.  
 position in sentence  
 in independent clauses, § 170, a.  
 in dependent clauses, § 170.  
 with "two infinitives," § 181.  
 repetition of auxiliary rendered by nicht wahr, § 3, a.

**B.**

**B**, sound of, Intro., II, a, b.  
 See also *Consonants*.  
**be-**, inseparable prefix, § 188.  
**Bechstein**, Ludwig (1801-1860), quoted, p. 142.  
**begegnen**, with the dative, § 282, b; § 283.  
**bei**, preposition with the dative, § 97; § 100.  
**beide**, preceded by the article, § 162, c.

**Bible**, quoted, pp. 168, 188.  
**bis**, prep. with the accusative, § 102.  
**bitte**, use of, p. 48; § 107.  
**bitten**, § 107; bitten um, § 107.  
**Brentano**, Clemens (1778-1842), *Wiegenlied*, p. 37.  
**Busse**, Carl, Über den Bergen, p. 175.  
**but**, rendered by aber or sondern, § 177, a.

**C.**

**C**, sounds of, Intro., II, b, 2.  
 See also *Consonants*.  
**capitalization**  
 of adjectives after *etwas* and *nichts*, § 159, a, e; Intro., IV, e.  
 after *viel* and *wenig*, § 162, e.  
 of nouns, Intro., IV, c, 1, 2.  
 of pronouns, Intro., IV, d; § 10.  
 nouns, *Morgen*, *Nachmittag*, and *Abend* not capitalized when combined with *gestern*, *heute*, and *morgen*, § 138, a.  
**cardinal numbers**, § 217. See also *Numerals*.  
**case**, endings, § 35; § 39; § 44; § 52; § 63; § 68; § 75.  
 summary of, § 82; § 83; §§ 305-314.  
 of appositives, the same for both, § 109,  
 of relatives depending on construction in clause, § 167, b.  
 See also *Nominative*, *Genitive*, *Dative*, *Accusative*.  
**catch**, glottal, §§ 331-334.  
**causative**, *lassen*, § 144, d; § 145.  
**ch**, Intro., II, b, 3, 4, 5; discussion of different sounds of, § 336, 1, 2, 3.  
**chen**, diminutive, always neuter, § 34; § 79, b, 3; § 348, a.  
**Christian names**, proper nouns inflections of nouns ending in -s, § 225, a.  
 with the definite article, § 225, b, c.  
**ch**, sound of, Intro., II, b, 4; § 336, 3.

d, sound of, Intro., II, b, 1, c.  
**Claudius, Matthias**, quoted, p. 88.  
**clauses**  
 use of, in German instead of phrases, § 207, b.  
 independent, inverted when preceded by dependent clause, § 170, a.  
 dependent,  
   order in, § 170; § 274, a.  
   punctuation of, § 169, c.  
 conditional, § 270; § 271; § 274; § 275; § 276.  
 inverted when *wenn* or *ob* is omitted, 274, a.  
**cognates**, related words (as *Büch*, book), see vocabularies in each lesson. Also Grimm's Law, §§ 357–360.  
**comma**  
 frequent use in German, Intro., IV, a.  
 required to set off relative clauses, Intro., IV, a, 1; § 169, c.  
 before modified infinitive, § 192; § 205, a.  
**common prefixes** (both separable and inseparable)  
 use as separable, § 196, b.  
 use as inseparable, § 196, a.  
**comparison of adjectives and adverbs**, § 212.  
**regular**, § 212, a.  
 in the predicate, 212, b, c.  
 of long words, § 212, d.  
 table of regular and irregular comparisons, § 213.  
**particles of**, § 214.  
   *than* and *as*, § 214, a.  
   *as—as*, § 214, b.  
   *the—the*, § 214, c.  
 of one adjective with another, § 212, d.  
**composition of nouns, adjectives, verbs, etc.**, §§ 348–356.  
 See *Word formation*.

**complementary infinitive**, § 192.  
**complex sentences**, §§ 167–170; § 178.  
 See also *Sentences and Word order*, *dependent*.  
**compound relatives**, § 168.  
 See also *Pronouns, relative*.  
**compound sentences**, § 177.  
 punctuation of, Intro., IV, a, 2.  
**compound words**, § 352.  
 nouns, § 353.  
 adjectives, § 354.  
 verbs, § 355.  
 See also *Word formation*.  
**concrete nouns**, § 348.  
 See also *Word formation*.  
**conditional (mode)**, § 264; § 265, a; § 275, b.  
 See also *Summary of Forms*, §§ 314–323.  
**conditions**  
 of fact, § 270; § 271, a.  
 contrary to fact, §§ 274–276.  
 modals in, § 276.  
 See *Summary of Forms*, § 314–323.  
**conjugation**  
 indicative, § 1; § 6; § 15; § 21; § 27; § 32; § 38; § 43; § 49; § 58; § 72.  
 of modals, § 131; § 135; § 136; § 140; § 141.  
 of inseparable verbs, § 188; of separable, § 190.  
 imperative, § 201; § 231.  
 subjunctive, § 256; §§ 261–263.  
 of modals, § 269; § 276.  
 infinitives, § 204.  
 participles, § 206.  
 passive, § 230; § 231.  
 reflexive, § 241.  
 impersonals, § 246; § 247; § 248; § 249.  
 See complete *Summary of Forms*, §§ 314–323.  
**conjunctions**  
 coördinating  
   not affecting order, § 177.

**conjunctions, coördinating** (*continued*).  
 special uses, § 177, *a*.  
 list of, § 177.  
**subordinating**  
 requiring dependent order, § 170.  
 list of, § 178.  
**connecting vowel for euphony**,  
 § 14, *a*.  
**consonants**  
 classification of, Intro., II, *a*.  
 (1) according to sound  
 liquids, nasals, stops, spirants.  
 (2) according to vibration of  
 vocal cords  
 voiced or voiceless.  
 (3) according to place in mouth  
 guttural, palatal, dental,  
 labial.  
 pronunciation of, Intro., II, *b*, 1-20;  
 discussion of difficulties, §§ 335-  
 340.  
**contrary to fact conditions**  
 use of subjunctive for, § 274;  
 § 274, *a*.  
 use of modals in, § 276; § 276, *a* and  
 note.  
**contrast**, shown by *sondern*, § 177, *a*.  
**conversation**, use of *der* instead of  
*derjenige*, § 185.  
**coördinating conjunctions**, § 177;  
 see also *Conjunctions*.  
**copula, sein with participle**, § 235.  
**correlatives**  
*as—as*, § 214, *b*.  
*either—or*, § 291.  
*neither—nor*, § 291.  
*not only—but also*, § 177, *a*, 1.  
*the—the*, § 214, *c*.  
**could have**, in German, § 276.

**D.**

**D**, pronunciation of, Intro., II, *b*.  
 See also *Consonants*.

**da**, subordinating conjunction, § 178;  
 § 179.  
 use of clauses with **da** instead of  
 English phrases, § 207, *b*.  
 instead of verbals in *-ing*, § 285.  
**da(r)=**, combined with prepositions,  
 § 98.  
**Dahn, Felix** (1834-1912), *Das Glück*,  
 p. 191.  
**danken**  
 use of, p. 48; with the dative,  
 § 107; § 282, *b*.  
**das**  
 neuter form of definite article, see  
*der*.  
 as relative, § 167.  
 as demonstrative, § 158, *a*.  
 complete table of forms of, § 305,  
*a*; § 311, *a*.  
 distinguished from **daß**, § 182.  
 used with plural forms of *sein*, § 155.  
**Das Glück**, by Felix Dahn, p. 191.  
**daß**, subordinating conjunction, § 178.  
 distinguished from **das**, § 182.  
**dative case**  
 indirect object, § 45.  
 instead of possessive, § 174.  
 of definite time  
 am with days of week, § 222; im  
*Jahre*, § 222, *b*.  
 of agent, with *von*, in passive, § 232.  
 after passive of verbs, § 236.  
 with certain adjectives, § 282, *a*.  
 with certain verbs, list of, § 282, *b*.  
*ankommen*, § 287.  
*begegnen*, § 282, *b*; § 283.  
*danken*, p. 48.  
*erlauben*, § 300.  
*folgen*, § 282, *b*; § 283.  
*gefallen*, § 238; § 282, *b*.  
*gehören*, § 156; § 282, *b*.  
*helfen*, § 238; § 282, *b*.  
*sich fürchten vor*, § 291.  
 with the impersonals *es fällt mir ein*,  
*es gelingt mir*, *es geschieht mir*,  
*es tut mir leid*, § 249.

- dative case (continued).**  
 prepositions with dative or accusative, § 89.  
 with dative only, § 97.  
 with *von* instead of genitive, § 225, a.  
 after *vor*, § 300.
- David**, 23d Psalm of, p. 188.
- days of the week**, § 223, a.  
 of the month, § 223, b.
- declension**  
 See *Adjectives, Articles, Nouns, Pronouns*. Also *Summary of Forms*, §§ 305–314.
- demonstrative pronouns**, § 158; § 185; § 312.  
 See also *Pronouns*.
- denn**, use of  
 as conjunction, § 177; § 179.  
 as particle, § 293; § 294.
- dental consonants**, see *Consonants*.
- dependent clauses**, §§ 167–170; § 178; § 181; § 182.  
 punctuation of, Intro., IV, a, 1; § 169, c.
- dependent order**, see *Word order*.
- dependent subjunctive**, § 257, § 258. See *Subjunctive*.
- der**, the definite article, § 2, a; § 8; § 17; § 305. For special uses, see *Article, definite*.  
 demonstrative, § 158; § 185; § 312.  
 relative, § 167; § 169; § 311.  
 differing from English, § 169.
- „**der**“ words, § 116.  
 words declined like „**der**“ words, § 124; § 312, b.
- deren**, genitive of relative *der*, § 167, a.
- Der erste Mai**, by Hagedorn, p. 68.
- Der gute Kamerad**, by Uhland, p. 144.
- derivation of words**, § 343–356.  
 See *Word formation*.
- derivatives**, Latin and German synonyms, § 356.
- derjenige**, demonstrative, § 158, c, d.  
 declension of, § 312.  
 use of, § 158; d; when modified, § 185.  
 in formal language, § 185.
- derselbe**, demonstrative, § 158, c; § 312.
- Des Mädchens Lied**, by Storm, p. 40.
- dessen**, genitive of relative *der*, used for *welcher*, § 167, a.
- desto**, correlative with *je*, § 214, c.
- deutsch**, § 202.
- dialect**, relation of, to correct accent, § 324.
- Die arme kleine Fée**, by Sommerstorff, p. 145.
- dienen**, with the dative, § 282, b.
- dies**, used in singular with plural form of *sein*, § 155. See also *dieser*.
- dieser**, as adjective, § 116; as demonstrative pronoun, § 158; § 312; summary of declension, § 305, b.
- digraphs**, aa, ee, ie, oo, Intro., I, f.
- dimidiatives**, anderthalb, dritthalb, etc., § 219, a.
- diminutive suffixes**, -chen and -lein, § 34; § 79, b, 3; § 348, a.
- diphthongs**, ai, au, äu, ei, eu  
 pronunciation of, Intro., I, e.  
 discussion of, § 329; § 330.
- doch**, as particle, § 293; § 296.
- dritthalb**, dimidiative, § 219, a.
- Dreves, Lebrecht**, Vor Jena, p. 54.
- du**  
 declined, § 92; § 310.  
 capitalized, Intro., IV, d, 1; § 10.  
 use, § 10.  
 repetition after relative, § 169, b, 1.
- Du denfst an mich so selten**, by Platen, p. 68.
- durch**, prep. with the accusative, § 102.  
 common prefix, § 196.
- dürfen**, § 131; § 136; § 304.  
 special uses, *may*, § 144, a, 1.  
 subjunctive of, § 269.

dürfen (*continued*).

complete summary of conjugation,  
§ 323.

**E.**

**E**, pure vowel in German

pronunciation of, Intro., I, b.  
difficulties of, § 325–328.

compounds with, ei, eu, diphthongs,  
Intro., I, e; § 329, 1.

ee, digraph, Intro., I, f.

=e, weak ending of adjectives, § 116.  
plural noun-ending, § 51.  
typical weak ending, § 116, b;  
§ 306, 4.

noun suffix, § 34, 3; § 79, b, 2;  
§ 349, a.

ebenso — wie, correlative as — as,  
§ 214, b.

**Ebner-Eschenbach, Marie von**  
(1830— ), Spruch, p. 34.

ehe, subordinating conjunction, § 178;  
§ 179.

ei, diphthong, pronunciation of, Intro., I, e; § 329, 1.

=ei, feminine suffix, § 79, b, 2; § 349, b.

**Eichendorff, Joseph von** (1788–  
1857), Es war, als hätt' der Himmel, p. 96.

ein, indefinite article, § 8; § 22.  
mixed declension with, § 120.

independent use of, § 149, b, note.  
negative of (fein), § 106.

summary of forms, § 306; § 307, g.  
See also Article, indefinite.

„ein“ words, § 103, a; § 120.  
all followed by „ein“ word, § 124, b.

einige, § 162, d.

eins, cardinal number, § 217.

=el, masculine and neuter noun ending, first class, § 34.

emp=, inseparable prefix, § 188.

emphasis in German, by spacing  
instead of by italics, § 158, note.

emphatic form in conjugation,  
§ 16; § 207, a.

**-en**

masculine and neuter noun ending,  
§ 34; § 306, 4.

weak adjective ending, § 116.

suffix to form adjectives, § 350, b;  
to form verbs, § 352, a.

assimilation of ending

near b or p, § 342, 1.

after g, § 342, 2.

after n or ng, § 342, 3.

=ens, in ordinal adverbs, § 218, a.

englisch, auf, § 202.

**Enslin, Karl**, An den Mond, p. 97.

ent-, inseparable prefix, § 188.

entweder — oder, correlative, § 291.

er, personal pronoun, § 92.

=er, masculine noun suffix, first class,  
§ 34; § 79, b, 1; § 348, b.

plural noun ending, third class,  
§ 62.

adjective and adverbial suffix to  
show comparison, § 212.

er=, inseparable prefix, § 188.

erinnern, sich, with the genitive, § 243.

erlauben, with the dative, § 300.

=ern, verb suffix, § 351, b.

erz=, noun prefix, § 346, a.

es, neuter personal pronoun, § 92;  
§ 310, c.

with impersonal verbs, § 245, a;  
§§ 246–250.

as object of modal auxiliaries, § 137.

used with plural form of seit, § 155.

in es ist, followed by the nominative, § 163; § 250, b.

in es gibt, followed by the accusative, § 163; § 250, a.

=es, neuter ending of adjectives,  
§ 120, b.

Es war, als hätt' der Himmel, by Joseph  
Eichendorff, p. 96.

etwas, indeclinable indefinite, § 159, a.

eu, pronunciation of, Intro., I, e;  
329, 3; § 330.

**exclamation point**, frequent use in German, Intro., IV, b; § 69.

#### F.

##### **factitive verbs**

*es ist*, § 250, b; § 163.

*es gibt*, § 250, a; § 163.

**Fallersleben**, Hoffmann von (1798–1874)

*Bergische Meindigt*, p. 12.

*Mein Vaterland*, p. 82.

##### **feminine nouns**

uninflected in singular, § 67.

exceptions, *auf Erden*, *auf der Heide*, see *Vocabulary*.

first class (two only), § 34, 4, ; § 39.

second class, § 51; § 52.

fourth class (weak), § 67; § 68.

Summary of inflections, §§ 308–309.

See also *Gender*.

**Feuchtersleben**, Ernst, Freiherr von (1806–1849), quoted, pp. 103, 149.

**finden**, followed by infinitive without *zu*, § 204, a.

**folgen**, with the dative, § 282, b; § 283.

**foreign nouns**, masculine, § 67, 2.

##### **formal address**

use of *derjenige* instead of *der*, § 185.

in the imperative, § 69; § 200; § 201.

*Sie* instead of *du*, § 10.

**fortfahren**, § 193.

**fractions**, § 219.

**fragen**, § 133; as impersonal reflexive, § 247.

**fremd**, with the dative, § 282, a; § 283.

**früh**, special use in *morgen früh*, § 145.

**Frühlingsfahrt**, by Uhland, p. 31.

**fühlen**

“two infinitives,” § 141.

followed by the infinitive without *zu*, § 204, a.

**Fulda**, Ludwig (1862– ), *Wenn*, p. 182.

**für**, prep. with accusative, § 102.

**future tense**, § 48; § 49; of modals, § 136.

summary of conjugations, §§ 314–323.

rendered by present, § 55.

translation of *will*, § 132.

distinctions between *sollen*, *wollen*, and *werden*, § 132, note.

**future perfect**, § 78; § 84.

of modals, § 140.

#### G.

**G**, pronunciation of, Intro., II, b, 6.

discussion of, § 337, 1, 2, 3.

See also *Consonants*.

**ganz** for English *entire*, § 219, c; § 162, a, 2.

**ge-**, inseparable prefix, § 188.

prefix, to form nouns, § 34, 3; § 346, b.

in past participles, § 59; § 304.

**gefallen** with the dative, § 238; § 282, b.

**gegen**, prep. with accusative, § 102.

**gehören** with the dative, § 156; § 282, b.

**gehörten** with the dative, § 282, b.

**Geibel**, Emanuel (1815–1884), quoted, p. 156.

##### **gender**

in German, § 2.

importance of definite article, § 2, a.

in German compounds, § 353; in foreign masculines, § 67, 2.

##### **rules of**

determined by meaning, § 79, a, 1, 2, 3.

determined by ending, § 79, b, 1, 2, 3.

See also *Masculine*, *Feminine*, *Neuter*, and *Summary of Inflections*, §§ 305–314.

##### **genitive case**

denoting possession, § 40.

possessive adjective formed from, § 103.

of proper names, § 225.

after *sich erinnern*, § 243.

- to denote indefinite and regularly recurring time, § 281, *a*.  
 with certain prepositions, § 281, *b*.  
 substitutes for, § 174; § 225, *a*.  
 For case endings, see *Summary*, § 82; § 83; § 305–314.  
**gelingen**, impersonal verb, § 249; § 251; § 282, *b*.  
**German language**  
 sketch of, § 358.  
 richness in compounds, § 343.  
 grammatical terms, Intro., V.  
 orthography, Intro., II, *b*, 15, note, Intro., IV, *c*, *d*, *e*.  
 punctuation, Intro., IV, *a*, *b*.  
**gern**, § 144, *a*; § 145.  
**gestern**, words following, § 138, *a*.  
**glauben**, with the dative, § 160; § 282, *b*.  
 with accusative, § 160.  
**glottal catch**, §§ 331–334.  
**gn**, pronunciation of, Intro., II, *b*, 20.  
**Goethe, Wolfgang von** (1749–1832)  
*Wandrers Nachtmusik*, p. 41.  
*Heidenröslein*, p. 163.  
 quoted, pp. 35, 38, 42, 80, 95, 152, 161, 164, 180, 183, 192.  
**grammatical terms in German**, Intro., V.  
**Grimm, Jacob**, § 13, note; § 357.  
 Grimm's law, § 357–§ 360.  
**Gute Nacht**, by Theodor Körner, p. 13.  
**guttural consonants**, Intro., II, *a*, 3.
- H.**
- haben**, § 1; § 6; § 314.  
 use in perfect tenses, § 58; § 72; § 78; § 84.  
 with modals, § 140; position with "two infinitives," § 181.  
 with certain inseparable verbs, § 196, *a*.  
 always with reflexives, § 240, *b*.  
 with impersonals, except ge-
- ſchehen**, *gelingen*, and *einfallen*, § 245, *a*.  
**-haft**, adjective suffix, § 350, *c*.  
**Hagedorn, Friedrich von** (1708–1754), *Der erste Mai*, p. 68.  
**-halb**, dimidiative, § 219, *a*.  
**halb**, adjective, § 163; § 219, *c*.  
**half**, see **halb**, **hälfte**.  
**hälfte**, die, § 219; § 219, *b*.  
*Heidenröslein*, by Goethe, p. 163.  
**Heine, Heinrich** (1798–1856)  
*Die Lorelei*, p. 25.  
 quoted, pp. 101, 137.  
**heißen**, *to be named*, § 202.  
*to bid, call, "two infinitives,"* § 141.  
 followed by infinitive without *zu*, § 204, *a*.  
**-heit**, feminine suffix, § 79, *b*, 2; § 349, *c*.  
**helfen**, "two infinitives," § 141.  
 followed by infinitive without *zu*, § 204, *a*.  
 by the dative, § 238; § 282, *b*.  
**Hensel, Luise** (1798–1877), *Müde bin ich*, p. 57.  
**her**, § 197.  
 in *hin und her*, § 197, *a*.  
*Herbstlied*, by Julius Sturm, p. 53.  
**Herder, Johann Gottfried von** (1744–1803), quoted, p. 130.  
**Herz**, das, irregular noun, first class, § 308, *d*.  
**heute**, peculiarities of, § 138, *a*.  
 — *über acht Tage*, § 300.  
**heute, nur heute**, by Theodor Storm, p. 40.  
**hin**, § 197.  
**hin und her**, § 197, *a*.  
**hinter**, prep. with dative or accusative, § 89.  
**hören**, "two infinitives," § 141.  
 followed by infinitive without *zu*, § 204, *a*.

**hortative subjunctive**, § 266, *a*.  
See also *Subjunctive*.

**hundert**, § 217, *c*.

### I.

**ɔ**, vowel, Intro., I, *b*; § 327.

**ich**, personal pronoun, § 92; § 310.  
repetition after the relative, § 169,  
*b*, 1.

**-ich**, masculine ending, § 79, *b*, 1.

**idiomatic particles**, §§ 293–299.

**ie**, digraph, Intro., I, *f*.

**-ie**, noun ending, in two syllables,  
§ 156.

**-ieren**, verb suffix, § 351, *c*.

**-ig**, noun ending, § 51; § 79, *b*, 1.  
adjective suffix, § 350, *d*.

**-igen**, verb suffix, § 351, *d*.

### imperative mode

formation of, § 69; § 200; § 201;  
summary, §§ 314–323.

of reflexives, § 241.

use of hortative subjunctive for first  
and third person imperative,  
§ 266, *a*.

passive imperative with **sein**, § 231,  
note.

difficulties of, § 201, *a*.

**imperfect**, see *Past tense*.

### impersonal verbs

with **sein**, § 66.

in passive, but personal in active,  
§ 236.

used instead of passive, § 242, *c*.

intransitive reflexives, § 242, *b*.

special use of **es** gibt, § 250, *a*; **es** ist,  
§ 250, *b*.

classes of

pure (state of weather), § 246.

reflexive (with **sich**), § 247.

with dative (**es** fällt mir ein), § 249.

with accusative (**es** freut mich),  
§ 248.

list of, § 251.

**in**, prep. with dative or accusative,  
§ 89.

**-in**, feminine ending, § 79, *b*, 2; § 348, *c*.  
**indefinite article**, § 8; § 22; § 306.  
See also *Article*.

### indefinite pronouns

#### indeclinable

**etwas**, § 159, *a*; **irgend**, § 159, *b*;  
man (with additional forms),  
§ 159, *c*, and note; **mehr**, § 159,  
*d*; **nichts**, § 159, *e*; **weniger**,  
§ 159, *f*; and also (genitive ex-  
cepted), **jedermann**, **jemand**, **nie-  
mand**, § 159, *g*.

#### inflected (declinable)

**all**, § 162, *a*, 1, 2, 3; **ander**, § 162, *b*;  
**beide**, § 162, *c*; **einige**, **mehrere**,  
§ 162, *d*; **viel**, **wenig**, § 162, *e*.

**indem**, introducing clauses, § 285.

### indicative mode

conjugation of forms in, see *Con-  
jugation*.

tenses of, see *Tense*.

complete summary of, §§ 314–323.

used to indicate speaker's belief,  
§ 258, *c*.

use for conditions of fact, § 270.

**indirect discourse**, § 258, *a*, *b*, *c*.  
in questions, § 258.

### infinitives

present and perfect, § 204.

without **zu**, § 204, *a*.

with **zu**, § 204, *b*.

use as noun, § 204, *c*.

complementary, § 192.

of purpose, § 86; § 204, *d*.

instead of verbal after **anstatt** and  
**ohne**, § 204, *d*.

passive, § 231.

reflexive, § 241.

impersonal, §§ 246–251.

position of, § 50; § 192; § 205.

with modals, § 137, *b*.

in "two infinitives," § 141.

in compound tenses, § 181.

in translating two or more,  
§ 181, *a*.

after separable verbs, § 192.

**infinitives (continued)**

rendered in German by clause,  
§ 207, b.  
used instead of English verbal in  
-ing, § 193.  
with gelingen, § 251; with wünschen,  
§ 259.

**inflected indefinites, § 162.**

See *Indefinite pronouns*.

**-ing, noun ending, § 51.****innerhalb, § 281, b.****inseparable verbs**

list of inseparable prefixes, § 188.  
meaning of, § 195.  
conjugation of, § 321.

**inseparable and separable (common) verbs, § 196.****intensive pronoun, selbst, selber, § 150.****interjections, § 299, b, and vocabularies.****interrogative pronouns, § 153; § 311, c, d.**  
See also *Pronouns*.**interrogative sentences, § 3.**

See also *Questions*.

**intransitive verbs**

indicating motion, take sein, § 66.  
idiomatic use of impersonal reflexive, § 242, b.

common verbs, when separable, § 196, b.

with sein in German, active in English, § 283.

**inversion**

questions by, § 3; in clauses when wenn is omitted, § 274, a.

**inverted order in sentences, see Word order.****irgend, use of, § 159, b.****irregular verbs**

definition of strong verbs, § 13.  
forms of, § 26.

list of principal parts of all strong verbs, § 304.

conjugation of, §§ 319–323.

-isch, adjective ending, § 350, e.

italicizing, German substitute for, § 158, a, note.

iteratives, cardinal adverbs, § 217, b.

**J.**

ß, pronunciation of, Intro., II, b, 8.

ja, as idiomatic particle, § 293; § 295.

jeder, § 116.

jedermann, § 159, g; § 313, b.

jemand, § 159, g; § 313, b.

je—desto, the—the, § 214, c.

jener, as adjective, § 116.

as demonstrative, § 158; § 312, a, b.

**K.**

ß, pronunciation of, Intro., II, b, 1.

See also *Consonants*.

sein, use of, § 106.

without the noun, § 149, b, note.

declension, § 103, a.; § 306, c.

-keit, feminine suffix, § 79, b, 2; § 349, d.

kennen, § 156.

tn, pronunciation of, Intro., II, b, 20.

können, § 131; § 135; § 136; § 140; § 323, b.

with es and zu, § 137.

“two infinitives,” § 141.

to translate may, § 144, 1.

Körner, Theodor (1791–1813), Gute Nacht, p. 13.

-kunft, noun ending, second class, § 51.

**L.**

ß, pronunciation of, Intro., II, a, b.

difficulties of, § 325; § 338.

labials, see *Consonants*.

lassen, “two infinitives,” § 141.

followed by infinitive without zu, § 204, a.

as causative, § 144, d; § 145.

**Latin derivatives**, compared with German synonyms, § 356.  
**legen**, not to be confused with liegen, § 95; § 110, d.  
**lehren**, "two infinitives," § 141.  
  followed by the infinitive without zu, § 204, a.  
**leid tun**, impersonal with dative, § 249.  
**-lein**, diminutive suffix, § 34; § 79, b, 3; § 348, a.  
**lernen**, "two infinitives," § 141.  
  followed by the infinitive without zu, § 204, a.  
**-lich**, adjective suffix, § 350, f.  
**liegen**, not to be confused with legen, § 95; § 110, d.  
**-ling**, masculine ending, § 79, b, 1; § 348, d.  
**liquids**, see *Consonants*.  
**Logau, Friedrich von** (1604–1655), *Das Wissen*, p. 24.  
**Lord's Prayer**, from gospel of St. Matthew, p. 168.  
**Lorelei**, by Heine, p. 25.  
**los**, with gehen, idiomatic use, p. 116.  
  with sein, § 183.

**M.**

**M**, pronunciation of, Intro., II, a, b.  
  See also *Consonants*.  
**machen**, "two infinitives," § 141.  
  followed by infinitive without zu, § 204, a.  
**Mal, das**, § 145.  
**-mal**, adverbial suffix, § 217, b.  
**man**, indefinite pronoun, § 159, c; § 313, b.  
  used with active as substitute for passive voice, § 237, a.  
**manch**, declined like der, § 124; § 313, c.  
  indeclinable, § 124, a.  
**may**, translated by dürfen or können, § 144, a, 1.

**measure**, nouns of, § 113.  
  die Portion, § 267.  
**mehr**, used as particle of comparison only when one adjective is compared with another, § 212, d.  
  indeclinable indefinite, § 159, d.  
**mehrere**, inflected indefinite, § 162, d.  
**Mein Vaterland**  
  by Sturm, p. 22.  
  by Fallersleben, p. 82.  
**miß-**, inseparable prefix, § 188.  
**mit**, prep. with the dative, § 97; § 100.  
**mixed declension**, see *Nouns, Adjectives*.  
**modal auxiliaries**  
  indicative forms of, § 131; § 135; § 136; § 140.  
  subjunctive, § 269.  
  in conditions contrary to fact, § 276  
  "two infinitives" with, § 141.  
  infinitive without zu, § 204, a.  
  position of  
    in normal order, § 137, b; § 141.  
    in dependent order, § 181.  
  special uses  
    to translate *like*, § 144, a; *may*, § 144, a, 1; *is said to*, § 144, b; *what is the meaning of this?* § 144, b, 1; *ought to*, § 144, b, 2; *to be about to*, § 144, c.  
**mode**, see *Indicative, Imperative, Subjunctive*.  
  auxiliaries of, see *Modals*.  
**Möge jeder still begliedt**, by Rückert, p. 71.  
**mögen**, conjugation of, see *Modals*.  
  special use, § 144, a; for *should*, § 276, b.  
  See *Modal auxiliaries*.  
**months**, names of, § 223, b.  
**Morgen**, peculiarities of, § 138, a.  
**morgen früh**, § 145.  
**morgen über acht Tage**, § 300.

**motion**

from the speaker, § 197; toward, § 197; hither and thither, § 197, a; up and down, § 267.

*Müde bin ich*, by Luise Hensel, p. 57.

**Müller, Wilhelm** (1794–1827), quoted, p. 108.

**multiplicatives**, with *-mal*, § 217, b.

*müssen*, see *Modal auxiliaries*.

**N.**

**N**, pronunciation of, Intro., II, a, b.

See also *Consonants*.

**nah**, prep. with the dative, § 97; § 100.

**nachdem**, subordinating conjunction, § 178; § 179.

**nächst**, superlative of *nah*, § 213.

**name**, *heißen*, § 202.

**nasals**, see *Consonants*.

**neben**, prep. with dative or accusative, § 89.

**negative**, use of *sondern* after, § 177, a; *kein*, § 103, a; § 106; § 149, b, note; § 306, c; *nicht*, § 3, a; § 23; § 137, a; *nichts*, § 159, e; *nie*, § 121; *weber — noch*, § 291.

**nicht**, for repetition of questions, § 3, a. position in sentence, § 23.

with modal auxiliaries, § 137, a.

**Nicht das viele Wissen**, by Logau, p. 24.

**nichts**, indeclinable indefinite, § 159, e.

**nicht wahr**, for repetition of questions, § 3, a.

**nie**, § 121.

**niemand**, indecl. except in gen., § 159, g.

**-nis**, noun ending, § 51.

**noch**, idiomatic particle, § 293; § 297.

**noch ein**, for *another*, § 162, b.

**nominative case**, § 7; § 8.

with *es ist*, § 163.

**normal order**, see *Word order*.

**nouns**

classes of, § 33.

**first class (strong)**, § 33; § 34.

declension of masculine, § 35; § 79, b, 1.

feminine, § 39.

neuter, § 44; § 79, b, 3; § 204, c; § 219.

**second class (strong)**, § 51.

declension of, § 52; § 79, b, 1.

**third class (strong)**, § 62.

declension, § 63.

summary of strong endings, § 83.

**fourth class (weak)**

masculine and feminine, § 67.

declension of, § 68; § 79, b, 2.

**fifth class (mixed)**, § 74.

declension of, § 75.

in apposition, § 109; § 113; § 267.

of measure, omission of preposition, § 113.

after a numeral, § 113, a.

**substitutes for**

adjectives used as, § 128, c.

infinitive used for, § 204, c.

“one” used for noun, § 128, d.

used with *gestern*, *heute*, and *morgen*, § 138, a.

declension of, §§ 308–309; see *Classes of nouns*.

gender of, § 79.

proper, inflections, § 225, a.

with the definite article, § 225, b, c.

**number**, see *Singular and Plural*.

**numerals**

ending of nouns after, § 113, a.

cardinal, § 217.

indeclinable, except *eins* and *eine Million*, § 217.

adverbs, § 217, b.

omission of *ein*, in *a hundred*, § 217, c.

ordinal, § 218.

exceptions, § 218.

adverbs, § 218, a.

fractions with *-tel* (*Teil*), § 219.

*Mal*, § 145; *-mal*, § 217, b.

*mun*, in exclamations, *well!*, § 299, b.

**O.**

**Ö**, pronunciation of, Intro., I, b, 1, 2; §§ 325–327.  
**ö**, Intro., I, d, 2.  
**ob**, subordinating conjunction, § 178; § 179.  
 contrary to fact after *als ob*, § 274, a.  
**object**  
 direct  
   in the accusative, § 7, b.  
   of reflexive verbs, § 240.  
 indirect  
   takes dative, § 45.  
 order of two noun objects, § 45; § 94, c.  
   pronouns, § 94, a, b.  
   with modals, § 137.  
**oder**, coördinating conjunction, § 177.  
**ohne**, prep. with accusative, § 102.  
 followed by infinitive instead of verbal, § 204, d.  
**“one”** following an adjective, § 128, d.  
 translated by demonstrative, § 185.  
**oo**, digraph, Intro., I, f.  
**optative subjunctive**, § 266.  
**order of words in sentence**, see *Word order*.  
**orthography**  
 use of capitals, Intro., IV, c, d, e.  
 silent h after t, Intro., II, b, 15, note.  
**ought to have**, translation of, § 276.

**P.**

**ß**, pronunciation of, Intro., II, b.  
 See also *Consonants*.  
**Paar, das; ein paar**, § 156.  
**palatal consonants**, see *Consonants*.  
**participle, past (or perfect)**  
 in perfect tenses, § 58; formation of, § 58; position in sentence, § 60; use as adjective or noun, § 206, a; impersonal, §§ 246–

251; passive, § 231; rendered by a clause, § 207, b; reflexive, § 241.  
 of all strong verbs, see *Summary*, § 304.  
 as adjective after *sein*, § 235; compared with passive, § 235, a, b, c.  
**participial phrases**, § 207.  
**particles**, of comparison, § 214.  
 idiomatic, §§ 293–300.  
**passer**, followed by the dative, § 282, b; § 283.  
**passive voice**  
 formation of, § 230; conjugation, § 231; § 316; § 318; agent of, § 232; of verbs governing the dative, § 236; compared with perfect participle and *sein*, § 235, a, b, c.  
**substitutes for**  
 man with the active, § 237, a.  
 agent with the active, § 237, b.  
 reflexive, § 242, c.  
 less used in German, § 237.  
**past tenses**, see *Tense*.  
**perfect tenses**, see *Tense*.  
**person**, congruence of pronouns in, § 93; § 167, b.  
 for personal endings, see *Summary of Forms of Nouns, Pronouns, Adjectives, and Verbs*, §§ 304–323.  
**personal pronouns**, see *Pronouns*.  
**pſ**, pronunciation of, Intro., II, b, 20.  
**phrases**, in English rendered by clause in German, § 207, b.  
 order of, § 290, b.  
**pitch of voice in German**, § 341.  
**Platen, August, Graf von** (1796–1835), *Du denfst an mich*, p. 68.  
**plural number**  
 of third person, used for formal use, second person, § 10.  
 form of *sein* used with *das*, § 155.

**plural number (continued).**

of nouns of measure, § 113, *a*.  
 ending of all nouns in the dative,  
 -n, § 45, *a*.  
 For all plural forms, see *Summary*,  
 § 305–323.

**poems**

first lines of,  
*Auf den Bergen, die Burgen*, p. 54.  
*Das Glück, das immer vor mir schwand*, p. 191.  
*Deine Blumen sind verblüht*, p. 53.  
*Dem Land, wo meine Weige stand*, p. 22.  
*Der erste Tag im Monat Mai*, p. 68.  
*Du denkst an mich so selten*, p. 68.  
*Einen Brief soll ich schreiben*, p. 129.  
*Es blüht ein schönes Blümchen*, p. 12.  
*Es war, als hätt' der Himmel*, p. 96.  
*Es war einmal eine arme kleine Idee*, p. 145.  
*Gute Nacht*, p. 13.  
*Guter Mond, du gehst so stille*, p. 97.  
*Hast du das Schloß gesehen*, p. 110.  
*Heute, nur heute bin ich so schön*, p. 40.  
*Ich hatt' einen Kameraden*, p. 144.  
*Ich weiß nicht, was soll es bedeuten*, p. 25.  
*Ja, hätte mir von Anbeginn*, p. 182.  
*Möge jeder still beglückt*, p. 71.  
*Müde bin ich, geh' zur Ruh*, p. 57.  
*Nicht das viele Wissen tut's*, p. 24.  
*O sanfter, süßer Hauch*, p. 31.  
*Sah ein Knab' ein Röslein stehn*, p. 163.  
*Singet leise, leise, leise*, p. 37.  
*Treue Liebe bis zum Grabe*, p. 82.  
*Über allen Gipfeln*, p. 41.  
*Über den Bergen, weit zu wandern*, p. 175.  
*Wie ist doch die Erde so schön*, p. 41.  
*Zwei Dinge lern' geduldig tragen*, p. 34.

**authors of**

Brentano, p. 37; Busse, p. 175;  
 Dahn, p. 191; Dreves, p. 54;  
 Ebner-Eschenbach, p. 34; Eichendorff, p. 96; Enslin, p. 97;  
 Fallersleben, pp. 12, 82; Fulda, p. 182; Goethe, pp. 41, 163; Hagedorn, p. 68; Heine, p. 25;  
 Hensel, p. 57; Körner, p. 13;  
 Logau, p. 24; Platen, p. 68;  
 Reinick, p. 41; Rückert, p. 71;  
 Sommerstorff, p. 145; Storm, pp. 40, 129; Sturm, pp. 22, 53;  
 Uhland, p. 31, 110, 144.

**authors quoted, see Quotations.**

**possessive pronouns, see *Pro-nouns*.****potential subjunctive, § 265.****predicate, order in, see *Word order*.****predicate adjective, § 9; § 128, *a*.****prefixes, inseparable, § 188.**

separable, § 189.

common (separable and insepara-ble), § 196.

**general, § 346.****prepositions, with the accusative, § 102; dative or accusative, § 89; with the dative, § 97; with the genitive, § 281, *b*.**

durch, über, um, unter, as verbal pre-fixes, § 196.

omitted after nouns of measure, § 113.

combined with da(r)-, § 98; with the definite article, § 89, *a*; with wo(r)-, § 154.

**present tense, see *Tense*.****preterit, see *Tense, past*.****principal parts of verbs, § 59; list of, for all strong verbs, § 304.****progressive form, rendered by simple verb in German, § 16; § 207, *a*.****pronouns**

agreement with antecedent, § 93.

as objects of reflexive verbs, § 240.

**pronouns (*continued*).**

summary of forms of, §§ 310–313.  
 personal, § 92; § 310.  
 dative used instead of possessive, § 174.  
 possessive as adjective, § 108; § 310, c, 1.  
 without a noun, § 149.  
 weak declension of, § 149, a; strong, § 149, b.  
 effect upon verbals, § 286.  
 intensive, § 150.  
 interrogative, § 153; § 311, c, d.  
 demonstrative, § 158; § 312.  
 when modified, § 185.  
 indefinite, § 313.  
 indeclinable, § 159.  
 inflected, § 162.  
 reflexives, § 174; § 313.  
 relative, § 167; § 311.  
 agreement with antecedent, § 167, b; § 169, b, 1, 2.  
 compound, *he who*, § 168; compound neuter, § 168, a.  
 substitute for, two with prepositions, § 168, b.  
 uses, § 169.  
 never omitted, § 169, a; § 185.  
 agreement with verb, § 169, b, c.  
 punctuation of, Intro., IV, a, 1.

**pronunciation, Introduction; §§ 324–342.**

vowels, Intro., I; §§ 326–328.  
 diphthongs, Intro., I, e; §§ 329–330.  
 digraphs, Intro., I, f.  
 consonants, Intro., II; §§ 335–340.  
 glottal catch, §§ 331–334.  
 pitch, § 341.  
 assimilation, § 342.  
 summary of chief difficulties of German pronunciation, §§ 324–325.

**proper names, § 225; see *Nouns*.**

**proverbs**, pp. 1, 3, 6, 10, 23, 46, 51, 58, 63, 65, 72, 86, 92, 123, 176, 196.

**Prutz, Robert** (1816–1872), quoted, p. 106.

**Psalm, Twenty-third**, p. 188.

**punctuation, Intro., IV.****comma**

in compound sentences, Intro., IV, a, 2.  
 to set off relative clause, Intro., IV, a, 1; § 169, c.  
 with infinitive, § 86; § 192.  
 exclamation point, Intro., IV, b, 1, 2.  
**purpose**, infinitive of, § 86; § 204, d.

**Q.**

**Q**, pronunciation of, Intro., II, b.

**quantity**, of consonants, § 340.  
 of vowels, Intro., I, a, b.

**questions**

**direct**  
 by inversion or interrogative, § 3.  
 by nicht or nicht wahr, § 3, a.  
**indirect**, with dependent order, § 173.  
 requiring dependent subjunctive, § 258.

**quotation marks**, as in English, Intro., IV.

**quotations from**

Bechstein, p. 142; Bibel, pp. 168; 188; Claudius, p. 88; Feuchtersleben, pp. 103, 149; Geibel, p. 156; Goethe, pp. 35, 38, 42, 80, 95, 152, 161, 164, 180, 183, 192; Heine, pp. 101, 137; Herder, p. 130; Müller, p. 108; Prutz, p. 106; Rückert, pp. 60, 69, 127, 133, 172; Scheffel, pp. 74, 140; Schiller, pp. 83, 186; Siebel, p. 98; Wehl, p. 146; Wichert, p. 120.

**R.**

**R**, pronunciation of, Intro., II, b, 10.  
 difficulties of, *trilled r*, § 339, 1;  
*rolled r*, § 339, 2.

**reflexive verbs**, §§ 240–242.  
 list of, § 243.  
 common use of, in German, § 242,  
 a, b, c.  
 impersonal, § 247.  
 complete conjugation of typical  
 one, § 322.  
**regnet**, es, impersonal verb, § 246;  
 § 251.  
**Reinick**, Robert, Wie ist doch die  
 Erde so schön, p. 41.  
**relative pronouns**, see *Pronouns*.  
**roots of words**, §§ 344–345.  
 See also *Word formation*.  
**Rückert**, Friedrich (1788–1866)  
 quoted, pp. 60, 69, 127, 133, 172.  
**Spruch**, p. 71.

**S.**

**S**, pronunciation of, Intro., II, b, 11.  
 in script, Intro., II, b, 11, note.  
**-s**, genitive ending, § 40, a.  
 See also *Table of forms*, §§ 305–314.  
**sagen**, indirect discourse after, § 258.  
**-sal**, noun ending, § 51.  
**-sam**, adjective suffix, § 350, g.  
**ſch**, pronunciation of, Intro., II, b, 12.  
**-ſchaft**, feminine noun suffix, § 79, b, 2;  
 § 349, e.  
**Scheffel**, Viktor von (1826–1886),  
 quoted, pp. 74, 140.  
**Schiller**, Friedrich von (1759–  
 1805), quoted, pp. 83, 186.  
**ſchmeicheln**, with the dative, § 282, b.  
**ſchneit**, es, impersonal, § 246; § 251.  
**ſchön**, idiomatic particle, § 293; § 298.  
 with present for English perfect,  
 § 73.  
 with past for English past perfect,  
 § 373, a.  
**script**, German, different s in, Intro.,  
 II, b, 11, note.  
**sehen**, "two infinitives," § 141.  
 infinitive without zu, § 204, a.

**sein**, conjugation of, § 1; § 6; § 315.  
 use of das, dies, and es with, § 155;  
 as copula with perfect participle, § 235; with impersonals, ge-  
 schehen, gelingen, einfallen, § 245,  
 a; of predicate nominative after, § 7, a, 2.  
 as auxiliary of perfect tenses, § 66;  
 § 72.  
**sein**, possessive adjective, §§ 103–105.  
**seit**, prep. with the dative, § 97; § 100.  
**selber**, intensive pronoun, § 150.  
**selbst**, intensive, § 150.  
 meaning even, § 150, a.  
**sentences**  
 complex (dependent), § 170; § 178;  
 § 182.  
 modals in, § 181.  
 punctuation of, Intro., IV, a, 1.  
**compound**, § 177.  
 punctuation of, Intro., IV, a, 2.  
 order of words in, see *Word order*.  
**separable prefixes**, § 189; §§ 190–  
 192.  
**separable and inseparable (com-  
 mon)**, § 196.  
**sequence of tenses in indirect  
 discourse**, § 258, a, b.  
**ſetzen**, § 95; § 110, d.  
**shall**, § 132, b; see also *Future  
 tenses*.  
**ſich**, reflexive, § 175; used instead of  
 possessive, § 174.  
**ſich fürchten vor**, followed by the dative,  
 § 291.  
**ſie**, personal pronoun, *they*, § 92; *she*,  
 § 92.  
 reflexive of (ſich), § 240, a.  
**Sie**, used for second person, formal  
 address, § 10; capitalized, Intro., IV, d; § 10.  
 reflexive of (ſich), § 240, a.  
**Siebel**, Karl (1826–1868), quoted,  
 p. 98.

**singular number**

of pronouns for English plural,  
§ 155.

see also *Number* and summaries  
of inflections throughout the  
book.

*sitzen*, § 90; § 110, *d.*

*so*, adverb, § 41.

to introduce conclusions, § 271.

*sobald*, subordinating conjunction,  
§ 178; § 179.

*solch*, declined like *der*, § 124.

indeclinable, § 124, *a.*

*sollen*, § 131; § 135; § 136; § 140.

with *zu*, § 137; "two infinitives,"  
§ 141.

to translate *is said to*, § 144, *b.*

*what is the meaning of that*, § 144,  
*b*, 1.

*ought to*, subjunctive, § 144, *b*, 2.  
*are we to*, § 132, *b.*

**Sommerstorff**, Otto,

*Die arme Kleine Idee*, p. 145.

**sondern**

special use after negative, § 177, *a.*  
correlative, *not only—but also*,  
§ 177, *a*, 1.

**spät**, use as pred. adjective only with  
*es ist*, § 142.

**spirants**, see *Consonants*.

**Sprichwörter**, see *Proverbs*.

**ß**, §, Intro., II, *b*, 13.

**-st**, to form ordinals, § 218.

**stops**, see *Consonants*.

**Storm**, Theodor (1817–1888)

*Heute, nur heute*, p. 40.

*Einen Brief soll ich schreiben*, p. 129.

**strong declension**

of nouns, first, second, third class,  
§§ 33–35; § 39; § 44; § 51; § 52;  
§ 62; § 63.

of adjectives, § 112.

See also *Table of forms*, §§ 305–  
309.

**strong verbs**, complete list of, § 304.

definition of, § 13; vowel change  
in, § 26; formation of, § 27;  
§ 31; § 32.

See *Table of forms*, § 319; § 320;  
§ 321.

**Sturm**, Julius (1816–1896)

*Mein Vaterland*, p. 22.

*Herbstlied*, p. 53.

**subject**, see *Nominative case*.

**subjunctive mode**

formation of tenses, § 255.

of auxiliaries, § 256.

of weak verbs, § 261; strong  
verbs, § 262; § 263.

of modals, § 269; § 276.

**uses**

dependent, indirect discourse,  
§ 258, *a*, *b*, *c.*

use of present where English  
has past, § 258, *a.*

conditional, § 264; § 274; § 276.

contrast of German and Eng-  
lish, § 275.

potential, § 265.

optative, § 266.

hortative, § 266, *a.*

**substantive**, adjectives as, § 128,  
*c*, *d.*

See *Nouns*.

**suffixes**

to form nouns, concrete, § 348; ab-  
stract, § 349.

adjectives, § 350.

verbs, § 351.

adverbs, § 217, *b*; § 218, *a.*

See *Word formation*.

**summary of forms**, §§ 304–323.

**syllabication**, Intro., III.

**T.**

**T**, pronunciation of, Intro., II, *b.*

**-t**, to form ordinals, § 218.

**Teil**, *der*, softened to *tel*, § 219.

**-tel**, with ordinals to form fractions,  
§ 219.

**tense**

- present indicative, § 1; § 15; § 27; § 38; § 131.  
 personal endings of weak verbs, § 14.  
 of strong verbs, § 26.  
 use of simple indicative for emphatic and progressive, § 16; § 207, a.  
 instead of future tense, § 55.  
 with *schön* for present perfect, § 73.  
 past indicative, § 6; § 21; § 32; § 43; § 135.  
 personal endings of weak verbs, § 20.  
 of strong verbs, § 31.  
 use of simple past in German for emphatic and progressive, § 16; § 207, a.  
 of past in narrative, § 61, a.  
 with *schön* for past perfect, § 73, a.  
 of perfect for past, § 61; § 141, b.  
 future indicative, § 48; § 49; of modals, § 136.  
 in English rendered in German by present, § 55.  
**perfect indicative**  
 formation with *haben*, § 58; of modals, § 140; with *sein*, § 66; rule for, § 84.  
 use of German perfect for English past, § 61; § 141, b.  
 of present with *schön* for English perfect, § 73.  
**past perfect indicative**  
 formation, § 72; rule for, § 84; of modals, § 140.  
 use of past with *schön* instead of past perfect, § 73, a.  
**future perfect indicative**, formation, § 78; § 84; of modals, § 140.  
 for tenses of the subjunctive, see *Subjunctive and Table of Forms*, §§ 314–322.

**th**, pronunciation of, Intro., II, b, 15 and note (new spelling).

**than**, in comparisons, § 214, a.

**the—the, je—desto**, § 214, c.

**there is** (factive), *es ist*, § 250, b; *es gibt*, § 250, a.

**ti**, pronunciation of, Intro., II, b, 14.

**time**

definite, accusative of, § 117; § 222.

indefinite, genitive of, § 281, a; regularly recurring, § 281, a.

of day, § 221, a, b.

of the week, § 222.

of the month, § 222, a.

of the year, § 222, b.

**transitive verbs**

reflexive use of, § 240, b; § 242, a.

inseparables with figurative meaning, § 196, a.

in English becoming intransitive in German (*folgen, begegnen*), § 282, b; § 283.

**haben** usually auxiliary with impersonals, § 245, a.

**transposed order**, see *Word order*.

**trotz**, preposition with the genitive, § 281, b.

**-tum**, noun ending, § 62.

**tun**, in *es tut mir leid*, § 249.

**Twenty-third Psalm**, p. 188.

**"two infinitives,"** § 141.

**ß**, pronunciation of, Intro., II, b, 16.

**U.**

**ü**, pronunciation of, Intro., I, a, b; § 326; § 327.

in diphthongs, § 329, 2, 3; digraphs, Intro., I, e, f.

**ü**, Intro., I, c, d, 3.

**über**, prep. with dative or accusative, § 89.

**über-**, common verbal prefix, § 196.

**Über den Bergen**, by Busse, p. 175.

**Uhland, Ludwig (1787-1862)**

Frühlingsähnung, p. 31.

Der gute Kamerad, p. 144.

**um**, preposition with the accusative, § 102; with infinitive of purpose, § 86; § 204, d; with bitten, § 107.

**um-**, common verbal prefix, § 196.

**umlaut**

history and effect upon sounds, Intro., I, c, d; § 329, 3.

use, in plural of nouns, § 33; § 51; § 62.

in past subjunctive of strong verbs, § 255, b; § 304.

omitted in imperative, § 200, b.

**un-**, general prefix, § 346, c.

**und**, coördinating conjunction, § 177.

**-ung**, feminine suffix, § 79, b, 2; § 349 f.

**unser**, „ein“ word, not „der“ word, § 103; § 120.

**unter**, prep. with dative or accusative, § 89.

**unter-**, common verbal prefix, § 196.

**ur-**, general prefix, § 346, d.

## V.

**ß**, pronunciation of, Intro., II, a, b.

**ver-**, inseparable prefix, § 188.

**verbals in -ing**, rendered by infinitive after aufhören and fortfahren, § 193; after anstatt and ohne, § 204, d.

modified verbals rendered by daß clause, § 286.

in time or causal phrase rendered by clauses, § 285.

## verbs

as it would be impossible to index verbs without referring to most of the sections in the book, references have been made, under the proper special headings, to the forms and uses of verbs, i.e.

to Voice, Mode, Tense, Conjugation, etc.

See also under

*Word formation.*

*Separable, Inseparable, and Common Prefixes.*

*Transitive and Intransitive verbs.*

*Weak and Strong verbs.*

*Reflexive verbs.*

*Impersonal verbs.*

verbs with the dative, § 238; § 282, b; § 283.

impersonals, § 249.

verbs with the genitive, § 243.

verbs, impersonal, with the accusative, § 248.

Bergfährmeinnacht, by Fallersleben, p. 12.

viel, § 162, e.

voice, see *Active and Passive*.

voiced consonants, see *Consonants*. —

voiceless consonants, see *Consonants*.

von, prep. with the dative, § 97; § 100.

use with the agent in the passive voice, § 232.

as substitute for the genitive, § 225, a.

vor, prep. with dative or accusative, § 89; § 90; with dative, § 291; § 300.

Bor Jena, by Dreves, p. 54.

vowels, kinds of, Intro., I, a; pronunciation of, Intro., I, b; difficulties of pronunciation, §§ 325-329.

vowel changes in strong verbs, § 26.

## W.

W, pronunciation of, Intro., II, b, 18.

während, subordinating conjunction, § 178; § 179; use in clauses, § 285.

preposition with genitive, § 281, b.

**Wandrers Nachtlied**, by Goethe, p. 41.  
**wann**, interrogative, § 41.  
**was**, interrogative, § 153, *a*.  
  indefinite compound relative, § 153,  
  *a*; § 168.  
  relative after neuter, § 168, *a*.  
**was für ein**, § 153, *c*.  
**was gibt's**, § 163.  
**weak declension**, of nouns, see  
  *Nouns, fourth class*.  
  of adjectives, see *Adjectives*.  
**weak verbs**  
  no vowel change, § 13 and note.  
  personal endings, § 14; additions  
    for euphony, § 14, *a*.  
  past participles of, § 59; complete  
    conjugation of, § 317.  
**weather**, state of, shown by impersonal verbs, § 246.  
**week**, days of the, § 222; § 223, *a*.  
**wegen**, prep. with the genitive, § 281,  
  *b*; § 283.  
**Wehl**, Feodor (1821–1890), quoted,  
  p. 146.  
**weil**, subordinating conjunction, § 170;  
  § 178; § 179.  
**welch**, indeclinable as exclamatory,  
  § 124, *a*.  
  See also **Welcher**.  
**welcher**, relative, declined like **der**,  
  § 167; § 311.  
  interrogative, § 153, *b*.  
**well**, adv., gut, § 299, *b*.  
  of health, **wohl**, § 299, *a*.  
**wenig**, inflected indefinite, § 162, *e*.  
**weniger**, indeclinable indefinite,  
  § 159, *f*.  
**wenn**, subordinating conjunction,  
  § 178; § 179.  
  use of, § 271; omission of, § 271, *a*.  
  als **wenn** in conditions contrary to  
    fact, § 274, *a*.  
**Wenn**, by Ludwig Fulda, p. 182.

**wer**, § 311, *c*; as compound relative,  
  § 168.  
  interrogative, § 153, *a*.  
**werden**  
  conjugation of, § 38; § 43; summary, § 316.  
  auxiliary of the future tense, § 48;  
    in compound tenses of modals,  
    § 181.  
  of passive voice, § 230; § 231;  
    § 318.  
  use of nominative after, § 7, *a*, 2.  
  discussion of meanings, § 132, *a*,  
  *b*, note; § 230, *a*.  
  subjunctive of, in the conditional,  
    § 264.  
**Wichert**, E. (1831– ), quoted,  
  p. 120.  
**wider**, prep. with accusative, § 102.  
**wie**, in comparisons, § 214, *a*, *b*; correlative with **ebenso**, § 214, *b*;  
  interrogative, § 24.  
**Wie ist doch die Erde so schön**, by Renick, p. 41.  
**Wiegenlied**, by Brentano, p. 37.  
**will**, showing simple futurity, **werden**,  
  § 55; § 132, *a*; desire, **wollen**,  
  § 132, *a*, *b*, note.  
**wir**, personal pronoun, § 92; § 310.  
**wissen**, § 156.  
**wo**, interrogative adverb, § 4.  
**wo(r)s**, compounded with prepositions,  
  § 168, *b*.  
  used for neuter dative, § 311, *d*, 3.  
**wohl**, as idiomatic particle, § 293;  
  § 299.  
**word formation**  
  roots, § 344; verbal, § 345.  
  prefixes, § 346.  
  suffixes, § 347.  
    forming concrete nouns, § 348.  
    abstract nouns, § 349.  
    adjectives, § 350.  
    verbs, § 351.

**word formation (continued).**

compound words, § 352.

German rich in, § 343.

nouns, § 353; adjectives, § 354;  
verbs, § 355.Latin derivatives compared with  
German, § 356.**word order, § 289.**

normal

general rule for emphasis, § 290.

coördinating conjunctions, § 177.

position of

nouns as objects, § 45; § 94, c;  
pronouns as objects, § 94,  
a, b; indirect object, § 45;  
adjective, § 282, a; possessive genitive, § 40.

verbs, § 78.

separable prefixes, § 189, b, c;  
zu and ge-, § 189, d; infinitives,  
§ 50; § 205; modified, § 205, a;  
complementary, § 192; "two  
infinitives," § 141.

zu with modals, § 137, b.

participles, § 60; § 206, a.

adverbs, § 125; § 290; nicht,  
§ 23; nie, § 121.

phrases, adverbial, § 290, b.

inverted

general rule for, § 99.

in questions, § 3.

in formal imperative, § 69;  
§ 200.

of main clause, § 170, a.

of the condition, § 271.

after als (wenn omitted),  
§ 274, a..

omission of es, § 250, b.

dependent

general rule, § 170.

with relatives, § 167; in indirect  
questions, § 173; with subordi-  
nating conj., § 178; after  
dass, § 182; the modals in,  
§ 181; § 276.

Wort, plurals of, § 64.

wünschen, with infinitive and zu, § 259.

**X.****X**, pronunciation of, Intro., II, b, 1.**Y.****Y**, pronunciation of, Intro., I, b.**Z.****Z**, pronunciation of, Intro., II, b, 19.

zer-, inseparable prefix, § 188.

zu, prep. with dative, § 97; § 100.

position of, § 205.

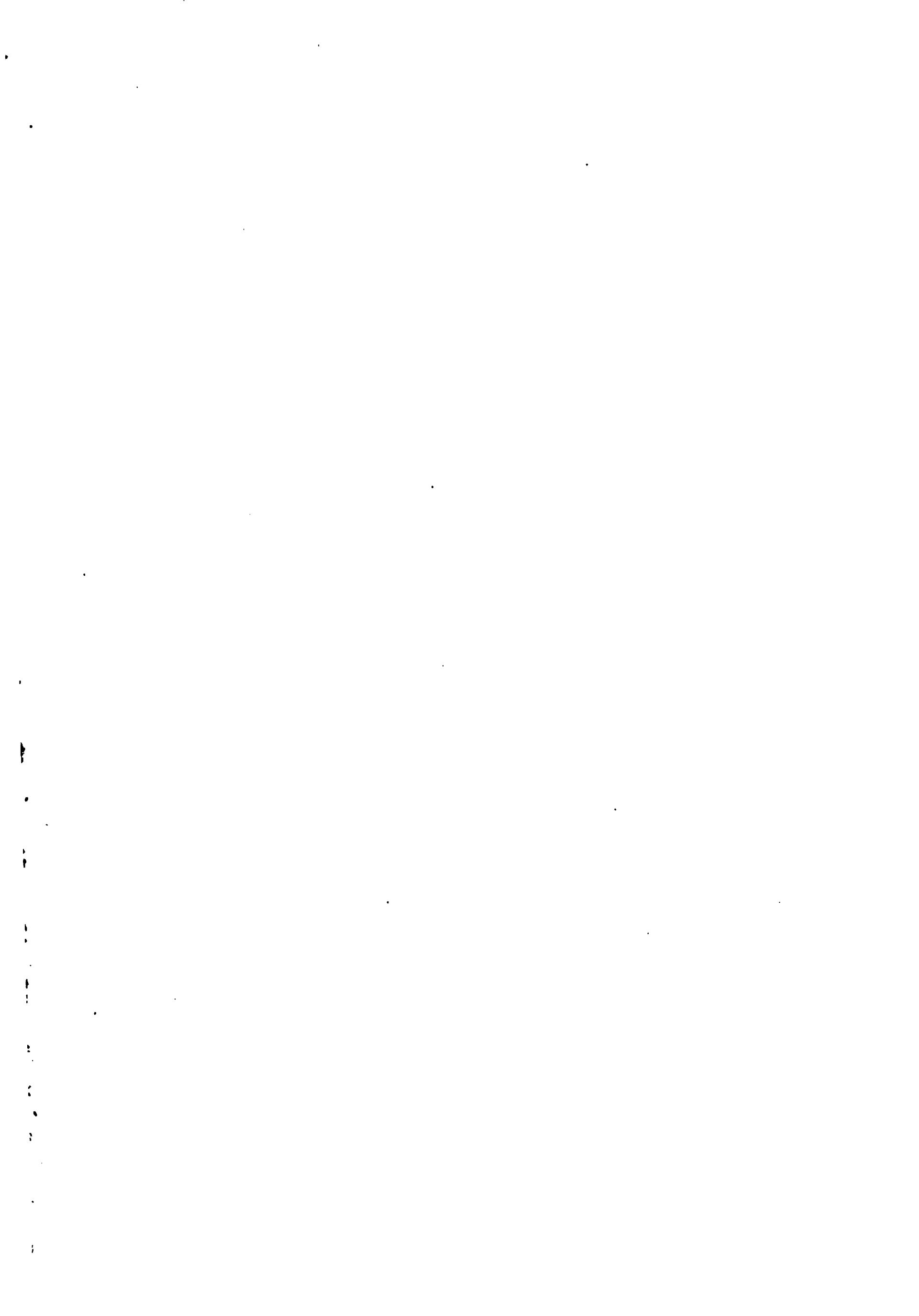
with modals, § 137, b.

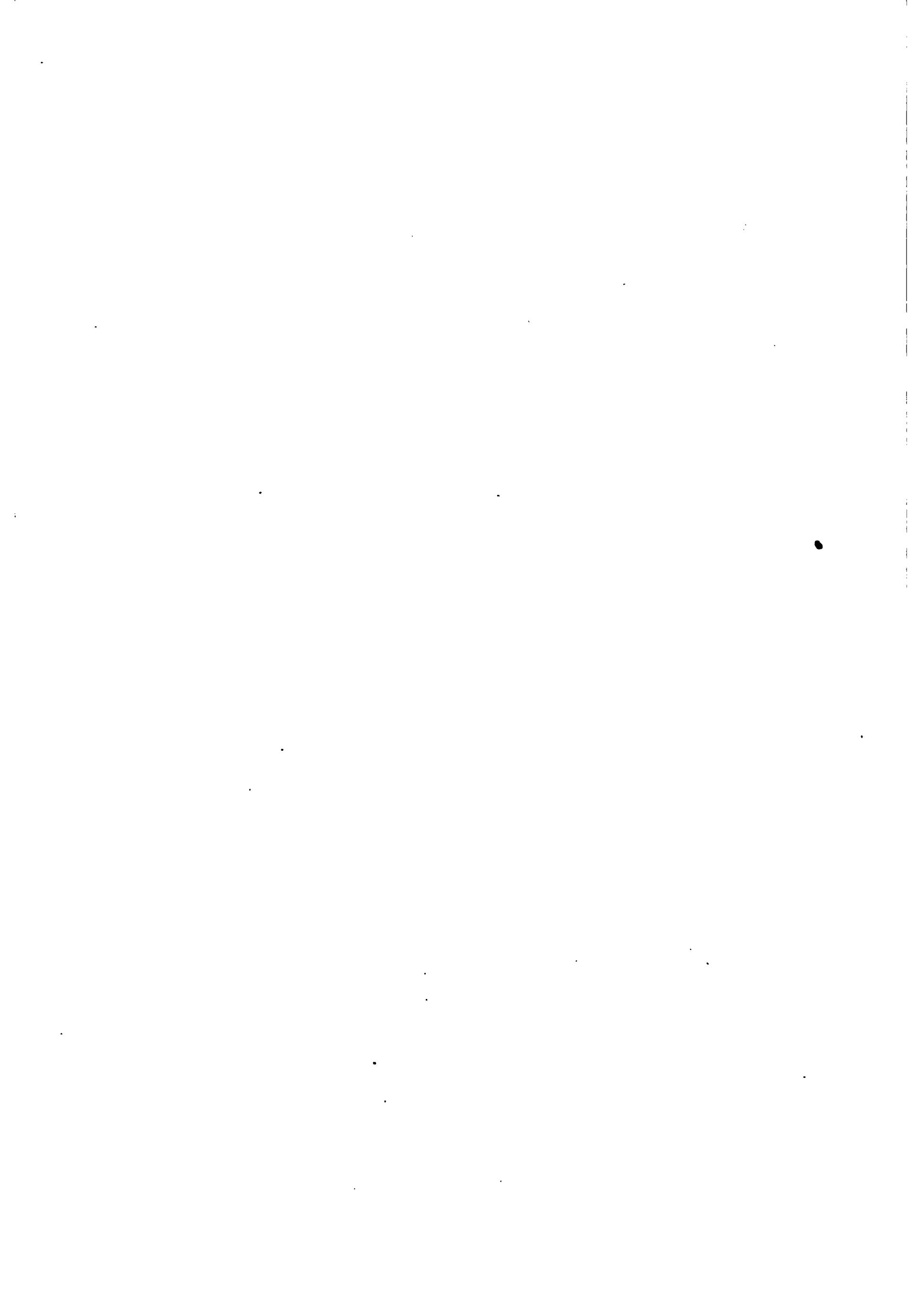
use of, § 204, b; § 259.

omission of, § 204, a.

zwei, § 217.

Zwei Dinge lern' geduldig tragen, by  
Ebner-Eschenbach, p. 34.zwischen, prep. with dative or accusa-  
tive, § 89.

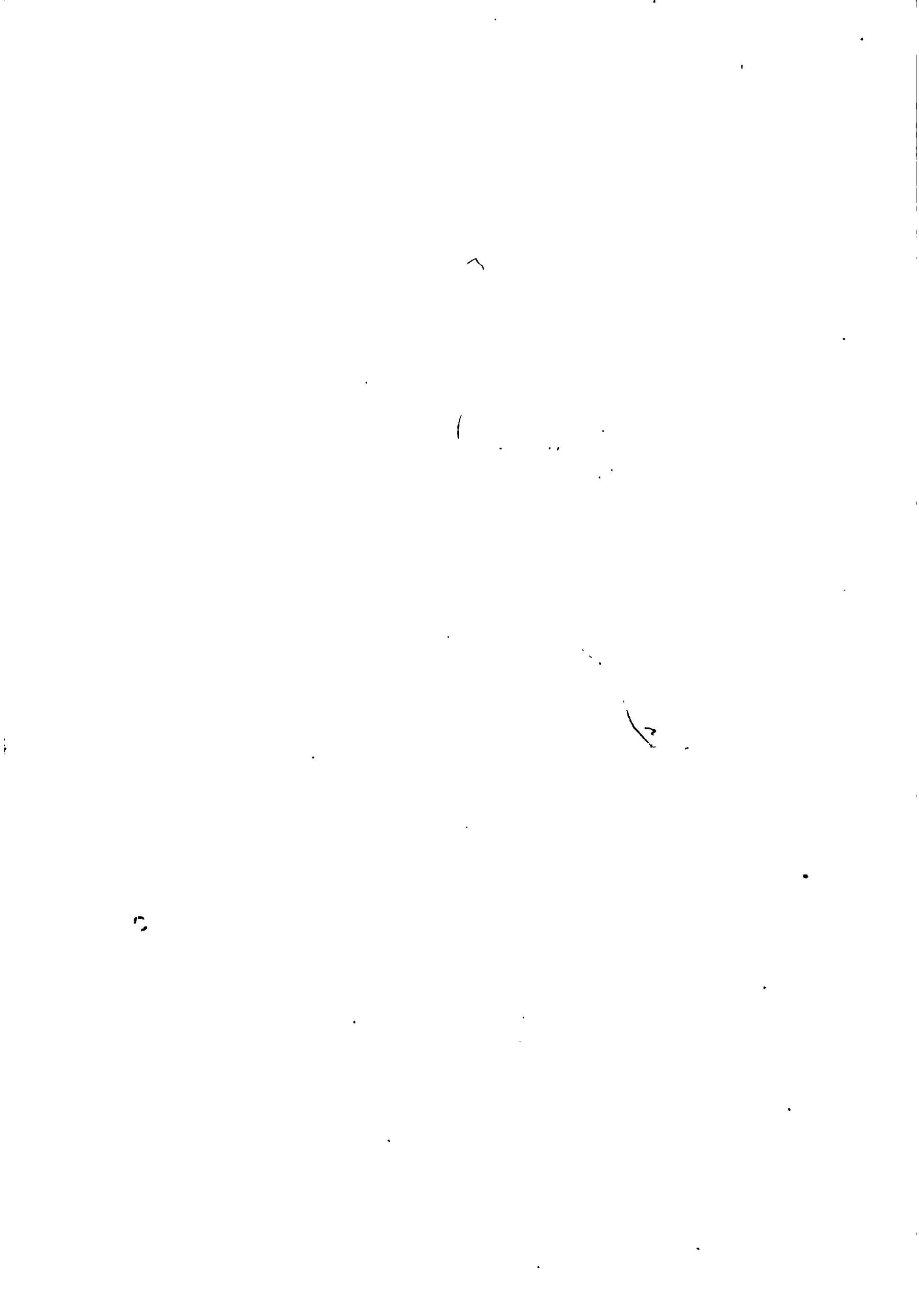




E      E      E      —  
—      —      —  
—      —      —  
—      —      —  
—      —      —  
e      e

With der and the other words,  
the adj has M in every case but  
five, in those five in each one  
of the adjectives is e.

Dreier  
Jenner  
Feder  
Mödler  
Tanzelkäfer  
Tafelher.



*Aug - 75*

This book should be returned to  
the Library on or before the last date  
stamped below.

A fine of five cents a day is incurred  
by retaining it beyond the specified  
time.

Please return promptly

DUE NOV 27 1975

*2nd*

